



**2015/0287(COD)**

15.2.2017

# **MÓDOSÍTÁS: 69 - 308**

**Jelentéstervezet**  
**Evelyne Gebhardt, Axel Voss**  
(PE592.444v01-00)

A digitálistartalom-szolgáltatásra irányuló szerződések

Irányelvre irányuló javaslat  
(COM(2015)0634 – C8-0394/2015 – 2015/0287(COD))



**Módosítás 69**  
**Notis Marias**

**Jogalkotási állásfoglalás-tervezet**  
**6 a bevezető hivatkozás (új)**

*Jogalkotási állásfoglalás-tervezet*

*Módosítás*

*– tekintettel az Európai Unió működéséről szóló szerződésnek a nemzeti parlamentek Európai Unióban betöltött szerepéről szóló 1. jegyzőkönyvére,*

Or. el

**Módosítás 70**  
**Notis Marias**

**Jogalkotási állásfoglalás-tervezet**  
**6 b bevezető hivatkozás (új)**

*Jogalkotási állásfoglalás-tervezet*

*Módosítás*

*– tekintettel az Európai Unió működéséről szóló szerződésnek (EUMSZ) a szubszidiaritás és az arányosság elvének alkalmazásáról szóló 2. jegyzőkönyvére,*

Or. el

**Módosítás 71**  
**Axel Voss, Eva Paunova**

**Irányelvre irányuló javaslat**  
**1 cím**

*A Bizottság által javasolt szöveg*

*Módosítás*

Javaslat  
AZ EURÓPAI PARLAMENT ÉS A  
TANÁCS IRÁNYELVE  
a digitálistartalom-szolgáltatásra irányuló  
szerződések egyes vonatkozásairól  
(EGT-vonatkozású szöveg)

Javaslat  
AZ EURÓPAI PARLAMENT ÉS A  
TANÁCS IRÁNYELVE  
a digitálistartalom-szolgáltatásra *és a*  
*digitális szolgáltatásokra* irányuló  
szerződések egyes vonatkozásairól  
(EGT-vonatkozású szöveg)

**Módosítás 72****Marco Zullo****Irányelvre irányuló javaslat****1 cím***A Bizottság által javasolt szöveg*

Javaslat  
 AZ EURÓPAI PARLAMENT ÉS A  
 TANÁCS IRÁNYELVE  
 a digitálistartalom-szolgáltatásra irányuló  
 szerződések egyes vonatkozásairól  
 (EGT-vonatkozású szöveg)

*Módosítás*

Javaslat  
 AZ EURÓPAI PARLAMENT ÉS A  
 TANÁCS IRÁNYELVE  
 a digitálistartalom-szolgáltatásra *és a*  
*digitálisszolgáltatás-nyújtásra* irányuló  
 szerződések egyes vonatkozásairól  
 (EGT-vonatkozású szöveg)

Or. it

**Módosítás 73****Mylène Troszczynski****Irányelvre irányuló javaslat****1 preambulumbekkezdés***A Bizottság által javasolt szöveg*

(1) Az elektronikus kereskedelem növekedési potenciáljának kiaknázása ***még nem teljes körű. E potenciál felszabadítása érdekében*** az európai digitális egységes piaci stratégia<sup>29</sup> ***holisztikus módon kezeli*** az Unión belüli tagállamközi elektronikus kereskedelem fejlődésének ***főbb akadályait. A fogyasztók digitális tartalmakhoz való jobb hozzáféréseinek biztosítása, valamint a vállalkozások digitálistartalom-szolgáltatásának megkönnyítése szükséges az Európai Unió digitális gazdaságának fellendítéséhez és az általános növekedés ösztönzéséhez.***

---

<sup>29</sup> COM(2015)0192.

*Módosítás*

(1) Az elektronikus kereskedelem növekedési potenciáljának kiaknázása ***távolról sincs kihasználva. Ez semmilyen esetben sem lehetne hatékonyan kiaknázható*** az európai digitális egységes piaci stratégia<sup>29</sup> ***végrehajtásához, mivel egyetlen célkitűzése*** az Unión belüli tagállamközi elektronikus kereskedelem fejlődésének ***útjában álló „akadályok” elhárítása, vagyis a nemzeti szintű gazdasági és politikai döntéshozatalra irányuló minden lehetőség kiküszöbölése.***

---

<sup>29</sup> COM(2015)0192.

## Indokolás

*A digitális egységes piac teljes integrációja a legkevésbé jelent gyógyít a különböző európai népek által ismert gazdasági problémákra. Ellenkezőleg, az egységes piac és annak digitális vetülete a gazdasági és kereskedelmi nehézségek melegágya bizonyos európai országok számára. Az egységes piac a francia gazdaság deklasszációjának fő oka. Tagadni a független nemzeti gazdaságpolitikák jogosságát annyit tesz, mint tagadni a népek önmeghatározási és önrendelkezési jogát.*

**Módosítás 74**  
**Marlene Mizzi**

**Irányelvre irányuló javaslat**  
**1 preambulumbekzdés**

*A Bizottság által javasolt szöveg*

(1) Az elektronikus kereskedelem növekedési potenciáljának kiaknázása még nem teljes körű. E potenciál felszabadítása érdekében *az európai digitális egységes piaci stratégia*<sup>29</sup> *holisztikus módon* kezeli az Unión belüli tagállamközi elektronikus kereskedelem fejlődésének főbb akadályait. A fogyasztók digitális tartalmakhoz való jobb hozzáférésének biztosítása, valamint a vállalkozások digitálistartalom-szolgáltatásának megkönnyítése szükséges az Európai Unió digitális gazdaságának fellendítéséhez és az általános növekedés ösztönzéséhez.

*Módosítás*

(1) Az elektronikus kereskedelem növekedési potenciáljának kiaknázása még nem teljes körű. E potenciál *teljes* felszabadítása érdekében *ezen irányelv* kezeli az Unión belüli tagállamközi elektronikus kereskedelem fejlődésének egyes akadályait. A fogyasztók digitális tartalmakhoz *vagy digitális szolgáltatásokhoz* való jobb hozzáférésének biztosítása, *a szerződésszerűség hiánya vagy a digitális tartalom szolgáltatásának vagy a digitális szolgáltatás nyújtásának elmulasztása esetén a fogyasztók számára a jogorvoslat biztosítása*, valamint a vállalkozások digitálistartalom-szolgáltatásának megkönnyítése szükséges az Európai Unió digitális gazdaságának fellendítéséhez, az általános növekedés ösztönzéséhez *és a fogyasztók digitális egységes piacba vetett bizalmának növeléséhez.*

---

<sup>29</sup> COM(2015)0192.

**Módosítás 75**  
**Maria Grapini**

**Irányelvre irányuló javaslat**  
**1 preambulumbekzdés**

*A Bizottság által javasolt szöveg*

(1) Az elektronikus kereskedelem növekedési potenciáljának kiaknázása még nem teljes körű. E potenciál felszabadítása érdekében az európai digitális egységes piaci stratégia<sup>29</sup> holisztikus módon kezeli az Unión belüli tagállamközi elektronikus kereskedelem fejlődésének főbb akadályait. A fogyasztók digitális tartalmakhoz való jobb hozzáférésének biztosítása, valamint a vállalkozások digitálistartalom-szolgáltatásának megkönnyítése szükséges az Európai Unió digitális gazdaságának fellendítéséhez és az általános növekedés ösztönzéséhez.

---

<sup>29</sup> COM(2015)0192.

*Módosítás*

(1) Az elektronikus kereskedelem növekedési potenciáljának kiaknázása még nem teljes körű. E potenciál felszabadítása érdekében az európai digitális egységes piaci stratégia<sup>29</sup> holisztikus módon kezeli az Unión belüli tagállamközi elektronikus kereskedelem fejlődésének főbb akadályait. A fogyasztók digitális tartalmakhoz való jobb hozzáférésének biztosítása, valamint a vállalkozások **és különösen a kkv-k** digitálistartalom-szolgáltatásának megkönnyítése szükséges az Európai Unió digitális gazdaságának fellendítéséhez és az általános növekedés ösztönzéséhez.

---

<sup>29</sup> COM(2015)0192.

Or. ro

**Módosítás 76**  
**Daniel Dalton, Vicky Ford**

**Irányelvre irányuló javaslat**  
**1 preambulumbekzdés**

*A Bizottság által javasolt szöveg*

(1) Az elektronikus kereskedelem növekedési potenciáljának **kiaknázása** még nem teljes körű. E potenciál felszabadítása érdekében az európai digitális egységes piaci stratégia<sup>29</sup> **holisztikus módon kezeli** az Unión belüli tagállamközi elektronikus kereskedelem fejlődésének főbb akadályait. A fogyasztók digitális tartalmakhoz való jobb hozzáférésének biztosítása, valamint a vállalkozások digitálistartalom-szolgáltatásának megkönnyítése **szükséges** az Európai Unió

digitális *gazdaságának fellendítéséhez* és az általános növekedés *ösztönzéséhez*.

---

<sup>29</sup> COM(2015)0192.

megkönnyítése *elengedhetetlen* az Európai Unió digitális *gazdasága fellendítésének* és az általános növekedés *ösztönzésének elősegítéséhez*.

---

<sup>29</sup> COM(2015)0192.

Or. en

## **Módosítás 77** **Daniel Buda**

### **Irányelvre irányuló javaslat** **1 preambulumbekkezdés**

*A Bizottság által javasolt szöveg*

(1) Az elektronikus kereskedelem növekedési potenciáljának kiaknázása még nem teljes körű. E potenciál felszabadítása érdekében *az európai digitális egységes piaci stratégia*<sup>29</sup> holisztikus módon kezeli az Unión belüli tagállamközi elektronikus kereskedelem fejlődésének főbb akadályait. A fogyasztók digitális tartalmakhoz való jobb hozzáféréseinek biztosítása, valamint a vállalkozások digitálistartalom-szolgáltatásának megkönnyítése szükséges az Európai Unió digitális gazdaságának fellendítéséhez és az általános növekedés ösztönzéséhez.

---

<sup>29</sup> COM(2015)0192.

*Módosítás*

(1) Az elektronikus kereskedelem növekedési potenciáljának kiaknázása még nem teljes körű. *Ez az irányelv, amely az európai digitális egységes piaci stratégia*<sup>29</sup> *részét képezi*, e potenciál felszabadítása érdekében holisztikus módon kezeli az Unión belüli tagállamközi elektronikus kereskedelem fejlődésének főbb akadályait. A fogyasztók digitális tartalmakhoz *és digitális szolgáltatásokhoz* való jobb hozzáféréseinek biztosítása, valamint a vállalkozások digitálistartalom-szolgáltatásának *és digitálisszolgáltatás-nyújtásának* megkönnyítése szükséges az Európai Unió digitális gazdaságának *és a tagállamközi kereskedelem* fellendítéséhez és az általános növekedés ösztönzéséhez.

---

<sup>29</sup> COM(2015)0192.

Or. ro

## **Módosítás 78** **Marco Zullo**

### **Irányelvre irányuló javaslat**

AM\1117403HU.docx

7/177

PE599.501v02-00

## 1 preambulumbekzdés

*A Bizottság által javasolt szöveg*

(1) Az elektronikus kereskedelem növekedési potenciáljának kiaknázása még nem teljes körű. E potenciál felszabadítása érdekében **az európai digitális egységes piaci stratégia<sup>29</sup> holisztikus módon** kezeli az Unión belüli tagállamközi elektronikus kereskedelem fejlődésének **főbb** akadályait. A fogyasztók digitális tartalmakhoz való jobb hozzáféréseinek biztosítása, valamint a vállalkozások digitálistartalom-szolgáltatásának megkönnyítése szükséges az Európai Unió digitális gazdaságának fellendítéséhez és az általános növekedés ösztönzéséhez.

---

<sup>29</sup> COM(2015)0192.

*Módosítás*

(1) Az elektronikus kereskedelem növekedési potenciáljának kiaknázása még nem teljes körű. E potenciál felszabadítása érdekében **a jelen irányelv** kezeli az Unión belüli tagállamközi elektronikus kereskedelem fejlődésének **egyes** akadályait. A fogyasztók digitális tartalmakhoz vagy digitális szolgáltatásokhoz való jobb hozzáféréseinek biztosítása, valamint a vállalkozások számára a digitális tartalmak szolgáltatásának vagy digitális szolgáltatások nyújtásának megkönnyítése szükséges az Európai Unió digitális gazdaságának fellendítéséhez és az általános növekedés ösztönzéséhez.

Or. it

### **Módosítás 79**

**Evelyne Gebhardt, Christel Schaldemose, Lucy Anderson, Liisa Jaakonsaari, Virginie Rozière, Olga Sehnaiová, Maria Grapini, Nicola Danti, Josef Weidenholzer, Anna Hedh, Marlene Mizzi, Marc Tarabella, Catherine Stihler, Evelyn Regner**

### **Irányelvre irányuló javaslat 1 a preambulumbekzdés (új)**

*A Bizottság által javasolt szöveg*

*Módosítás*

**(1a) Az Európai Unió működéséről szóló szerződés (EUMSZ) 169. cikkének (1) bekezdése és 169. cikke  
(2) bekezdésének a) pontja előírja, hogy az Unió az EUMSZ 114. cikke alapján elfogadott intézkedésekkel hozzájárul a fogyasztóvédelem magas szintjének biztosításához.**

Or. en



## Módosítás 80

Evelyne Gebhardt, Lucy Anderson, Liisa Jaakonsaari, Christel Schaldemose, Maria Grapini, Virginie Rozière, Josef Weidenholzer, Nicola Danti, Anna Hedh, Marlene Mizzi, Marc Tarabella, Catherine Stihler, Evelyn Regner

### Irányelvre irányuló javaslat 1 b preambulumbekkezdés (új)

*A Bizottság által javasolt szöveg*

*Módosítás*

**(1b)** *Az Európai Unió Alapjogi Chartájának 38. cikke előírja, hogy az Unió politikáiban biztosítani kell a fogyasztók védelmének magas szintjét, a Charta 47. cikke pedig úgy rendelkezik, hogy mindenkinek, akinek az Unió joga által biztosított jogait megsértették, joga van hatékony jogorvoslathoz. A Charta 16. cikke elismeri vállalkozás szabadságát az uniós joggal és a nemzeti jogszabályokkal és gyakorlattal összhangban.*

Or. en

## Módosítás 81

Mylène Troszczynski

### Irányelvre irányuló javaslat 2 preambulumbekkezdés

*A Bizottság által javasolt szöveg*

*Módosítás*

**(2)** *Egy valódi digitális egységes piac megvalósításához szükség van a digitálistartalom-szolgáltatásra irányuló szerződések egyes vonatkozásainak magas szintű fogyasztóvédelmen alapuló harmonizálására.*

*törölve*

Or. fr

*Indokolás*

*A harmonizáció nem mindig a megoldást.*

## Módosítás 82

Evelyne Gebhardt, Lucy Anderson, Christel Schaldemose, Liisa Jaakonsaari, Marlene Mizzi, Maria Grapini, Nicola Danti, Josef Weidenholzer, Anna Hedh, Marc Tarabella, Catherine Stihler, Evelyn Regner

### Irányelvre irányuló javaslat 2 preambulumbekzdés

*A Bizottság által javasolt szöveg*

(2) Egy valódi digitális egységes piac megvalósításához szükség van a digitálistartalom-szolgáltatásra irányuló szerződések egyes vonatkozásainak **magas szintű fogyasztóvédelmen alapuló** harmonizálására.

*Módosítás*

(2) Egy valódi digitális egységes piac megvalósításához szükség van a digitálistartalom-szolgáltatásra **és a digitális szolgáltatásokra** irányuló szerződések egyes vonatkozásainak harmonizálására, **amely közös platformként szolgál valamennyi tagállam számára, miközben elismeri a tagállamok Unión belüli hatásköreit.**

Or. en

## Módosítás 83 Daniel Buda

### Irányelvre irányuló javaslat 2 preambulumbekzdés

*A Bizottság által javasolt szöveg*

(2) Egy valódi digitális egységes piac megvalósításához szükség van a digitálistartalom-szolgáltatásra irányuló szerződések egyes vonatkozásainak magas szintű **fogyasztóvédelmen alapuló** harmonizálására.

*Módosítás*

(2) Egy valódi digitális egységes piac megvalósításához szükség van a digitálistartalom-szolgáltatásra **és digitálisszolgáltatás-nyújtásra** irányuló szerződések egyes vonatkozásainak harmonizálására **a magas szintű fogyasztóvédelemre és a vállalkozásbarát környezetre támaszkodva, szavatolva a jogbiztonságot és a felesleges költségek elkerülését.**

Or. ro

## Módosítás 84 Daniel Dalton, Vicky Ford, Anneleen Van Bossuyt

### Irányelvre irányuló javaslat

## 2 preambulumbekzdés

*A Bizottság által javasolt szöveg*

(2) Egy valódi digitális egységes piac megvalósításához **szükség van** a digitálistartalom-szolgáltatásra irányuló szerződések egyes vonatkozásainak magas szintű fogyasztóvédelmen alapuló **harmonizálására**.

*Módosítás*

(2) Egy valódi digitális egységes piac megvalósításához **üdvözlendő** a digitálistartalom-szolgáltatásra irányuló szerződések egyes vonatkozásainak magas szintű fogyasztóvédelmen alapuló **harmonizálása és az innovációbarát időtálló megközelítés**.

Or. en

### **Módosítás 85** **Notis Marias**

#### **Irányelvre irányuló javaslat** **2 preambulumbekzdés**

*A Bizottság által javasolt szöveg*

(2) Egy valódi digitális egységes piac megvalósításához szükség van a digitálistartalom-szolgáltatásra irányuló szerződések egyes vonatkozásainak magas szintű fogyasztóvédelmen alapuló harmonizálására.

*Módosítás*

(2) Egy valódi digitális egységes piac megvalósításához szükség van a digitálistartalom-szolgáltatásra irányuló szerződések egyes vonatkozásainak magas szintű fogyasztóvédelmen alapuló harmonizálására **és jogbiztonság szavatolására a digitálistartalom-szolgáltatók számára**.

Or. el

### **Módosítás 86** **Jean-Marie Cavada**

#### **Irányelvre irányuló javaslat** **2 preambulumbekzdés**

*A Bizottság által javasolt szöveg*

(2) Egy valódi digitális egységes piac megvalósításához szükség van a digitálistartalom-szolgáltatásra irányuló szerződések egyes vonatkozásainak magas szintű **fogyasztóvédelmén** alapuló

*Módosítás*

(2) Egy valódi digitális egységes piac megvalósításához szükség van a digitálistartalom-szolgáltatásra irányuló szerződések egyes vonatkozásainak magas szintű **fogyasztóvédelmén, valamint a**

harmonizálására.

*szerződéses felek egészének, nevezetesen a jogutódoknak és az online szolgáltatóknak magas szintű védelmén alapuló harmonizálása.*

Or. fr

## **Módosítás 87** **Antanas Guoga**

### **Irányelvre irányuló javaslat** **2 preambulumbekkezdés**

*A Bizottság által javasolt szöveg*

(2) Egy valódi digitális egységes piac megvalósításához szükség van a digitálistartalom-szolgáltatásra irányuló szerződések egyes vonatkozásainak magas szintű fogyasztóvédelmen alapuló harmonizálására.

*Módosítás*

(2) Egy valódi digitális egységes piac megvalósításához szükség van a digitálistartalom-szolgáltatásra irányuló szerződések egyes vonatkozásainak magas szintű fogyasztóvédelmen alapuló harmonizálására **és jogbiztonság szavatolására a digitálistartalom-szolgáltatók számára.**

Or. en

## **Módosítás 88** **Maria Grapini**

### **Irányelvre irányuló javaslat** **2 preambulumbekkezdés**

*A Bizottság által javasolt szöveg*

(2) Egy valódi digitális egységes piac megvalósításához szükség van a digitálistartalom-szolgáltatásra irányuló szerződések egyes vonatkozásainak magas szintű fogyasztóvédelmen alapuló harmonizálására.

*Módosítás*

(2) Egy valódi digitális egységes piac megvalósításához szükség van a digitálistartalom-szolgáltatásra irányuló szerződések egyes vonatkozásainak magas szintű fogyasztóvédelmen **és a tagállamközi kereskedelem fejlesztésének szükségességén** alapuló harmonizálására.

Or. ro

## **Módosítás 89**

Marco Zullo

**Irányelvre irányuló javaslat  
2 preambulumbekzdés**

*A Bizottság által javasolt szöveg*

(2) Egy valódi digitális egységes piac megvalósításához szükség van a **digitálistartalom-szolgáltatásra** irányuló szerződések egyes vonatkozásainak magas szintű fogyasztóvédelmen alapuló harmonizálására.

*Módosítás*

(2) Egy valódi digitális egységes piac megvalósításához szükség van a **digitális tartalom szolgáltatására vagy digitális szolgáltatások nyújtására** irányuló szerződések egyes vonatkozásainak magas szintű fogyasztóvédelmen alapuló harmonizálására.

Or. it

**Módosítás 90  
Jiří Pospíšil**

**Irányelvre irányuló javaslat  
2 preambulumbekzdés**

*A Bizottság által javasolt szöveg*

(2) Egy valódi digitális egységes piac megvalósításához szükség van a digitálistartalom-szolgáltatásra irányuló szerződések egyes vonatkozásainak magas szintű fogyasztóvédelmen alapuló harmonizálására.

*Módosítás*

(2) Egy valódi digitális egységes piac megvalósításához szükség van a digitálistartalom-szolgáltatásra irányuló szerződések egyes vonatkozásainak nagyon magas szintű fogyasztóvédelmen alapuló harmonizálására.

Or. cs

**Módosítás 91  
Eva Maydell, Andreas Schwab**

**Irányelvre irányuló javaslat  
2 a preambulumbekzdés (új)**

*A Bizottság által javasolt szöveg*

*Módosítás*

**(2a) A fogyasztók bizalmatlanok a tagállamközi szerződésekkel, és különösen az internetes vásárlással szemben. E bizalom hiányának egyik legfontosabb**

*tényezője az alapvető szerződéses jogaikkal kapcsolatos bizonytalanságuk és a digitális tartalom és digitális szolgáltatások egyértelmű szerződéses keretének hiánya. Számos fogyasztó a digitális tartalom minőségével vagy az ahhoz való hozzáféréssel kapcsolatos problémákkal szembesül. Például rossz vagy hibás digitális tartalmat kapnak vagy nem tudnak hozzáférni a szóban forgó digitális szolgáltatáshoz. A fogyasztók így pénzügyi és nem pénzügyi kárt szenvednek.*

Or. en

**Módosítás 92**  
**Victor Negrescu**

**Irányelvre irányuló javaslat**  
**2 a preambulumbekkezdés (új)**

*A Bizottság által javasolt szöveg*

*Módosítás*

*(2a) Ezt az irányelvet átfogó nyilvános konzultációs folyamatnak és átlátható kommunikációs kampánynak kell támogatnia, amelyen keresztül tájékoztatni lehet a fogyasztókat és a digitális tartalmat szolgáltatókat az ezen új jogszabály által nyújtott jövőbeli előnyökről.*

Or. en

**Módosítás 93**  
**Mylène Troszczynski**

**Irányelvre irányuló javaslat**  
**3 preambulumbekkezdés**

*A Bizottság által javasolt szöveg*

*Módosítás*

*(3) A digitálistartalom-szolgáltatás fejlődését gátló főbb akadályokat többek között a fogyasztói szerződési jog kötelező szabályainak eltérései és az egyértelmű*

*(3) A digitálistartalom-szolgáltatásban meglévő nemzeti fogyasztói szerződési jogok kötelező szabályai közötti különbségek kihívást*

*szertődesi jogi szabályok hiánya jelentik, mivel nagyon kevés testre szabott szabály létezik uniós szinten. A vállalkozásokat a digitális tartalom tagállamközi értékesítésekor a fogyasztói szerződési jogi tárgyú kötelező nemzeti szabályok eltéréseiből fakadó járulékos költségek terhelik, és nem biztosított a jogbiztonság. A vállalkozásokat akkor is költségek terhelik, amikor a szerződéseiket a több tagállamban már megjelenő – a szóban forgó szerződésekre irányadó nemzeti szabályok hatályát és tartalmát eltérővé tevő – digitálistartalom-szolgáltatásra vonatkozó kötelező szabályokhoz igazítják. E szabályozások bevezetése a szóban forgó szerződésekre irányadó szabályok hatályának és tartalmának eltéréseihez vezet. Azokban a tagállamokban, ahol még nem léteznek kifejezetten a digitálistartalom-szolgáltatásra vonatkozó szabályok, a más tagállamokban értékesíteni kívánó kereskedők bizonytalanok, mivel gyakran nem tudják, hogy milyen szabályok alkalmazandók a digitális tartalomra abban a tagállamban, ahová exportálni szándékoznak, mit tartalmaznak ezek a szabályok, és azt sem, hogy kötelezőek-e.*

*jelenthetnek a nemzetközi digitálistartalom-szolgáltatás fejlődése számára; ez olyan kereskedelmi kihívás és jogi kihívás, mely leküzdhető és a nemzetközi kereskedelem osztályrésze. A nemzetközi kereskedelem, két kiválasztott piac közötti árucseré előmozdítása érdekében, egyébiránt nem zárja ki a különböző országok közötti szövetséget és együttműködést, így bátorítván a kereskedelmi forgalmat és csökkentve a vállalkozásokra háruló többletköltséget.*

Or. fr

#### *Indokolás*

*A (3) preambulumbekzdés a nemzetközi kereskedelem korlátozásainak túl negatív és nem eléggé pragmatikus leírását adja. Nyilvánvalóan mindenki számára előnyös, ha két piac egymás felé nyit, azonban ennek a nyitásnak nem kell sem kieroszakoltnak, sem természetellenesnek lennie. Tárgyaláson kell alapulnia és előre kell látni annak következményeit annak érdekében, hogy ne a saját honfitársai érdekeivel szemben fejtsé ki hatását, mint ahogy, sajnálatosan, ez jelenleg történik.*

#### **Módosítás 94**

**Evelyne Gebhardt, Lucy Anderson, Christel Schaldemose, Liisa Jaakonsaari, Kerstin Westphal, Josef Weidenholzer, Anna Hedh, Marc Tarabella, Catherine Stihler, Evelyn Regner**

**Irányelvre irányuló javaslat**

### 3 preambulumbekzdés

*A Bizottság által javasolt szöveg*

(3) A digitálistartalom-szolgáltatás fejlődését gátló főbb akadályokat többek között a fogyasztói szerződési jog kötelező szabályainak eltérései és az egyértelmű szerződési jogi szabályok hiánya jelentik, mivel nagyon kevés testre szabott szabály létezik uniós szinten. A vállalkozásokat a digitális tartalom tagállamközi értékesítésekor a fogyasztói szerződési jogi tárgyú kötelező nemzeti szabályok eltéréseiből fakadó járulékos költségek terhelik, és nem biztosított a jogbiztonság. A vállalkozásokat akkor is költségek terhelik, amikor a szerződéseiket a több tagállamban már megjelenő – a szóban forgó szerződésekre irányadó nemzeti szabályok hatályát és tartalmát eltérővé tevő – digitálistartalom-szolgáltatásra vonatkozó kötelező szabályokhoz igazítják. Azokban a tagállamokban, ahol még nem léteznek kifejezetten a digitálistartalom-szolgáltatásra vonatkozó szabályok, a más tagállamokban értékesíteni kívánó kereskedők bizonytalanok, mivel gyakran nem tudják, hogy milyen szabályok alkalmazandók a digitális tartalomra abban a tagállamban, ahová exportálni szándékoznak, mit tartalmaznak ezek a szabályok, és azt sem, hogy kötelezőek-e.

*Módosítás*

(3) A fogyasztói szerződési jog kötelező szabályainak eltérései *elengedhetetlen előfeltételei az Európai Unión belüli tanulási folyamatnak, míg a teljes körű harmonizáció megközelítése azzal a kockázattal járna, hogy a szerződési jog nem reagálna a gyors technológiai és magatartásbeli fejleményekhez és változásokhoz. Ugyanis a teljes körű harmonizáció megakadályozná a tagállamokat abban, hogy a nemzeti jogukban szigorúbb szabályokat fogadjanak el, amivel gyorsan és megfelelően reagálhatnának a fogyasztók számára káros új üzleti gyakorlatokra. Azok a szolgáltatók, amelyek hajlandók digitális tartalmat és digitális szolgáltatásokat határokon átnyúlóan nyújtani, a harmonizációs minimumszabályok megközelítése ellenére nagymértékben hasznot húznának az Európai Unió harmonizációs erőfeszítéseiből, mivel csak nagyon kevés tagállam rendelkezik külön szabályokkal a digitális tartalom és a digitális szolgáltatások nyújtásáról. Ez lehetőséget ad az Unió számára, hogy harmonizálja ezt a jogterületet, és (szigorú) közös szabályokat állapítson meg, elismerve, hogy a tagállamoknak szándékukban lehet bizonyos nemzeti rendelkezések fenntartása. A vállalkozások közötti ügyleteket az egyes tagállamokban eltérően szabályozzák, így ennek ezen irányelv alkalmazási körén kívül kell maradnia.*

Or. en

**Módosítás 95**

**Eva Paunova**

**Irányelvre irányuló javaslat  
3 preambulumbekzdés**



(3) A digitálistartalom-szolgáltatás fejlődését gátló főbb akadályokat többek között a fogyasztói szerződési jog kötelező szabályainak eltérései és az egyértelmű szerződési jogi szabályok hiánya jelentik, mivel nagyon kevés testre szabott szabály létezik uniós szinten. A vállalkozásokat **a digitális tartalom tagállamközi értékesítésekor** a fogyasztói szerződési jogi tárgyú kötelező nemzeti szabályok eltéréseiből fakadó járulékos költségek terhelik, és nem biztosított a jogbiztonság. A vállalkozásokat akkor is költségek terhelik, amikor a szerződéseiket **a több tagállamban már megjelenő – a szóban forgó szerződésekre irányadó nemzeti szabályok hatályát és tartalmát eltérővé tevő – digitálistartalom-szolgáltatásra** vonatkozó kötelező **szabályokhoz** igazítják. Azokban a tagállamokban, ahol még nem léteznek kifejezetten a digitálistartalom-szolgáltatásra vonatkozó szabályok, a más tagállamokban **értékesíteni** kívánó **kereskedők** bizonytalanok, mivel gyakran nem tudják, hogy milyen szabályok alkalmazandók a digitális tartalomra abban a tagállamban, **ahová exportálni** szándékoznak, mit tartalmaznak ezek a szabályok, és azt sem, hogy kötelezőek-e.

(3) A digitálistartalom-szolgáltatás, **illetve digitálisszolgáltatás-nyújtás** fejlődését gátló főbb akadályokat többek között a fogyasztói szerződési jog kötelező szabályainak eltérései és az egyértelmű szerződési jogi szabályok hiánya jelentik, mivel nagyon kevés testre szabott szabály létezik uniós szinten. A vállalkozásokat, **amennyiben a digitális tartalom szolgáltatása vagy a digitális szolgáltatás nyújtása a tagállamok között történik**, a fogyasztói szerződési jogi tárgyú kötelező nemzeti szabályok eltéréseiből fakadó járulékos költségek terhelik, és nem biztosított a jogbiztonság. A vállalkozásokat akkor is költségek terhelik, amikor a szerződéseiket **olyan tagállamok digitálistartalom-szolgáltatására és digitálisszolgáltatás-nyújtására vonatkozó kötelező szabályaihoz** igazítják, **amelyek már rendelkeznek ilyen típusú szabályozással. E szabályozások bevezetése a szóban forgó szerződésekre irányadó szabályok hatályának és tartalmának eltéréseihez vezet.** Azokban a tagállamokban, ahol még nem léteznek kifejezetten a digitálistartalom-szolgáltatásra **vagy digitálistartalom-nyújtásra** vonatkozó szabályok, a más tagállamokban **szolgáltatni** kívánó **szolgáltatók** bizonytalanok, mivel gyakran nem tudják, hogy milyen szabályok alkalmazandók a digitális tartalomra **vagy digitális szolgáltatásokra** abban a tagállamban, **ahol szolgáltatni** szándékoznak, mit tartalmaznak ezek a szabályok, és azt sem, hogy kötelezőek-e.

Or. en

**Módosítás 96**  
**Daniel Buda**

**Irányelvre irányuló javaslat**  
**3 preambulumbekzdés**

(3) A digitálistartalom-szolgáltatás fejlődését gátló főbb akadályokat többek között a fogyasztói szerződési jog kötelező szabályainak eltérései és az egyértelmű szerződési jogi szabályok hiánya jelentik, mivel nagyon kevés testre szabott szabály létezik uniós szinten. A vállalkozásokat a digitális tartalom **tagállamközi értékesítésekor** a fogyasztói szerződési jogi tárgyú kötelező nemzeti szabályok eltéréseiből fakadó járulékos költségek terhelik, és nem biztosított a jogbiztonság. A vállalkozásokat akkor is költségek terhelik, amikor a szerződéseiket **a több tagállamban már megjelenő** – a szóban forgó szerződésekre irányadó nemzeti szabályok hatályát és tartalmát eltérővé tevő – digitálistartalom-szolgáltatásra vonatkozó kötelező **szabályokhoz** igazítják. Azokban a tagállamokban, ahol még nem léteznek kifejezetten a digitálistartalom-szolgáltatásra vonatkozó szabályok, a más tagállamokban értékesíteni kívánó kereskedők bizonytalanok, mivel gyakran nem tudják, hogy milyen szabályok alkalmazandók a digitális tartalomra **abban a tagállamban, ahová exportálni** szándékoznak, mit tartalmaznak ezek a szabályok, és azt sem, hogy kötelezőek-e.

(3) A digitálistartalom-szolgáltatás, **illetve digitálisszolgáltatás-nyújtás** fejlődését gátló főbb akadályokat többek között a fogyasztói szerződési jog kötelező szabályainak eltérései és az egyértelmű **és egységes** szerződési jogi szabályok hiánya jelentik, mivel nagyon kevés testre szabott szabály létezik uniós szinten. A vállalkozásokat, **amennyiben** a digitális tartalom **szolgáltatása vagy a digitális szolgáltatás nyújtása a tagállamok között történik**, a fogyasztói szerződési jogi tárgyú kötelező nemzeti szabályok eltéréseiből fakadó járulékos költségek terhelik, és nem biztosított a jogbiztonság. A vállalkozásokat akkor is költségek terhelik, amikor a szerződéseiket **az ilyen szabályozással már rendelkező tagállamok** – a szóban forgó szerződésekre irányadó nemzeti szabályok hatályát és tartalmát eltérővé tevő – digitálistartalom-szolgáltatásra vonatkozó kötelező **szabályaihoz** igazítják. Azokban a tagállamokban, ahol még nem léteznek kifejezetten a digitálistartalom-szolgáltatásra **vagy digitálisszolgáltatás-nyújtásra** vonatkozó szabályok, a más tagállamokban értékesíteni kívánó kereskedők bizonytalanok **és a jogbiztonság hiányával szembesülnek**, mivel gyakran nem tudják, hogy milyen szabályok alkalmazandók a digitális tartalomra **vagy a digitális szolgáltatásokra azokban a tagállamokban, ahol digitális tartalmat szolgáltatni vagy digitális szolgáltatást nyújtani** szándékoznak, mit tartalmaznak ezek a szabályok, és azt sem, hogy kötelezőek-e.

Or. ro

Módosítás 97  
Marco Zullo

Irányelvre irányuló javaslat  
3 preambulumbekkezdés

(3) A digitálistartalom-szolgáltatás fejlődését gátló főbb akadályokat többek között a fogyasztói szerződési jog kötelező szabályainak eltérései és az egyértelmű szerződési jogi szabályok hiánya jelentik, mivel nagyon kevés testre szabott szabály létezik uniós szinten. A vállalkozásokat a digitális tartalom **tagállamközi értékesítésekor** a fogyasztói szerződési jogi tárgyú kötelező nemzeti szabályok eltéréseiből fakadó járulékos költségek terhelik, és nem biztosított a jogbiztonság. A vállalkozásokat akkor is költségek terhelik, amikor a szerződéseiket a több tagállamban már megjelenő – a szóban forgó szerződésekre irányadó nemzeti szabályok hatályát és tartalmát eltérővé tevő – digitálistartalom-szolgáltatásra vonatkozó kötelező szabályokhoz igazítják. Azokban a tagállamokban, ahol még nem léteznek kifejezetten a digitálistartalom-szolgáltatásra vonatkozó szabályok, a más tagállamokban **értékesíteni** kívánó kereskedők bizonytalanok, mivel gyakran nem tudják, hogy milyen szabályok alkalmazandók a digitális tartalomra abban a tagállamban, **ahová exportálni** szándékoznak, mit tartalmaznak ezek a szabályok, és azt sem, hogy kötelezőek-e.

(3) A digitálistartalom-szolgáltatás, **illetve digitálisszolgáltatás-nyújtás** fejlődését gátló főbb akadályokat többek között a fogyasztói szerződési jog kötelező szabályainak eltérései és az egyértelmű szerződési jogi szabályok hiánya jelentik, mivel nagyon kevés testre szabott szabály létezik uniós szinten. A vállalkozásokat, **amennyiben** a digitális tartalom **szolgáltatása vagy a digitális szolgáltatás nyújtása a tagállamok között történik**, a fogyasztói szerződési jogi tárgyú kötelező nemzeti szabályok eltéréseiből fakadó járulékos költségek terhelik, és nem biztosított a jogbiztonság. A vállalkozásokat akkor is költségek terhelik, amikor a szerződéseiket a több tagállamban már megjelenő – a szóban forgó szerződésekre irányadó nemzeti szabályok hatályát és tartalmát eltérővé tevő – digitálistartalom-szolgáltatásra **vagy digitálisszolgáltatás-nyújtásra** vonatkozó kötelező szabályokhoz igazítják. Azokban a tagállamokban, ahol még nem léteznek kifejezetten a digitálistartalom-szolgáltatásra **vagy digitálistartalom-nyújtásra** vonatkozó szabályok, a más tagállamokban **szolgáltatni** kívánó kereskedők bizonytalanok, mivel gyakran nem tudják, hogy milyen szabályok alkalmazandók a digitális tartalomra **vagy digitális szolgáltatásokra** abban a tagállamban, **ahol szolgáltatni** szándékoznak, mit tartalmaznak ezek a szabályok, és azt sem, hogy kötelezőek-e.

Or. it

**Módosítás 98**  
**Daniel Dalton, Vicky Ford**

**Irányelvre irányuló javaslat**  
**3 preambulumbekzdés**

(3) A digitálistartalom-szolgáltatás fejlődését gátló főbb akadályokat többek között a fogyasztói szerződési jog kötelező szabályainak eltérései és az egyértelmű szerződési jogi szabályok hiánya jelentik, mivel nagyon kevés testre szabott szabály létezik uniós szinten. A vállalkozásokat a digitális tartalom tagállamközi értékesítésekor a fogyasztói szerződési jogi tárgyú kötelező nemzeti szabályok eltéréseiből fakadó járulékos költségek terhelik, és nem biztosított a jogbiztonság. A vállalkozásokat akkor is költségek terhelik, amikor a szerződéseiket a több tagállamban már megjelenő – a szóban forgó szerződésekre irányadó nemzeti szabályok hatályát és tartalmát eltérővé tevő – digitálistartalom-szolgáltatásra vonatkozó kötelező szabályokhoz igazítják. Azokban a tagállamokban, ahol még nem léteznek kifejezetten a digitálistartalom-szolgáltatásra vonatkozó szabályok, a más tagállamokban értékesíteni kívánó kereskedők bizonytalanok, mivel gyakran nem tudják, hogy milyen szabályok alkalmazandók a digitális tartalomra abban a tagállamban, ahová exportálni szándékoznak, mit tartalmaznak ezek a szabályok, és azt sem, hogy kötelezőek-e.

(3) A digitálistartalom-szolgáltatás fejlődését gátló főbb akadályokat többek között a fogyasztói szerződési jog kötelező szabályainak eltérései és az egyértelmű szerződési jogi szabályok hiánya jelentik, mivel nagyon kevés testre szabott szabály létezik uniós szinten. A vállalkozásokat a digitális tartalom tagállamközi értékesítésekor a fogyasztói szerződési jogi tárgyú kötelező nemzeti szabályok eltéréseiből fakadó járulékos költségek terhelik, és nem biztosított a jogbiztonság. A vállalkozásokat akkor is költségek terhelik, amikor a szerződéseiket a több tagállamban már megjelenő **vagy sikeresen bevezetett** – a szóban forgó szerződésekre irányadó nemzeti szabályok hatályát és tartalmát eltérővé tevő – digitálistartalom-szolgáltatásra vonatkozó kötelező szabályokhoz igazítják. Azokban a tagállamokban, ahol még nem léteznek kifejezetten a digitálistartalom-szolgáltatásra vonatkozó szabályok, a más tagállamokban értékesíteni kívánó kereskedők bizonytalanok, mivel gyakran nem tudják, hogy milyen szabályok alkalmazandók a digitális tartalomra abban a tagállamban, ahová exportálni szándékoznak, mit tartalmaznak ezek a szabályok, és azt sem, hogy kötelezőek-e.

Or. en

## **Módosítás 99**

### **Notis Marias**

#### **Irányelvre irányuló javaslat**

#### **3 preambulubekezdés**

(3) A digitálistartalom-szolgáltatás fejlődését gátló főbb akadályokat többek között a fogyasztói szerződési jog kötelező szabályainak eltérései és az egyértelmű szerződési jogi szabályok hiánya jelentik, mivel nagyon kevés testre szabott szabály

(3) A digitálistartalom-szolgáltatás fejlődését **és a határokon átnyúló értékesítést** gátló főbb akadályokat többek között a fogyasztói szerződési jog kötelező szabályainak eltérései és az egyértelmű szerződési jogi szabályok hiánya jelentik,

létezik uniós szinten. A vállalkozásokat a digitális tartalom tagállamközi értékesítésekor a fogyasztói szerződési jogi tárgyú kötelező nemzeti szabályok eltéréseiből fakadó járulékos költségek terhelik, és nem biztosított a jogbiztonság. A vállalkozásokat akkor is költségek terhelik, amikor a szerződéseiket a több tagállamban már megjelenő – a szóban forgó szerződésekre irányadó nemzeti szabályok hatályát és tartalmát eltérővé tevő – digitálistartalom-szolgáltatásra vonatkozó kötelező szabályokhoz igazítják. Azokban a tagállamokban, ahol még nem léteznek kifejezetten a digitálistartalom-szolgáltatásra vonatkozó szabályok, a más tagállamokban értékesíteni kívánó kereskedők bizonytalanok, mivel gyakran nem tudják, hogy milyen szabályok alkalmazandók a digitális tartalomra abban a tagállamban, ahová exportálni szándékoznak, mit tartalmaznak ezek a szabályok, és azt sem, hogy kötelezőek-e.

mivel nagyon kevés testre szabott szabály létezik uniós szinten. A vállalkozásokat a digitális tartalom tagállamközi értékesítésekor a fogyasztói szerződési jogi tárgyú kötelező nemzeti szabályok eltéréseiből fakadó járulékos költségek terhelik, és nem biztosított a jogbiztonság. A vállalkozásokat akkor is költségek terhelik, amikor a szerződéseiket a több tagállamban már megjelenő – a szóban forgó szerződésekre irányadó nemzeti szabályok hatályát és tartalmát eltérővé tevő – digitálistartalom-szolgáltatásra vonatkozó kötelező szabályokhoz igazítják. Azokban a tagállamokban, ahol még nem léteznek kifejezetten a digitálistartalom-szolgáltatásra vonatkozó szabályok, a más tagállamokban értékesíteni kívánó kereskedők bizonytalanok, mivel gyakran nem tudják, hogy milyen szabályok alkalmazandók a digitális tartalomra abban a tagállamban, ahová exportálni szándékoznak, mit tartalmaznak ezek a szabályok, és azt sem, hogy kötelezőek-e.

Or. el

## Módosítás 100 Maria Grapini

### Irányelvre irányuló javaslat 3 preambulumbekzdés

*A Bizottság által javasolt szöveg*

(3) A digitálistartalom-szolgáltatás fejlődését gátló főbb akadályokat többek között a fogyasztói szerződési jog kötelező szabályainak eltérései és az egyértelmű szerződési jogi szabályok hiánya jelentik, mivel nagyon kevés testre szabott szabály létezik uniós szinten. A vállalkozásokat a digitális tartalom tagállamközi értékesítésekor a fogyasztói szerződési jogi tárgyú kötelező nemzeti szabályok eltéréseiből fakadó járulékos költségek terhelik, és nem biztosított a jogbiztonság.

*Módosítás*

(3) A digitálistartalom-szolgáltatás fejlődését gátló főbb akadályokat többek között a fogyasztói szerződési jog kötelező szabályainak eltérései és az egyértelmű szerződési jogi szabályok hiánya jelentik, mivel nagyon kevés testre szabott szabály létezik uniós szinten. A vállalkozásokat **és különösen a kkv-kat** a digitális tartalom tagállamközi értékesítésekor a fogyasztói szerződési jogi tárgyú kötelező nemzeti szabályok eltéréseiből fakadó járulékos költségek terhelik, és nem biztosított a

A vállalkozásokat akkor is költségek terhelik, amikor a szerződéseiket a több tagállamban már megjelenő – a szóban forgó szerződésekre irányadó nemzeti szabályok hatályát és tartalmát eltérővé tevő – digitálistartalom-szolgáltatásra vonatkozó kötelező szabályokhoz igazítják. Azokban a tagállamokban, ahol még nem léteznek kifejezetten a digitálistartalom-szolgáltatásra vonatkozó szabályok, a más tagállamokban értékesíteni kívánó kereskedők bizonytalanok, mivel gyakran nem tudják, hogy milyen szabályok alkalmazandók a digitális tartalomra abban a tagállamban, ahová exportálni szándékoznak, mit tartalmaznak ezek a szabályok, és azt sem, hogy kötelezőek-e.

jobbiztonság. A vállalkozásokat akkor is költségek terhelik, amikor a szerződéseiket a több tagállamban már megjelenő – a szóban forgó szerződésekre irányadó nemzeti szabályok hatályát és tartalmát eltérővé tevő – digitálistartalom-szolgáltatásra vonatkozó kötelező szabályokhoz igazítják. Azokban a tagállamokban, ahol még nem léteznek kifejezetten a digitálistartalom-szolgáltatásra vonatkozó szabályok, a más tagállamokban értékesíteni kívánó kereskedők bizonytalanok, mivel gyakran nem tudják, hogy milyen szabályok alkalmazandók a digitális tartalomra abban a tagállamban, ahová exportálni szándékoznak, mit tartalmaznak ezek a szabályok, és azt sem, hogy kötelezőek-e.

Or. ro

## **Módosítás 101** **Jiří Pospíšil**

### **Irányelvre irányuló javaslat** **3 preambulumbekzdés**

*A Bizottság által javasolt szöveg*

(3) A digitálistartalom-szolgáltatás fejlődését gátló főbb akadályokat többek között a fogyasztói szerződési jog kötelező szabályainak eltérései és az egyértelmű szerződési jogi szabályok hiánya jelentik, mivel nagyon kevés testre szabott szabály létezik uniós szinten. A vállalkozásokat a digitális tartalom tagállamközi értékesítésekor a fogyasztói szerződési jogi tárgyú kötelező nemzeti szabályok eltéréseiből fakadó járulékos költségek terhelik, és nem biztosított a jobbiztonság. A vállalkozásokat akkor is költségek terhelik, amikor a szerződéseiket a több tagállamban már megjelenő – a szóban forgó szerződésekre irányadó nemzeti szabályok hatályát és tartalmát eltérővé tevő – digitálistartalom-szolgáltatásra vonatkozó kötelező szabályokhoz igazítják. Azokban a tagállamokban, ahol még nem

*Módosítás*

(3) A digitálistartalom-szolgáltatás fejlődését gátló alapvető akadályokat többek között a fogyasztói szerződési jog kötelező szabályainak eltérései és az egyértelmű szerződési jogi szabályok hiánya jelentik, mivel nagyon kevés testre szabott szabály létezik uniós szinten. A vállalkozásokat a digitális tartalom tagállamközi értékesítésekor a fogyasztói szerződési jogi tárgyú kötelező nemzeti szabályok eltéréseiből fakadó járulékos költségek terhelik, és nem biztosított a jobbiztonság. A vállalkozásokat akkor is költségek terhelik, amikor a szerződéseiket a több tagállamban már megjelenő – a szóban forgó szerződésekre irányadó nemzeti szabályok hatályát és tartalmát eltérővé tevő – digitálistartalom-szolgáltatásra vonatkozó kötelező szabályokhoz igazítják. Azokban a

léteznek kifejezetten a digitálistartalom-szolgáltatásra vonatkozó szabályok, a más tagállamokban értékesíteni kívánó kereskedők bizonytalanok, mivel gyakran nem tudják, hogy milyen szabályok alkalmazandók a digitális tartalomra abban a tagállamban, ahová exportálni szándékoznak, mit tartalmaznak ezek a szabályok, és azt sem, hogy kötelezőek-e.

tagállamokban, ahol még nem léteznek kifejezetten a digitálistartalom-szolgáltatásra vonatkozó szabályok, a más tagállamokban szolgáltatni kívánó kereskedők bizonytalanok. Gyakran ugyanis nem tudják, hogy milyen szabályok alkalmazandók a digitális tartalomra abban a tagállamban, ahová azt kivinni szeretnék, mit tartalmaznak ezek a szabályok, és azt sem, hogy kötelezőek-e.

Or. cs

## **Módosítás 102**

**Eva Paunova**

### **Irányelvre irányuló javaslat 4 preambulumbekkezdés**

*A Bizottság által javasolt szöveg*

**(4) A fogyasztók bizalmatlanok a tagállamközi vásárlással, és különösen az internetes vásárlással szemben. E bizalom hiányának egyik legfontosabb tényezője az alapvető szerződéses jogaikkal kapcsolatos bizonytalanságuk és a digitális tartalom egyértelmű szerződéses keretének hiánya. Számos digitálistartalom-fogyasztó a digitális tartalom minőségével vagy az ahhoz való hozzáféréssel kapcsolatos problémákkal szembesül. Például rossz vagy hibás digitális tartalmat kapnak vagy nem tudnak hozzáférni a szóban forgó digitális tartalomhoz. A fogyasztók így pénzügyi és nem pénzügyi kárt szenvednek.**

*Módosítás*

**törölve**

Or. en

## **Módosítás 103**

**Mylène Troszczyński**

### **Irányelvre irányuló javaslat 4 preambulumbekkezdés**

(4) *A fogyasztók bizalmatlanok a tagállamközi vásárlással, és különösen az internetes vásárlással szemben. E bizalom hiányának egyik legfontosabb tényezője az alapvető szerződéses jogaikkal kapcsolatos bizonytalanságuk és a digitális tartalom egyértelmű szerződéses keretének hiánya. Számos digitálistartalom-fogyasztó a digitális tartalom minőségével vagy az ahhoz való hozzáféréssel kapcsolatos problémákkal szembesül. Például rossz vagy hibás digitális tartalmat kapnak vagy nem tudnak hozzáférni a szóban forgó digitális tartalomhoz. A fogyasztók így pénzügyi és nem pénzügyi kárt szenvednek.*

*törölve*

Or. fr

#### Módosítás 104 Daniel Buda

#### Irányelvre irányuló javaslat 4 preambulumbekzdés

(4) A fogyasztók bizalmatlanok a tagállamközi vásárlással, és különösen az internetes vásárlással szemben. E bizalom hiányának egyik legfontosabb tényezője az alapvető szerződéses jogaikkal kapcsolatos bizonytalanságuk és a digitális tartalom egyértelmű szerződéses keretének hiánya. Számos digitálistartalom-fogyasztó a digitális tartalom minőségével vagy az **ahhoz** való hozzáféréssel kapcsolatos problémákkal szembesül. Például rossz vagy hibás digitális tartalmat kapnak vagy nem tudnak hozzáférni a szóban forgó digitális tartalomhoz. A fogyasztók így pénzügyi és nem pénzügyi kárt szenvednek.

(4) ***A fogyasztók tagállamközi elektronikus (különösen internetes) kereskedelemben vetett bizalma rendkívül alacsony.*** A fogyasztók bizalmatlanok a tagállamközi vásárlással, és különösen az internetes vásárlással szemben. E bizalom hiányának egyik legfontosabb tényezője az alapvető szerződéses jogaikkal kapcsolatos bizonytalanságuk és a digitális tartalom, **illetve a digitális szolgáltatások** egyértelmű **és egységes** szerződéses keretének hiánya. Számos digitálistartalom-fogyasztó **és digitális szolgáltatást igénybe vevő ügyfél** a digitális tartalom **és a digitális szolgáltatások** minőségével vagy az **azokhoz** való hozzáféréssel kapcsolatos problémákkal szembesül. Például rossz vagy hibás digitális tartalmat kapnak vagy



nem tudnak hozzáférni a szóban forgó digitális tartalomhoz **vagy digitális szolgáltatáshoz**. A fogyasztók így pénzügyi és nem pénzügyi kárt szenvednek.

Or. ro

## **Módosítás 105**

**Jiří Pospíšil**

### **Irányelvre irányuló javaslat**

#### **4 preambulumbekkezdés**

*A Bizottság által javasolt szöveg*

(4) A fogyasztók bizalmatlanok a tagállamközi vásárlással, és különösen az internetes vásárlással szemben. E bizalom hiányának egyik legfontosabb tényezője az alapvető szerződéses jogaikkal kapcsolatos bizonytalanságuk és a digitális tartalom egyértelmű szerződéses keretének hiánya. Számos digitálistartalom-fogyasztó a digitális tartalom minőségével vagy az ahhoz való hozzáféréssel kapcsolatos problémákkal szembesül. Például rossz vagy hibás digitális tartalmat kapnak vagy nem tudnak hozzáférni a szóban forgó digitális tartalomhoz. A fogyasztók így pénzügyi és nem pénzügyi kárt szenvednek.

*Módosítás*

(4) A fogyasztóknak általában kevésbé bíznak a tagállamközi vásárlásokban, ami elsősorban az internetes vásárlásokra vonatkozik. E bizalom hiányának egyik legfontosabb tényezője az alapvető szerződéses jogaikkal kapcsolatos bizonytalanságuk és a digitális tartalom egyértelmű és egységes szerződéses keretének hiánya. Számos digitálistartalom-fogyasztó a digitális tartalom minőségével vagy az ahhoz való hozzáféréssel kapcsolatos problémákkal szembesül. Például rossz vagy hibás digitális tartalmat kapnak vagy nem tudnak hozzáférni a szóban forgó digitális tartalomhoz. A fogyasztók így pénzügyi és nem pénzügyi kárt szenvednek.

Or. cs

## **Módosítás 106**

**Marco Zullo**

### **Irányelvre irányuló javaslat**

#### **4 preambulumbekkezdés**

*A Bizottság által javasolt szöveg*

(4) A fogyasztók bizalmatlanok a tagállamközi vásárlással, és különösen az internetes vásárlással szemben. E bizalom

*Módosítás*

(4) A fogyasztók bizalmatlanok a tagállamközi vásárlással, és különösen az internetes vásárlással szemben. E bizalom

hiányának egyik legfontosabb tényezője az alapvető szerződéses jogaikkal kapcsolatos bizonytalanságuk és a digitális tartalom egyértelmű szerződéses keretének hiánya. Számos digitálistartalom-fogyasztó a digitális tartalom minőségével vagy az ahhoz való hozzáféréssel kapcsolatos problémákkal szembesül. Például rossz vagy hibás digitális tartalmat kapnak vagy nem tudnak hozzáférni a szóban forgó digitális tartalomhoz. A fogyasztók így pénzügyi és nem pénzügyi kárt szenvednek.

hiányának egyik legfontosabb tényezője az alapvető szerződéses jogaikkal kapcsolatos bizonytalanságuk és a digitális tartalom **és digitális szolgáltatások** egyértelmű szerződéses keretének hiánya. Számos digitálistartalom-fogyasztó **vagy digitális szolgáltatást igénybe vevő ügyfél** a digitális tartalom **vagy szolgáltatás** minőségével vagy az ahhoz való hozzáféréssel kapcsolatos problémákkal szembesül. Például rossz vagy hibás digitális tartalmat **vagy szolgáltatást** kapnak vagy nem tudnak hozzáférni a szóban forgó digitális tartalomhoz **vagy szolgáltatáshoz**. A fogyasztók így pénzügyi és nem pénzügyi kárt szenvednek.

Or. it

## Módosítás 107 Virginie Rozière

### Írányelvre irányuló javaslat 4 preambulumbekkezdés

*A Bizottság által javasolt szöveg*

(4) A fogyasztók bizalmatlanok a tagállamközi **vásárlással**, és különösen az internetes vásárlással szemben. E bizalom hiányának egyik legfontosabb tényezője az alapvető szerződéses jogaikkal kapcsolatos bizonytalanságuk és a digitális tartalom egyértelmű szerződéses keretének hiánya. Számos digitálistartalom-fogyasztó a digitális tartalom minőségével vagy az **ahhoz** való hozzáféréssel kapcsolatos problémákkal szembesül. Például rossz vagy hibás digitális tartalmat kapnak vagy nem tudnak hozzáférni a **szóban forgó** digitális **tartalomhoz**. A fogyasztók így pénzügyi és nem pénzügyi kárt **szenvednek**.

*Módosítás*

(4) A fogyasztók bizalmatlanok a tagállamközi **szerződésekkel**, és különösen az internetes vásárlással szemben. E bizalom hiányának egyik legfontosabb tényezője az alapvető szerződéses jogaikkal kapcsolatos bizonytalanságuk és a digitális tartalom egyértelmű szerződéses keretének hiánya. Számos digitálistartalom- vagy **digitálisszolgáltatás**-fogyasztó a digitális tartalom **vagy szolgáltatás** minőségével vagy az **azokhoz** való hozzáféréssel kapcsolatos problémákkal szembesül. Például rossz vagy hibás digitális tartalmat kapnak vagy nem tudnak hozzáférni a digitális **szolgáltatáshoz**. A fogyasztók így pénzügyi és nem pénzügyi kárt **szenvedhetnek**.

Or. fr

## Módosítás 108

Daniel Dalton, Vicky Ford, Anneleen Van Bossuyt

### Irányelvre irányuló javaslat

#### 4 preambulumbekkezdés

*A Bizottság által javasolt szöveg*

(4) A fogyasztók **bizalmatlanok** a tagállamközi **vásárlással**, és különösen az internetes **vásárlással szemben**. E bizalom hiányának egyik legfontosabb tényezője az alapvető szerződéses jogaikkal kapcsolatos bizonytalanságuk és a digitális tartalom egyértelmű szerződéses keretének hiánya. Számos digitálistartalom-fogyasztó a digitális tartalom minőségével vagy az ahhoz való hozzáféréssel kapcsolatos problémákkal szembesül. Például rossz vagy hibás digitális tartalmat kapnak vagy nem tudnak hozzáférni a szóban forgó digitális tartalomhoz. A fogyasztók így pénzügyi és nem pénzügyi kárt szenvednek.

*Módosítás*

(4) A fogyasztók **nem mindig bíznak** a tagállamközi **vásárlásban**, és különösen az internetes **vásárlásban**. E bizalom hiányának egyik legfontosabb tényezője az alapvető szerződéses jogaikkal kapcsolatos bizonytalanságuk és a digitális tartalom egyértelmű szerződéses keretének hiánya. Számos digitálistartalom-fogyasztó a digitális tartalom minőségével vagy az ahhoz való hozzáféréssel kapcsolatos problémákkal szembesül. Például rossz vagy hibás digitális tartalmat kapnak vagy nem tudnak hozzáférni a szóban forgó digitális tartalomhoz. A fogyasztók így pénzügyi és nem pénzügyi kárt szenvednek.

Or. en

## Módosítás 109

Mylène Troszczynski

### Irányelvre irányuló javaslat

#### 5 preambulumbekkezdés

*A Bizottság által javasolt szöveg*

(5) ***E problémák kezelése érdekében a vállalkozások és a fogyasztók számára lehetővé kell tenni, hogy a digitálistartalom-szolgáltatásra vonatkozó, teljes körűen harmonizált, Unió-szerte alkalmazandó szerződéses jogokat meghatározó szabályokra támaszkodhassanak, amelyek az ilyen típusú ügyletekhez elengedhetetlenek.***

*Módosítás*

***törölve***

**Módosítás 110**

**Evelyne Gebhardt, Lucy Anderson, Liisa Jaakonsaari, Christel Schaldemose, Olga Sehnalová, Maria Grapini, Josef Weidenholzer, Anna Hedh, Marc Tarabella, Catherine Stihler, Evelyn Regner**

**Irányelvre irányuló javaslat  
5 preambulumbekkezdés**

*A Bizottság által javasolt szöveg*

(5) E problémák kezelése érdekében a vállalkozások és a fogyasztók számára lehetővé kell tenni, hogy a digitálistartalom-szolgáltatásra vonatkozó, **teljes körűen harmonizált**, Unió-szerte alkalmazandó szerződéses jogokat meghatározó szabályokra támaszkodhassanak, amelyek **az ilyen típusú ügyletekhez elengedhetetlenek**.

*Módosítás*

(5) E problémák kezelése érdekében a vállalkozások és a fogyasztók számára lehetővé kell tenni, hogy a digitálistartalom-szolgáltatásra **és digitálisszolgáltatás-nyújtásra** vonatkozó, Unió-szerte alkalmazandó szerződéses jogokat meghatározó **szigorú közös** szabályokra támaszkodhassanak, amelyek **egyenlő versenyfeltételeket teremtenek a különböző szereplők számára**.

Or. en

**Módosítás 111**

**Julia Reda**

**Irányelvre irányuló javaslat  
5 preambulumbekkezdés**

*A Bizottság által javasolt szöveg*

(5) E problémák kezelése érdekében a vállalkozások és a fogyasztók számára lehetővé kell tenni, hogy a digitálistartalom-szolgáltatásra vonatkozó, **teljes körűen** harmonizált, Unió-szerte alkalmazandó szerződéses jogokat meghatározó szabályokra támaszkodhassanak, amelyek az ilyen típusú ügyletekhez elengedhetetlenek.

*Módosítás*

(5) E problémák kezelése érdekében a vállalkozások és a fogyasztók számára lehetővé kell tenni, hogy a digitálistartalom-szolgáltatásra vonatkozó, harmonizált, Unió-szerte alkalmazandó szerződéses jogokat meghatározó szabályokra támaszkodhassanak, amelyek az ilyen típusú ügyletekhez elengedhetetlenek.

Or. en

## Módosítás 112

Marlene Mizzi

### Irányelvre irányuló javaslat 5 preambulumbekkezdés

*A Bizottság által javasolt szöveg*

(5) E problémák kezelése érdekében a vállalkozások és a fogyasztók számára lehetővé kell tenni, hogy a digitálistartalom-szolgáltatásra vonatkozó, teljes körűen harmonizált, Unió-szerte alkalmazandó szerződéses jogokat meghatározó szabályokra támaszkodhassanak, amelyek az ilyen típusú ügyletekhez elengedhetetlenek.

*Módosítás*

(5) E problémák kezelése érdekében a vállalkozások és a fogyasztók számára lehetővé kell tenni, hogy a digitálistartalom-szolgáltatásra **és digitálisszolgáltatás-nyújtásra** vonatkozó, teljes körűen harmonizált, Unió-szerte alkalmazandó szerződéses jogokat meghatározó szabályokra támaszkodhassanak, amelyek az ilyen típusú ügyletekhez elengedhetetlenek, **feltéve, hogy szavatolják a fogyasztóvédelem magas szintjét.**

Or. en

## Módosítás 113

Daniel Dalton, Vicky Ford, Anneleen Van Bossuyt

### Irányelvre irányuló javaslat 5 preambulumbekkezdés

*A Bizottság által javasolt szöveg*

(5) E problémák kezelése érdekében a vállalkozások és a fogyasztók számára lehetővé kell tenni, hogy a digitálistartalom-szolgáltatásra vonatkozó, teljes körűen harmonizált, Unió-szerte alkalmazandó szerződéses jogokat meghatározó szabályokra támaszkodhassanak, amelyek az ilyen típusú ügyletekhez elengedhetetlenek.

*Módosítás*

(5) E problémák kezelése érdekében a vállalkozások és a fogyasztók számára lehetővé kell tenni, hogy **a tagállamok bevált gyakorlatai alapján** a digitálistartalom-szolgáltatásra vonatkozó, teljes körűen harmonizált, Unió-szerte alkalmazandó szerződéses jogokat meghatározó szabályokra támaszkodhassanak, amelyek az ilyen típusú ügyletekhez elengedhetetlenek.

Or. en

## Módosítás 114

Daniel Buda

**Irányelvre irányuló javaslat  
5 preambulumbekzdés**

*A Bizottság által javasolt szöveg*

(5) E problémák kezelése érdekében a vállalkozások és a fogyasztók számára lehetővé kell tenni, hogy a digitálistartalom-szolgáltatásra vonatkozó, teljes körűen harmonizált, Unió-szerte alkalmazandó szerződéses jogokat meghatározó szabályokra támaszkodhassanak, amelyek az ilyen típusú ügyletekhez elengedhetetlenek.

*Módosítás*

(5) E problémák kezelése érdekében a vállalkozások és a fogyasztók számára lehetővé kell tenni, hogy a digitálistartalom-szolgáltatásra **és digitálisszolgáltatás-nyújtásra** vonatkozó, teljes körűen harmonizált, Unió-szerte alkalmazandó szerződéses jogokat meghatározó szabályokra támaszkodhassanak, amelyek az ilyen típusú ügyletekhez elengedhetetlenek, **és magas és egységes szintű fogyasztóvédelmet biztosítanak, miközben korlátozzák a vállalkozásokat terhelő felesleges járulékos költségeket.**

Or. ro

**Módosítás 115  
Victor Negrescu**

**Irányelvre irányuló javaslat  
5 preambulumbekzdés**

*A Bizottság által javasolt szöveg*

(5) E problémák kezelése érdekében a vállalkozások és a fogyasztók számára lehetővé kell tenni, hogy a digitálistartalom-szolgáltatásra vonatkozó, teljes körűen harmonizált, Unió-szerte alkalmazandó szerződéses jogokat meghatározó szabályokra támaszkodhassanak, amelyek az ilyen típusú ügyletekhez elengedhetetlenek.

*Módosítás*

(5) E problémák kezelése érdekében a vállalkozások és a fogyasztók számára lehetővé kell tenni, hogy a digitálistartalom-szolgáltatásra vonatkozó, teljes körűen harmonizált, Unió-szerte alkalmazandó szerződéses jogokat meghatározó szabályokra támaszkodhassanak, amelyek az ilyen típusú ügyletekhez elengedhetetlenek. **A fogyasztóknak a megvásárolt digitális termékre vagy szolgáltatásra alkalmazott vámszabályokról való tájékoztatása erősítené a fogyasztók e-kereskedelemben vetett bizalmát.**

Or. en

**Módosítás 116**  
**Virginie Rozière**

**Irányelvre irányuló javaslat**  
**5 preambulumbekkezdés**

*A Bizottság által javasolt szöveg*

(5) E problémák kezelése érdekében a vállalkozások és a fogyasztók számára lehetővé kell tenni, hogy a digitálistartalom-szolgáltatásra vonatkozó, teljes körűen harmonizált, Unió-szerte alkalmazandó szerződéses jogokat meghatározó szabályokra támaszkodhassanak, amelyek az ilyen típusú ügyletekhez elengedhetetlenek.

*Módosítás*

(5) E problémák kezelése érdekében a vállalkozások és a fogyasztók számára lehetővé kell tenni, hogy a digitálistartalom- szolgáltatásra **vagy digitális szolgáltatásra** vonatkozó, teljes körűen harmonizált, Unió-szerte alkalmazandó szerződéses jogokat meghatározó szabályokra támaszkodhassanak, amelyek az ilyen típusú ügyletekhez elengedhetetlenek.

Or. fr

**Módosítás 117**  
**Marco Zullo**

**Irányelvre irányuló javaslat**  
**5 preambulumbekkezdés**

*A Bizottság által javasolt szöveg*

(5) E problémák kezelése érdekében a vállalkozások és a fogyasztók számára lehetővé kell tenni, hogy a digitálistartalom-szolgáltatásra vonatkozó, teljes körűen harmonizált, Unió-szerte alkalmazandó szerződéses jogokat meghatározó szabályokra támaszkodhassanak, amelyek az ilyen típusú ügyletekhez elengedhetetlenek.

*Módosítás*

(5) E problémák kezelése érdekében a vállalkozások és a fogyasztók számára lehetővé kell tenni, hogy a digitálistartalom-szolgáltatásra **és digitálisszolgáltatás-nyújtásra** vonatkozó, teljes körűen harmonizált, Unió-szerte alkalmazandó szerződéses jogokat meghatározó szabályokra támaszkodhassanak, amelyek az ilyen típusú ügyletekhez elengedhetetlenek.

Or. it

**Módosítás 118**

Eva Paunova

**Irányelvre irányuló javaslat  
5 preambulumbekzdés**

*A Bizottság által javasolt szöveg*

(5) E problémák kezelése érdekében a **vállalkozások** és a **fogyasztók** számára lehetővé kell tenni, hogy a digitálistartalom-szolgáltatásra vonatkozó, teljes körűen harmonizált, Unió-szerte alkalmazandó szerződéses jogokat meghatározó szabályokra támaszkodhassanak, amelyek az ilyen típusú ügyletekhez elengedhetetlenek.

*Módosítás*

(5) E problémák kezelése érdekében a **fogyasztók** és a **vállalkozások** számára lehetővé kell tenni, hogy a digitálistartalom-szolgáltatásra vonatkozó, teljes körűen harmonizált, Unió-szerte alkalmazandó szerződéses jogokat meghatározó szabályokra támaszkodhassanak, amelyek az ilyen típusú ügyletekhez elengedhetetlenek.

Or. en

**Módosítás 119**

**Mylène Troszczynski**

**Irányelvre irányuló javaslat  
6 preambulumbekzdés**

*A Bizottság által javasolt szöveg*

**(6) A fogyasztói szerződési jogi tárgyú, teljes körűen harmonizált, valamennyi tagállamban érvényes szabályok meg fogják könnyíteni a vállalkozások számára, hogy más tagállamokban digitális tartalmat kínáljanak. A vállalkozások a más tagállamok felé történő internetes vagy más távértékesítéskor megbízható szerződési jogi környezettel fognak rendelkezni. A kifejezetten a digitális tartalomra vonatkozó, az EU egész területén teljes körűen harmonizált szabályok meg fogják szüntetni a digitálistartalom-szolgáltatásra irányuló szerződésekre jelenleg alkalmazandó eltérő nemzeti szabályok okozta összetettséget. A teljes körűen harmonizált szabályok a kifejezetten a digitális tartalmat szabályozó új nemzeti jogszabályokból egyébként fakadó jogi széttagolódást is meg fogják akadályozni.**

*Módosítás*

**törölve**



## Indokolás

*Az előadóknak kérdést kellene intézniük arra vonatkozóan, hogy valamennyi európai beszél-e németül, ez így még egyszerűbb lenne.*

**Módosítás 120**

**Evelyne Gebhardt, Lucy Anderson, Christel Schaldemose, Liisa Jaakonsaari, Kerstin Westphal, Olga Sehnalová, Maria Grapini, Josef Weidenholzer, Anna Hedh, Marc Tarabella, Catherine Stihler, Evelyn Regner**

**Irányelvre irányuló javaslat  
6 preambulumbekzdés**

*A Bizottság által javasolt szöveg*

**(6) A fogyasztói szerződési jogi tárgyú, teljes körűen harmonizált, valamennyi tagállamban érvényes szabályok meg fogják könnyíteni a vállalkozások számára, hogy más tagállamokban digitális tartalmat kínáljanak. A vállalkozások a más tagállamok felé történő internetes vagy más távértékesítéskor megbízható szerződési jogi környezettel fognak rendelkezni. A kifejezetten a digitális tartalomra vonatkozó, az EU egész területén teljes körűen harmonizált szabályok meg fogják szüntetni a digitálistartalom-szolgáltatásra irányuló szerződésekre jelenleg alkalmazandó eltérő nemzeti szabályok okozta összetettséget. A teljes körűen harmonizált szabályok a kifejezetten a digitális tartalmat szabályozó új nemzeti jogszabályokból egyébként fakadó jogi széttagolódást is meg fogják akadályozni.**

*Módosítás*

**(6) A magas szintű fogyasztóvédelemre vonatkozó minimumszabályok megelőzik a négy szabadság előtt álló akadályokat a digitálistartalom-szolgáltatás és a digitális szolgáltatások terén, miközben konkrét ügyekben teret engednek a nemzeti eltéréseknek, és nem veszélyeztetik a nemzeti kötelmi jog harmóniáját.**

Or. en

**Módosítás 121**

**Julia Reda**

**Irányelvre irányuló javaslat**

## 6 preambulumbekzdés

*A Bizottság által javasolt szöveg*

(6) A fogyasztói szerződési jogi tárgyú, **teljes körűen** harmonizált, valamennyi tagállamban érvényes szabályok meg fogják könnyíteni a vállalkozások számára, hogy más tagállamokban digitális tartalmat kínáljanak. A vállalkozások a más tagállamok felé történő internetes vagy más távértékesítéskor megbízható szerződési jogi környezettel fognak rendelkezni. A kifejezetten a digitális tartalomra vonatkozó, az EU egész területén **teljes körűen** harmonizált szabályok meg fogják szüntetni a digitálistartalom-szolgáltatásra irányuló szerződésekre jelenleg alkalmazandó eltérő nemzeti szabályok okozta összetettséget. A teljes körűen harmonizált szabályok a kifejezetten a digitális tartalmat szabályozó új nemzeti jogszabályokból egyébként fakadó jogi széttagolódást is meg fogják akadályozni.

*Módosítás*

(6) A fogyasztói szerződési jogi tárgyú, harmonizált, valamennyi tagállamban érvényes szabályok meg fogják könnyíteni a vállalkozások számára, hogy más tagállamokban digitális tartalmat kínáljanak. A vállalkozások a más tagállamok felé történő internetes vagy más távértékesítéskor megbízható szerződési jogi környezettel fognak rendelkezni. A kifejezetten a digitális tartalomra vonatkozó, az EU egész területén harmonizált szabályok meg fogják szüntetni a digitálistartalom-szolgáltatásra irányuló szerződésekre jelenleg alkalmazandó eltérő nemzeti szabályok okozta összetettséget. A teljes körűen harmonizált szabályok a kifejezetten a digitális tartalmat szabályozó új nemzeti jogszabályokból egyébként fakadó jogi széttagolódást is meg fogják akadályozni.

Or. en

### Módosítás 122

Axel Voss, Eva Paunova

#### Irányelvre irányuló javaslat 6 preambulumbekzdés

*A Bizottság által javasolt szöveg*

(6) *A fogyasztói szerződési jogi tárgyú, teljes körűen harmonizált, valamennyi tagállamban érvényes szabályok meg fogják könnyíteni a vállalkozások számára, hogy más tagállamokban digitális tartalmat kínáljanak. A vállalkozások a más tagállamok felé történő internetes vagy más távértékesítéskor megbízható szerződési jogi környezettel fognak rendelkezni. A kifejezetten a digitális tartalomra vonatkozó, az EU egész területén teljes körűen harmonizált szabályok meg fogják szüntetni a digitálistartalom-*

*Módosítás*

(6) *A fogyasztók a digitális tartalomhoz vagy digitális szolgáltatáshoz fűződő, teljes körűen harmonizált jogoknak köszönhetően magas szintű védelemben fognak részesülni. Egyértelmű jogaik lesznek, amikor az Unión belül bárhol digitális tartalmat vagy digitális szolgáltatást szereznek be, illetve digitális tartalomhoz vagy digitális szolgáltatáshoz férnek hozzá. Ez növeli a digitális tartalomhoz vagy digitális szolgáltatáshoz való hozzáféréssel szembeni bizalmukat, valamint hozzá fog járulni az általuk jelenleg elszenvedett*

*szolgáltatásra irányuló szerződésekre jelenleg alkalmazandó eltérő nemzeti szabályok okozta összetettséget. A teljes körűen harmonizált szabályok a kifejezetten a digitális tartalmat szabályozó új nemzeti jogszabályokból egyébként fakadó jogi széttagolódást is meg fogják akadályozni.*

*károk mérsékléséhez is, ugyanis a digitális tartalommal vagy digitális szolgáltatással kapcsolatos problémáik kezelését lehetővé tevő egyértelmű jogaik lesznek.*

Or. en

## Módosítás 123

Notis Marias

### Irányelvre irányuló javaslat 6 preambulumbekzdés

*A Bizottság által javasolt szöveg*

(6) A fogyasztói szerződési jogi tárgyú, teljes körűen harmonizált, valamennyi tagállamban érvényes szabályok meg fogják könnyíteni a vállalkozások számára, hogy más tagállamokban digitális tartalmat kínáljanak. A vállalkozások a más tagállamok felé történő internetes vagy más távértékesítéskor megbízható szerződési jogi környezettel fognak rendelkezni. A kifejezetten a digitális tartalomra vonatkozó, az **EU** egész területén teljes körűen harmonizált szabályok meg fogják szüntetni a digitálistartalom-szolgáltatásra irányuló szerződésekre jelenleg alkalmazandó eltérő nemzeti szabályok okozta összetettséget. A teljes körűen harmonizált szabályok a kifejezetten a digitális tartalmat szabályozó új nemzeti jogszabályokból egyébként fakadó jogi széttagolódást is meg fogják akadályozni.

*Módosítás*

(6) A fogyasztói szerződési jogi tárgyú, teljes körűen harmonizált, valamennyi tagállamban érvényes szabályok meg fogják könnyíteni a vállalkozások számára, hogy más tagállamokban digitális tartalmat kínáljanak **és digitális értékesítési tevékenységet folytassanak**. A vállalkozások a más tagállamok felé történő internetes vagy más távértékesítéskor megbízható szerződési jogi környezettel fognak rendelkezni. A kifejezetten a digitális tartalomra vonatkozó, az **Unió** egész területén teljes körűen harmonizált szabályok meg fogják szüntetni a digitálistartalom-szolgáltatásra irányuló szerződésekre jelenleg alkalmazandó eltérő nemzeti szabályok okozta összetettséget. A teljes körűen harmonizált szabályok a kifejezetten a digitális tartalmat szabályozó új nemzeti jogszabályokból egyébként fakadó jogi széttagolódást is meg fogják akadályozni.

Or. el

## Módosítás 124

Daniel Buda

**Irányelvre irányuló javaslat  
6 preambulumbekzdés**

*A Bizottság által javasolt szöveg*

(6) A fogyasztói szerződési jogi tárgyú, teljes körűen harmonizált, valamennyi tagállamban érvényes szabályok meg fogják könnyíteni a vállalkozások számára, hogy más tagállamokban digitális tartalmat kínáljanak. A vállalkozások a más tagállamok felé történő internetes vagy más távértékesítéskor megbízható szerződési jogi környezettel fognak rendelkezni. A kifejezetten a digitális tartalomra vonatkozó, az EU egész területén teljes körűen harmonizált szabályok meg fogják szüntetni a digitálistartalom-szolgáltatásra irányuló szerződésekre jelenleg alkalmazandó eltérő nemzeti szabályok okozta összetettséget. A teljes körűen harmonizált szabályok a kifejezetten a digitális tartalmat szabályozó új nemzeti jogszabályokból egyébként fakadó jogi széttagolódást is meg fogják akadályozni.

*Módosítás*

(6) A fogyasztói szerződési jogi tárgyú, teljes körűen harmonizált, valamennyi tagállamban érvényes szabályok meg fogják könnyíteni a vállalkozások számára, hogy más tagállamokban digitális tartalmat **és digitális szolgáltatásokat** kínáljanak. A vállalkozások a más tagállamok felé történő internetes vagy más távértékesítéskor megbízható **és egységes** szerződési jogi környezettel fognak rendelkezni. A kifejezetten a digitális tartalomra **és digitális szolgáltatásokra** vonatkozó, az EU egész területén teljes körűen harmonizált szabályok meg fogják szüntetni a digitálistartalom-szolgáltatásra **és/vagy digitálisszolgáltatás-nyújtásra** irányuló szerződésekre jelenleg alkalmazandó eltérő nemzeti szabályok okozta összetettséget. A teljes körűen harmonizált szabályok a kifejezetten a digitális tartalmat **és digitális szolgáltatásokat** szabályozó új nemzeti jogszabályokból egyébként fakadó jogi széttagolódást is meg fogják akadályozni.

Or. ro

**Módosítás 125  
Virginie Rozière**

**Irányelvre irányuló javaslat  
6 preambulumbekzdés**

*A Bizottság által javasolt szöveg*

(6) A fogyasztói szerződési jogi tárgyú, teljes körűen harmonizált, valamennyi tagállamban érvényes szabályok meg fogják könnyíteni a vállalkozások számára, hogy más tagállamokban digitális tartalmat kínáljanak. **A vállalkozások a más tagállamok felé történő internetes vagy**

*Módosítás*

(6) A fogyasztói szerződési jogi tárgyú, teljes körűen harmonizált, valamennyi tagállamban érvényes szabályok meg fogják könnyíteni a vállalkozások számára, hogy más tagállamokban digitális tartalmat vagy **szolgáltatást** kínáljanak. A kifejezetten a

***más távértékesítéskor megbízható szerződési jogi környezettel fognak rendelkezni.*** A kifejezetten a digitális tartalomra vonatkozó, az EU egész területén teljes körűen harmonizált szabályok meg fogják szüntetni a digitálistartalom-szolgáltatásra irányuló szerződésekre jelenleg alkalmazandó eltérő nemzeti szabályok okozta összetettséget. A teljes körűen harmonizált szabályok a kifejezetten a digitális tartalmat szabályozó új nemzeti jogszabályokból egyébként fakadó jogi széttagolódást is meg fogják akadályozni.

digitális tartalomra vagy ***szolgáltatásra*** vonatkozó, az EU egész területén teljes körűen harmonizált szabályok meg fogják szüntetni a digitálistartalom-szolgáltatásra vagy ***digitális szolgáltatásra*** irányuló szerződésekre jelenleg alkalmazandó eltérő nemzeti szabályok okozta összetettséget. A teljes körűen harmonizált szabályok a kifejezetten a digitális tartalmat vagy ***szolgáltatást*** szabályozó új nemzeti jogszabályokból egyébként fakadó jogi széttagolódást is meg fogják akadályozni.

Or. fr

## Módosítás 126 Marco Zullo

### Irányelvre irányuló javaslat 6 preambulumbekkezdés

*A Bizottság által javasolt szöveg*

(6) A fogyasztói szerződési jogi tárgyú, teljes körűen harmonizált, valamennyi tagállamban érvényes szabályok meg fogják könnyíteni a vállalkozások számára, hogy más tagállamokban digitális tartalmat kínáljanak. A vállalkozások a más tagállamok felé történő internetes vagy más távértékesítéskor megbízható szerződési jogi környezettel fognak rendelkezni. A kifejezetten a digitális tartalomra vonatkozó, az EU egész területén teljes körűen harmonizált szabályok meg fogják szüntetni a digitálistartalom-szolgáltatásra irányuló szerződésekre jelenleg alkalmazandó eltérő nemzeti szabályok okozta összetettséget. A teljes körűen harmonizált szabályok a kifejezetten a digitális tartalmat szabályozó új nemzeti jogszabályokból egyébként fakadó jogi széttagolódást is meg fogják akadályozni.

*Módosítás*

(6) A fogyasztói szerződési jogi tárgyú, teljes körűen harmonizált, valamennyi tagállamban érvényes szabályok meg fogják könnyíteni a vállalkozások számára, hogy más tagállamokban digitális tartalmat ***és szolgáltatásokat*** kínáljanak. A vállalkozások a más tagállamok felé történő internetes vagy más távértékesítéskor megbízható szerződési jogi környezettel fognak rendelkezni. A kifejezetten a digitális tartalomra ***és szolgáltatásra*** vonatkozó, az EU egész területén teljes körűen harmonizált szabályok meg fogják szüntetni a digitálistartalom-szolgáltatásra ***és digitálisszolgáltatás-nyújtásra*** irányuló szerződésekre jelenleg alkalmazandó eltérő nemzeti szabályok okozta összetettséget. A teljes körűen harmonizált szabályok a kifejezetten a digitális tartalmat ***és szolgáltatásokat*** szabályozó új nemzeti jogszabályokból egyébként fakadó jogi

széttagolódást is meg fogják akadályozni.

Or. it

## Módosítás 127

Mylène Troszczynski

### Irányelvre irányuló javaslat 7 preambulumbekzdés

*A Bizottság által javasolt szöveg*

*Módosítás*

(7) *A fogyasztók a digitális tartalomhoz füzödö, teljes körűen harmonizált jogoknak köszönhetően magas szintű védelemben fognak részesülni. Egyértelmű jogaik lesznek, amikor az Unióból bárhonnan digitális tartalmat szereznek be vagy digitális tartalomhoz férnek hozzá. Ez növeli a digitális tartalom beszerzésével szembeni bizalmukat, valamint hozzá fog járulni az általuk jelenleg elszenvedett károk mérsékléséhez is, ugyanis a digitális tartalommal kapcsolatos problémáik kezelését lehetővé tevő egyértelmű jogaik lesznek*

*törölve*

Or. fr

## Módosítás 128

Evelyne Gebhardt, Lucy Anderson, Christel Schaldemose, Liisa Jaakonsaari, Marlene Mizzi, Josef Weidenholzer, Anna Hedh, Marc Tarabella, Catherine Stihler, Evelyn Regner

### Irányelvre irányuló javaslat 7 preambulumbekzdés

*A Bizottság által javasolt szöveg*

*Módosítás*

(7) *A fogyasztók a digitális tartalomhoz füzödö, teljes körűen harmonizált jogoknak köszönhetően magas szintű védelemben fognak részesülni. Egyértelmű jogaik lesznek, amikor az Unióból bárhonnan digitális tartalmat szereznek be vagy digitális*

(7) *A fogyasztóknak már eddig is hasznuk származott az Európai Unió múltbeli harmonizációs munkájából, és a digitális tartalomhoz és digitális szolgáltatásokhoz füzödö jogoknak köszönhetően magas szintű védelemben fognak részesülni. Egyértelmű jogaik*

tartalomhoz férnek hozzá. Ez növeli a digitális *tartalom beszerzésével* szembeni bizalmukat, *valamint hozzá fog járulni az általuk jelenleg elszenvedett károk mérsékléséhez is, ugyanis a digitális tartalommal kapcsolatos problémáik kezelését lehetővé tevő egyértelmű jogaik lesznek.*

lesznek, amikor az Unióból bárhonnán digitális tartalmat *vagy szolgáltatást* szereznek be vagy digitális tartalomhoz *vagy szolgáltatáshoz* férnek hozzá. Ez növeli a digitális *tartalomhoz és a digitális szolgáltatásokhoz való hozzáféréssel* szembeni bizalmukat,

Or. en

## Módosítás 129

**Julia Reda**

### Irányelvre irányuló javaslat

#### 7 preambulumbekzdés

*A Bizottság által javasolt szöveg*

(7) A fogyasztók a digitális tartalomhoz füzödö, *teljes körűen* harmonizált jogoknak köszönhetően magas szintű védelemben fognak részesülni. Egyértelmű jogaik lesznek, amikor az Unióból bárhonnán digitális tartalmat szereznek be vagy digitális tartalomhoz férnek hozzá. Ez növeli a digitális tartalom beszerzésével szembeni bizalmukat, valamint hozzá fog járulni az általuk jelenleg elszenvedett károk mérsékléséhez is, ugyanis a digitális tartalommal kapcsolatos problémáik kezelését lehetővé tevő egyértelmű jogaik lesznek.

*Módosítás*

(7) A fogyasztók a digitális tartalomhoz füzödö, harmonizált jogoknak köszönhetően magas szintű védelemben fognak részesülni. Egyértelmű jogaik lesznek, amikor az Unióból bárhonnán digitális tartalmat szereznek be vagy digitális tartalomhoz férnek hozzá. Ez növeli a digitális tartalom beszerzésével szembeni bizalmukat, valamint hozzá fog járulni az általuk jelenleg elszenvedett károk mérsékléséhez is, ugyanis a digitális tartalommal kapcsolatos problémáik kezelését lehetővé tevő egyértelmű jogaik lesznek.

Or. en

## Módosítás 130

**Axel Voss, Eva Paunova**

### Irányelvre irányuló javaslat

#### 7 preambulumbekzdés

*A Bizottság által javasolt szöveg*

(7) *A fogyasztók a digitális*

*Módosítás*

(7) *A minden tagállamban teljes*

*tartalomhoz fűződő, teljes körűen harmonizált jogoknak köszönhetően magas szintű védelemben fognak részesülni. Egyértelmű jogaik lesznek, amikor az Unióból bárhonnán digitális tartalmat szereznek be vagy digitális tartalomhoz férnek hozzá. Ez növeli a digitális tartalom beszerzésével szembeni bizalmukat, valamint hozzá fog járulni az általuk jelenleg elszenvedett károk mérsékléséhez is, ugyanis a digitális tartalommal kapcsolatos problémáik kezelését lehetővé tevő egyértelmű jogaik lesznek.*

*körűen harmonizált fogyasztói szerződési jogi szabályok megkönnyítik a vállalkozások számára a digitális tartalom és a digitális szolgáltatások határokon átnyúló kínálatát, mivel egy megbízható szerződési jogi környezetre támaszkodhatnak, amikor digitális tartalmat vagy digitális szolgáltatásokat nyújtanak a más tagállamok felé történő internetes vagy más távértékesítés során. A kifejezetten a digitális tartalomra vonatkozó, az EU egész területén teljes körűen harmonizált szabályok meg fogják szüntetni a digitálistartalom-szolgáltatásra vagy digitálisszolgáltatás-nyújtásra irányuló szerződésekre jelenleg alkalmazandó eltérő nemzeti szabályok okozta összetettséget. A teljes körűen harmonizált szabályok a kifejezetten a digitális tartalmat vagy digitális szolgáltatásokat szabályozó új nemzeti jogszabályokból egyébként fakadó jogi széttagolódást is meg fogják akadályozni.*

Or. en

## **Módosítás 131** **Daniel Buda**

### **Irányelvre irányuló javaslat** **7 preambulumbekkezdés**

*A Bizottság által javasolt szöveg*

(7) A fogyasztók a digitális tartalomhoz fűződő, teljes körűen harmonizált jogoknak köszönhetően magas szintű védelemben fognak részesülni. Egyértelmű jogaik lesznek, amikor az Unióból bárhonnán digitális tartalmat szereznek be vagy digitális tartalomhoz férnek hozzá. Ez növeli a digitális tartalom beszerzésével szembeni bizalmukat, valamint hozzá fog járulni az általuk jelenleg elszenvedett károk mérsékléséhez is, ugyanis a digitális tartalommal kapcsolatos problémáik kezelését lehetővé tevő egyértelmű jogaik lesznek.

*Módosítás*

(7) A fogyasztók a digitális tartalomhoz **és digitális szolgáltatásokhoz** fűződő, teljes körűen harmonizált jogoknak köszönhetően magas **és egységes** szintű védelemben fognak részesülni. Egyértelmű jogaik lesznek, amikor az Unióból bárhonnán digitális tartalmat **és digitális szolgáltatást** szereznek be vagy digitális tartalomhoz **és digitális szolgáltatáshoz** férnek hozzá. Ez növeli a digitális tartalom **és digitális szolgáltatások** beszerzésével szembeni bizalmukat, valamint hozzá fog járulni az általuk jelenleg elszenvedett károk mérsékléséhez is, ugyanis a digitális tartalommal **és a digitális**



*szolgáltatásokkal* kapcsolatos problémáik kezelését lehetővé tevő egyértelmű és *egységes* jogaik lesznek.

Or. ro

**Módosítás 132**  
**Virginie Rozière**

**Irányelvre irányuló javaslat**  
**7 preambulumbekkezdés**

*A Bizottság által javasolt szöveg*

(7) A fogyasztók a digitális tartalomhoz fűződő, teljes körűen harmonizált jogoknak köszönhetően magas szintű védelemben fognak részesülni. Egyértelmű jogaik lesznek, amikor az Unióból bárhonnan digitális tartalmat szereznek be vagy digitális tartalomhoz férnek hozzá. Ez növeli a **digitális tartalom beszerzésével szembeni** bizalmukat, valamint hozzá fog járulni **az általuk jelenleg elszenvedett károk mérsékléséhez is**, ugyanis a digitális tartalommal kapcsolatos **problémáik** kezelését lehetővé tevő egyértelmű jogaik **lesznek**.

*Módosítás*

(7) A fogyasztók a digitális tartalomhoz vagy **szolgáltatáshoz** fűződő, teljes körűen harmonizált jogoknak köszönhetően magas szintű védelemben fognak részesülni. Egyértelmű jogaik lesznek, amikor az Unióból bárhonnan digitális tartalmat **vagy szolgáltatást** szereznek be vagy digitális tartalomhoz férnek hozzá. Ez növeli a **digitálistartalom-szolgáltatási vagy digitális szolgáltatási szerződéskötésbe vetett** bizalmukat, valamint hozzá fog járulni **a fennálló jogi úr betöltéséhez**, ugyanis a digitális tartalommal **és szolgáltatással** kapcsolatos **fogyasztói** problémák kezelését lehetővé tevő egyértelmű jogok **kerülnek majd kidolgozásra**.

Or. fr

**Módosítás 133**  
**Marco Zullo**

**Irányelvre irányuló javaslat**  
**7 preambulumbekkezdés**

*A Bizottság által javasolt szöveg*

(7) A fogyasztók a digitális tartalomhoz fűződő, teljes körűen

*Módosítás*

(7) A fogyasztók a digitális tartalomhoz **és szolgáltatáshoz** fűződő, teljes

harmonizált jogoknak köszönhetően magas szintű védelemben fognak részesülni. Egyértelmű jogaik lesznek, amikor az Unióból bárhonnán digitális tartalmat szereznek be vagy digitális tartalomhoz férnek hozzá. Ez növeli a digitális tartalom beszerzésével szembeni bizalmukat, valamint hozzá fog járulni az általuk jelenleg elszenvedett károk mérsékléséhez is, ugyanis a digitális tartalommal kapcsolatos problémáik kezelését lehetővé tevő egyértelmű jogaik lesznek.

körűen harmonizált jogoknak köszönhetően magas szintű védelemben fognak részesülni. Egyértelmű jogaik lesznek, amikor az Unióból bárhonnán digitális tartalmat **és szolgáltatásokat** szereznek be vagy digitális tartalomhoz **vagy szolgáltatásokhoz** férnek hozzá. Ez növeli a digitális tartalom **és szolgáltatások** beszerzésével szembeni bizalmukat, valamint hozzá fog járulni az általuk jelenleg elszenvedett károk mérsékléséhez is, ugyanis a digitális tartalommal **és szolgáltatásokkal** kapcsolatos problémáik kezelését lehetővé tevő egyértelmű jogaik lesznek.

Or. it

### **Módosítás 134** **Notis Marias**

#### **Irányelvre irányuló javaslat** **7 preambulumbekkezdés**

*A Bizottság által javasolt szöveg*

(7) A fogyasztók a digitális tartalomhoz fűződő, teljes körűen harmonizált jogoknak köszönhetően magas szintű védelemben fognak részesülni. Egyértelmű jogaik lesznek, amikor az Unióból bárhonnán digitális tartalmat szereznek be vagy digitális tartalomhoz férnek hozzá. Ez növeli a digitális tartalom beszerzésével szembeni bizalmukat, valamint hozzá fog járulni az általuk jelenleg elszenvedett károk mérsékléséhez is, ugyanis a digitális tartalommal kapcsolatos problémáik kezelését lehetővé tevő egyértelmű jogaik lesznek.

*Módosítás*

(7) A fogyasztók a digitális tartalomhoz fűződő, teljes körűen harmonizált jogoknak köszönhetően magas szintű védelemben fognak részesülni. Egyértelmű **szerződéses** jogaik lesznek, amikor az Unióból bárhonnán digitális tartalmat szereznek be vagy digitális tartalomhoz férnek hozzá. Ez növeli a digitális tartalom beszerzésével szembeni bizalmukat, valamint hozzá fog járulni az általuk jelenleg elszenvedett károk mérsékléséhez is, ugyanis a digitális tartalommal kapcsolatos problémáik kezelését lehetővé tevő egyértelmű jogaik lesznek.

Or. el

### **Módosítás 135** **Julia Reda**

## Irányelvre irányuló javaslat 8 preambulumbekzdés

*A Bizottság által javasolt szöveg*

(8) Ennek az irányelvnek uniós szinten eddig nem szabályozott kulcsfontosságú szabályokat kell **teljes körűen** harmonizálnia. Ezért a digitális tartalom megfelelőségére vonatkozó szabályokat, a digitális tartalom szerződésszerűségének hiánya esetén a fogyasztók rendelkezésére álló jogorvoslati lehetőségeket, valamint e jogorvoslati lehetőségek gyakorlásának bizonyos feltételeit kell tartalmaznia. Ennek az irányelvnek a hosszú távú szerződések felmondásához való jog, valamint a digitálistartalom-módosítás egyes vonatkozásait is harmonizálnia kell.

*Módosítás*

(8) Ennek az irányelvnek uniós szinten eddig nem szabályozott kulcsfontosságú szabályokat kell harmonizálnia. Ezért a digitális tartalom megfelelőségére vonatkozó szabályokat, a digitális tartalom szerződésszerűségének hiánya esetén a fogyasztók rendelkezésére álló jogorvoslati lehetőségeket, valamint e jogorvoslati lehetőségek gyakorlásának bizonyos feltételeit kell tartalmaznia. Ennek az irányelvnek a hosszú távú szerződések felmondásához való jog, **a digitális tartalommal és digitális szolgáltatásokkal kapcsolatos tisztességtelen szerződési feltételek bizonyos típusainak**, valamint a digitálistartalom-módosítás egyes vonatkozásait is harmonizálnia kell.

Or. en

### Módosítás 136

**Evelyne Gebhardt, Lucy Anderson, Christel Schaldemose, Liisa Jaakonsaari, Maria Grapini, Josef Weidenholzer, Anna Hedh, Marc Tarabella, Catherine Stihler, Evelyn Regner**

## Irányelvre irányuló javaslat 8 preambulumbekzdés

*A Bizottság által javasolt szöveg*

(8) Ennek az irányelvnek uniós szinten eddig nem szabályozott kulcsfontosságú szabályokat kell **teljes körűen** harmonizálnia. Ezért a digitális tartalom megfelelőségére vonatkozó szabályokat, a digitális tartalom szerződésszerűségének hiánya esetén a fogyasztók rendelkezésére álló jogorvoslati lehetőségeket, valamint e jogorvoslati lehetőségek gyakorlásának bizonyos feltételeit kell tartalmaznia. Ennek az irányelvnek a hosszú távú szerződések felmondásához való jog,

*Módosítás*

(8) Ennek az irányelvnek uniós szinten eddig nem szabályozott kulcsfontosságú szabályokat kell harmonizálnia, **teret hagyva eközben a szabályozási versenynek**. Ezért a digitális tartalom **és a digitális szolgáltatások** megfelelőségére vonatkozó szabályokat, a digitális tartalom **és a digitális szolgáltatások** szerződésszerűségének hiánya esetén a fogyasztók rendelkezésére álló jogorvoslati lehetőségeket, valamint e jogorvoslati lehetőségek gyakorlásának bizonyos

valamint a digitálistartalom-módosítás egyes vonatkozásait is harmonizálni kell.

feltételeit kell tartalmaznia. Ennek az irányelvnek a hosszú távú szerződések felmondásához való jog, valamint a digitálistartalom-módosítás egyes vonatkozásait is harmonizálni kell.

Or. en

**Módosítás 137**  
**Jean-Marie Cavada**

**Irányelvre irányuló javaslat**  
**8 preambulumbekzdés**

*A Bizottság által javasolt szöveg*

(8) Ennek az irányelvnek uniós szinten eddig nem szabályozott kulcsfontosságú szabályokat kell teljes körűen harmonizálni. Ezért a digitális tartalom megfelelőségére vonatkozó szabályokat, a digitális tartalom szerződésszerűségének hiánya esetén a fogyasztók rendelkezésére álló jogorvoslati lehetőségeket, valamint e jogorvoslati lehetőségek gyakorlásának bizonyos feltételeit kell tartalmaznia. ***Ennek az irányelvnek a hosszú távú szerződések felmondásához való jog, valamint a digitálistartalom-módosítás egyes vonatkozásait is harmonizálni kell.***

*Módosítás*

(8) Ennek az irányelvnek uniós szinten eddig nem szabályozott kulcsfontosságú szabályokat kell teljes körűen harmonizálni. Ezért a digitális tartalom megfelelőségére vonatkozó szabályokat, a digitális tartalom szerződésszerűségének hiánya esetén a fogyasztók rendelkezésére álló jogorvoslati lehetőségeket, valamint e jogorvoslati lehetőségek gyakorlásának bizonyos feltételeit kell tartalmaznia. ***Ez az irányelv figyelembe veszi azt a tényt, hogy bizonyos hosszú távú szerződések kedvezőbb feltételeket nyújtanak a fogyasztók számára, mint a rövidtávúak. Ennek megfelelően indokolt biztosítani, hogy az ilyen szerződések sajátos feltételekkel kötéssenek meg annak érdekében, hogy ne csorbuljon a szolgáltató azon eredeti szándéka, mellyel előnyökhöz kívánja juttatni azt a fogyasztót, aki ezt a típusú szerződést választotta.***

Or. fr

**Módosítás 138**  
**Constance Le Grip**

**Irányelvre irányuló javaslat**  
**8 preambulumbekzdés**

(8) Ennek az irányelvnek uniós szinten eddig nem szabályozott kulcsfontosságú szabályokat kell teljes körűen harmonizálnia. Ezért a digitális tartalom megfelelőségére vonatkozó szabályokat, a digitális tartalom szerződésszerűségének hiánya esetén a fogyasztók rendelkezésére álló jogorvoslati lehetőségeket, valamint a jogorvoslati lehetőségek gyakorlásának bizonyos feltételeit kell tartalmaznia. Ennek az irányelvnek a hosszú távú szerződések felmondásához való jog, valamint a digitális tartalom-módosítás egyes vonatkozásait is harmonizálnia kell.

(8) Ennek az irányelvnek uniós szinten eddig nem szabályozott kulcsfontosságú szabályokat kell teljes körűen harmonizálnia. Ezért a digitális tartalom megfelelőségére vonatkozó szabályokat, a digitális tartalom szerződésszerűségének hiánya esetén a fogyasztók rendelkezésére álló jogorvoslati lehetőségeket, valamint a jogorvoslati lehetőségek gyakorlásának bizonyos feltételeit kell tartalmaznia. Ennek az irányelvnek a hosszú távú szerződések felmondásához való jog, valamint a digitális tartalom-módosítás egyes vonatkozásait is harmonizálnia kell **a fogyasztók hűségét kompenzáló árpolitika vagy a szolgáltató folyamatos tartalomfejlesztésre irányuló erőfeszítéseinek sérelme nélkül.**

Or. fr

### **Módosítás 139**

**Axel Voss, Eva Paunova**

#### **Irányelvre irányuló javaslat 8 preambulumbekkezdés**

*A Bizottság által javasolt szöveg*

*Módosítás*

(8) Ennek az irányelvnek uniós szinten eddig nem szabályozott kulcsfontosságú szabályokat kell teljes körűen harmonizálnia. Ezért a digitális tartalom megfelelőségére vonatkozó szabályokat, a digitális tartalom szerződésszerűségének hiánya esetén a fogyasztók rendelkezésére álló jogorvoslati lehetőségeket, valamint a jogorvoslati lehetőségek gyakorlásának bizonyos feltételeit kell tartalmaznia. **Ennek az irányelvnek a hosszú távú szerződések felmondásához való jog, valamint a digitális tartalom-módosítás egyes vonatkozásait is harmonizálnia kell.**

(8) Ennek az irányelvnek uniós szinten eddig nem szabályozott kulcsfontosságú szabályokat kell teljes körűen harmonizálnia. Ezért a digitális tartalom **vagy a digitális szolgáltatások** megfelelőségére vonatkozó szabályokat, a digitális tartalom **vagy a digitális szolgáltatások** szerződésszerűségének hiánya esetén a fogyasztók rendelkezésére álló jogorvoslati lehetőségeket, valamint a jogorvoslati lehetőségek gyakorlásának bizonyos feltételeit kell tartalmaznia.

Or. en

**Módosítás 140**  
**Antanas Guoga**

**Irányelvre irányuló javaslat**  
**8 preambulumbekkezdés**

*A Bizottság által javasolt szöveg*

(8) Ennek az irányelvnek uniós szinten eddig nem szabályozott kulcsfontosságú szabályokat kell teljes körűen harmonizálnia. Ezért a digitális tartalom megfelelőségére vonatkozó szabályokat, a digitális tartalom szerződésszerűségének hiánya esetén a fogyasztók rendelkezésére álló jogorvoslati lehetőségeket, valamint e jogorvoslati lehetőségek gyakorlásának bizonyos feltételeit kell tartalmaznia. Ennek az irányelvnek a hosszú távú szerződések felmondásához való jog, valamint a digitális tartalom-módosítás egyes vonatkozásait is harmonizálnia kell.

*Módosítás*

(8) Ennek az irányelvnek uniós szinten eddig nem szabályozott kulcsfontosságú szabályokat kell teljes körűen harmonizálnia. Ezért a digitális tartalom megfelelőségére vonatkozó szabályokat, a digitális tartalom **ilyen szerződésszerűségének hiánya vagy szolgáltatásának nemteljesítése** esetén a fogyasztók rendelkezésére álló jogorvoslati lehetőségeket, valamint e jogorvoslati lehetőségek gyakorlásának bizonyos feltételeit kell tartalmaznia. Ennek az irányelvnek a hosszú távú szerződések felmondásához való jog, valamint a digitális tartalom-módosítás egyes vonatkozásait is harmonizálnia kell.

Or. en

**Módosítás 141**  
**Notis Marias**

**Irányelvre irányuló javaslat**  
**8 preambulumbekkezdés**

*A Bizottság által javasolt szöveg*

(8) Ennek az irányelvnek uniós szinten eddig nem szabályozott kulcsfontosságú szabályokat kell teljes körűen harmonizálnia. Ezért a digitális tartalom megfelelőségére vonatkozó szabályokat, a digitális tartalom szerződésszerűségének hiánya esetén a fogyasztók rendelkezésére álló jogorvoslati lehetőségeket, valamint e jogorvoslati lehetőségek gyakorlásának bizonyos feltételeit kell tartalmaznia. Ennek az irányelvnek a hosszú távú szerződések felmondásához való jog,

*Módosítás*

(8) Ennek az irányelvnek uniós szinten eddig nem szabályozott kulcsfontosságú szabályokat kell teljes körűen harmonizálnia, **hogy ezáltal a fogyasztók és a vállalkozások érdekében felgyorsítsa a digitális piac fejlődését**. Ezért a digitális tartalom megfelelőségére vonatkozó szabályokat, a digitális tartalom szerződésszerűségének hiánya esetén a fogyasztók rendelkezésére álló jogorvoslati lehetőségeket, valamint e jogorvoslati lehetőségek gyakorlásának bizonyos

valamint a digitálistartalom-módosítás egyes vonatkozásait is harmonizálnia kell.

feltételeit kell tartalmaznia. Ennek az irányelvnek a hosszú távú szerződések felmondásához való jog, valamint a digitálistartalom-módosítás egyes vonatkozásait is harmonizálnia kell.

Or. el

## Módosítás 142 Virginie Rozière

### Irányelvre irányuló javaslat 8 preambulumbekkezdés

*A Bizottság által javasolt szöveg*

(8) Ennek az irányelvnek uniós szinten eddig nem szabályozott kulcsfontosságú szabályokat kell teljes körűen harmonizálnia. Ezért a digitális tartalom megfelelőségére vonatkozó szabályokat, a digitális tartalom szerződésszerűségének hiánya esetén a fogyasztók rendelkezésére álló jogorvoslati lehetőségeket, valamint a jogorvoslati lehetőségek gyakorlásának bizonyos feltételeit kell tartalmaznia. Ennek az irányelvnek a hosszú távú szerződések felmondásához való jog, valamint a digitálistartalom-módosítás egyes vonatkozásait is harmonizálnia kell.

*Módosítás*

(8) Ennek az irányelvnek uniós szinten eddig nem szabályozott kulcsfontosságú szabályokat kell teljes körűen harmonizálnia. Ezért a digitális tartalom **vagy szolgáltatás** megfelelőségére vonatkozó szabályokat, a digitális tartalom **vagy szolgáltatás** szerződésszerűségének hiánya esetén a fogyasztók rendelkezésére álló jogorvoslati lehetőségeket, valamint a jogorvoslati lehetőségek gyakorlásának bizonyos feltételeit kell tartalmaznia. Ennek az irányelvnek a hosszú távú szerződések felmondásához való jog, valamint a digitálistartalom-módosítás vagy **digitálisszolgáltatás-módosítás** egyes vonatkozásait is harmonizálnia kell.

Or. fr

## Módosítás 143 Marco Zullo

### Irányelvre irányuló javaslat 8 preambulumbekkezdés

*A Bizottság által javasolt szöveg*

(8) Ennek az irányelvnek uniós szinten eddig nem szabályozott kulcsfontosságú

*Módosítás*

(8) Ennek az irányelvnek uniós szinten eddig nem szabályozott kulcsfontosságú

szabályokat kell teljes körűen harmonizálnia. Ezért a digitális tartalom megfelelőségére vonatkozó szabályokat, a digitális tartalom szerződésszerűségének hiánya esetén a fogyasztók rendelkezésére álló jogorvoslati lehetőségeket, valamint e jogorvoslati lehetőségek gyakorlásának bizonyos feltételeit kell tartalmaznia. Ennek az irányelvnek a hosszú távú szerződések felmondásához való jog, valamint a **digitálistartalom-módosítás** egyes vonatkozásait is harmonizálnia kell.

szabályokat kell teljes körűen harmonizálnia. Ezért a digitális tartalom és **a digitális szolgáltatás** megfelelőségére vonatkozó szabályokat, a digitális tartalom és **szolgáltatás** szerződésszerűségének hiánya esetén a fogyasztók rendelkezésére álló jogorvoslati lehetőségeket, valamint e jogorvoslati lehetőségek gyakorlásának bizonyos feltételeit kell tartalmaznia. Ennek az irányelvnek a hosszú távú szerződések felmondásához való jog, valamint a **digitális tartalom és a digitális szolgáltatás módosításának** egyes vonatkozásait is harmonizálnia kell.

Or. it

#### Módosítás 144

Evelyne Gebhardt, Lucy Anderson, Christel Schaldemose, Liisa Jaakonsaari, Josef Weidenholzer, Anna Hedh, Marc Tarabella, Catherine Stihler, Evelyn Regner

#### Irányelvre irányuló javaslat 9 preambulumbekzdés

*A Bizottság által javasolt szöveg*

*Módosítás*

**(9) Azáltal, hogy ez az irányelv az általa szabályozott témakörökhöz kapcsolódó összes követelményt teljes körűen harmonizálja, a hatályán belül eleve kizárja, hogy a tagállamok további formai vagy érdemi követelményeket írjanak elő, mint például az az időszak, amelynek során a megfelelőség hiányának nyilvánvalónak kell lennie, a fogyasztó azon kötelezettsége, hogy adott időn belül értesítenie kell a szolgáltatót a megfelelőség hiányáról, vagy a fogyasztó azon kötelezettsége, hogy a szerződésszerűség hiánya miatt a szerződés felmondásáig fizetnie kell a digitális tartalomért.**

**törölve**

Or. en

#### Módosítás 145

Mylène Troszczynski



**Irányelvre irányuló javaslat  
9 preambulumbekkezdés**

*A Bizottság által javasolt szöveg*

*Módosítás*

**(9) Azáltal, hogy ez az irányelv az általa szabályozott témakörökhöz kapcsolódó összes követelményt teljes körűen harmonizálja, a hatályán belül eleve kizárja, hogy a tagállamok további formai vagy érdemi követelményeket írjanak elő, mint például az az időszak, amelynek során a megfelelés hiányának nyilvánvalónak kell lennie, a fogyasztó azon kötelezettsége, hogy adott időn belül értesítenie kell a szolgáltatót a megfelelés hiányáról, vagy a fogyasztó azon kötelezettsége, hogy a szerződésszerűség hiánya miatt a szerződés felmondásáig fizetnie kell a digitális tartalomért.**

**törölve**

Or. fr

*Indokolás*

*A szubszidiaritás minden elvével ellentétes rendelkezés. A tagállamok továbbra is szabadon bevezethetnek nemzeti területeikre minden olyan rendelkezést, melynek bevezetését, kizárólag lakossági érdekekre alapozva, fontosnak ítélik.*

**Módosítás 146  
Julia Reda**

**Irányelvre irányuló javaslat  
9 preambulumbekkezdés**

*A Bizottság által javasolt szöveg*

*Módosítás*

**(9) Azáltal, hogy ez az irányelv az általa szabályozott témakörökhöz kapcsolódó összes követelményt teljes körűen harmonizálja, a hatályán belül eleve kizárja, hogy a tagállamok további formai vagy érdemi követelményeket írjanak elő, mint például az az időszak, amelynek során a megfelelés hiányának nyilvánvalónak kell lennie, a fogyasztó**

**(9) Azáltal, hogy ez az irányelv az általa szabályozott témakörökhöz kapcsolódóan előírja a fogyasztóvédelem minimális szintjét, a hatályán belül eleve kizárja, hogy a tagállamok további formai vagy érdemi követelményeket írjanak elő a fogyasztóra, mint például az az időszak, amelynek során a megfelelés hiányának nyilvánvalónak kell lennie, a fogyasztó**

azon kötelezettsége, hogy adott időn belül értesítenie kell a szolgáltatót a megfelelőség hiányáról, vagy a fogyasztó azon kötelezettsége, hogy a szerződésszerűség hiánya miatt a szerződés felmondásáig fizetnie kell a digitális tartalomért.

azon kötelezettsége, hogy adott időn belül értesítenie kell a szolgáltatót a megfelelőség hiányáról, vagy a fogyasztó azon kötelezettsége, hogy a szerződésszerűség hiánya miatt a szerződés felmondásáig fizetnie kell a digitális tartalomért.

Or. en

## **Módosítás 147** **Daniel Buda**

### **Irányelvre irányuló javaslat** **9 preambulumbekkezdés**

*A Bizottság által javasolt szöveg*

(9) Azáltal, hogy ez az irányelv az általa szabályozott témakörökhöz kapcsolódó összes követelményt teljes körűen harmonizálja, a hatályán belül eleve kizárja, hogy a tagállamok további formai vagy érdemi követelményeket írjanak elő, mint például az az időszak, amelynek során a megfelelőség hiányának nyilvánvalónak kell lennie, a fogyasztó azon kötelezettsége, hogy adott időn belül értesítenie kell a szolgáltatót a megfelelőség hiányáról, vagy a fogyasztó azon kötelezettsége, hogy a szerződésszerűség hiánya miatt a szerződés felmondásáig fizetnie kell a digitális tartalomért.

*Módosítás*

(9) Azáltal, hogy ez az irányelv az általa szabályozott témakörökhöz kapcsolódó összes követelményt teljes körűen harmonizálja, a hatályán belül eleve kizárja, hogy a tagállamok további formai vagy érdemi – **szigorúbb vagy kevésbé szigorú – szabályokat, többek között olyan követelményeket írjanak elő**, mint például az az időszak, amelynek során a megfelelőség hiányának nyilvánvalónak kell lennie, a fogyasztó azon kötelezettsége, hogy adott időn belül értesítenie kell a szolgáltatót a megfelelőség hiányáról, vagy a fogyasztó azon kötelezettsége, hogy a szerződésszerűség hiánya miatt a szerződés felmondásáig fizetnie kell a digitális tartalomért.

Or. ro

## **Módosítás 148** **Axel Voss, Eva Paunova**

### **Irányelvre irányuló javaslat** **9 preambulumbekkezdés**

*A Bizottság által javasolt szöveg*

*Módosítás*

(9) Azáltal, hogy ez az irányelv az általa szabályozott témakörökhöz kapcsolódó összes követelményt teljes körűen harmonizálja, a hatályán belül eleve kizárja, hogy a tagállamok további formai vagy érdemi követelményeket írjanak elő, ***mint például az az időszak, amelynek során a megfelelés hiányának nyilvánvalónak kell lennie***, a fogyasztó azon kötelezettsége, hogy adott időn belül értesítenie kell a szolgáltatót a megfelelés hiányáról, vagy a fogyasztó azon kötelezettsége, hogy a szerződésszerűség hiánya miatt a szerződés felmondásáig fizetnie kell a digitális tartalomért.

(9) Azáltal, hogy ez az irányelv az általa szabályozott témakörökhöz kapcsolódó összes követelményt teljes körűen harmonizálja, a hatályán belül eleve kizárja, hogy a tagállamok további formai vagy érdemi követelményeket írjanak elő, a fogyasztó azon kötelezettsége, hogy adott időn belül értesítenie kell a szolgáltatót a megfelelés hiányáról, vagy a fogyasztó azon kötelezettsége, hogy a szerződésszerűség hiánya miatt a szerződés felmondásáig fizetnie kell a digitális tartalomért ***vagy a digitális szolgáltatásért***.

Or. en

## **Módosítás 149** **Virginie Rozière**

### **Irányelvre irányuló javaslat** **9 preambulumbekkezdés**

*A Bizottság által javasolt szöveg*

(9) Azáltal, hogy ez az irányelv az általa szabályozott témakörökhöz kapcsolódó összes követelményt teljes körűen harmonizálja, a hatályán belül eleve kizárja, hogy a tagállamok további formai vagy érdemi követelményeket írjanak elő, mint például az az időszak, amelynek során a megfelelés hiányának nyilvánvalónak kell lennie, a fogyasztó azon kötelezettsége, hogy adott időn belül értesítenie kell a szolgáltatót a megfelelés hiányáról, vagy a fogyasztó azon kötelezettsége, hogy a szerződésszerűség hiánya miatt a szerződés felmondásáig fizetnie kell a digitális tartalomért.

*Módosítás*

(9) Azáltal, hogy ez az irányelv az általa szabályozott témakörökhöz kapcsolódó összes követelményt teljes körűen harmonizálja, a hatályán belül eleve kizárja, hogy a tagállamok további formai vagy érdemi követelményeket írjanak elő, mint például az az időszak, amelynek során a megfelelés hiányának nyilvánvalónak kell lennie, a fogyasztó azon kötelezettsége, hogy adott időn belül értesítenie kell a szolgáltatót a megfelelés hiányáról, vagy a fogyasztó azon kötelezettsége, hogy a szerződésszerűség hiánya miatt a szerződés felmondásáig fizetnie kell a digitális tartalomért ***vagy szolgáltatásért***.

Or. fr

## Módosítás 150

Lucy Anderson, Maria Grapini, Marc Tarabella, Afzal Khan, Maria Arena, Mary Honeyball, Victor Negrescu

### Irányelvre irányuló javaslat 9 a preambulumbekendés (új)

*A Bizottság által javasolt szöveg*

*Módosítás*

**(9a) *Annak érdekében, hogy az ezen irányelv szerinti vagy egyéb jogok sérelme nélkül a vállalkozások és a fogyasztók Unió-szerte olyan egyértelmű szabályokra támaszkodhassanak, amelyek a fogyasztót középpontba helyező helyes kereskedelmi gyakorlatokat tükrözik, a fogyasztók számára lehetővé kell tenni, hogy a megfelelőség hiánya esetén joguk legyen visszautasítani a digitális tartalmat vagy szolgáltatást azzal, hogy visszaküldik azt az adott szolgáltatónak, illetve adott esetben leiratkoznak a szolgáltatásról.***

Or. en

## Módosítás 151

Notis Marias

### Irányelvre irányuló javaslat 10 preambulumbekendés

*A Bizottság által javasolt szöveg*

*Módosítás*

(10) Ez az irányelv nem érintheti a nemzeti jogszabályokat, **amennyiben az érintett témaköröket ez az irányelv nem szabályozza**. Nem érintheti például a fogyasztónak a digitálistartalom-szolgáltatóval szembeni kötelezettségeit előíró, vagy a szerződések minősítését, létrehozását és érvényességét vagy a tartalom jogszerűségét szabályozó nemzeti szabályokat. A tagállamoknak ezenkívül a továbbiakban is szabadon kell meghatározniuk a jogok gyakorlásának részletes feltételeit, például a kártérítési jogot, amennyiben az nem tartozik az irányelv hatálya alá, vagy a szerződés felmondásának a jogkövetkezményeiről

(10) Ez az irányelv nem érintheti a nemzeti jogszabályokat. Nem érintheti például a fogyasztónak a digitálistartalom-szolgáltatóval szembeni kötelezettségeit előíró, vagy a szerződések minősítését, létrehozását és érvényességét vagy a tartalom jogszerűségét szabályozó nemzeti szabályokat. A tagállamoknak ezenkívül a továbbiakban is szabadon kell meghatározniuk a jogok gyakorlásának részletes feltételeit, például a kártérítési jogot, amennyiben az nem tartozik az irányelv hatálya alá, vagy a szerződés felmondásának a jogkövetkezményeiről rendelkező, az ezen irányelv által szabályozott visszatérítési szabályokon

rendelkező, az ezen irányelv által szabályozott visszatérítési szabályokon felül alkalmazandó szabályokat.

felül alkalmazandó szabályokat.

Or. el

## Módosítás 152

Axel Voss, Eva Paunova

### Irányelvre irányuló javaslat 10 preambulumbekkezdés

*A Bizottság által javasolt szöveg*

(10) Ez az irányelv nem érintheti a nemzeti jogszabályokat, amennyiben az érintett témaköröket ez az irányelv nem szabályozza. Nem érintheti például a fogyasztónak a digitálistartalom-szolgáltatóval szembeni kötelezettségeit előíró, vagy a szerződések minősítését, létrehozását és érvényességét vagy a tartalom jogszerűségét szabályozó nemzeti szabályokat. A tagállamoknak ezenkívül a továbbiakban is szabadon kell meghatározniuk **a jogok gyakorlásának részletes feltételeit, például** a kártérítési jogot, **amennyiben az nem tartozik az irányelv hatálya alá**, vagy a szerződés felmondásának a jogkövetkezményeiről rendelkező, az ezen irányelv által szabályozott visszatérítési szabályokon felül alkalmazandó szabályokat.

*Módosítás*

(10) Ez az irányelv nem érintheti a nemzeti jogszabályokat, amennyiben az érintett témaköröket ez az irányelv nem szabályozza. Nem érintheti például a fogyasztónak a digitálistartalom-szolgáltatóval **vagy a digitális szolgáltatás-nyújtóval** szembeni kötelezettségeit előíró, vagy a szerződések minősítését, létrehozását és érvényességét vagy a tartalom jogszerűségét szabályozó nemzeti szabályokat. A tagállamoknak ezenkívül a továbbiakban is szabadon kell meghatározniuk a kártérítési jogot vagy a szerződés felmondásának a jogkövetkezményeiről rendelkező, az ezen irányelv által szabályozott visszatérítési szabályokon felül alkalmazandó szabályokat. **Az irányelv nem érintheti a tagállami jogszabályoknak azokra a feltételekre vonatkozó rendelkezéseit, amelyek értelmében a digitális tartalom szolgáltatására vagy digitális szolgáltatás nyújtására vonatkozó szerződés kapcsolódik egy másik, a fogyasztó által a szolgáltatóval vagy egy másik kereskedővel kötött szerződéshez, vagy járulékosan kiegészíti azt, sem ennek a szerződések bármelyikére vagy a szerződések bármelyike értelmében gyakorolt jogorvoslatra való joghatását. A tagállamok szabad meghatározására kell bízni az ilyen szerződések jellegét, amelyek lehetnek többek között adásvételi,**

*szolgáltatásra, bérletsre vonatkozó, vagy általános szerződések.*

Or. en

**Módosítás 153**

**Julia Reda**

**Irányelvre irányuló javaslat  
10 a preambulumbekkezdés (új)**

*A Bizottság által javasolt szöveg*

*Módosítás*

*(10a) Az irányelv nem érintheti a tagállami jogszabályoknak azokra a feltételekre vonatkozó rendelkezéseit, amelyek értelmében a digitális tartalom szolgáltatására vagy digitális szolgáltatás nyújtására vonatkozó szerződés kapcsolódik egy másik, a fogyasztó által a szolgáltatóval vagy egy másik kereskedővel kötött szerződéshez, vagy járulékosan kiegészíti azt, sem ennek a szerződések bármelyikére vagy a szerződések bármelyike értelmében gyakorolt jogorvoslatra való joghatását. A digitális tartalom-szolgáltatásra vonatkozó szerződések természete közötti következetesség biztosítása érdekében – függetlenül attól, hogy azt tartós adathordozón szállítják-e, illetve beágyazott-e vagy sem – a digitális tartalom-szolgáltatásra vonatkozó minden olyan szerződést, amelyek nem hosszú távú szerződések, például a streaming szolgáltatások, értékesítési szerződésként kell kezelni.*

Or. en

**Módosítás 154**  
**Virginie Rozière**

**Irányelvre irányuló javaslat  
11 preambulumbekkezdés**

(11) Az irányelvnek foglalkoznia kell a különböző kategóriájú digitális tartalmak és az azok szolgáltatása terén felmerülő problémákkal. ***A gyors technológiai fejlődés követése és a digitális tartalom fogalma időtállóságának fenntartása érdekében az ezen irányelvben használt fogalomnak tágabbnak kell lennie, mint a 2011/83/EU európai parlamenti és tanácsi irányelvben<sup>30</sup> használt fogalomnak.*** Magában kell foglalnia különösen az adatok létrehozását, feldolgozását vagy tárolását lehetővé tevő szolgáltatásokat. Bár digitális tartalom sokféleképpen ***szolgáltatható, többek között továbbítható tartós adathordozón, letölthető*** a fogyasztók saját eszközeire, ***streamelhető***, lehetővé téve a digitális ***tartalom*** tárolására szolgáló létesítményekhez való hozzáférést vagy a közösségi média használatához való hozzáférést, ez az irányelv valamennyi digitális tartalomra alkalmazandó, függetlenül a továbbításához használt adathordozótól. Ezen a technológiai szempontból gyorsan változó piacon az egyes kategóriák közötti különbségtétel nem kívánatos, ugyanis szinte lehetetlen lenne a szolgáltatók megkülönböztetésének elkerülése. A különböző kategóriájú ***digitális*** tartalmak szolgáltatói között egyenlő versenyfeltételeket kell biztosítani. ***Ez az irányelv azonban nem alkalmazandó termékekbe oly módon beágyazott digitális tartalomra, hogy az a termékek szerves részeként működik és annak funkciói a termékek fő funkciói alá vannak rendelve.***

(11) Az irányelvnek foglalkoznia kell a különböző kategóriájú digitális ***tartalom vagy szolgáltatás*** és azok ***szállítása*** terén felmerülő problémákkal. ***A jogi koherencia szem előtt tartásával, a digitális tartalom fogalmának meg kell egyeznie a 2011/83/EU európai parlamenti és tanácsi rendeletben használt fogalommal, és ki kell terjednie, például, a video- és audiotartalmakra, az alkalmazásokra, a videojátékokra és minden más szoftverre.*** A ***jelenkori és jövőbeni*** technológiai fejlődés követése érdekében ezen ***irányelvnek szintén*** ki kell terjednie azokra a ***digitális*** szolgáltatásokra, melyek adatok létrehozását, kezelését vagy tárolását teszik lehetővé, ***mint például számítási felhőben történő tárolás vagy fájl tárolási szolgáltatások.*** ***Ezen felül ki kell még terjednie a megosztást és az egyéb interakciókat lehetővé tevő digitális szolgáltatásokra, mint például a közösségi médiák, az üzenetküldő szolgáltatások, valamint a video- és audiotartalom-megosztó webhelyek és platformok, mindaddig, amíg a 2002/21/EK irányelv értelmében nem minősülnek digitális kommunikációs szolgáltatásnak.*** Bár digitális tartalom vagy digitális szolgáltatások sokféleképpen ***szolgáltatható, letölthető*** a fogyasztók saját eszközeire, ***streamelhető***, lehetővé téve a digitális ***szolgáltatások*** tárolására szolgáló létesítményekhez való hozzáférést vagy a közösségi média használatához való hozzáférést, ez az irányelv valamennyi digitális tartalomra ***vagy szolgáltatásra*** alkalmazandó, függetlenül a továbbításához használt adathordozótól. Ezen a technológiai szempontból gyorsan változó piacon az egyes kategóriák közötti különbségtétel nem kívánatos, ugyanis szinte lehetetlen lenne a szolgáltatók megkülönböztetésének elkerülése. A különböző kategóriájú digitális tartalmak ***vagy szolgáltatások*** szolgáltatói között egyenlő versenyfeltételeket kell biztosítani.

## Módosítás 155

Julia Reda

### Irányelvre irányuló javaslat 11 preambulumbekkezdés

*A Bizottság által javasolt szöveg*

(11) Az irányelvnek foglalkoznia kell a különböző kategóriájú digitális tartalmak és az azok szolgáltatása terén felmerülő problémákkal. ***A gyors technológiai fejlődés követése és a digitális tartalom fogalma időtállóságának fenntartása érdekében az ezen irányelvben használt fogalomnak tágabbnak kell lennie, mint a 2011/83/EU európai parlamenti és tanácsi irányelvben<sup>30</sup> használt fogalomnak. Magában kell foglalnia különösen az adatok létrehozását, feldolgozását vagy tárolását lehetővé tevő szolgáltatásokat.*** Bár digitális tartalom sokféleképpen szolgáltatatható, többek között továbbítható tartós adathordozón, letölthető a fogyasztók saját eszközeire, streamelhető, lehetővé téve a digitális tartalom tárolására szolgáló létesítményekhez való hozzáférést vagy a közösségi média használatához való hozzáférést, ez az irányelv valamennyi digitális tartalomra alkalmazandó, függetlenül a továbbításához használt adathordozótól. Ezen a technológiai szempontból gyorsan változó piacon az egyes kategóriák közötti különbségtétel nem kívánatos, ugyanis szinte lehetetlen lenne a szolgáltatók megkülönböztetésének elkerülése. A különböző kategóriájú digitális tartalmak szolgáltatói között egyenlő versenyfeltételeket kell biztosítani. ***Ez az irányelv azonban nem alkalmazandó termékekbe oly módon beágyazott digitális tartalomra, hogy az a***

*Módosítás*

(11) Az irányelvnek foglalkoznia kell a különböző kategóriájú digitális tartalmak és ***digitális szolgáltatások, valamint*** az azok szolgáltatása ***és nyújtása*** terén felmerülő problémákkal. Bár digitális tartalom ***vagy digitális szolgáltatás*** sokféleképpen szolgáltatatható, ***illetve nyújtható***, többek között továbbítható tartós adathordozón, letölthető a fogyasztók saját eszközeire, streamelhető, lehetővé téve a digitális tartalom tárolására szolgáló létesítményekhez való hozzáférést vagy a közösségi média használatához való hozzáférést, ez az irányelv valamennyi digitális tartalomra alkalmazandó, függetlenül a továbbításához használt adathordozótól. Ezen a technológiai szempontból gyorsan változó piacon az egyes kategóriák közötti különbségtétel nem kívánatos, ugyanis szinte lehetetlen lenne a szolgáltatók megkülönböztetésének elkerülése. A különböző kategóriájú digitális tartalmak szolgáltatói között egyenlő versenyfeltételeket kell biztosítani.



**termékek szerves részeként működik és annak funkciói a termékek fő funkciói alá vannak rendelve.**

<sup>30</sup> HL L 304., 2011.11.22., 64. o.

Or. en

## **Módosítás 156** **Daniel Buda**

### **Irányelvre irányuló javaslat** **11 preambulumbekkezdés**

*A Bizottság által javasolt szöveg*

(11) Az irányelvnek foglalkoznia kell a különböző kategóriájú digitális tartalmak és az azok szolgáltatása terén felmerülő problémákkal. A gyors technológiai fejlődés követése és a digitális tartalom fogalma időtállóságának fenntartása érdekében az ezen irányelvben használt fogalomnak **tágabbnak** kell **lennie, mint** a 2011/83/EU európai parlamenti és tanácsi irányelvben<sup>30</sup> használt fogalomnak. Magában kell foglalnia **különösen** az adatok létrehozását, feldolgozását vagy tárolását lehetővé tevő **szolgáltatásokat**. Bár digitális tartalom sokféleképpen **szolgáltatatható**, többek között továbbítható tartós adathordozón, letölthető a fogyasztók saját eszközeire, streamelhető, lehetővé téve a digitális tartalom tárolására szolgáló létesítményekhez való hozzáférést vagy a közösségi média használatához való hozzáférést, ez az irányelv valamennyi digitális tartalomra alkalmazandó, függetlenül a továbbításához használt adathordozótól. Ezen a technológiai szempontból gyorsan változó piacon az egyes kategóriák közötti különbségtétel nem kívánatos, ugyanis szinte lehetetlen lenne a szolgáltatók megkülönböztetésének elkerülése. A különböző kategóriájú digitális tartalmak szolgáltatói között

*Módosítás*

(11) Az irányelvnek foglalkoznia kell a különböző kategóriájú digitális tartalmak **vagy digitális szolgáltatások, illetve** az azok szolgáltatása **és nyújtása** terén felmerülő problémákkal. **Az uniós vívmányokkal való összhang biztosítása, valamint** a gyors technológiai fejlődés követése és a digitális tartalom fogalma időtállóságának fenntartása érdekében az ezen irányelvben használt fogalomnak **meg** kell **felelnie** a 2011/83/EU európai parlamenti és tanácsi irányelvben<sup>30</sup> használt fogalomnak. **A fogalomnak** magában kell foglalnia **például a video- és audiotartalmakat, az alkalmazásokat, a digitális játékokat és bármely más szoftvert. A gyors technológiai fejlődésre tekintettel és annak érdekében, hogy ez az irányelv lépést tartson a korrall, a hatályának ki kell terjednie** az adatok létrehozását, feldolgozását vagy tárolását lehetővé tevő **szolgáltatásokra is, például a felhőalapú tárhelyek szolgáltatására vagy a tárhelyszolgáltatásokra. A digitális szolgáltatások fogalmának ki kell térnie a közösségi média platformjaira, az azonnali üzenetküldési szolgáltatásokra és a videó- vagy audiomegosztó honlapokra vagy platformokra is, amelyek kívül esnek az elektronikus hírközlési szolgáltatások**

egyenlő versenyfeltételeket kell biztosítani. Ez az irányelv azonban nem alkalmazandó termékekbe oly módon beágyazott digitális tartalomra, hogy az a termékek szerves részeként működik és annak funkciói a termékek fő funkciói alá vannak rendelve.

**körén.** Bár digitális tartalom **és digitális szolgáltatás** sokféleképpen **nyújtható**, többek között továbbítható tartós adathordozón, letölthető a fogyasztók saját eszközeire, streamelhető, lehetővé téve a digitális tartalom tárolására szolgáló létesítményekhez való hozzáférést vagy a közösségi média használatához való hozzáférést, ez az irányelv valamennyi digitális tartalomra **és digitális szolgáltatásra** alkalmazandó, függetlenül a továbbításához használt adathordozótól. Ezen a technológiai szempontból gyorsan változó piacon az egyes kategóriák közötti különbségtétel nem kívánatos, ugyanis szinte lehetetlen lenne a szolgáltatók megkülönböztetésének elkerülése. A különböző kategóriájú digitális tartalmak szolgáltatói **vagy digitális szolgáltatások nyújtói** között egyenlő versenyfeltételeket kell biztosítani. Ez az irányelv azonban nem alkalmazandó termékekbe oly módon beágyazott digitális tartalomra, hogy az a termékek szerves részeként működik és annak funkciói a termékek fő funkciói alá vannak rendelve.

---

<sup>30</sup> HL L 304., 2011.11.22., 64. o.

---

<sup>30</sup> HL L 304., 2011.11.22., 64. o.

Or. ro

## Módosítás 157

Eva Paunova, Axel Voss, Pascal Arimont

### Irányelvre irányuló javaslat 11 preambulumbekzdés

*A Bizottság által javasolt szöveg*

(11) Az irányelvnek foglalkoznia kell a különböző kategóriájú digitális tartalmak és az azok szolgáltatása terén felmerülő problémákkal. ***A gyors technológiai fejlődés követése és a digitális tartalom fogalma időtállóságának fenntartása érdekében az ezen irányelvben használt fogalomnak tágabbnak kell lennie, mint a 2011/83/EU európai parlamenti és tanácsi***

*Módosítás*

(11) Az irányelvnek foglalkoznia kell a különböző kategóriájú digitális tartalmak és ***digitális szolgáltatások, illetve*** azok szolgáltatása ***és nyújtása*** terén felmerülő problémákkal. ***A közösségi vívmányokkal való összhang biztosítása érdekében a digitális tartalom fogalmának meg kell felelnie a 2011/83/EU európai parlamenti és tanácsi irányelvben<sup>30</sup> használt***

irányelvben<sup>30</sup> használt fogalomnak. **Magában kell foglalnia különösen** az adatok létrehozását, feldolgozását vagy tárolását lehetővé tevő **szolgáltatásokat**. Bár digitális tartalom sokféleképpen szolgáltatható, többek között továbbítható **tartós** adathordozón, letölthető a fogyasztók saját eszközeire, streamelhető, lehetővé téve a digitális **tartalom** tárolására szolgáló létesítményekhez való hozzáférést vagy a közösségi média használatához való hozzáférést, ez az irányelv valamennyi digitális tartalomra alkalmazandó, függetlenül a továbbításához használt adathordozótól. Ezen a technológiai szempontból gyorsan változó piacon az egyes kategóriák közötti különbségtétel nem kívánatos, ugyanis szinte lehetetlen lenne a szolgáltatók megkülönböztetésének elkerülése. A különböző kategóriájú digitális tartalmak szolgáltatói között egyenlő versenyfeltételeket kell biztosítani. Ez az irányelv **azonban nem alkalmazandó** termékekbe **oly módon** beágyazott digitális tartalomra, **hogy az a termékek szerves részeként működik és annak funkciói a termékek fő funkciói alá vannak rendelve**.

---

<sup>30</sup> HL L 304., 2011.11.22., 64. o.

**fogalomnak, és ki kell térnie például a videókra, a hanganyagokra, az applikációkra, a digitális játékokra és bármely más szoftverre. A gyors technológiai fejlődésre tekintettel és ezen irányelv időtállósága érdekében az irányelv hatályának ki kell terjednie** az adatok létrehozását, feldolgozását vagy tárolását lehetővé tevő digitális **szolgáltatásokra, például a felhőalapú tárhelyekre vagy a tárhely szolgáltatásokra. Az irányelv hatályának hasonlóképp ki kell térnie a megosztást és egyéb interakciót lehetővé tevő digitális szolgáltatásokra, például a közösségi médiára, valamint a video- vagy audiomegosztó honlapokra vagy platformokra.** Bár digitális tartalom **vagy a digitális szolgáltatás** sokféleképpen szolgáltatható, többek között továbbítható **fizikai** adathordozón, letölthető a fogyasztók saját eszközeire, streamelhető, lehetővé téve a digitális **szolgáltatások** tárolására szolgáló eszközökhöz való hozzáférést vagy a közösségi média használatához való hozzáférést, ez az irányelv valamennyi digitális tartalomra **vagy digitális szolgáltatásra** alkalmazandó, függetlenül a továbbításukhoz használt adathordozótól. Ezen a technológiai szempontból gyorsan változó piacon az egyes kategóriák közötti különbségtétel nem kívánatos, ugyanis szinte lehetetlen lenne a szolgáltatók megkülönböztetésének elkerülése. A különböző kategóriájú digitális tartalmak szolgáltatói **vagy digitális szolgáltatások nyújtói** között egyenlő versenyfeltételeket kell biztosítani. Ez az irányelv **a** termékekbe beágyazott digitális tartalomra, **köztük a DVD-kre és CD-kre is** alkalmazandó, **kivéve, ha a szolgáltató bizonyítja, hogy a meghibásodás oka az árucikk hardvere.**

---

<sup>30</sup> HL L 304., 2011.11.22., 64. o.

Or. en

## Módosítás 158

Marco Zullo

### Irányelvre irányuló javaslat 11 preambulumbekkezdés

*A Bizottság által javasolt szöveg*

(11) Az irányelvnek foglalkoznia kell a különböző kategóriájú digitális tartalmak és az azok szolgáltatása terén felmerülő problémákkal. **A gyors technológiai fejlődés követése és a digitális tartalom fogalma időtállóságának fenntartása érdekében az ezen irányelvben használt fogalomnak tágabbnak kell lennie, mint a 2011/83/EU európai parlamenti és tanácsi irányelvben<sup>30</sup> használt fogalomnak.** Magában kell foglalnia különösen az adatok létrehozását, feldolgozását vagy tárolását lehetővé tevő szolgáltatásokat. Bár digitális tartalom sokféleképpen szolgáltatható, többek között továbbítható tartós adathordozón, letölthető a fogyasztók saját eszközeire, streamelhető, lehetővé téve a digitális tartalom tárolására szolgáló létesítményekhez való hozzáférést vagy a közösségi média használatához való hozzáférést, ez az irányelv valamennyi digitális tartalomra alkalmazandó, függetlenül a továbbításához használt adathordozótól. Ezen a technológiai szempontból gyorsan változó piacon az egyes kategóriák közötti különbségtétel nem kívánatos, ugyanis szinte lehetetlen lenne a szolgáltatók megkülönböztetésének elkerülése. A különböző kategóriájú digitális tartalmak szolgáltatói között egyenlő versenyfeltételeket kell biztosítani. Ez az irányelv azonban nem alkalmazandó termékekbe oly módon beágyazott digitális tartalomra, hogy az a termékek szerves részeként működik és annak funkciói a termékek fő funkciói alá vannak rendelve.

*Módosítás*

(11) Az irányelvnek foglalkoznia kell a különböző kategóriájú digitális tartalmak és digitális szolgáltatások, illetve azok szolgáltatása és nyújtásaterén felmerülő problémákkal. **A 2011/83/EU európai parlamenti és tanácsi irányelv<sup>30</sup> helyes alkalmazásának biztosításához helyénvaló, hogy a digitális tartalom fogalma az irányelvben foglaltakra utaljon, és magában foglaljon többek között számítógépes programokat, alkalmazásokat, játékokat, zenét, videókat és szövegeket. Ennek az irányelvnek ugyancsak magában kell foglalnia az adatok létrehozását, feldolgozását vagy tárolását lehetővé tevő digitális szolgáltatásokat, például a felhő alapú vagy fájlfogadó szolgáltatásokat, az adatmegosztást lehetővé tevő digitális szolgáltatásokat, például a közösségi médiát, a hang- és videómegosztó platformokat, az azonnali üzenetküldő szolgáltatásokat.** Bár digitális tartalom és a digitális szolgáltatás sokféleképpen nyújtható, többek között továbbítható fizikai adathordozón, letölthető a fogyasztók saját eszközeire, streamelhető, lehetővé téve a digitális szolgáltatások tárolására szolgáló eszközökhöz való hozzáférést vagy a közösségi média használatához való hozzáférést, ez az irányelv valamennyi digitális tartalomra és digitális szolgáltatásra alkalmazandó, függetlenül a továbbításukhoz használt adathordozótól. Ezen a technológiai szempontból gyorsan változó piacon az egyes kategóriák közötti különbségtétel nem kívánatos, ugyanis szinte lehetetlen lenne a szolgáltatók megkülönböztetésének elkerülése. A különböző kategóriájú digitális tartalmak szolgáltatói vagy

*digitális szolgáltatások nyújtói* között egyenlő versenyfeltételeket kell biztosítani. Ez az irányelv azonban nem alkalmazandó termékekbe oly módon beágyazott digitális tartalomra, hogy az a termékek szerves részeként működik és annak funkciói a termékek fő funkciói alá vannak rendelve.

---

<sup>30</sup> HL L 304., 2011.11.22., 64. o.

---

<sup>30</sup> HL L 304., 2011.11.22., 64. o.

Or. it

## Módosítás 159

Daniel Dalton, Vicky Ford

### Irányelvre irányuló javaslat 11 preambulumbekkezdés

*A Bizottság által javasolt szöveg*

(11) Az irányelvnek foglalkoznia kell a különböző kategóriájú digitális tartalmak és az azok szolgáltatása terén felmerülő problémákkal. A gyors technológiai fejlődés követése és a digitális tartalom fogalma időtállóságának fenntartása érdekében az ezen irányelvben használt fogalomnak tágabbnak kell lennie, mint a 2011/83/EU európai parlamenti és tanácsi irányelvben<sup>30</sup> használt fogalomnak. Magában kell foglalnia **különösen** az adatok létrehozását, feldolgozását vagy tárolását lehetővé tevő szolgáltatásokat. Bár digitális tartalom sokféleképpen szolgáltatatható, többek között továbbítható tartós adathordozón, letölthető a fogyasztók saját eszközeire, streamelhető, lehetővé téve a digitális tartalom tárolására szolgáló létesítményekhez való hozzáférést vagy a közösségi média használatához való hozzáférést, ez az irányelv valamennyi digitális tartalomra alkalmazandó, függetlenül a továbbításához használt adathordozótól. Ezen a technológiai szempontból gyorsan változó piacon az

*Módosítás*

(11) Az irányelvnek foglalkoznia kell a különböző kategóriájú digitális tartalmak és az azok szolgáltatása terén felmerülő problémákkal. A gyors technológiai fejlődés követése és a digitális tartalom fogalma időtállóságának fenntartása érdekében az ezen irányelvben használt fogalomnak tágabbnak kell lennie, mint a 2011/83/EU európai parlamenti és tanácsi irányelvben<sup>30</sup> használt fogalomnak. Magában kell foglalnia az adatok létrehozását, feldolgozását vagy tárolását lehetővé tevő szolgáltatásokat **is**. Bár digitális tartalom sokféleképpen szolgáltatatható, többek között továbbítható tartós adathordozón, letölthető a fogyasztók saját eszközeire, streamelhető, lehetővé téve a digitális tartalom tárolására szolgáló létesítményekhez való hozzáférést vagy a közösségi média használatához való hozzáférést, ez az irányelv valamennyi digitális tartalomra alkalmazandó, függetlenül a továbbításához használt adathordozótól. Ezen a technológiai szempontból gyorsan változó piacon az egyes kategóriák közötti különbségtétel

egyres kategóriák közötti különbségtétel nem kívánatos, ugyanis szinte lehetetlen lenne a szolgáltatók megkülönböztetésének elkerülése. A különböző kategóriájú digitális tartalmak szolgáltatói között egyenlő versenyfeltételeket kell biztosítani. Ez az irányelv **azonban nem** alkalmazandó **termékekbe oly módon beágyazott digitális tartalomra, hogy az a termékek szerves részeként működik és annak funkciói a termékek fő funkciói alá vannak rendelve.**

---

<sup>30</sup> HL L 304., 2011.11.22., 64. o.

nem kívánatos, ugyanis szinte lehetetlen lenne a szolgáltatók megkülönböztetésének elkerülése. A különböző kategóriájú digitális tartalmak szolgáltatói között egyenlő versenyfeltételeket kell biztosítani. Ez az irányelv a **digitális tartalom minden formájára is** alkalmazandó, **beleértve a beágyazott digitális tartalom minden formáját.**

---

<sup>30</sup> HL L 304., 2011.11.22., 64. o.

Or. en

### Indokolás

*A fogyasztóvédelem és az egyértelmű szabályozás érdekében a digitálistartalom-szolgáltatásról szóló irányelvet minden digitális tartalomra alkalmazni kell, beleértve a beágyazott digitális tartalmat is. Ez megszünteti azt a szükségtelen fogalomzavart a fogyasztók és a szolgáltatók körében, amely a fizikai termékbe beágyazott digitális tartalom jogállásával kapcsolatban merül fel.*

### Módosítás 160

**Kaja Kallas, Dita Charanzová**

#### **Irányelvre irányuló javaslat 11 preambulumbekkezdés**

*A Bizottság által javasolt szöveg*

(11) Az irányelvnek foglalkoznia kell a különböző kategóriájú digitális tartalmak és az azok szolgáltatása terén felmerülő problémákkal. A gyors technológiai fejlődés követése és a digitális tartalom fogalma időtállóságának fenntartása érdekében az ezen irányelvben használt fogalomnak tágabbnak kell lennie, mint a 2011/83/EU európai parlamenti és tanácsi irányelvben<sup>30</sup> használt fogalomnak. Magában kell foglalnia különösen az adatok létrehozását, feldolgozását vagy tárolását lehetővé tevő szolgáltatásokat. Bár digitális tartalom sokféleképpen szolgáltatható, többek között továbbítható tartós adathordozón, letölthető a

*Módosítás*

(11) Az irányelvnek foglalkoznia kell a különböző kategóriájú digitális tartalmak és az azok szolgáltatása terén felmerülő problémákkal. A gyors technológiai fejlődés követése és a digitális tartalom fogalma időtállóságának fenntartása érdekében az ezen irányelvben használt fogalomnak tágabbnak kell lennie, mint a 2011/83/EU európai parlamenti és tanácsi irányelvben<sup>30</sup> használt fogalomnak. Magában kell foglalnia különösen az adatok létrehozását, feldolgozását vagy tárolását lehetővé tevő szolgáltatásokat. Bár digitális tartalom sokféleképpen szolgáltatható, többek között továbbítható tartós adathordozón, letölthető a

fogyasztók saját eszközeire, streamelhető, lehetővé téve a digitális tartalom tárolására szolgáló létesítményekhez való hozzáférést vagy a közösségi média használatához való hozzáférést, ez az irányelv valamennyi digitális tartalomra alkalmazandó, függetlenül a továbbításához használt adathordozótól. Ezen a technológiai szempontból gyorsan változó piacon az egyes kategóriák közötti különbségtétel nem kívánatos, ugyanis szinte lehetetlen lenne a szolgáltatók megkülönböztetésének elkerülése. A különböző kategóriájú digitális tartalmak szolgáltatói között egyenlő versenyfeltételeket kell biztosítani. Ez az irányelv **azonban nem alkalmazandó** termékekbe oly módon beágyazott digitális tartalomra, hogy az a termékek szerves részeként működik **és annak funkciói a termékek fő funkciói alá vannak rendelve**.

---

<sup>30</sup> HL L 304., 2011.11.22., 64. o.

fogyasztók saját eszközeire, streamelhető, lehetővé téve a digitális tartalom tárolására szolgáló létesítményekhez való hozzáférést vagy a közösségi média használatához való hozzáférést, ez az irányelv valamennyi digitális tartalomra alkalmazandó, függetlenül a továbbításához használt adathordozótól. Ezen a technológiai szempontból gyorsan változó piacon az egyes kategóriák közötti különbségtétel nem kívánatos, ugyanis szinte lehetetlen lenne a szolgáltatók megkülönböztetésének elkerülése. A különböző kategóriájú digitális tartalmak szolgáltatói között egyenlő versenyfeltételeket kell biztosítani. Ez az irányelv **a** termékekbe oly módon beágyazott digitális tartalomra **is alkalmazandó**, hogy az a termékek szerves részeként működik, **kivéve, ha az eladó bizonyítja, hogy a megfelelés hiányának oka az áru hardvere**.

---

<sup>30</sup> HL L 304., 2011.11.22., 64. o.

Or. en

## **Módosítás 161** **Antanas Guoga**

### **Irányelvre irányuló javaslat** **11 preambulumbekkezdés**

*A Bizottság által javasolt szöveg*

(11) Az irányelvnek foglalkoznia kell a különböző kategóriájú digitális tartalmak és az azok szolgáltatása terén felmerülő problémákkal. A gyors technológiai fejlődés követése és a digitális tartalom fogalma időtállóságának fenntartása érdekében az ezen irányelvben használt fogalomnak tágabbnak kell lennie, mint a 2011/83/EU európai parlamenti és tanácsi irányelvben<sup>30</sup> használt fogalomnak. Magában kell foglalnia különösen az adatok létrehozását, feldolgozását vagy

*Módosítás*

(11) Az irányelvnek foglalkoznia kell a különböző kategóriájú digitális tartalmak és az azok szolgáltatása terén felmerülő problémákkal. A gyors technológiai fejlődés követése és a digitális tartalom fogalma időtállóságának fenntartása érdekében az ezen irányelvben használt fogalomnak tágabbnak kell lennie, mint a 2011/83/EU európai parlamenti és tanácsi irányelvben<sup>30</sup> használt fogalomnak. Magában kell foglalnia különösen az adatok létrehozását, feldolgozását vagy

tárolását lehetővé tevő szolgáltatásokat. Bár digitális tartalom sokféleképpen szolgáltatható, többek között továbbítható tartós adathordozón, letölthető a fogyasztók saját eszközeire, streamelhető, lehetővé téve a digitális tartalom tárolására szolgáló létesítményekhez való hozzáférést vagy a közösségi média használatához való hozzáférést, ez az irányelv valamennyi digitális tartalomra alkalmazandó, függetlenül a továbbításához használt adathordozótól. Ezen a technológiai szempontból gyorsan változó piacon az egyes kategóriák közötti különbségtétel nem kívánatos, ugyanis szinte lehetetlen lenne a szolgáltatók megkülönböztetésének elkerülése. A különböző kategóriájú digitális tartalmak szolgáltatói között egyenlő versenyfeltételeket kell biztosítani.

***Ez az irányelv azonban nem alkalmazandó termékekbe oly módon beágyazott digitális tartalomra, hogy az a termékek szerves részeként működik és annak funkciói a termékek fő funkciói alá vannak rendelve.***

---

<sup>30</sup> HL L 304., 2011.11.22., 64. o.

tárolását lehetővé tevő szolgáltatásokat. Bár digitális tartalom sokféleképpen szolgáltatható, többek között továbbítható tartós adathordozón, letölthető a fogyasztók saját eszközeire, streamelhető, lehetővé téve a digitális tartalom tárolására szolgáló létesítményekhez való hozzáférést vagy a közösségi média használatához való hozzáférést, ez az irányelv valamennyi digitális tartalomra alkalmazandó, függetlenül a továbbításához használt adathordozótól. Ezen a technológiai szempontból gyorsan változó piacon az egyes kategóriák közötti különbségtétel nem kívánatos, ugyanis szinte lehetetlen lenne a szolgáltatók megkülönböztetésének elkerülése. A különböző kategóriájú digitális tartalmak szolgáltatói között egyenlő versenyfeltételeket kell biztosítani.

---

<sup>30</sup> HL L 304., 2011.11.22., 64. o.

Or. en

## **Módosítás 162** **Marietje Schaake**

### **Irányelvre irányuló javaslat** **11 preambulumbekzdés**

*A Bizottság által javasolt szöveg*

(11) Az irányelvnek foglalkoznia kell a különböző kategóriájú digitális tartalmak és az azok szolgáltatása terén felmerülő problémákkal. A gyors technológiai fejlődés követése és a digitális tartalom fogalma időtállóságának fenntartása érdekében az ezen irányelvben használt fogalomnak tágabbnak kell lennie, mint a 2011/83/EU európai parlamenti és tanácsi irányelvben<sup>30</sup> használt fogalomnak.

*Módosítás*

(11) Az irányelvnek foglalkoznia kell a különböző kategóriájú digitális tartalmak és az azok szolgáltatása terén felmerülő problémákkal. A gyors technológiai fejlődés követése és a digitális tartalom fogalma időtállóságának fenntartása érdekében az ezen irányelvben használt fogalomnak tágabbnak kell lennie, mint a 2011/83/EU európai parlamenti és tanácsi irányelvben<sup>30</sup> használt fogalomnak.



Magában kell foglalnia különösen az adatok létrehozását, feldolgozását vagy tárolását lehetővé tevő szolgáltatásokat. Bár digitális tartalom sokféleképpen szolgáltatható, többek között továbbítható tartós adathordozón, letölthető a fogyasztók saját eszközeire, streamelhető, lehetővé téve a digitális tartalom tárolására szolgáló létesítményekhez való hozzáférést vagy a közösségi média használatához való hozzáférést, ez az irányelv valamennyi digitális tartalomra alkalmazandó, függetlenül a továbbításához használt adathordozótól. Ezen a technológiai szempontból gyorsan változó piacon az egyes kategóriák közötti különbségtétel nem kívánatos, ugyanis szinte lehetetlen lenne a szolgáltatók megkülönböztetésének elkerülése. A különböző kategóriájú digitális tartalmak szolgáltatói között egyenlő versenyfeltételeket kell biztosítani.

***Ez az irányelv azonban nem alkalmazandó termékekbe oly módon beágyazott digitális tartalomra, hogy az a termékek szerves részeként működik és annak funkciói a termékek fő funkciói alá vannak rendelve.***

---

<sup>30</sup> HL L 304., 2011.11.22., 64. o.

Magában kell foglalnia különösen az adatok létrehozását, feldolgozását vagy tárolását lehetővé tevő szolgáltatásokat. Bár digitális tartalom sokféleképpen szolgáltatható, többek között továbbítható tartós adathordozón, letölthető a fogyasztók saját eszközeire, streamelhető, lehetővé téve a digitális tartalom tárolására szolgáló létesítményekhez való hozzáférést vagy a közösségi média használatához való hozzáférést, ez az irányelv valamennyi digitális tartalomra alkalmazandó, függetlenül a továbbításához használt adathordozótól. Ezen a technológiai szempontból gyorsan változó piacon az egyes kategóriák közötti különbségtétel nem kívánatos, ugyanis szinte lehetetlen lenne a szolgáltatók megkülönböztetésének elkerülése. A különböző kategóriájú digitális tartalmak szolgáltatói között egyenlő versenyfeltételeket kell biztosítani.

---

<sup>30</sup> HL L 304., 2011.11.22., 64. o.

Or. en

## **Módosítás 163**

### **Notis Marias**

#### **Irányelvre irányuló javaslat**

#### **11 preambulumbekkezdés**

*A Bizottság által javasolt szöveg*

(11) Az irányelvnek foglalkoznia kell **a különböző** kategóriájú digitális tartalmak és az azok szolgáltatása terén felmerülő problémákkal. A gyors technológiai fejlődés követése és a digitális tartalom fogalma időtállóságának fenntartása

*Módosítás*

(11) Az irányelvnek foglalkoznia kell **valamennyi** kategóriájú digitális tartalmak és az azok szolgáltatása terén felmerülő problémákkal. A gyors technológiai fejlődés követése és a digitális tartalom fogalma időtállóságának fenntartása

érdekében az ezen irányelvben használt fogalomnak tágabbnak kell lennie, mint a 2011/83/EU európai parlamenti és tanácsi irányelvben<sup>30</sup> használt fogalomnak. Magában kell foglalnia különösen az adatok létrehozását, feldolgozását vagy tárolását lehetővé tevő szolgáltatásokat. Bár digitális tartalom sokféleképpen szolgáltatható, többek között továbbítható tartós adathordozón, letölthető a fogyasztók saját eszközeire, streamelhető, lehetővé téve a digitális tartalom tárolására szolgáló létesítményekhez való hozzáférést vagy a közösségi média használatához való hozzáférést, ez az irányelv valamennyi digitális tartalomra alkalmazandó, függetlenül a továbbításához használt adathordozótól. Ezen a technológiai szempontból gyorsan változó piacon az egyes kategóriák közötti különbségtétel nem kívánatos, ugyanis szinte lehetetlen lenne a szolgáltatók megkülönböztetésének elkerülése. A különböző kategóriájú digitális tartalmak szolgáltatói között egyenlő versenyfeltételeket kell biztosítani. Ez az irányelv azonban nem alkalmazandó termékekbe oly módon beágyazott digitális tartalomra, hogy az a termékek szerves részeként működik és annak funkciói a termékek fő funkciói alá vannak rendelve.

---

<sup>30</sup> HL L 304., 2011.11.22., 64. o.

érdekében az ezen irányelvben használt fogalomnak tágabbnak kell lennie, mint a 2011/83/EU európai parlamenti és tanácsi irányelvben<sup>30</sup> használt fogalomnak. Magában kell foglalnia különösen az adatok létrehozását, feldolgozását vagy tárolását lehetővé tevő szolgáltatásokat. Bár digitális tartalom sokféleképpen szolgáltatható, többek között továbbítható tartós adathordozón, letölthető a fogyasztók saját eszközeire, streamelhető, lehetővé téve a digitális tartalom tárolására szolgáló létesítményekhez való hozzáférést vagy a közösségi média használatához való hozzáférést, ez az irányelv valamennyi digitális tartalomra alkalmazandó, függetlenül a továbbításához használt adathordozótól. Ezen a technológiai szempontból gyorsan változó piacon az egyes kategóriák közötti különbségtétel nem kívánatos, ugyanis szinte lehetetlen lenne a szolgáltatók megkülönböztetésének elkerülése. A különböző kategóriájú digitális tartalmak szolgáltatói között egyenlő versenyfeltételeket kell biztosítani. Ez az irányelv azonban nem alkalmazandó termékekbe oly módon beágyazott digitális tartalomra, hogy az a termékek szerves részeként működik és annak funkciói a termékek fő funkciói alá vannak rendelve.

---

<sup>30</sup> HL L 304., 2011.11.22., 64. o.

Or. el

## **Módosítás 164** **Antanas Guoga**

### **Irányelvre irányuló javaslat** **12 preambulumbekzdés**

*A Bizottság által javasolt szöveg*

(12) *A fogyasztók elvárásainak teljesítése, valamint a tartós adathordozón kínált digitális tartalmat szolgáltatók számára egyértelmű és egyszerű jogi keret biztosítása érdekében, a megfelelőségi*

*Módosítás*

(12) A különböző forgalmazási csatornák széttagolódásának elkerülése érdekében ez az irányelv alkalmazandó a tartós adathordozón szolgáltatott digitális tartalomra, függetlenül attól, hogy az

***követelményekkel és a megfelelőség hiánya esetén a fogyasztók rendelkezésére álló jogorvoslati lehetőségek vonatkozásában ez az irányelv alkalmazandó a DVD-khez és a CD-khez hasonló termékekre, amelyekbe oly módon épül be a digitális tartalom, hogy a termékek csak a digitális tartalom-hordozó szerepét töltik be.*** A különböző forgalmazási csatornák szétagolódásának elkerülése érdekében ez az irányelv alkalmazandó a tartós adathordozón szolgáltatott digitális tartalomra, függetlenül attól, hogy az értékesítés távértékesítés vagy hagyományos kereskedelem keretében történik. ***A 2011/83/EU irányelv továbbra is alkalmazandó ezekre a termékekre, többek között a termékek kézbesítésével kapcsolatos kötelezettségekre, a kézbesítés elmulasztása esetén rendelkezésre álló jogorvoslati lehetőségekre, valamint a termékek szállítására irányadó szerződés jellegére.*** Ez az irányelv nem sérti továbbá az e termékekre a szerzői jog értelmében alkalmazandó forgalmazási jogot.

értékesítése távértékesítés vagy hagyományos kereskedelem keretében történik. Ez az irányelv nem sérti továbbá az e termékekre a szerzői jog értelmében alkalmazandó forgalmazási jogot.

Or. en

## **Módosítás 165**

**Eva Paunova, Pascal Arimont**

### **Irányelvre irányuló javaslat 12 preambulumbekkezdés**

*A Bizottság által javasolt szöveg*

***(12) A fogyasztók elvárásainak teljesítése, valamint a tartós adathordozón kínált digitális tartalmat szolgáltatók számára egyértelmű és egyszerű jogi keret biztosítása érdekében, a megfelelőségi követelményekkel és a megfelelőség hiánya esetén a fogyasztók rendelkezésére álló jogorvoslati lehetőségek vonatkozásában ez az irányelv alkalmazandó a DVD-khez és a CD-khez***

*Módosítás*

(12) A különböző forgalmazási csatornák szétagolódásának elkerülése érdekében ez az irányelv alkalmazandó a ***fizikai*** adathordozón szolgáltatott digitális tartalomra, függetlenül attól, hogy ***a szolgáltatása*** távértékesítés vagy hagyományos kereskedelem keretében történik. A 2011/83/EU irányelv továbbra is alkalmazandó ezekre a termékekre, többek között a termékek kézbesítésével

***hasonló termékekre, amelyekbe oly módon épül be a digitális tartalom, hogy a termékek csak a digitális tartalom-hordozó szerepét töltik be.*** A különböző forgalmazási csatornák széttagolódásának elkerülése érdekében ez az irányelv alkalmazandó a ***tartós*** adathordozón szolgáltatott digitális tartalomra, függetlenül attól, hogy ***az értékesítése*** távértékesítés vagy hagyományos kereskedelem keretében történik. A 2011/83/EU irányelv továbbra is alkalmazandó ezekre a termékekre, többek között a termékek kézbesítésével kapcsolatos kötelezettségekre, a kézbesítés elmulasztása esetén rendelkezésre álló jogorvoslati lehetőségekre, valamint a termékek szállítására irányadó szerződés jellegére. Ez az irányelv nem sérti továbbá az e termékekre a szerzői jog értelmében alkalmazandó forgalmazási jogot.

kapcsolatos kötelezettségekre, a kézbesítés elmulasztása esetén rendelkezésre álló jogorvoslati lehetőségekre, valamint a termékek szállítására irányadó szerződés jellegére. Ez az irányelv nem sérti továbbá az e termékekre a szerzői jog értelmében alkalmazandó forgalmazási jogot.

Or. en

## **Módosítás 166** **Virginie Rozière**

### **Irányelvre irányuló javaslat** **12 preambulumbekzdés**

*A Bizottság által javasolt szöveg*

(12) A fogyasztók elvárásainak teljesítése, valamint a ***tartós*** adathordozón kínált digitális tartalmat szolgáltatók számára egyértelmű és egyszerű jogi keret biztosítása érdekében, a megfelelőségi követelményekkel és a megfelelőség hiánya esetén a fogyasztók rendelkezésére álló jogorvoslati lehetőségek vonatkozásában ez az irányelv alkalmazandó ***a DVD-khez és a CD-khez hasonló termékekre***, amelyekbe oly módon épül be a digitális tartalom, ***hogy a termékek csak a digitális tartalom-hordozó szerepét töltik be.*** A különböző forgalmazási csatornák széttagolódásának elkerülése érdekében ez az irányelv alkalmazandó a ***tartós*** adathordozón

*Módosítás*

(12) A fogyasztók elvárásainak teljesítése, valamint a ***fizikai*** adathordozón kínált digitális tartalmat ***vagy szolgáltatást*** szolgáltatók számára egyértelmű és egyszerű jogi keret biztosítása érdekében, a megfelelőségi követelményekkel és a megfelelőség hiánya esetén a fogyasztók rendelkezésére álló jogorvoslati lehetőségek vonatkozásában szintén ez az irányelv alkalmazandó ***azokra az anyagi javakra***, amelyekbe oly módon épül be a digitális tartalom, hogy ***azok szerves részét képezi és nem lehet könnyen leszerelni, kivéve, ha a szállító bebizonyítja, hogy a hiba a szóban forgó vagyoni anyagi részében található. Egy ilyenfajta alkalmazási terület indokoltságát a***

szolgáltatott digitális tartalomra, függetlenül attól, hogy az értékesítése távértékesítés vagy hagyományos kereskedelem keretében történik. A 2011/83/EU irányelv továbbra is alkalmazandó ezekre a termékekre, többek között a termékek kézbesítésével kapcsolatos kötelezettségekre, a kézbesítés elmulasztása esetén rendelkezésre álló jogorvoslati lehetőségekre, valamint a termékek szállítására irányadó szerződés jellegére. Ez az irányelv nem sérti továbbá az e termékekre a szerzői jog értelmében alkalmazandó forgalmazási jogot.

***digitális tartalmakat integráló anyagi javak egyre növekvő komplexitása igazolja. Ezen irányelv a különböző forgalmazási csatornák széttagolódásának elkerülése érdekében ez az irányelv alkalmazandó a **fizikai** adathordozón szolgáltatott digitális tartalomra, függetlenül attól, hogy az értékesítése távértékesítés vagy hagyományos kereskedelem keretében történik. A 2011/83/EU irányelv továbbra is alkalmazandó ezekre a termékekre, többek között a termékek kézbesítésével kapcsolatos kötelezettségekre, a kézbesítés elmulasztása esetén rendelkezésre álló jogorvoslati lehetőségekre, valamint a termékek szállítására irányadó szerződés jellegére. Ez az irányelv nem sérti továbbá az e termékekre a szerzői jog értelmében alkalmazandó forgalmazási jogot.***

Or. fr

## Módosítás 167

Marco Zullo

### Irányelvre irányuló javaslat 12 preambulumbekkezdés

*A Bizottság által javasolt szöveg*

(12) A fogyasztók elvárásainak teljesítése, valamint a tartós adathordozón kínált digitális tartalmat szolgáltatók számára egyértelmű és egyszerű jogi keret biztosítása érdekében, a megfelelőségi követelményekkel és a megfelelőség hiánya esetén a fogyasztók rendelkezésére álló jogorvoslati lehetőségek vonatkozásában ez az irányelv alkalmazandó ***a DVD-khez és a CD-khez hasonló termékekre, amelyekbe oly módon épül be a digitális tartalom, hogy a termékek csak a digitálistartalom-hordozó szerepét töltik be.*** A különböző forgalmazási csatornák széttagolódásának elkerülése érdekében ez az irányelv

*Módosítás*

(12) A fogyasztók elvárásainak teljesítése, valamint a tartós adathordozón kínált digitális tartalmat szolgáltatók számára egyértelmű és egyszerű jogi keret biztosítása érdekében, a megfelelőségi követelményekkel és a megfelelőség hiánya esetén a fogyasztók rendelkezésére álló jogorvoslati lehetőségek vonatkozásában ez az irányelv alkalmazandó ***a beágyazott digitális tartalommal rendelkező olyan termékekre is, amelyek esetében a digitális tartalom a termék integráns része, és nem lehet könnyen eltávolítani, vagy ahhoz szükséges, hogy a termék megfeleljen a szerződésnek, hacsak a szolgáltató nem***

alkalmazandó a tartós adathordozón szolgáltatott digitális tartalomra, függetlenül attól, hogy az értékesítése távértékesítés vagy hagyományos kereskedelem keretében történik. A 2011/83/EU irányelv továbbra is alkalmazandó ezekre a termékekre, többek között a termékek kézbesítésével kapcsolatos kötelezettségekre, a kézbesítés elmulasztása esetén rendelkezésre álló jogorvoslati lehetőségekre, valamint a termékek szállítására irányadó szerződés jellegére. Ez az irányelv nem sérti továbbá az e termékekre a szerzői jog értelmében alkalmazandó forgalmazási jogot.

**bizonyítja, hogy a hiba a termék hardware elemében rejlik.** A különböző forgalmazási csatornák szétagolódásának elkerülése érdekében ez az irányelv alkalmazandó a tartós adathordozón szolgáltatott digitális tartalomra, függetlenül attól, hogy az értékesítése távértékesítés vagy hagyományos kereskedelem keretében történik. A 2011/83/EU irányelv továbbra is alkalmazandó ezekre a termékekre, többek között a termékek kézbesítésével kapcsolatos kötelezettségekre, a kézbesítés elmulasztása esetén rendelkezésre álló jogorvoslati lehetőségekre, valamint a termékek szállítására irányadó szerződés jellegére. Ez az irányelv nem sérti továbbá az e termékekre a szerzői jog értelmében alkalmazandó forgalmazási jogot.

Or. it

## Módosítás 168

**Evelyne Gebhardt, Lucy Anderson, Christel Schaldemose, Liisa Jaakonsaari, Marlene Mizzi, Olga Sehnalová, Josef Weidenholzer, Anna Hedh, Marc Tarabella, Catherine Stihler, Evelyn Regner**

### **Irányelvre irányuló javaslat 12 preambulumbekzdés**

*A Bizottság által javasolt szöveg*

(12) A fogyasztók elvárásainak teljesítése, valamint a **tartós** adathordozón kínált digitális tartalmat szolgáltatók számára egyértelmű és egyszerű jogi keret biztosítása érdekében, a megfelelőségi követelményekkel és a megfelelőség hiánya esetén a fogyasztók rendelkezésére álló jogorvoslati lehetőségek vonatkozásában ez az irányelv alkalmazandó a DVD-khez és a CD-khez hasonló termékekre, amelyekbe oly módon épül be a digitális tartalom, hogy a termékek csak a digitálistartalom-hordozó szerepét töltik be. ***A különböző forgalmazási csatornák szétagolódásának elkerülése érdekében ez az irányelv alkalmazandó a tartós adathordozón szolgáltatott digitális tartalomra,***

*Módosítás*

(12) A fogyasztók elvárásainak teljesítése, valamint a **fizikai** adathordozón kínált digitális tartalmat szolgáltatók számára egyértelmű és egyszerű jogi keret biztosítása érdekében, a megfelelőségi követelményekkel és a megfelelőség hiánya esetén a fogyasztók rendelkezésére álló jogorvoslati lehetőségek vonatkozásában ez az irányelv alkalmazandó ***a termékekbe, például háztartási készülékekbe, játékokba és tárolóeszközökbe beépített digitális tartalomra is, amelyek esetében a digitális tartalom a termék integráns része, és azt a fogyasztó nem tudja könnyen eltávolítani, hacsak a szolgáltató nem bizonyítja, hogy a hiba a termék hardware elemében rejlik. Ugyanebből a célból ezt az irányelvet***

***függetlenül attól, hogy az értékesítése távértékesítés vagy hagyományos kereskedelem keretében történik. A***

2011/83/EU irányelv továbbra is alkalmazandó ezekre a termékekre, többek között a termékek kézbesítésével kapcsolatos kötelezettségekre, a kézbesítés elmulasztása esetén rendelkezésre álló jogorvoslati lehetőségekre, valamint a termékek szállítására irányadó szerződés jellegére. Ez az irányelv nem sérti továbbá az e termékekre a szerzői jog értelmében alkalmazandó forgalmazási jogot.

***alkalmazni kell*** a DVD-khez és a CD-khez hasonló termékekre, amelyekbe oly módon épül be a digitális tartalom, hogy a termékek csak a digitális tartalom-hordozó szerepét töltik be, ***kivéve, ha az eladó bizonyítja, hogy a megfelelőség hiánya a termék hardware elemében rejlik.*** A 2011/83/EU irányelv továbbra is alkalmazandó ezekre a termékekre, többek között a termékek kézbesítésével kapcsolatos kötelezettségekre, a kézbesítés elmulasztása esetén rendelkezésre álló jogorvoslati lehetőségekre, valamint a termékek szállítására irányadó szerződés jellegére. Ez az irányelv nem sérti továbbá az e termékekre a szerzői jog értelmében alkalmazandó forgalmazási jogot.

Or. en

#### *Indokolás*

*A módosítás összhangba hozza a rendelkezést az Arimont-jelentés (13) preambulumbekzdésével.*

#### **Módosítás 169**

**Róza Gräfin von Thun und Hohenstein, Tadeusz Zwiefka**

#### **Irányelvre irányuló javaslat 12 preambulumbekzdés**

*A Bizottság által javasolt szöveg*

(12) A fogyasztók elvárásainak teljesítése, valamint a tartós adathordozón kínált digitális tartalmat szolgáltatók számára egyértelmű és egyszerű jogi keret biztosítása érdekében, a megfelelőségi követelményekkel és a megfelelőség hiánya esetén a fogyasztók rendelkezésére álló jogorvoslati lehetőségek vonatkozásában ez az irányelv alkalmazandó ***a DVD-khez és a CD-khez hasonló termékekre, amelyekbe oly módon épül be a digitális tartalom, hogy a termékek csak a digitális tartalom-hordozó szerepét töltik be.*** A különböző

*Módosítás*

(12) A fogyasztók elvárásainak teljesítése, valamint a tartós adathordozón kínált digitális tartalmat szolgáltatók számára egyértelmű és egyszerű jogi keret biztosítása érdekében, a megfelelőségi követelményekkel és a megfelelőség hiánya esetén a fogyasztók rendelkezésére álló jogorvoslati lehetőségek vonatkozásában ez az irányelv ***nem*** alkalmazandó ***a termékekbe, például háztartási készülékekbe vagy játékokba beépített digitális tartalomra, amelyek esetében a digitális tartalom oly módon van beágyazva, hogy annak funkciói az***

forgalmazási csatornák szétagolódásának elkerülése érdekében ez az irányelv alkalmazandó **a tartós adathordozón szolgáltatott digitális tartalomra, függetlenül attól, hogy az értékesítése távértékesítés vagy hagyományos kereskedelem keretében történik.** A 2011/83/EU irányelv továbbra is alkalmazandó ezekre a termékekre, többek között a termékek kézbesítésével kapcsolatos kötelezettségekre, a kézbesítés elmulasztása esetén rendelkezésre álló jogorvoslati lehetőségekre, valamint a termékek szállítására irányadó szerződés jellegére. Ez az irányelv nem sérti továbbá az e termékekre a szerzői jog értelmében alkalmazandó forgalmazási jogot.

**áru fő funkcióihoz képest másodlagosak és a digitális tartalom az áru szerves részeként működik.** A különböző forgalmazási csatornák szétagolódásának elkerülése érdekében ez az irányelv **nem** alkalmazandó **a DVD-khez és a CD-khez hasonló árukra, amelyekbe oly módon épül be a digitális tartalom, hogy az áru csak a digitálistartalom-hordozó szerepét tölti be.** A 2011/83/EU irányelv továbbra is alkalmazandó ezekre a termékekre, többek között a termékek kézbesítésével kapcsolatos kötelezettségekre, a kézbesítés elmulasztása esetén rendelkezésre álló jogorvoslati lehetőségekre, valamint a termékek szállítására irányadó szerződés jellegére. Ez az irányelv nem sérti továbbá az e termékekre a szerzői jog értelmében alkalmazandó forgalmazási jogot.

Or. en

## Módosítás 170 Julia Reda

### Irányelvre irányuló javaslat 12 preambulumbekkezdés

*A Bizottság által javasolt szöveg*

(12) A fogyasztók elvárásainak teljesítése, valamint a tartós adathordozón kínált digitális tartalmat szolgáltatók számára egyértelmű és egyszerű jogi keret biztosítása érdekében, a megfelelőségi követelményekkel és a megfelelőség hiánya esetén a fogyasztók rendelkezésére álló jogorvoslati lehetőségek vonatkozásában ez az irányelv alkalmazandó a DVD-khez és a CD-khez hasonló termékekre, amelyekbe oly módon épül be a digitális tartalom, hogy a termékek **csak** a digitálistartalom-hordozó szerepét töltik be. A különböző forgalmazási csatornák szétagolódásának elkerülése érdekében ez az irányelv alkalmazandó a tartós adathordozón szolgáltatott digitális tartalomra, függetlenül attól, hogy az értékesítése

*Módosítás*

(12) A fogyasztók elvárásainak teljesítése, valamint a tartós adathordozón kínált digitális tartalmat szolgáltatók számára egyértelmű és egyszerű jogi keret biztosítása érdekében, a megfelelőségi követelményekkel és a megfelelőség hiánya esetén a fogyasztók rendelkezésére álló jogorvoslati lehetőségek vonatkozásában ez az irányelv alkalmazandó a DVD-khez és a CD-khez hasonló termékekre, amelyekbe oly módon épül be a digitális tartalom, hogy a termékek a digitálistartalom-hordozó szerepét töltik be. **Annak biztosítása érdekében, hogy egységes jogi keretet alkalmazzanak a tartalmak tartós adathordozón történő értékesítésére és a digitális tartalmak egyéb formákban történő szolgáltatására, a**



távértékesítés vagy hagyományos kereskedelem keretében történik. A 2011/83/EU irányelv továbbra is alkalmazandó ezekre a termékekre, többek között a termékek kézbesítésével kapcsolatos kötelezettségekre, a kézbesítés elmulasztása esetén rendelkezésre álló jogorvoslati lehetőségekre, valamint a termékek szállítására irányadó szerződés jellegére. Ez az irányelv nem sérti továbbá az e termékekre a szerzői jog értelmében alkalmazandó forgalmazási jogot.

***digitálistartalom-szolgáltatásra vonatkozó minden olyan szerződést, amelyek nem hosszú távú szerződések, például a streaming szolgáltatások, értékesítési szerződésként kell kezelni.*** A különböző forgalmazási csatornák széttagolódásának elkerülése érdekében ez az irányelv alkalmazandó a tartós adathordozón szolgáltatott digitális tartalomra, függetlenül attól, hogy az értékesítése távértékesítés vagy hagyományos kereskedelem keretében történik. A 2011/83/EU irányelv továbbra is alkalmazandó ezekre a termékekre, többek között a termékek kézbesítésével kapcsolatos kötelezettségekre, a kézbesítés elmulasztása esetén rendelkezésre álló jogorvoslati lehetőségekre, valamint a termékek szállítására irányadó szerződés jellegére. Ez az irányelv nem sérti továbbá az e termékekre a szerzői jog értelmében alkalmazandó forgalmazási jogot.

Or. en

## **Módosítás 171**

**Daniel Dalton, Vicky Ford**

### **Irányelvre irányuló javaslat 12 preambulumbekzdés**

*A Bizottság által javasolt szöveg*

(12) A fogyasztók elvárásainak teljesítése, valamint a tartós adathordozón kínált digitális tartalmat szolgáltatók számára egyértelmű és egyszerű jogi keret biztosítása érdekében, a megfelelőségi követelményekkel és a megfelelőség hiánya esetén a fogyasztók rendelkezésére álló jogorvoslati lehetőségek vonatkozásában ez az irányelv alkalmazandó a DVD-khez és a CD-khez hasonló termékekre, amelyekbe oly módon épül be a digitális tartalom, hogy a termékek csak a digitálistartalom-hordozó szerepét töltik be. A különböző

*Módosítás*

(12) A fogyasztók elvárásainak teljesítése, valamint a tartós adathordozón kínált digitális tartalmat szolgáltatók számára egyértelmű és egyszerű jogi keret biztosítása érdekében, a megfelelőségi követelményekkel és a megfelelőség hiánya esetén a fogyasztók rendelkezésére álló jogorvoslati lehetőségek vonatkozásában ez az irányelv alkalmazandó a DVD-khez és a CD-khez hasonló termékekre, amelyekbe oly módon épül be a digitális tartalom, hogy a termékek csak a digitálistartalom-hordozó szerepét töltik be. A különböző

forgalmazási csatornák szétagolódásának elkerülése érdekében ez az irányelv alkalmazandó a **tartós** adathordozón szolgáltatott digitális tartalomra, függetlenül attól, hogy az értékesítése távértékesítés vagy hagyományos kereskedelem keretében történik. A 2011/83/EU irányelv továbbra is alkalmazandó ezekre a termékekre, többek között a termékek kézbesítésével kapcsolatos kötelezettségekre, a kézbesítés elmulasztása esetén rendelkezésre álló jogorvoslati lehetőségekre, valamint a termékek szállítására irányadó szerződés jellegére. Ez az irányelv nem sérti továbbá az e termékekre a szerzői jog értelmében alkalmazandó forgalmazási jogot.

forgalmazási csatornák szétagolódásának elkerülése érdekében ez az irányelv alkalmazandó a **fizikai** adathordozón szolgáltatott digitális tartalomra **és a beágyazott digitális tartalomra**, függetlenül attól, hogy az értékesítése távértékesítés vagy hagyományos kereskedelem keretében történik. A 2011/83/EU irányelv továbbra is alkalmazandó ezekre a termékekre, többek között a termékek kézbesítésével kapcsolatos kötelezettségekre, a kézbesítés elmulasztása esetén rendelkezésre álló jogorvoslati lehetőségekre, valamint a termékek szállítására irányadó szerződés jellegére. Ez az irányelv nem sérti továbbá az e termékekre a szerzői jog értelmében alkalmazandó forgalmazási jogot.

Or. en

#### *Indokolás*

*A fogyasztóvédelem és az egyértelmű szabályozás érdekében a digitálistartalom-szolgáltatásról szóló irányelvet minden digitális tartalomra alkalmazni kell, beleértve a beágyazott digitális tartalmat is. Ez megszünteti azt a szükségtelen fogalomzavart a fogyasztók és a szolgáltatók körében, amely a fizikai termékbe beágyazott digitális tartalom jogállásával kapcsolatban merül fel.*

#### **Módosítás 172**

**Lucy Anderson, Maria Grapini, Marc Tarabella, Evelyne Gebhardt, Marlene Mizzi, Marju Lauristin, Afzal Khan, Maria Arena, Mary Honeyball, Victor Negrescu**

#### **Irányelvre irányuló javaslat 12 a preambulumbekzdés (új)**

*A Bizottság által javasolt szöveg*

*Módosítás*

***(12a) Figyelembe véve, hogy az eladó a digitális tartalom vagy szolgáltatások bármely olyan hibájáért felelős a fogyasztó felé, amely az eladó vagy egy harmadik fél cselekménye vagy mulasztása miatt következett be, úgy indokolt, hogy az eladó is jogorvoslattal élhessen az ügyleti lánc korábbi szakaszában szereplő felelős személlyel szemben.***

**Módosítás 173**

**Lucy Anderson, Maria Grapini, Marc Tarabella, Afzal Khan, Maria Arena, Mary Honeyball, Victor Negrescu**

**Irányelvre irányuló javaslat  
12 b preambulumbekkezdés (új)**

*A Bizottság által javasolt szöveg*

*Módosítás*

**(12b) Az Európai Bizottság a fogyasztási cikkek garanciájáról szóló zöld könyvében<sup>1a</sup> úgy ítélte meg, hogy a modern társadalmakban a fogyasztói bizalom összekapcsolódik a gyártókba vetett hittel. Az 1999/44/EK irányelv messzebbre mutató rendelkezéseket irányoz elő a gyártói felelősségre, nevezetesen előírja a gyártó közvetlen felelősségét azért a nem megfeleléséért, amelyért felelősek.**

---

<sup>1a</sup> **HL C 338., 1993.12.15.**

**Módosítás 174**

**Daniel Dalton, Vicky Ford**

**Irányelvre irányuló javaslat  
13 preambulumbekkezdés**

*A Bizottság által javasolt szöveg*

*Módosítás*

(13) A digitális gazdaságban a piaci szereplők az egyénekre vonatkozó információkat egyre inkább **a pénzzel összehasonlítható értékűnek** tekintik. Gyakori, hogy a digitális tartalom szolgáltatása nem vételár ellenében, hanem pénztől eltérő ellentételezésért, például személyes adatokhoz vagy más adatokhoz való hozzáférés biztosításával történik. Ezek a sajátos üzleti modellek a piac

(13) A digitális gazdaságban a piaci szereplők az egyénekre vonatkozó információkat egyre inkább **értékkel bírónak** tekintik. Gyakori, hogy a digitális tartalom szolgáltatása nem vételár ellenében, hanem pénztől eltérő ellentételezésért, például személyes adatokhoz vagy más adatokhoz való hozzáférés biztosításával történik. Ezek a sajátos üzleti modellek a piac jelentős

jelentős részén más-más formában érvényesülnek. ***Az ellentételezés jellegétől függő különbségtétel bevezetése megkülönböztetné a különböző üzleti modelleket; indokolatlanul arra ösztönözné a vállalkozásokat, hogy adatokért biztosított digitálistartalom-kínálatra térjenek át. Egyenlő versenyfeltételeket kell biztosítani. Ezen túlmenően a pénztől eltérő ellentételezésért*** biztosított digitális tartalom teljesítményjellemzőinek hiányosságai befolyásolhatják a fogyasztók gazdasági érdekeit. ***Ezért az ezen irányelvben foglalt szabályok alkalmazhatósága nem függhet attól, hogy fizetnek-e vételárat a szóban forgó digitális tartalomért.***

részén más-más formában érvényesülnek, ***diverzifikálják a fogyasztói döntéseket, és ösztönzik az innovációt. Az ingyenesen biztosított digitális tartalom teljesítményjellemzőinek hiányosságai bizonyos körülmények között befolyásolhatják a fogyasztók gazdasági érdekeit, a jogorvoslat viszont nem lehet ugyanaz, mint a fizetett tartalom esetében.***

Or. en

#### *Indokolás*

*A fogyasztóknak nem érdeke, hogy a digitális tartalmakkal kapcsolatos választási lehetőségeiket korlátozzák a felhasználóknak ingyenes tartalmat szolgáltató európai induló vállalkozásokra háruló szükségtelen terhek. Mivel a tartalmat ingyenesen szolgáltatják, a fogyasztók nem szükségszerűen várják el ugyanazt a szintű megbízhatóságot, mint a fizetett tartalmak esetében. A kis ingyenes tartalomszolgáltatókra háruló korlátozó terhek aránytalan és logikátlan választ adnak azokra a problémákra, amelyekkel a fogyasztók szembesülnek, amikor néhány európai országban jogorvoslatot keresnek a fizetett digitális tartalom hiányosságai miatt.*

#### **Módosítás 175**

**Kaja Kallas, Jean-Marie Cavada, Dita Charanzová**

#### **Irányelvre irányuló javaslat 13 preambulumbekkezdés**

*A Bizottság által javasolt szöveg*

(13) A digitális gazdaságban a piaci szereplők az egyénekre vonatkozó információkat egyre inkább a pénzzel összehasonlítható értékűnek tekintik. Gyakori, hogy a digitális tartalom szolgáltatása nem vételár ellenében, hanem pénztől eltérő ellentételezésért, például személyes adatokhoz ***vagy más adatokhoz*** való hozzáférés biztosításával történik.

*Módosítás*

(13) A digitális gazdaságban a piaci szereplők az egyénekre vonatkozó információkat egyre inkább a pénzzel összehasonlítható értékűnek tekintik. Gyakori, hogy a digitális tartalom szolgáltatása nem vételár ellenében, hanem pénztől eltérő ellentételezésért, például személyes adatokhoz való hozzáférés biztosításával történik. Ezek a sajátos üzleti

Ezek a sajátos üzleti modellek a piac jelentős részén más-más formában érvényesülnek. Az ellentételezés jellegétől függő különbségtétel bevezetése megkülönböztetné a különböző üzleti modelleket; indokolatlanul arra ösztönözné a vállalkozásokat, hogy adatokért biztosított digitálistartalom-kínálatra térjenek át. **Egyenlő versenyfeltételeket kell biztosítani.** Ezen túlmenően a pénztől eltérő ellentételezésért biztosított digitális tartalom teljesítményjellemzőinek hiányosságai befolyásolhatják a fogyasztók gazdasági érdekeit. Ezért az ezen irányelvben foglalt szabályok alkalmazhatósága nem függhet attól, hogy fizetnek-e vételárat a szóban forgó digitális tartalomért.

modellek a piac jelentős részén más-más formában érvényesülnek, **és a költségek csökkentésén, valamint az innováció és a digitális tartalmak és szolgáltatások választékának növelésén keresztül értéket teremthetnek a fogyasztók számára.** Az ellentételezés jellegétől függő különbségtétel bevezetése megkülönböztetné a különböző üzleti modelleket; indokolatlanul arra ösztönözné a vállalkozásokat, hogy adatokért biztosított digitálistartalom-kínálatra térjenek át. **Másrésztől ha ugyanolyan jogokat biztosítanak a fogyasztóknak abban az esetben, ha pénztől eltérő ellentételezésért szolgáltatnak személyes adatokat, akkor az arra ösztönözné a fogyasztókat, hogy pénzfizetés helyett a személyesadat-szolgáltatásért cserébe nyújtott digitális tartalmakat válasszák. Ezért egyensúlyt kell teremteni e jogok és az előírt jogorvoslati lehetőségek között.** Ezen túlmenően a pénztől eltérő ellentételezésért biztosított digitális tartalom teljesítményjellemzőinek hiányosságai befolyásolhatják a fogyasztók gazdasági érdekeit. Ezért az ezen irányelvben foglalt szabályok alkalmazhatósága – **amennyire lehetséges** – nem függhet attól, hogy fizetnek-e vételárat a szóban forgó digitális tartalomért.

Or. en

## Módosítás 176

Eva Paunova, Róza Gräfin von Thun und Hohenstein

### Irányelvre irányuló javaslat 13 preambulumbekkezdés

*A Bizottság által javasolt szöveg*

(13) A digitális gazdaságban a piaci szereplők az egyénekre vonatkozó információkat egyre inkább a pénzzel összehasonlítható értékűnek tekintik.

*Módosítás*

(13) A digitális gazdaságban a piaci szereplők az egyénekre vonatkozó információkat egyre inkább a pénzzel összehasonlítható értékűnek tekintik.

Gyakori, hogy a digitális tartalom szolgáltatása nem vételár ellenében, hanem **pénztől eltérő ellentételezésért, például** személyes **adatokhoz vagy más adatokhoz** való hozzáférés biztosításával történik. Ezek a sajátos üzleti modellek a piac jelentős részén más-más formában érvényesülnek. Az ellentételezés jellegétől függő különbségtétel bevezetése megkülönböztetné a különböző üzleti modelleket; indokolatlanul arra **ösztönözné** a vállalkozásokat, hogy adatokért biztosított digitálistartalom-kínálatra térjenek át. **Egyenlő versenyfeltételeket kell biztosítani.** Ezen túlmenően **a pénztől eltérő ellentételezésért** biztosított digitális tartalom teljesítményjellemzőinek hiányosságai befolyásolhatják a fogyasztók gazdasági érdekeit. **Ezért** az ezen irányelvben foglalt szabályok alkalmazhatósága nem függhet attól, hogy fizetnek-e vételárat a szóban forgó digitális tartalomért.

Gyakori, hogy a digitális tartalom szolgáltatása **és a digitális szolgáltatás nyújtása** nem vételár ellenében, hanem **személyes adatokért cserébe**, például **az azokhoz** való hozzáférés biztosításával történik. Ezek a sajátos üzleti modellek a piac jelentős részén más-más formában érvényesülnek. Az ellentételezés jellegétől függő különbségtétel bevezetése megkülönböztetné a különböző üzleti modelleket, **amely** indokolatlanul arra **ösztönözhetné** a vállalkozásokat, hogy adatokért biztosított digitálistartalom-kínálatra, **illetve digitálisszolgáltatás-nyújtásra** térjenek át. Ezen túlmenően **személyes adatokért cserébe** biztosított digitális tartalom **vagy digitális szolgáltatás** teljesítményjellemzőinek hiányosságai befolyásolhatják a fogyasztók gazdasági érdekeit. **Az egyenlő feltételek biztosítása érdekében** az ezen irányelvben foglalt szabályok alkalmazhatósága nem függhet attól, hogy fizetnek-e vételárat a szóban forgó digitális tartalomért **vagy digitális szolgáltatásért.**

Or. en

## Módosítás 177 Antanas Guoga

### Irányelvre irányuló javaslat 13 preambulumbekkezdés

*A Bizottság által javasolt szöveg*

(13) A digitális gazdaságban a piaci szereplők az egyénekre vonatkozó információkat egyre inkább a pénzzel összehasonlítható értékűnek tekintik. Gyakori, hogy a digitális tartalom szolgáltatása nem vételár ellenében, hanem pénztől eltérő ellentételezésért, például személyes adatokhoz **vagy más adatokhoz** való hozzáférés biztosításával történik. Ezek a sajátos üzleti modellek a piac jelentős részén más-más formában érvényesülnek. Az ellentételezés jellegétől függő különbségtétel bevezetése

*Módosítás*

(13) A digitális gazdaságban a piaci szereplők az egyénekre vonatkozó információkat egyre inkább a pénzzel összehasonlítható értékűnek tekintik. Gyakori, hogy a digitális tartalom szolgáltatása nem vételár ellenében, hanem pénztől eltérő ellentételezésért, például személyes adatokhoz való hozzáférés biztosításával történik. Ezek a sajátos üzleti modellek a piac jelentős részén más-más formában érvényesülnek. Az ellentételezés jellegétől függő különbségtétel bevezetése megkülönböztetné a különböző üzleti

megkülönböztetné a különböző üzleti modelleket; indokolatlanul arra ösztönözné a vállalkozásokat, hogy adatokért biztosított digitálistartalom-kínálatra térjenek át. Egyenlő versenyfeltételeket kell biztosítani. Ezen túlmenően a pénztől eltérő ellentételezésért biztosított digitális tartalom teljesítményjellemzőinek hiányosságai befolyásolhatják a fogyasztók gazdasági érdekeit. Ezért az ezen irányelvben foglalt szabályok alkalmazhatósága nem függhet attól, hogy fizetnek-e vételárat a szóban forgó digitális tartalomért.

modelleket; indokolatlanul arra ösztönözné a vállalkozásokat, hogy adatokért biztosított digitálistartalom-kínálatra térjenek át. Egyenlő versenyfeltételeket kell biztosítani. Ezen túlmenően a pénztől eltérő ellentételezésért biztosított digitális tartalom teljesítményjellemzőinek hiányosságai befolyásolhatják a fogyasztók gazdasági érdekeit. Ezért az ezen irányelvben foglalt szabályok alkalmazhatósága nem függhet attól, hogy fizetnek-e vételárat a szóban forgó digitális tartalomért.

Or. en

## Módosítás 178 Marco Zullo

### Irányelvre irányuló javaslat 13 preambulumbekzdés

*A Bizottság által javasolt szöveg*

(13) A digitális gazdaságban a piaci szereplők az egyénekre vonatkozó információkat egyre inkább a pénzzel összehasonlítható értékűnek tekintik. Gyakori, hogy a digitális tartalom szolgáltatása nem vételár ellenében, hanem pénztől eltérő ellentételezésért, például személyes adatokhoz vagy más adatokhoz való hozzáférés biztosításával történik. Ezek a sajátos üzleti modellek a piac jelentős részén más-más formában érvényesülnek. Az ellentételezés jellegétől függő különbségtétel bevezetése megkülönböztetné a különböző üzleti modelleket; indokolatlanul arra ösztönözné a vállalkozásokat, hogy adatokért biztosított **digitálistartalom-kínálatra** térjenek át. Egyenlő versenyfeltételeket kell biztosítani. Ezen túlmenően a pénztől eltérő ellentételezésért biztosított digitális tartalom teljesítményjellemzőinek hiányosságai befolyásolhatják a fogyasztók

*Módosítás*

(13) A digitális gazdaságban a piaci szereplők az egyénekre vonatkozó információkat egyre inkább a pénzzel összehasonlítható értékűnek tekintik. Gyakori, hogy a digitális tartalom szolgáltatása **és a digitális szolgáltatások nyújtása** nem vételár ellenében, hanem pénztől eltérő ellentételezésért, például személyes adatokhoz vagy más adatokhoz, **például a felhasználó fotóihoz, verseihez, dalaihoz vagy egyéb produkcióihoz** való hozzáférés biztosításával történik. Ezek a sajátos üzleti modellek a piac jelentős részén más-más formában érvényesülnek. Az ellentételezés jellegétől függő különbségtétel bevezetése megkülönböztetné a különböző üzleti modelleket; indokolatlanul arra ösztönözné a vállalkozásokat, hogy adatokért biztosított **digitálistartalom- és digitálisszolgáltatás-kínálatra** térjenek át. Egyenlő versenyfeltételeket kell

gazdasági érdekeit. Ezért az ezen irányelvben foglalt szabályok alkalmazhatósága nem függhet attól, hogy fizetnek-e vételárat a szóban forgó digitális tartalomért.

biztosítani. Ezen túlmenően a pénztől eltérő ellentételezésért, **például személyes adatok megadásáért** biztosított digitális tartalom teljesítményjellemzőinek hiányosságai befolyásolhatják a fogyasztók gazdasági érdekeit. Ezért az ezen irányelvben foglalt szabályok alkalmazhatósága nem függhet attól, hogy fizetnek-e vételárat a szóban forgó digitális tartalomért **vagy szolgáltatásért**.

Or. it

## Módosítás 179 Daniel Buda

### Irányelvre irányuló javaslat 13 preambulumbekzdés

*A Bizottság által javasolt szöveg*

(13) A digitális gazdaságban a piaci szereplők az egyénekre vonatkozó információkat egyre inkább a pénzzel összehasonlítható értékűnek tekintik. Gyakori, hogy a digitális tartalom szolgáltatása nem vételár ellenében, hanem pénztől eltérő ellentételezésért, például személyes adatokhoz vagy más adatokhoz való hozzáférés biztosításával történik. Ezek a sajátos üzleti modellek a piac jelentős részén más-más formában érvényesülnek. Az ellentételezés jellegétől függő különbségtétel bevezetése megkülönböztetné a különböző üzleti modelleket; indokolatlanul arra ösztönözné a vállalkozásokat, hogy adatokért biztosított digitálistartalom-kínálatra térjenek át. Egyenlő versenyfeltételeket kell biztosítani. Ezen túlmenően a pénztől eltérő ellentételezésért biztosított digitális tartalom teljesítményjellemzőinek hiányosságai befolyásolhatják a fogyasztók gazdasági érdekeit. **Ezért** az ezen irányelvben foglalt szabályok alkalmazhatósága nem függhet attól, hogy fizetnek-e vételárat a szóban forgó digitális tartalomért.

*Módosítás*

(13) A digitális gazdaságban a piaci szereplők az egyénekre vonatkozó információkat egyre inkább a pénzzel összehasonlítható értékűnek tekintik. Gyakori, hogy a digitális tartalom szolgáltatása **és digitális szolgáltatás nyújtása** nem vételár ellenében, hanem pénztől eltérő ellentételezésért, például személyes adatokhoz vagy más adatokhoz való hozzáférés biztosításával történik. Ezek a sajátos üzleti modellek a piac jelentős részén más-más formában érvényesülnek. Az ellentételezés jellegétől függő különbségtétel bevezetése megkülönböztetné a különböző üzleti modelleket, **és** indokolatlanul arra ösztönözné a vállalkozásokat, hogy adatokért biztosított digitálistartalom-kínálatra **vagy digitálisszolgáltatás-nyújtásra** térjenek át. Egyenlő versenyfeltételeket kell biztosítani. Ezen túlmenően a pénztől eltérő ellentételezésért biztosított digitális tartalom **vagy digitális szolgáltatás** teljesítményjellemzőinek hiányosságai befolyásolhatják a fogyasztók gazdasági érdekeit. **Az egyenlő versenyfeltételek és a magas szintű fogyasztóvédelem biztosítása érdekében** az



ezen irányelvben foglalt szabályok alkalmazhatósága nem függhet attól, hogy fizetnek-e vételárat a szóban forgó digitális tartalomért *vagy digitális szolgáltatásért.*

Or. ro

**Módosítás 180**  
**Jean-Marie Cavada**

**Irányelvre irányuló javaslat**  
**13 a preambulumbekkezdés (új)**

*A Bizottság által javasolt szöveg*

*Módosítás*

*(13a) Figyelembe kell venni, hogy bizonyos kereskedelmi modellek, részben vagy egészben, olyan adatok kezelésén és elemzésén nyugszanak, melyek a költségek csökkentésével értéket juttathatnak el a fogyasztóhoz és növelhetik a digitális szektorban lévő termékek innovációját és sokrétűségét.*

Or. fr

**Módosítás 181**  
**Evelyne Gebhardt, Virginie Rozière, Lucy Anderson, Christel Schaldemose, Liisa Jaakonsaari, Marlene Mizzi, Maria Grapini, Kerstin Westphal, Josef Weidenholzer, Anna Hedh, Marc Tarabella, Catherine Stihler, Evelyn Regner**

**Irányelvre irányuló javaslat**  
**13 a preambulumbekkezdés (új)**

*A Bizottság által javasolt szöveg*

*Módosítás*

*(13a) A természetes személyeknek a személyes adataik kezelésével kapcsolatban nyújtott védelem alapvető jog. Amennyiben ezen irányelv bármely rendelkezése ellentétes valamely az (EU) 2016/679 rendelet<sup>1a</sup> valamely rendelkezésével, ezen irányelvvel szemben az említett rendelet rendelkezése az irányadó. Ezen irányelv végrehajtásának*

*és alkalmazásának teljes mértékben összhangban kell lennie a személyes adatokra vonatkozó jogi kerettel, és szükség esetén ki kell egészítenie ezeket a szabályokat a szerződési jogon keresztül garantálni kívánt személyes magánélet és az emberi méltóság egyidejű védelmének biztosítása érdekében. A szerződési joggal összefüggésben a (EU) 2016/679 rendelet alapján garantált jogok gyakorlását nem veszélyeztethetik az e jogok gyakorlásából eredő lehetséges kártérítési igények vagy jogtalan gazdagodás miatti követelések, ami ellentmondana az (EU) 2016/679 rendelet (42) preambulumbekzdése szellemének, amely megállapítja, hogy a „hozzájárulás megadása nem tekinthető önkéntesnek, ha az érintett nem rendelkezik valós vagy szabad választási lehetőséggel, és nem áll módjában a hozzájárulás anélküli megtagadása vagy visszavonása, hogy ez kárára válna”.*

---

<sup>1a</sup> *Az Európai Parlament és a Tanács 2016. április 27-i (EU) 2016/679 rendelete a természetes személyeknek a személyes adatok kezelése tekintetében történő védelméről és az ilyen adatok szabad áramlásáról, valamint a 95/46/EK rendelet hatályon kívül helyezéséről.*

Or. en

#### *Indokolás*

*Az európai alkotmányos jog (az EUMSZ 16. cikke és az emberi jogok európai egyezményének 8. cikke), valamint a tagállamok alkotmányos hagyományai elégséges normatív alapot biztosítanak az adatkereskedelem szabályozásához.*

#### **Módosítás 182**

**Axel Voss, Eva Maydell**

#### **Irányelvre irányuló javaslat 13 a preambulumbekzdés (új)**

*A Bizottság által javasolt szöveg*

*Módosítás*

**(13a) A természetes személyeknek a**

*személyes adataik kezelésével kapcsolatban nyújtott védelem alapvető jog. Ezen irányelv alkalmazása nem sérti a személyes adatoknak az (EU) 2016/679 rendeletben<sup>1a</sup> és a 2002/58/EK európai parlament és tanácsi irányelvben<sup>1b</sup> előírt védelmét. Különösen a személyes adatok feldolgozásához adott hozzájárulást kell megkülönböztetni és elkülöníteni a szerződések megkötéséhez szükséges beleegyezéstől.*

---

<sup>1a</sup> *Az Európai Parlament és a Tanács 2016. április 27-i (EU) 2016/679 irányelve a természetes személyeknek a személyes adatok kezelése tekintetében történő védelméről és az ilyen adatok szabad áramlásáról, valamint a 95/46/EK rendelet hatályon kívül helyezéséről (HL L 119, 2016.5.4., 1.o.).*

<sup>1b</sup> *HL L 201., 2002.7.31., 37–47. o.*

Or. en

**Módosítás 183**  
**Jean-Marie Cavada**

**Irányelvre irányuló javaslat**  
**13 b preambulumbekkezdés (új)**

*A Bizottság által javasolt szöveg*

*Módosítás*

*(13b) A személyes adatvédelemről szóló 2016/679/EU rendelet mindazonáltal elismeri a fogyasztónak azon jogát, hogy ellenezze a rá vonatkozó, név szerinti adatok használatát vagy átruházását annak érdekében, hogy megvédhesse magát a személyi adatait formális engedélye nélkül használó szakmabeliek által végzett kereskedelmi piackutatás különböző formáival szemben.*

Or. fr

## Módosítás 184

Evelyne Gebhardt, Lucy Anderson, Liisa Jaakonsaari, Christel Schaldemose, Virginie Rozière, Kerstin Westphal, Maria Grapini, Josef Weidenholzer, Anna Hedh, Marc Tarabella, Evelyn Regner

### Irányelvre irányuló javaslat 13 b preambulumbekzdés (új)

*A Bizottság által javasolt szöveg*

*Módosítás*

***(13b) Az egyedileg nem megtárgyalt és a fogyasztó által a szerződés megkötése vagy teljesítése keretében a szolgáltató rendelkezésére bocsátott személyes adatok vagy más adatok, köztük a bármely digitális tartalom vagy szolgáltatás fogyasztó általi használata során keletkező adatok feldolgozásával kapcsolatos feltételekre a 93/13/EK irányelvet végrehajtó, a tisztességtelen feltételek ellenőrzéséről szóló nemzeti rendelkezéseknek kell vonatkozniuk és azokat úgy kell értelmezni, hogy nem képezik a szerződés elsődleges tárgyát a 93/13/EK irányelv 4. cikkének (2) bekezdése értelmében. Ugyanígy bármely olyan általános szerződéses feltételt, amely gyengíti vagy ellehetetleníti a fogyasztónak mint az (EU) 2016/679 rendelet szerinti érintettnek bármely jogát, beleértve bármely olyan feltételt, amely nem az (EU) 2016/679 rendelet 25. cikkével összhangban határozza meg a digitális tartalom vagy digitális szolgáltatás funkcionalitását és teljesítményre vonatkozó egyéb tulajdonságait, tisztességtelennek kell minősíteni a 93/13/EK irányelv 3. cikke (1) bekezdése értelmében.***

Or. en

### *Indokolás*

*A „beépített adatvédelem” és az „alapértelmezett adatvédelem” követelményét az általános adatvédelmi rendelet 25. cikke írja elő. A Bizottság javaslatában nincs kapcsolat az adatvédelmi jogszabályok és a szerződési jog között. Valószínűleg nem elegendő az, hogy a tanácsi tervezetben hivatkoznak ezekre a további jogi követelményekre, mivel az általános adatvédelmi rendelet 25. cikke az adatkezelőkre irányul, és az ő magatartásukat szabályozza, miközben nem foglalkozik közvetlenül a termékminőségi szabványokkal. Ezért érdemes*

kifejezetten megemlíteni a beépített adatvédelmet és az alapértelmezett adatvédelmet, illetve magát az általános adatvédelmi rendelet 25. cikkét mint termékminőségi szabványt.

## Módosítás 185

Evelyne Gebhardt, Christel Schaldemose, Lucy Anderson, Liisa Jaakonsaari, Maria Grapini, Anna Hedh, Josef Weidenholzer, Marc Tarabella, Evelyn Regner

### Irányelvre irányuló javaslat 14 preambulumbekzdés

*A Bizottság által javasolt szöveg*

*Módosítás*

**(14) Ami a nem vételár ellenében, hanem pénztől eltérő ellentételezésért szolgáltatott digitális tartalmat illeti, ez az irányelv csak azokra a szerződésekre alkalmazandó, amelyek esetében a szolgáltató adatokat kér, és a fogyasztó – közvetlenül vagy közvetett módon – ténylegesen átad a szolgáltatónak adatokat, többek között nevet, e-mail címet vagy fényképeket, például egyéni regisztráció útján, vagy a fogyasztó fényképeihez való hozzáférést lehetővé tevő szerződés alapján. Ez az irányelv nem alkalmazandó olyan esetekben, ha a szolgáltató a digitális tartalom szerződésszerű működéséhez szükséges adatokat, például földrajzi helyre vonatkozó adatokat gyűjt, ha azok mobilalkalmazások megfelelő működéséhez szükségesek, vagy ha a szolgáltató kizárólag jogszabályi követelmények betartása érdekében gyűjt adatokat, például ha biztonsági és azonosítási célból az alkalmazandó jogszabályok előírják a fogyasztó regisztrációját. Ez az irányelv olyan esetekben sem alkalmazandó, ha a szolgáltató úgy gyűjt információkat, többek között személyes adatokat – például IP-címet – vagy más, automatikusan generált információkat – például sütik által gyűjtött vagy továbbított információkat –, hogy azokat a fogyasztó ténylegesen nem adja meg, még abban az esetben is, ha a fogyasztó elfogadja a**

*törölve*

**sütiket. Az irányelv olyan esetekben sem alkalmazandó, ha a fogyasztó kizárólag a digitális tartalomhoz való hozzájutás érdekében szembesül hirdetésekkel.**

Or. en

#### Indokolás

*A (14) preambulumbekzdés ellentmond az általános adatvédelmi rendelet 20. cikkének, amelynek (1) bekezdése megállapítja, hogy „Az érintett jogosult arra, hogy a rá vonatkozó, általa egy adatkezelő rendelkezésére bocsátott személyes adatokat t...] megkapja”. Ez kizárja az „aktív” vagy „passzív” adatszolgáltatás szerinti felosztást.*

#### **Módosítás 186** **Vicky Ford**

#### **Irányelvre irányuló javaslat** **14 preambulumbekzdés**

*A Bizottság által javasolt szöveg*

**(14) *Ami a nem vételár ellenében, hanem pénztől eltérő ellentételezésért szolgáltatott digitális tartalmat illeti, ez az irányelv csak azokra a szerződésekre alkalmazandó, amelyek esetében a szolgáltató adatokat kér, és a fogyasztó – közvetlenül vagy közvetett módon – ténylegesen átad a szolgáltatónak adatokat, többek között nevet, e-mail címet vagy fényképeket, például egyéni regisztráció útján, vagy a fogyasztó fényképeihez való hozzáférést lehetővé tevő szerződés alapján. Ez az irányelv nem alkalmazandó olyan esetekben, ha a szolgáltató a digitális tartalom szerződésszerű működéséhez szükséges adatokat, például földrajzi helyre vonatkozó adatokat gyűjt, ha azok mobilalkalmazások megfelelő működéséhez szükségesek, vagy ha a szolgáltató kizárólag jogszabályi követelmények betartása érdekében gyűjt adatokat, például ha biztonsági és azonosítási célból az alkalmazandó jogszabályok előírják a fogyasztó regisztrációját. Ez az irányelv olyan esetekben sem alkalmazandó, ha a***

*Módosítás*

**(14) *A fogyasztónak díjmentesen szolgáltatott digitális tartalmat illetően az irányelvnek a jövőbeli felülvizsgálati folyamat részeként további technikai és jogi elemzést kell előírnia annak meghatározásához, hogy a fogyasztók ellentételezésként miként biztosítanak hozzáférést az adataikhoz.***

*szolgáltató úgy gyűjt információkat, többek között személyes adatokat – például IP-címet – vagy más, automatikusan generált információkat – például sütik által gyűjtött vagy továbbított információkat –, hogy azokat a fogyasztó ténylegesen nem adja meg, még abban az esetben is, ha a fogyasztó elfogadja a sütiket. Az irányelv olyan esetekben sem alkalmazandó, ha a fogyasztó kizárólag a digitális tartalomhoz való hozzájutás érdekében szembesül hirdetésekkel.*

Or. en

#### *Indokolás*

*További kutatás szükséges annak megállapításához, hogy az adatokat ellentételezéseként kell-e használnia, és be kell-e vonni az irányelv alkalmazási körébe.*

#### **Módosítás 187**

**Daniel Dalton, Vicky Ford, Anneleen Van Bossuyt**

#### **Irányelvre irányuló javaslat**

#### **14 preambulumbekkezdés**

*A Bizottság által javasolt szöveg*

(14) *Ami a nem vételár ellenében, hanem pénztől eltérő ellentételezésért szolgáltatott digitális tartalmat illeti, ez az irányelv csak azokra a szerződésekre alkalmazandó, amelyek esetében a szolgáltató adatokat kér, és a fogyasztó – közvetlenül vagy közvetett módon – ténylegesen átad a szolgáltatónak adatokat, többek között nevet, e-mail címet vagy fényképeket, például egyéni regisztráció útján, vagy a fogyasztó fényképeihez való hozzáférést lehetővé tevő szerződés alapján.* Ez az irányelv nem alkalmazandó olyan esetekben, ha a szolgáltató a digitális tartalom szerződés szerű működéséhez szükséges adatokat, például földrajzi helyre vonatkozó adatokat gyűjt, ha azok mobilalkalmazások megfelelő

*Módosítás*

(14) Ez az irányelv nem alkalmazandó olyan esetekben, ha a szolgáltató a digitális tartalom szerződés szerű működéséhez szükséges adatokat, például földrajzi helyre vonatkozó adatokat gyűjt, ha azok mobilalkalmazások megfelelő működéséhez szükségesek, vagy ha a szolgáltató kizárólag jogszabályi követelmények betartása érdekében gyűjt adatokat, például ha biztonsági és azonosítási célból az alkalmazandó jogszabályok előírják a fogyasztó regisztrációját. Ez az irányelv olyan esetekben sem alkalmazandó, ha a szolgáltató úgy gyűjt információkat, többek között személyes adatokat – például IP-címet – vagy más, automatikusan generált információkat – például sütik által gyűjtött vagy továbbított információkat –, hogy

működéséhez szükségesek, vagy ha a szolgáltató kizárólag jogszabályi követelmények betartása érdekében gyűjt adatokat, például ha biztonsági és azonosítási célból az alkalmazandó jogszabályok előírják a fogyasztó regisztrációját. Ez az irányelv olyan esetekben sem alkalmazandó, ha a szolgáltató úgy gyűjt információkat, többek között személyes adatokat – például IP-címet – vagy más, automatikusan generált információkat – például sütik által gyűjtött vagy továbbított információkat –, hogy azokat a fogyasztó ténylegesen nem adja meg, még abban az esetben is, ha a fogyasztó elfogadja a sütit. Az irányelv olyan esetekben sem alkalmazandó, ha a fogyasztó kizárólag a digitális tartalomhoz való hozzájutás érdekében szembesül hirdetésekkkel.

azokat a fogyasztó ténylegesen nem adja meg, még abban az esetben is, ha a fogyasztó elfogadja a sütit. Az irányelv olyan esetekben sem alkalmazandó, ha a fogyasztó kizárólag a digitális tartalomhoz való hozzájutás érdekében szembesül hirdetésekkkel.

Or. en

### *Indokolás*

*A fogyasztóknak nem érdeke, hogy a digitális tartalmakkal kapcsolatos választási lehetőségeiket korlátozzák a felhasználóknak ingyenes tartalmat szolgáltató európai induló vállalkozásokra háruló szükségtelen terhek. Mivel a tartalmat ingyenesen szolgáltatják, a fogyasztók nem szükségszerűen várják el ugyanazt a szintű megbízhatóságot, mint a fizetett tartalmak esetében. A kis ingyenes tartalomszolgáltatókra háruló korlátozó terhek aránytalan és logikátlan választ adnak azokra a problémákra, amelyekkel a fogyasztók szembesülnek, amikor néhány európai országban jogorvoslatot keresnek a fizetett digitális tartalom hiányosságai miatt.*

### **Módosítás 188** **Julia Reda**

#### **Irányelvre irányuló javaslat** **14 preambulumbekkezdés**

*A Bizottság által javasolt szöveg*

(14) Ami a nem vételár ellenében, hanem pénztől eltérő ellentételezésért szolgáltatott digitális tartalmat illeti, ez az irányelv **csak** azokra a szerződésekre alkalmazandó, amelyek esetében **a szolgáltató adatokat kér, és** a fogyasztó – közvetlenül vagy közvetett módon –

*Módosítás*

(14) Ami a nem vételár ellenében, hanem pénztől eltérő ellentételezésért szolgáltatott digitális tartalmat illeti, ez az irányelv azokra a szerződésekre **is** alkalmazandó, amelyek esetében a fogyasztó **nyereségszerzési célból** közvetlenül vagy közvetett módon



*ténylegesen átad a szolgáltatónak adatokat, többek között nevet, e-mail címet vagy fényképeket, például egyéni regisztráció útján, vagy a fogyasztó fényképeihez való hozzáférést lehetővé tevő szerződés alapján.* Ez az irányelv nem alkalmazandó olyan esetekben, ha a szolgáltató a digitális tartalom szerződésszerű működéséhez **szükséges** adatokat, például földrajzi helyre vonatkozó adatokat gyűjt, ha azok mobilalkalmazások megfelelő működéséhez szükségesek, vagy ha a szolgáltató kizárólag jogszabályi követelmények betartása érdekében gyűjt adatokat, például ha biztonsági és azonosítási célból az alkalmazandó jogszabályok előírják a fogyasztó regisztrációját. **Ez az irányelv olyan esetekben sem alkalmazandó, ha a szolgáltató úgy gyűjt információkat, többek között személyes adatokat – például IP-címet – vagy más, automatikusan generált információkat – például sütik által gyűjtött vagy továbbított információkat –, hogy azokat a fogyasztó ténylegesen nem adja meg, még abban az esetben is, ha a fogyasztó elfogadja a sütiket.** Az irányelv olyan esetekben sem alkalmazandó, ha a fogyasztó kizárólag a digitális tartalomhoz való hozzájutás érdekében szembesül hirdetésekkel.

*felhasználható személyes vagy bármilyen más adatokat ad át. Ez magában foglalja azokat a szerződéseket is, amelyekben a fogyasztó hozzájárul a személyes adataihoz való hozzáféréshez, valamint azok szolgáltató általi feldolgozásához.* Ez az irányelv nem alkalmazandó olyan esetekben, ha a szolgáltató **kizárólag** a digitális tartalom szerződésszerű működéséhez – **többek között az szoftverfrissítéshez –használt** adatokat, például földrajzi helyre vonatkozó adatokat gyűjt, ha azok mobilalkalmazások megfelelő működéséhez szükségesek, **illetve a szoftver hibáinak azonosítása érdekében hibajelentéseket állít össze,** vagy ha a szolgáltató kizárólag jogszabályi követelmények betartása érdekében gyűjt adatokat, például ha biztonsági és azonosítási célból az alkalmazandó jogszabályok előírják a fogyasztó regisztrációját.

Or. en

## Módosítás 189

Axel Voss, Eva Maydell

### Irányelvre irányuló javaslat 14 preambulumbekkezdés

*A Bizottság által javasolt szöveg*

(14) Ami a nem vételár ellenében, hanem **pénztől eltérő ellentételezésért** szolgáltatott digitális tartalmat illeti, ez az irányelv csak azokra a szerződésekre

*Módosítás*

(14) Ami a nem vételár ellenében, hanem **személyes adatokért** szolgáltatott digitális tartalmat illeti, ez az irányelv csak azokra a szerződésekre alkalmazandó,

alkalmazandó, amelyek esetében a szolgáltató adatokat kér, és a fogyasztó – közvetlenül vagy közvetett módon – **ténylegesen** átad a szolgáltatónak adatokat, **többek között nevet, e-mail címet vagy fényképeket**, például egyéni regisztráció útján, vagy a fogyasztó fényképeihez való hozzáférést lehetővé tevő szerződés alapján. Ez az irányelv nem alkalmazandó olyan esetekben, ha a szolgáltató **a digitális tartalom szerződésszerű működéséhez szükséges adatokat, például földrajzi helyre vonatkozó adatokat gyűjt, ha azok mobilalkalmazások megfelelő működéséhez szükségesek, vagy ha a szolgáltató kizárólag jogszabályi követelmények betartása érdekében gyűjt adatokat, például ha biztonsági és azonosítási célból az alkalmazandó jogszabályok előírják a fogyasztó regisztrációját. Ez az irányelv olyan esetekben sem alkalmazandó, ha a szolgáltató úgy gyűjt információkat, többek között személyes adatokat – például IP-címet – vagy más, automatikusan generált információkat – például sütik által gyűjtött vagy továbbított információkat –**, hogy azokat a fogyasztó **ténylegesen** nem adja meg, még abban az esetben is, ha a fogyasztó elfogadja a sütiket. Az irányelv olyan esetekben sem alkalmazandó, ha a fogyasztó kizárólag a digitális tartalomhoz való hozzájutás érdekében szembesül hirdetésekkel.

amelyek esetében a szolgáltató személyes adatokat kér, és a fogyasztó – közvetlenül vagy közvetett módon – átad a szolgáltatónak adatokat, például egyéni regisztráció útján, vagy a fogyasztó fényképeihez való hozzáférést lehetővé tevő szerződés alapján. Ez az irányelv nem alkalmazandó olyan esetekben, ha a szolgáltató **úgy gyűjt adatokat**, hogy azokat a fogyasztó nem adja meg, még abban az esetben is, ha a fogyasztó elfogadja a sütiket. Az irányelv olyan esetekben sem alkalmazandó, ha a fogyasztó kizárólag a digitális tartalomhoz való hozzájutás érdekében szembesül hirdetésekkel.

Or. en

## Módosítás 190

Kaja Kallas, Dita Charanzová

### Irányelvre irányuló javaslat 14 preambulumbekzdés

*A Bizottság által javasolt szöveg*

(14) Ami a nem vételár ellenében, hanem pénztől eltérő ellentételezésért szolgáltatott digitális tartalmat illeti, **ez** az irányelv csak azokra a szerződésekre

*Módosítás*

(14) Ami a nem vételár ellenében, hanem pénztől eltérő ellentételezésért szolgáltatott digitális tartalmat illeti, **egyértelművé kell tenni, hogy a pusztán az**

alkalmazandó, amelyek esetében a szolgáltató adatokat kér, és a fogyasztó – közvetlenül vagy közvetett módon – ténylegesen átad a szolgáltatónak adatokat, többek között nevet, e-mail címet vagy fényképeket, **például** egyéni regisztráció útján, vagy a fogyasztó fényképeihez való hozzáférést lehetővé tevő szerződés alapján. Ez az irányelv nem alkalmazandó olyan esetekben, ha a szolgáltató a digitális tartalom szerződésszerű működéséhez szükséges adatokat, például földrajzi helyre vonatkozó adatokat gyűjt, ha azok mobilalkalmazások megfelelő működéséhez szükségesek, vagy ha a szolgáltató kizárólag jogszabályi követelmények betartása érdekében gyűjt adatokat, például ha biztonsági és azonosítási célból az alkalmazandó jogszabályok előírják a fogyasztó regisztrációját. Ez az irányelv olyan esetekben sem alkalmazandó, ha a szolgáltató úgy gyűjt információkat, többek között személyes adatokat – például IP-címet – vagy más, automatikusan generált információkat – például sütik által gyűjtött vagy továbbított információkat –, hogy azokat a fogyasztó ténylegesen nem adja meg, még abban az esetben is, ha a fogyasztó elfogadja a sütiket. Az irányelv olyan esetekben sem alkalmazandó, ha a fogyasztó kizárólag a digitális tartalomhoz való hozzájutás érdekében szembesül hirdetésekkel.

**interneten mint egy nyitott információs és kommunikációs platformon való navigálás, amely gyakran passzív adatgyűjtéssel jár együtt, önmagában nem elégséges ezen irányelv alkalmazásához.** Ez az irányelv csak azokra a szerződésekre alkalmazandó, amelyek esetében a szolgáltató **személyes** adatokat kér, és a fogyasztó – közvetlenül vagy közvetett módon – ténylegesen átad a szolgáltatónak adatokat, többek között nevet, e-mail címet vagy fényképeket, egyéni regisztráció útján, vagy a fogyasztó **személyes adataihoz, például** fényképeihez való hozzáférést lehetővé tevő szerződés alapján. Ez az irányelv **ezért** nem alkalmazandó olyan esetekben, **amikor a szolgáltató a szóban forgó digitális tartalomhoz vagy szolgáltatáshoz való hozzáférés vagy azok használata céljából nem követeli meg a regisztrációt vagy az azonosítást**, ha a szolgáltató a digitális tartalom szerződésszerű működéséhez szükséges adatokat, például földrajzi helyre vonatkozó adatokat gyűjt, ha azok mobilalkalmazások megfelelő működéséhez szükségesek, vagy ha a szolgáltató kizárólag jogszabályi követelmények betartása érdekében gyűjt adatokat, például ha biztonsági és azonosítási célból az alkalmazandó jogszabályok előírják a fogyasztó regisztrációját. Ez az irányelv **ugyanígy** olyan esetekben sem alkalmazandó, ha a szolgáltató úgy gyűjt információkat, többek között személyes adatokat – például IP-címet – vagy más, automatikusan generált információkat – például sütik által gyűjtött vagy továbbított információkat –, hogy azokat a fogyasztó ténylegesen nem adja meg, még abban az esetben is, ha a fogyasztó elfogadja a sütiket. Az irányelv olyan esetekben sem alkalmazandó, ha a fogyasztó kizárólag a digitális tartalomhoz való hozzájutás érdekében szembesül hirdetésekkel. **Emellett tisztázni kell, hogy ezen irányelv értelmében önmagában nem minősül szerződésnek az, hogy ha a szolgáltató a fogyasztó hozzájárulását kéri**

**ahhoz, hogy a fogyasztó személyes adatait az (EU) 2016/679 rendelettel összhangban kezeljék, a fogyasztó pedig beleegyezik abba.**

Or. en

### *Indokolás*

*Az internet nem csak az e-kereskedelmi tevékenységeknek ad teret, hanem oktatást, a véleménynyilvánítás és a tájékoztatás szabadságát, valamint egyéb célokat is szolgál, ezért tisztázni kell, hogy önmagában az a tény, hogy felkeresnek egy weblapot, nem tartozik ezen irányelv alkalmazási körébe. A fogyasztó és a szolgáltató közötti adatviszonyt nem szabad összetéveszteni a szerződéses viszonyal, mivel mindkettő eltérő jogokkal és kötelezettségekkel jár.*

## **Módosítás 191** **Antanas Guoga**

### **Irányelvre irányuló javaslat** **14 preambulumbekzdés**

#### *A Bizottság által javasolt szöveg*

(14) Ami a nem vételár ellenében, hanem pénztől eltérő ellentételezésért szolgáltatott digitális tartalmat illeti, ez az irányelv csak azokra a szerződésekre alkalmazandó, amelyek esetében a szolgáltató adatokat kér, és a fogyasztó – közvetlenül vagy közvetett módon – ténylegesen átad a szolgáltatónak adatokat, többek között nevet, e-mail címet vagy fényképeket, például egyéni regisztráció útján, vagy a fogyasztó fényképeihez való hozzáférést lehetővé tevő szerződés alapján. Ez az irányelv nem alkalmazandó olyan esetekben, ha a szolgáltató a digitális tartalom szerződés szerű működéséhez szükséges adatokat, például földrajzi helyre vonatkozó adatokat gyűjt, ha azok mobilalkalmazások megfelelő működéséhez szükségesek, vagy ha a szolgáltató kizárólag jogszabályi követelmények betartása érdekében gyűjt adatokat, például ha biztonsági és azonosítási célból az alkalmazandó jogszabályok előírják a fogyasztó regisztrációját. Ez az irányelv olyan

#### *Módosítás*

(14) Ami a nem vételár ellenében, hanem pénztől eltérő ellentételezésért szolgáltatott digitális tartalmat illeti, ez az irányelv csak azokra a szerződésekre alkalmazandó, amelyek esetében a szolgáltató **személyes** adatokat kér, és a fogyasztó – közvetlenül vagy közvetett módon – ténylegesen átad a szolgáltatónak adatokat, többek között nevet, e-mail címet vagy fényképeket, például egyéni regisztráció útján, vagy a fogyasztó fényképeihez való hozzáférést lehetővé tevő szerződés alapján. Ez az irányelv nem alkalmazandó olyan esetekben, ha a szolgáltató a digitális tartalom szerződés szerű működéséhez szükséges adatokat, például földrajzi helyre vonatkozó adatokat gyűjt, ha azok mobilalkalmazások megfelelő működéséhez szükségesek, vagy ha a szolgáltató kizárólag jogszabályi követelmények betartása érdekében gyűjt adatokat, például ha biztonsági és azonosítási célból az alkalmazandó jogszabályok előírják a fogyasztó

esetekben sem alkalmazandó, ha a szolgáltató úgy gyűjt információkat, többek között személyes adatokat – például IP-címet – vagy más, automatikusan generált információkat – például sütik által gyűjtött vagy továbbított információkat –, hogy azokat a fogyasztó ténylegesen nem adja meg, még abban az esetben is, ha a fogyasztó elfogadja a sütiket. Az irányelv olyan esetekben sem alkalmazandó, ha a fogyasztó kizárólag a digitális tartalomhoz való hozzájutás érdekében szembesül hirdetésekkel.

regisztrációját. Ez az irányelv olyan esetekben sem alkalmazandó, ha a szolgáltató úgy gyűjt információkat, többek között személyes adatokat – például IP-címet – vagy más, automatikusan generált információkat – például sütik által gyűjtött vagy továbbított információkat –, hogy azokat a fogyasztó ténylegesen nem adja meg, még abban az esetben is, ha a fogyasztó elfogadja a sütiket. Az irányelv olyan esetekben sem alkalmazandó, ha a fogyasztó kizárólag a digitális tartalomhoz való hozzájutás érdekében szembesül hirdetésekkel.

Or. en

## Módosítás 192 Virginie Rozière

### Irányelvre irányuló javaslat 14 preambulumbekzdés

*A Bizottság által javasolt szöveg*

(14) Ami ***a nem vételár ellenében, hanem*** pénztől eltérő ellentételezésért szolgáltatott digitális tartalmat illeti, ez az irányelv ***csak*** azokra a szerződésekre alkalmazandó, amelyek esetében a ***szolgáltató adatokat kér, és*** a fogyasztó – közvetlenül vagy közvetett módon – ***ténylegesen átad a szolgáltatónak adatokat, többek között nevet, e-mail címet vagy fényképeket, például egyéni regisztráció útján, vagy a fogyasztó fényképeihez való hozzáférést lehetővé tevő szerződés alapján.*** Ez az irányelv nem alkalmazandó olyan esetekben, ha a szolgáltató digitális ***tartalom szerződésszerű működéséhez szükséges*** adatokat, ***például földrajzi helyre vonatkozó adatokat gyűjt, ha azok mobilalkalmazások megfelelő működéséhez szükségesek, vagy ha a szolgáltató kizárólag jogszabályi követelmények betartása érdekében gyűjt***

*Módosítás*

(14) Ami a pénztől eltérő ellentételezésért szolgáltatott digitális tartalmat vagy szolgáltatást illeti, ez az irányelv azokra a szerződésekre alkalmazandó, amelyek esetében a fogyasztó ***személyes vagy egyéb jellegű adatokat ad át, és ezeket a szolgáltató –*** közvetlenül vagy közvetett módon – ***begyűjti.*** Ez az irányelv nem alkalmazandó olyan esetekben, ha a szolgáltató a digitális ***tartalomszolgáltatási vagy digitális szolgáltatási szerződés megkötéséhez vagy teljesítéséhez gyűjti az adatokat.***

*adatokat, például ha biztonsági és azonosítási célból az alkalmazandó jogszabályok előírják a fogyasztó regisztrációját. Ez az irányelv olyan esetekben sem alkalmazandó, ha a szolgáltató úgy gyűjt információkat, többek között személyes adatokat – például IP-címet – vagy más, automatikusan generált információkat – például sütik által gyűjtött vagy továbbított információkat –, hogy azokat a fogyasztó ténylegesen nem adja meg, még abban az esetben is, ha a fogyasztó elfogadja a sütiket. Az irányelv olyan esetekben sem alkalmazandó, ha a fogyasztó kizárólag a digitális tartalomhoz való hozzájutás érdekében szembesül hirdetésekkel.*

Or. fr

## Módosítás 193

Marco Zullo

### Irányelvre irányuló javaslat

#### 14 preambulumbekzdés

*A Bizottság által javasolt szöveg*

(14) Ami a nem vételár ellenében, hanem pénztől eltérő ellentételezésért szolgáltatott digitális tartalmat illeti, ez az irányelv csak azokra a szerződésekre alkalmazandó, amelyek esetében a szolgáltató adatokat kér, és a fogyasztó – közvetlenül vagy közvetett módon – ténylegesen átad a szolgáltatónak adatokat, többek között nevet, e-mail címet vagy fényképeket, például egyéni regisztráció útján, vagy a fogyasztó fényképeihez való hozzáférést lehetővé tevő szerződés alapján. Ez az irányelv nem alkalmazandó olyan esetekben, ha a szolgáltató a digitális tartalom szerződésszerű működéséhez szükséges adatokat, például földrajzi helyre vonatkozó adatokat gyűjt, ha azok mobilalkalmazások megfelelő működéséhez szükségesek, vagy ha a szolgáltató kizárólag jogszabályi követelmények betartása érdekében gyűjt

*Módosítás*

(14) Ami a nem vételár ellenében, hanem pénztől eltérő ellentételezésért szolgáltatott digitális tartalmat **vagy szolgáltatást** illeti, ez az irányelv csak azokra a szerződésekre alkalmazandó, amelyek esetében a szolgáltató adatokat kér, és a fogyasztó – közvetlenül vagy közvetett módon – ténylegesen átad a szolgáltatónak adatokat, többek között nevet, e-mail címet vagy fényképeket, például egyéni regisztráció útján, vagy a fogyasztó fényképeihez való hozzáférést lehetővé tevő szerződés alapján. Ez az irányelv nem alkalmazandó olyan esetekben, ha a szolgáltató a digitális tartalom **vagy szolgáltatás** szerződésszerű működéséhez szükséges adatokat, például földrajzi helyre vonatkozó adatokat gyűjt, ha azok mobilalkalmazások megfelelő működéséhez szükségesek, vagy ha a szolgáltató kizárólag jogszabályi

adatokat, például ha biztonsági és azonosítási célból az alkalmazandó jogszabályok előírják a fogyasztó regisztrációját. ***Ez az irányelv olyan esetekben sem alkalmazandó, ha a szolgáltató úgy gyűjt információkat, többek között személyes adatokat – például IP-címet – vagy más, automatikusan generált információkat – például sütik által gyűjtött vagy továbbított információkat –, hogy azokat a fogyasztó ténylegesen nem adja meg, még abban az esetben is, ha a fogyasztó elfogadja a sütiket.*** Az irányelv olyan esetekben sem alkalmazandó, ha a fogyasztó kizárólag a digitális tartalomhoz való hozzájutás érdekében szembesül hirdetésekkel.

követelmények betartása érdekében gyűjt adatokat, például ha biztonsági és azonosítási célból az alkalmazandó jogszabályok előírják a fogyasztó regisztrációját. Az irányelv olyan esetekben sem alkalmazandó, ha a fogyasztó kizárólag a digitális tartalomhoz való hozzájutás érdekében szembesül hirdetésekkel.

Or. it

## Módosítás 194

Birgit Collin-Langen

### Irányelvre irányuló javaslat

#### 14 preambulumbekzdés

*A Bizottság által javasolt szöveg*

(14) Ami a nem vételár ellenében, hanem pénztől eltérő ellentételezésért szolgáltatott digitális tartalmat illeti, ez az irányelv csak azokra a szerződésekre alkalmazandó, amelyek esetében a szolgáltató adatokat kér, és a fogyasztó – közvetlenül vagy közvetett módon – ***ténylegesen*** átad a szolgáltatónak adatokat, többek között nevet, e-mail címet vagy fényképeket, például egyéni regisztráció útján, vagy a fogyasztó fényképeihez való hozzáférést lehetővé tevő szerződés alapján. Ez az irányelv nem alkalmazandó olyan esetekben, ha a szolgáltató a digitális tartalom szerződésszerű működéséhez szükséges adatokat, például földrajzi helyre vonatkozó adatokat gyűjt, ha azok mobilalkalmazások megfelelő működéséhez szükségesek, vagy ha a

*Módosítás*

(14) Ami a nem vételár ellenében, hanem pénztől eltérő ellentételezésért szolgáltatott digitális tartalmat illeti, ez az irányelv csak azokra a szerződésekre alkalmazandó, amelyek esetében a szolgáltató személyes adatokat kér, és a fogyasztó – közvetlenül vagy közvetett módon – átad a szolgáltatónak adatokat, többek között nevet, e-mail címet vagy fényképeket, például egyéni regisztráció útján, vagy a fogyasztó fényképeihez való hozzáférést lehetővé tevő szerződés alapján. Ez az irányelv nem alkalmazandó olyan esetekben, ha a szolgáltató a digitális tartalom szerződésszerű működéséhez szükséges adatokat, például földrajzi helyre vonatkozó adatokat gyűjt, ha azok mobilalkalmazások megfelelő működéséhez szükségesek, vagy ha a

szolgáltató kizárólag jogszabályi követelmények betartása érdekében gyűjt adatokat, például ha biztonsági és azonosítási célból az alkalmazandó jogszabályok előírják a fogyasztó regisztrációját. Ez az irányelv olyan esetekben sem alkalmazandó, ha a szolgáltató úgy gyűjt információkat, többek között személyes adatokat – például IP-címet – vagy más, automatikusan generált információkat – például sütik által gyűjtött vagy továbbított információkat –, hogy azokat a fogyasztó ténylegesen nem adja meg, még abban az esetben is, ha a fogyasztó elfogadja a sütiket. Az irányelv olyan esetekben sem alkalmazandó, ha a fogyasztó kizárólag a digitális tartalomhoz való hozzájutás érdekében szembesül hirdetésekkel.

szolgáltató kizárólag jogszabályi követelmények betartása érdekében gyűjt adatokat, például ha biztonsági és azonosítási célból az alkalmazandó jogszabályok előírják a fogyasztó regisztrációját. Ez az irányelv olyan esetekben sem alkalmazandó, ha a szolgáltató úgy gyűjt információkat, többek között személyes adatokat – például IP-címet – vagy más, automatikusan generált információkat – például sütik által gyűjtött vagy továbbított információkat –, hogy azokat a fogyasztó ténylegesen nem adja meg, még abban az esetben is, ha a fogyasztó elfogadja a sütiket. Az irányelv olyan esetekben sem alkalmazandó, ha a fogyasztó kizárólag a digitális tartalomhoz való hozzájutás érdekében szembesül hirdetésekkel.

Or. de

## Módosítás 195 Notis Marias

### Irányelvre irányuló javaslat 14 preambulumbekkezdés

*A Bizottság által javasolt szöveg*

(14) Ami a nem vételár ellenében, hanem pénztől eltérő ellentételezésért szolgáltatott digitális tartalmat illeti, ez az irányelv csak azokra a szerződésekre alkalmazandó, amelyek esetében a szolgáltató adatokat kér, és a fogyasztó – közvetlenül **vagy közvetett módon** – ténylegesen átad a szolgáltatónak adatokat, többek között nevet, e-mail címet vagy fényképeket, például egyéni regisztráció útján, **vagy a fogyasztó fényképeire való hozzáférést lehetővé tevő szerződés alapján**. Ez az irányelv nem alkalmazandó olyan esetekben, ha a szolgáltató a digitális tartalom szerződésszerű működéséhez szükséges adatokat, például földrajzi helyre vonatkozó adatokat gyűjt, ha azok mobilalkalmazások megfelelő működéséhez szükségesek, vagy ha a

*Módosítás*

(14) Ami a nem vételár ellenében, hanem pénztől eltérő ellentételezésért szolgáltatott digitális tartalmat illeti, ez az irányelv csak azokra a szerződésekre alkalmazandó, amelyek esetében a szolgáltató adatokat kér, és a fogyasztó – közvetlenül – ténylegesen átad a szolgáltatónak adatokat, többek között nevet, e-mail címet vagy fényképeket, például egyéni regisztráció útján. Ez az irányelv nem alkalmazandó olyan esetekben, ha a szolgáltató a digitális tartalom szerződésszerű működéséhez szükséges adatokat, például földrajzi helyre vonatkozó adatokat gyűjt, ha azok mobilalkalmazások megfelelő működéséhez szükségesek, vagy ha a szolgáltató kizárólag jogszabályi követelmények betartása érdekében gyűjt



szolgáltató kizárólag jogszabályi követelmények betartása érdekében gyűjt adatokat, például ha biztonsági és azonosítási célból az alkalmazandó jogszabályok előírják a fogyasztó regisztrációját. Ez az irányelv olyan esetekben sem alkalmazandó, ha a szolgáltató úgy gyűjt információkat, többek között személyes adatokat – például IP-címet – vagy más, automatikusan generált információkat – például sütik által gyűjtött vagy továbbított információkat –, hogy azokat a fogyasztó ténylegesen nem adja meg, még abban az esetben is, ha a fogyasztó elfogadja a sütiket. Az irányelv olyan esetekben sem alkalmazandó, ha a fogyasztó kizárólag a digitális tartalomhoz való hozzájutás érdekében szembesül hirdetésekkel.

adatokat, például ha biztonsági és azonosítási célból az alkalmazandó jogszabályok előírják a fogyasztó regisztrációját. Ez az irányelv olyan esetekben sem alkalmazandó, ha a szolgáltató úgy gyűjt információkat, többek között személyes adatokat – például IP-címet – vagy más, automatikusan generált információkat – például sütik által gyűjtött vagy továbbított információkat –, hogy azokat a fogyasztó ténylegesen nem adja meg, még abban az esetben is, ha a fogyasztó elfogadja a sütiket. Az irányelv olyan esetekben sem alkalmazandó, ha a fogyasztó kizárólag a digitális tartalomhoz való hozzájutás érdekében szembesül hirdetésekkel.

Or. el

## **Módosítás 196** **Jean-Marie Cavada**

### **Irányelvre irányuló javaslat** **14 preambulumbekkezdés**

*A Bizottság által javasolt szöveg*

(14) Ami a nem vételár ellenében, hanem pénztől eltérő ellentételezésért szolgáltatott digitális tartalmat illeti, ez az irányelv csak azokra a szerződésekre alkalmazandó, amelyek esetében a szolgáltató adatokat kér, és a fogyasztó – közvetlenül vagy közvetett módon – ténylegesen átad a szolgáltatónak adatokat, többek között nevet, e-mail címet vagy fényképeket, például egyéni regisztráció útján, vagy a fogyasztó fényképeihez való hozzáférést lehetővé tevő szerződés alapján. Ez az irányelv nem alkalmazandó olyan esetekben, ha a szolgáltató a digitális tartalom szerződésszerű működéséhez szükséges adatokat, például földrajzi helyre vonatkozó adatokat gyűjt, ha azok

*Módosítás*

(14) Ami a nem vételár ellenében, hanem pénztől eltérő ellentételezésért szolgáltatott digitális tartalmat illeti, ez az irányelv csak azokra a szerződésekre alkalmazandó, amelyek esetében a szolgáltató adatokat kér, és a fogyasztó – közvetlenül vagy közvetett módon – ténylegesen átad a szolgáltatónak adatokat, többek között nevet, e-mail címet vagy fényképeket, például egyéni regisztráció útján, vagy a fogyasztó fényképeihez való hozzáférést lehetővé tevő szerződés alapján. Ez az irányelv nem alkalmazandó olyan esetekben, ha a szolgáltató a digitális tartalom szerződésszerű működéséhez szükséges adatokat, például földrajzi helyre vonatkozó adatokat gyűjt, ha azok

mobilalkalmazások megfelelő működéséhez szükségesek, vagy ha a szolgáltató kizárólag jogszabályi követelmények betartása érdekében gyűjt adatokat, például ha biztonsági és azonosítási célból az alkalmazandó jogszabályok előírják a fogyasztó regisztrációját. Ez az irányelv olyan esetekben sem alkalmazandó, ha a szolgáltató úgy gyűjt információkat, többek között személyes adatokat – például IP-címet – vagy más, automatikusan generált információkat – például sütik által gyűjtött vagy továbbított információkat –, hogy azokat a fogyasztó ténylegesen nem adja meg, még abban az esetben is, ha a fogyasztó elfogadja a sütiket. Az irányelv olyan esetekben sem alkalmazandó, ha a fogyasztó kizárólag a digitális tartalomhoz való hozzájutás érdekében szembesül hirdetésekkel.

mobilalkalmazások megfelelő működéséhez szükségesek, vagy ha a szolgáltató kizárólag jogszabályi követelmények betartása érdekében gyűjt adatokat, például ha biztonsági és azonosítási célból az alkalmazandó jogszabályok előírják a fogyasztó regisztrációját. Ez az irányelv olyan esetekben sem alkalmazandó, ha a szolgáltató úgy gyűjt információkat, többek között személyes adatokat – például IP-címet – vagy más, automatikusan generált információkat – például sütik által gyűjtött vagy továbbított információkat –, hogy azokat a fogyasztó ténylegesen nem adja meg, még abban az esetben is, ha a fogyasztó elfogadja a sütiket. Az irányelv olyan esetekben sem alkalmazandó, ha a fogyasztó kizárólag a digitális tartalomhoz való hozzájutás érdekében szembesül hirdetésekkel. *A fentiekben felsorolt esetekben a szolgáltató, a 2016/679/EU rendeletnek megfelelően, semmilyen körülmények között nem használhatja a számára közölt adatokat harmadik fél számára történő más kereskedelmi célú felhasználás céljából.*

Or. fr

## Módosítás 197

Axel Voss, Eva Maydell

### Irányelvre irányuló javaslat 14 a preambulumbekzdés (új)

*A Bizottság által javasolt szöveg*

*Módosítás*

*(14a) Az a fogyasztó által a szolgáltatónak átadott, illetve a szolgáltató vagy egy harmadik fél által a szolgáltató érdekében, a szerződés megkötése vagy teljesítése összefüggésében gyűjtött személyes adatok kezelésére vonatkozó szerződési feltétel, amely sértené a fogyasztónak mint az (EU) 2016/679 európai parlamenti és tanácsi rendelet (az általános adatvédelmi rendelet)<sup>1a</sup> szerinti érintettnek bármely jogát, nem köti a*

*fogyasztót. A szerződés [e feltételek tekintetében] továbbra is köti a feleket, amennyiben a szerződés a nem kötelező feltétel nélkül még érvényes.*

---

<sup>1a</sup> *Az Európai Parlament és a Tanács 2016. április 27-i (EU) 2016/679 rendelete a természetes személyeknek a személyes adatok kezelése tekintetében történő védelméről és az ilyen adatok szabad áramlásáról, valamint a 95/46/EK rendelet hatályon kívül helyezéséről (általános adatvédelmi rendelet) (HL L 119., 2016.5.4., 1–88. o.).*

Or. en

## Módosítás 198

Kaja Kallas, Dita Charanzová

### Irányelvre irányuló javaslat 15 preambulumbekzdés

*A Bizottság által javasolt szöveg*

(15) A fogyasztók által létrehozott tartalom ugyanolyan módon kezelendő, mint a szerződés időtartama alatt általuk megadott vagy tárolt bármely más digitális tartalom, például zene- és videofájlok, képek, játékok vagy alkalmazások. A fogyasztók által generált tartalom alatt sokféle példa értendő, többek között digitális képek, video- és audiofájlok, blogok, vitafórumok, szövegalapú együttműködési formátumok, posztok, chatek, tweetek, logok, podcastok, mobileszközökön létrehozott tartalmak, online virtuális környezetben létrehozott tartalmak, értékelések és online tartalomra hivatkozó linkgyűjtemények.

*Módosítás*

(15) A fogyasztók által a szerződés időtartama alatt megadott vagy tárolt tartalom, például zene- és videofájlok, képek, játékok vagy alkalmazások, ***bizonyos értéket képviselhet a fogyasztók számára, ha az átvihető egy másik szolgáltatásra. Ezek a tartalmak sokféle dolgot foglalhatnak magukba, mint amilyenek*** többek között digitális képek, video- és audiofájlok, blogok, vitafórumok, szövegalapú együttműködési formátumok, posztok, chatek, tweetek, logok, podcastok, mobileszközökön létrehozott tartalmak, online virtuális környezetben létrehozott tartalmak, értékelések és online tartalomra hivatkozó linkgyűjtemények.

Or. en

## Módosítás 199

Julia Reda

### Irányelvre irányuló javaslat 15 preambulumbekkezdés

*A Bizottság által javasolt szöveg*

(15) A fogyasztók által létrehozott tartalom ugyanolyan módon kezelendő, mint a szerződés időtartama alatt általuk megadott vagy tárolt bármely más digitális tartalom, például zene- és videofájlok, képek, játékok vagy alkalmazások. A fogyasztók által generált tartalom alatt sokféle példa értendő, többek között digitális képek, video- és audiofájlok, blogok, vitafórumok, szövegalapú együttműködési formátumok, posztok, chatek, tweetek, logok, podcastok, mobileszközökön létrehozott tartalmak, online virtuális környezetben létrehozott tartalmak, értékelések és online tartalomra hivatkozó linkgyűjtemények.

*Módosítás*

(15) A fogyasztók által létrehozott tartalom ugyanolyan módon kezelendő, mint a szerződés időtartama alatt általuk megadott vagy tárolt bármely más digitális tartalom, például zene- és videofájlok, képek, játékok vagy alkalmazások, és azokra a személyes adatok védelmére vonatkozó szabályok alkalmazandók, ***kivéve ha ezt a tartalmat más fogyasztókkal közösen hozták létre, akik számára meg kell engedni a szolgáltatás felhasználásának folytatását.*** A fogyasztók által generált tartalom alatt sokféle példa értendő, többek között digitális képek, video- és audiofájlok, blogok, vitafórumok, szövegalapú együttműködési formátumok, posztok, chatek, tweetek, logok, podcastok, mobileszközökön létrehozott tartalmak, online virtuális környezetben létrehozott tartalmak, értékelések és online tartalomra hivatkozó linkgyűjtemények.

Or. en

## Módosítás 200

Notis Marias

### Irányelvre irányuló javaslat 15 preambulumbekkezdés

*A Bizottság által javasolt szöveg*

(15) A fogyasztók által létrehozott tartalom ugyanolyan módon kezelendő, mint a szerződés időtartama alatt általuk megadott vagy tárolt bármely más digitális tartalom, például zene- és videofájlok, képek, játékok vagy alkalmazások. A fogyasztók által generált tartalom alatt sokféle példa értendő, többek között

*Módosítás*

(15) A fogyasztók által létrehozott tartalom ugyanolyan módon kezelendő, mint a szerződés időtartama alatt általuk megadott vagy tárolt bármely más digitális tartalom, például zene- és videofájlok, képek, játékok vagy alkalmazások, ***és azokra a személyes adatok védelmének elvei alkalmazandók.*** A fogyasztók által

digitális képek, video- és audiofájlok, blogok, vitafórumok, szövegalapú együttműködési formátumok, posztok, chatek, tweetek, logok, podcastok, mobileszközökön létrehozott tartalmak, online virtuális környezetben létrehozott tartalmak, értékelések és online tartalomra hivatkozó linkgyűjtemények.

generált tartalom alatt sokféle példa értendő, többek között digitális képek, video- és audiofájlok, blogok, vitafórumok, szövegalapú együttműködési formátumok, posztok, chatek, tweetek, logok, podcastok, mobileszközökön létrehozott tartalmak, online virtuális környezetben létrehozott tartalmak, értékelések és online tartalomra hivatkozó linkgyűjtemények.

Or. el

## **Módosítás 201** **Antanas Guoga**

### **Irányelvre irányuló javaslat** **15 preambulumbekkezdés**

*A Bizottság által javasolt szöveg*

(15) A fogyasztók által létrehozott tartalom ugyanolyan módon kezelendő, mint a szerződés időtartama alatt általuk megadott vagy tárolt bármely más digitális tartalom, például zene- és videofájlok, képek, játékok vagy alkalmazások. A fogyasztók által generált tartalom alatt sokféle példa értendő, többek között digitális képek, video- és audiofájlok, blogok, vitafórumok, szövegalapú együttműködési formátumok, posztok, chatek, tweetek, logok, podcastok, mobileszközökön létrehozott tartalmak, online virtuális környezetben létrehozott tartalmak, értékelések és online tartalomra hivatkozó linkgyűjtemények.

*Módosítás*

(15) A fogyasztók által létrehozott **digitális** tartalom ugyanolyan módon kezelendő, mint a szerződés időtartama alatt általuk megadott vagy tárolt bármely más digitális tartalom, például zene- és videofájlok, képek, játékok vagy alkalmazások. A fogyasztók által generált **digitális** tartalom alatt sokféle példa értendő, többek között digitális képek, video- és audiofájlok, blogok, vitafórumok, szövegalapú együttműködési formátumok, posztok, chatek, tweetek, logok, podcastok, mobileszközökön létrehozott tartalmak, online virtuális környezetben létrehozott tartalmak, értékelések és online tartalomra hivatkozó linkgyűjtemények.

Or. en

## **Módosítás 202** **Victor Negrescu**

### **Irányelvre irányuló javaslat** **15 a preambulumbekkezdés (új)**

**(15a)** *A videofájlok, képek, szoftveralkalmazások és egyéb digitális tartalmak szolgáltatóinak szavatolniuk kell az általuk szolgáltatott digitális tartalom biztonságosságát, magas szintű védelmet biztosítva a fogyasztóknak a rosszindulatú számítógépes programokkal szemben.*

Or. en

**Módosítás 203**  
**Victor Negrescu**

**Irányelvre irányuló javaslat**  
**15 b preambulumbekkezdés (új)**

*A Bizottság által javasolt szöveg*

*Módosítás*

**(15b)** *A videofájlok, képek, szoftveralkalmazások és egyéb digitális tartalmak szolgáltatóinak azonnali és tényleges technikai támogatást kell nyújtaniuk, hogy segítséget és tanácsokat adjanak a fogyasztóknak.*

Or. en

**Módosítás 204**  
**Victor Negrescu**

**Irányelvre irányuló javaslat**  
**15 c preambulumbekkezdés (új)**

*A Bizottság által javasolt szöveg*

*Módosítás*

**(15c)** *A szolgáltatóknak tájékoztatniuk kell a fogyasztókat a kínált digitális tartalom vagy szolgáltatás frissítési ciklusáról, az internetes alkalmazások esetében pedig a fogyasztók számára a frissítés megjelenésének napjától számítva 30 napos próbaidőszakot kell biztosítani, hogy frissítés nélkül használhassák a terméket vagy a szolgáltatást.*

**Módosítás 205****Marco Zullo****Irányelvre irányuló javaslat****16 preambulumbekzdés***A Bizottság által javasolt szöveg*

(16) A fogyasztók közös jogainak és a vállalkozások egyenlő versenyfeltételeinek biztosítása érdekében a nem szerződészerű digitális tartalom esetében a fogyasztóknak ugyanazokkal a jogorvoslati lehetőségekkel kell rendelkezniük, a tartalom fejlesztésének módjától függetlenül. Az irányelvet következőképp alkalmazni kell a fogyasztó saját igényeihez igazított digitális tartalom, többek között a testre szabott szoftver fejlesztésére irányuló szerződésekre. Ezt az irányelvet alkalmazni kell a 3D nyomtatáshoz szükséges vizuális modellezési adatállományok szolgáltatására is. Ez az irányelv azonban **sem** a 3D nyomtatási technológia alkalmazásával előállított termékeket, **sem az azokban keletkezett kárt** nem szabályozza.

*Módosítás*

(16) A fogyasztók közös jogainak és a vállalkozások egyenlő versenyfeltételeinek biztosítása érdekében a nem szerződészerű digitális tartalom **és digitális szolgáltatás** esetében a fogyasztóknak ugyanazokkal a jogorvoslati lehetőségekkel kell rendelkezniük, a tartalom fejlesztésének módjától függetlenül. Az irányelvet következőképp alkalmazni kell a fogyasztó saját igényeihez igazított digitális tartalom **és szolgáltatások**, többek között a testre szabott szoftver fejlesztésére irányuló szerződésekre. Ezt az irányelvet alkalmazni kell a 3D nyomtatáshoz szükséges vizuális modellezési adatállományok szolgáltatására is. Ez az irányelv azonban a 3D nyomtatási technológia alkalmazásával előállított termékeket nem szabályozza.

Or. it

**Módosítás 206****Julia Reda****Irányelvre irányuló javaslat****16 preambulumbekzdés***A Bizottság által javasolt szöveg*

(16) A fogyasztók közös jogainak és a vállalkozások egyenlő versenyfeltételeinek biztosítása érdekében a nem szerződészerű digitális tartalom esetében a fogyasztóknak ugyanazokkal a jogorvoslati

*Módosítás*

(16) A fogyasztók közös jogainak és a vállalkozások egyenlő versenyfeltételeinek biztosítása érdekében a nem szerződészerű digitális tartalom esetében a fogyasztóknak ugyanazokkal a jogorvoslati

lehetőségekkel kell rendelkezniük, a tartalom fejlesztésének módjától függetlenül. Az irányelvet következképp alkalmazni kell a fogyasztó saját igényeihez igazított digitális tartalom, többek között a testre szabott szoftver fejlesztésére irányuló szerzödésekre. Ezt az irányelvet alkalmazni kell a 3D nyomtatáshoz szükséges vizuális modellezési adatállományok szolgáltatására is. Ez az irányelv azonban sem a 3D nyomtatási technológia alkalmazásával előállított termékeket, sem az azokban keletkezett kárt nem szabályozza.

lehetőségekkel kell rendelkezniük, a tartalom fejlesztésének módjától függetlenül. Az irányelvet következképp alkalmazni kell a fogyasztó saját igényeihez igazított digitális tartalom, többek között a testre szabott szoftver fejlesztésére irányuló szerzödésekre. Ezt az irányelvet alkalmazni kell a 3D nyomtatáshoz szükséges vizuális modellezési adatállományok szolgáltatására is. Ez az irányelv azonban sem a 3D nyomtatási technológia alkalmazásával előállított termékeket, sem az azokban keletkezett kárt nem szabályozza, **amennyiben ezek a termékek nem tartalmazzák magának a beágyazott digitális tartalomnak semmilyen elemét sem.**

Or. en

## Módosítás 207 Daniel Buda

### Irányelvre irányuló javaslat 16 preambulumbekzdés

*A Bizottság által javasolt szöveg*

(16) A fogyasztók közös jogainak és a vállalkozások egyenlő versenyfeltételeinek biztosítása érdekében a nem szerzödésszerű digitális tartalom esetében a fogyasztóknak ugyanazokkal a jogorvoslati lehetőségekkel kell rendelkezniük, a tartalom fejlesztésének módjától függetlenül. Az irányelvet következképp alkalmazni kell a fogyasztó saját igényeihez igazított digitális tartalom, többek között a testre szabott szoftver fejlesztésére irányuló szerzödésekre. Ezt az irányelvet alkalmazni kell a 3D nyomtatáshoz szükséges vizuális modellezési adatállományok szolgáltatására is. Ez az irányelv azonban sem a 3D nyomtatási technológia alkalmazásával előállított termékeket, sem az azokban keletkezett kárt nem

*Módosítás*

(16) ***A magas és egységes szintű fogyasztóvédelemnek*** a fogyasztók közös jogainak és ***egy***, a vállalkozások egyenlő versenyfeltételeinek biztosítása ***révén kialakított vállalkozásbarát környezet bevezetésén keresztül történő szavatolása*** érdekében a nem szerzödésszerű digitális tartalom ***vagy digitális szolgáltatások*** esetében a fogyasztóknak ugyanazokkal a jogorvoslati lehetőségekkel kell rendelkezniük, a tartalom fejlesztésének módjától függetlenül. Az irányelvet következképp alkalmazni kell a fogyasztó saját igényeihez igazított digitális tartalom ***vagy digitális szolgáltatás***, többek között a testre szabott szoftver fejlesztésére irányuló szerzödésekre. Ezt az irányelvet alkalmazni kell a 3D nyomtatáshoz szükséges vizuális modellezési adatállományok



szabályozza.

szolgáltatására is. Ez az irányelv azonban sem a 3D nyomtatási technológia alkalmazásával előállított termékeket, sem az azokban keletkezett kárt nem szabályozza.

Or. ro

## Módosítás 208 Jean-Marie Cavada

### Irányelvre irányuló javaslat 17 preambulumbekkezdés

*A Bizottság által javasolt szöveg*

(17) A digitális tartalom különösen releváns a dolgok internetének összefüggésében. Helyénvaló azonban kitérni a dolgok internetéhez kapcsolódó konkrét felelősségi kérdésekre, ideértve külön-külön az adatszerződések és a gépek közötti szerződések esetében érvényesülő felelősséget is.

*Módosítás*

(17) A digitális tartalom különösen releváns a dolgok internetének összefüggésében. Helyénvaló azonban kitérni a dolgok internetéhez kapcsolódó konkrét felelősségi kérdésekre, ideértve külön-külön az adatszerződések és a gépek közötti szerződések esetében érvényesülő felelősséget is. ***Ezen áramlatok által generált információt adatvédelmi szabványoknak kell alávetni. Ezért, a természetes személyek védelmében, alapvető fontosságú a digitális fejlődéssel számolni. Tehát, elengedhetetlen, hogy ez a irányelv át tudja hidalni azokat a biztonsággal kapcsolatos aggályokat, melyeket a kapcsolt tárgyak internete által szolgáltatott információáramlás és adatcsere képvisel.***

Or. fr

## Módosítás 209 Notis Marias

### Irányelvre irányuló javaslat 17 preambulumbekkezdés

*A Bizottság által javasolt szöveg*

*Módosítás*

(17) A digitális tartalom különösen releváns a dolgok internetének összefüggésében. Helyénvaló azonban kitérni a dolgok internetéhez kapcsolódó konkrét felelősségi kérdésekre, ideértve külön-külön az adatszerződések és a gépek közötti szerződések esetében érvényesülő felelősséget is.

(17) A digitális tartalom különösen releváns a dolgok internetének összefüggésében, **ezáltal pedig hozzájárul a belső piac zökkenőmentes működéséhez.** Helyénvaló azonban kitérni a dolgok internetéhez kapcsolódó konkrét felelősségi kérdésekre, ideértve külön-külön az adatszerződések és a gépek közötti szerződések esetében érvényesülő felelősséget is.

Or. el

## **Módosítás 210** **Marco Zullo**

### **Irányelvre irányuló javaslat** **17 preambulumbekkezdés**

*A Bizottság által javasolt szöveg*

(17) A digitális tartalom különösen releváns a dolgok internetének összefüggésében. Helyénvaló azonban kitérni a dolgok internetéhez kapcsolódó konkrét felelősségi kérdésekre, ideértve külön-külön az adatszerződések és a gépek közötti szerződések esetében érvényesülő felelősséget is.

*Módosítás*

(17) A digitális tartalom **és a digitális szolgáltatás** különösen releváns a dolgok internetének összefüggésében. Helyénvaló azonban kitérni a dolgok internetéhez kapcsolódó konkrét felelősségi kérdésekre, ideértve külön-külön az adatszerződések és a gépek közötti szerződések esetében érvényesülő felelősséget is.

Or. it

## **Módosítás 211** **Axel Voss, Eva Paunova**

### **Irányelvre irányuló javaslat** **18 preambulumbekkezdés**

*A Bizottság által javasolt szöveg*

(18) A szerződésekben szerepelhetnek a szolgáltató általános feltételei, amelyeket a fogyasztónak el kell fogadnia. Egyes digitális **tartalmak** esetében a szolgáltatók gyakran szolgáltatási szintű megállapodásban írják le a szolgáltatást és a mérhető szolgáltatási célokat. Ezek a

*Módosítás*

(18) A szerződésekben szerepelhetnek a szolgáltató általános feltételei, amelyeket a fogyasztónak el kell fogadnia. Egyes digitális **szolgáltatások** esetében a szolgáltatók gyakran szolgáltatási szintű megállapodásban írják le a szolgáltatást és a mérhető szolgáltatási célokat. Ezek a

szolgáltatási szintű megállapodások általában a fő szerződés függelékei, emellett a szolgáltató és a fogyasztó közötti szerződéses jogviszony fontos elemei. **Az ezen irányelv szerinti szerződés fogalommeghatározásának** ki kell térnie ezekre a szerződésekre, így a szerződéseknak eleget kell tenniük az irányelvben megállapított szabályoknak.

szolgáltatási szintű megállapodások általában a fő szerződés függelékei, emellett a szolgáltató és a fogyasztó közötti szerződéses jogviszony fontos elemei. **Ezen irányelvnek** ki kell térnie ezekre a szerződésekre, így a szerződéseknak eleget kell tenniük az irányelvben megállapított szabályoknak.

Or. en

## Módosítás 212

Julia Reda

### Irányelvre irányuló javaslat 18 preambulumbekkezdés

*A Bizottság által javasolt szöveg*

(18) A szerződésben szerepelhetnek a szolgáltató általános feltételei, amelyeket a fogyasztónak el kell fogadnia. Egyes digitális tartalmak esetében a szolgáltatók gyakran szolgáltatási szintű megállapodásban írják le a szolgáltatást és a mérhető szolgáltatási célokat. Ezek a szolgáltatási szintű megállapodások általában a fő szerződés függelékei, emellett a szolgáltató és a fogyasztó közötti szerződéses jogviszony fontos elemei. **Az ezen irányelv szerinti szerződés fogalommeghatározásának** ki kell térnie ezekre a szerződésekre, így a szerződéseknak eleget kell tenniük az irányelvben megállapított szabályoknak.

*Módosítás*

(18) A szerződésben szerepelhetnek a szolgáltató általános feltételei, amelyeket a fogyasztónak el kell fogadnia. Egyes digitális tartalmak esetében a szolgáltatók gyakran szolgáltatási szintű megállapodásban írják le a szolgáltatást és a mérhető szolgáltatási célokat. Ezek a szolgáltatási szintű megállapodások általában a fő szerződés függelékei, emellett a szolgáltató és a fogyasztó közötti szerződéses jogviszony fontos elemei. **Az ezen irányelv szerinti szerződés fogalommeghatározásának** ki kell térnie ezekre a szerződésekre, így a szerződéseknak eleget kell tenniük az irányelvben megállapított szabályoknak. **Abban az esetben, ha a személyes adatok feldolgozására pénztől eltérő ellentételezéseként kerül sor, a szerződésnek tartalmaznia kell az (EU) 2016/679 európai parlamenti és tanácsi rendeletben<sup>1</sup> előírt, a feldolgozással kapcsolatos információkat, de ezeknek a szerződés más elemeitől világosan megkülönböztethetőnek kell lenniük. Ezenkívül a személyes adatok feldolgozásának főbb elemeit könnyen**

**Módosítás 213**

**Eva Maydell**

**Irányelvre irányuló javaslat  
18 a preambulumbekkezdés (új)**

*A Bizottság által javasolt szöveg*

*Módosítás*

***(18a) A digitális tartalom szolgáltatására irányuló szerződésben szereplő szerződéses feltételeknek tiszteletben kell tartaniuk az uniós jogszabályokban foglalt jogokat, mint például a fogyasztóknak mint érintetteknek az (EU) 2016/679 rendelet alapján biztosított jogokat. A jogszabályban foglalt jogok be nem tartásának a szerződést érintő következményeit nemzeti szinten kell szabályozni.***

**Módosítás 214**

**Antanas Guoga**

**Irányelvre irányuló javaslat  
19 preambulumbekkezdés**

*A Bizottság által javasolt szöveg*

*Módosítás*

(19) Ez az irányelv kizárólag azokra a szolgáltatásokra alkalmazandó, amelyek elsődleges tárgya a digitálistartalom-szolgáltatás. Ezért az irányelv nem alkalmazandó a szolgáltató által személyesen teljesített szolgáltatásokra, valamint azokra a szolgáltatásokra, amelyek keretében a digitális eszközök csak a hozzáféréshez vagy a kézbesítéshez használatosak; ilyen a személyek által nyújtott fordítási szolgáltatás vagy az egyéb szakmai tanácsadási szolgáltatás, ha csak a szolgáltatás végeredményét

(19) Ez az irányelv kizárólag azokra a szolgáltatásokra alkalmazandó, amelyek elsődleges tárgya a digitálistartalom-szolgáltatás. Ezért az irányelv nem alkalmazandó a szolgáltató által személyesen teljesített szolgáltatásokra, valamint azokra a szolgáltatásokra, amelyek keretében a digitális eszközök csak a hozzáféréshez vagy a kézbesítéshez használatosak; ilyen a személyek által nyújtott fordítási szolgáltatás vagy az egyéb szakmai tanácsadási szolgáltatás, ha csak a szolgáltatás végeredményét

kézbesítik digitális úton a fogyasztónak.

kézbesítik digitális úton a fogyasztónak, **és a szolgáltató a továbbiakban nem dolgozza fel azokat.**

Or. en

### **Módosítás 215**

**Axel Voss, Eva Paunova**

#### **Irányelvre irányuló javaslat 19 preambulumbekkezdés**

*A Bizottság által javasolt szöveg*

(19) Ez az irányelv kizárólag azokra a szolgáltatásokra alkalmazandó, amelyek elsődleges tárgya a **digitálistartalom-szolgáltatás**. Ezért az irányelv nem alkalmazandó a szolgáltató által személyesen teljesített szolgáltatásokra, valamint azokra a szolgáltatásokra, amelyek keretében a digitális eszközök csak a hozzáféréshez vagy a kézbesítéshez használatosak; ilyen a személyek által nyújtott fordítási szolgáltatás vagy az egyéb szakmai tanácsadási szolgáltatás, ha csak a szolgáltatás végeredményét kézbesítik digitális úton a fogyasztónak.

*Módosítás*

(19) Ez az irányelv kizárólag azokra a szolgáltatásokra alkalmazandó, amelyek elsődleges tárgya a **digitális szolgáltatások nyújtása**. Ezért az irányelv nem alkalmazandó a szolgáltató által személyesen teljesített szolgáltatásokra, valamint azokra a szolgáltatásokra, amelyek keretében a digitális eszközök csak a hozzáféréshez vagy a kézbesítéshez használatosak; ilyen a személyek által nyújtott fordítási szolgáltatás vagy az egyéb szakmai tanácsadási szolgáltatás, ha csak a szolgáltatás végeredményét kézbesítik digitális úton a fogyasztónak.

Or. en

### **Módosítás 216**

**Axel Voss, Eva Paunova**

#### **Irányelvre irányuló javaslat 20 preambulumbekkezdés**

*A Bizottság által javasolt szöveg*

(20) Amennyiben a szolgáltató valamely szerződés vagy szerződés-csomag értelmében más szolgáltatásokkal – például távközlési szolgáltatásokkal – vagy olyan termékekkel együtt kínál digitális tartalmat, amelyek nem csupán **digitálistartalom-**

*Módosítás*

(20) Amennyiben a szolgáltató valamely szerződés vagy szerződés-csomag értelmében más szolgáltatásokkal – például távközlési szolgáltatásokkal – vagy olyan termékekkel együtt kínál digitális tartalmat **vagy digitális szolgáltatásokat**, amelyek

*hordozó* szerepét töltik be, ez az irányelv csak az említett csomag *digitálistartalom-összetevőjére* alkalmazandó. A többi elemre az alkalmazandó jognak kell irányadónak lennie.

nem csupán *digitálistartalom- vagy digitálisszolgáltatás-hordozó* szerepét töltik be, ez az irányelv csak az említett csomag *digitálistartalom- vagy digitálisszolgáltatás-összetevőjére* alkalmazandó. A többi elemre az alkalmazandó jognak kell irányadónak lennie.

Or. en

## Módosítás 217

Notis Marias

### Irányelvre irányuló javaslat 21 preambulumbekzdés

*A Bizottság által javasolt szöveg*

(21) *A digitálistartalom-szolgáltatás szerzői jogi és egyéb szellemi tulajdoni vonatkozásai nem tartoznak ezen irányelv hatálya alá. Ezért nem sértheti* a szerzői jogi jogszabályok és a szellemi tulajdont érintő egyéb jogszabályok szerinti jogokat és kötelezettségeket.

*Módosítás*

(21) Ezen irányelv *végrehajtása során kellőképpen figyelembe kell venni* a szerzői jogi jogszabályok és a szellemi tulajdont érintő egyéb jogszabályok szerinti jogokat és kötelezettségeket.

Or. el

## Módosítás 218

Julia Reda, Kaja Kallas

### Irányelvre irányuló javaslat 21 preambulumbekzdés

*A Bizottság által javasolt szöveg*

(21) A digitálistartalom-szolgáltatás szerzői jogi és egyéb szellemi tulajdoni vonatkozásai nem tartoznak ezen irányelv hatálya alá. Ezért nem sértheti a szerzői jogi jogszabályok és a szellemi tulajdont érintő egyéb jogszabályok szerinti jogokat és kötelezettségeket.

*Módosítás*

(21) A digitálistartalom-szolgáltatás szerzői jogi és egyéb szellemi tulajdoni vonatkozásai nem tartoznak ezen irányelv hatálya alá. Ezért nem sértheti a szerzői jogi jogszabályok és a szellemi tulajdont érintő egyéb jogszabályok szerinti jogokat és kötelezettségeket. *Következésképpen, míg néhány joghatóságban szerződésként kezelik az ingyenes és nyílt licenc alapján történő tartalomszolgáltatást, például az*

*ingyenes és nyílt forráskódú szoftvereket, ezen irányelv értelmében nem szabad ellenszolgáltatásnak tekinteni a licenc feltételeinek betartását, például a tartalom másolatainak vagy módosításainak ugyanazon licenfeltételek szerinti terjesztésére vonatkozó feltételt, mivel ezek a feltételek pusztán a tartalom szabad megosztásának és módosításának szabadságát garantálják minden későbbi felhasználó számára, anélkül, hogy külön előnyhöz juttatnák a szolgáltatót. Az ingyenes vagy nyílt licencek ezért ezen irányelv alapján nem keletkezhetnek kötelezettségeket, még akkor sem, ha szerződésnek tekintik azokat.*

Or. en

#### **Módosítás 219**

**Axel Voss, Eva Paunova**

#### **Irányelvre irányuló javaslat 21 preambulumbekkezdés**

*A Bizottság által javasolt szöveg*

(21) A digitálistartalom-szolgáltatás szerzői jogi és egyéb szellemi tulajdoni vonatkozásai nem tartoznak ezen irányelv hatálya alá. Ezért nem sértheti a szerzői jogi jogszabályok és a szellemi tulajdont érintő egyéb jogszabályok szerinti jogokat és kötelezettségeket.

*Módosítás*

(21) A digitálistartalom-szolgáltatás **vagy digitálisszolgáltatás-nyújtás** szerzői jogi és egyéb szellemi tulajdoni vonatkozásai nem tartoznak ezen irányelv hatálya alá. Ezért nem sértheti a szerzői jogi jogszabályok és a szellemi tulajdont érintő egyéb jogszabályok szerinti jogokat és kötelezettségeket.

Or. en

#### **Módosítás 220**

**Jean-Marie Cavada**

#### **Irányelvre irányuló javaslat 21 preambulumbekkezdés**

(21) A digitálistartalom-szolgáltatás szerzői jogi és egyéb szellemi tulajdoni vonatkozásai nem tartoznak ezen irányelv hatálya alá. Ezért nem sértheti a szerzői jogi jogszabályok és a szellemi tulajdont érintő egyéb jogszabályok szerinti jogokat és kötelezettségeket.

(21) A digitálistartalom-szolgáltatás szerzői jogi és egyéb szellemi tulajdoni vonatkozásai nem tartoznak ezen irányelv hatálya alá. Ezért nem sértheti a szerzői jogi jogszabályok és a szellemi tulajdont érintő egyéb jogszabályok szerinti jogokat és kötelezettségeket.

Or. fr

## **Módosítás 221**

**Eva Paunova**

### **Irányelvre irányuló javaslat 22 preambulumbekkezdés**

**(22) *A személyes adatok kezelése vonatkozásában az egyének védelmét a 95/46/EK európai parlamenti és tanácsi irányelv<sup>31</sup> és a 2002/58/EK európai parlamenti és tanácsi irányelv<sup>32</sup> szabályozza, amelyek a digitálistartalom-szolgáltatásra irányuló szerződésekkel összefüggésben teljes egészében alkalmazandók. Az említett irányelvek már létrehozzák a személyes adatok területére vonatkozó uniós jogi keretet. Ezen irányelvet e jogi keret teljes körű betartásával kell végrehajtani és alkalmazni.***

**törölve**

---

<sup>31</sup> *HL L 281., 1995.11.23., 31–85. o. [elfogadását követően az általános adatvédelmi rendelet váltja fel].*

<sup>32</sup> *HL L 201., 2002.7.31., 37–47. o.*

Or. en

## **Módosítás 222**

**Julia Reda**

### **Irányelvre irányuló javaslat**



## 22 preambulumbekzdés

*A Bizottság által javasolt szöveg*

(22) *A személyes adatok kezelése vonatkozásában az egyének védelmét a 95/46/EK európai parlamenti és tanácsi irányelv<sup>31</sup> és a 2002/58/EK európai parlamenti és tanácsi irányelv<sup>32</sup> szabályozza, amelyek a digitálistartalom-szolgáltatásra irányuló szerzödésekkel összefüggésben teljes egészében alkalmazandók.* Az említett irányelvek már létrehozzák a személyes adatok területére vonatkozó uniós jogi keretet. Ezen irányelvet e jogi keret teljes körü betartásával kell végrehajtani és alkalmazni.

---

<sup>31</sup> HL L 281., 1995.11.23., 31–50. o. [elfogadását követően az általános adatvédelmi rendelet váltja fel].

<sup>32</sup> HL L 201., 2002.7.31., 37–47. o.

*Módosítás*

(22) *Az ezen irányelv hatálya alá tartozó tevékenységek folytatása személyes adatok feldolgozásával jár együtt. Ezen irányelv nem érinti a személyes adatok Unión belüli felhasználására vonatkozó uniós jogszabályokat, különösen az (EU) 2016/679 rendeletet<sup>31</sup>, valamint a személyes adatoknak a tagállamokban a tagállami illetékes hatóságok, különösen a tagállamok által kijelölt független közhatóságok felügyelete mellett végzett feldolgozásáról szóló 2002/58/EK európai parlamenti és tanácsi irányelvet<sup>32</sup>. Ezek a jogi aktusok már létrehozzák a személyes adatok területére vonatkozó uniós jogi keretet, és a digitálistartalom-szolgáltatásra irányuló szerzödésekkel összefüggésben teljes egészében alkalmazandók.* Ezen irányelvet e jogi keret teljes körü betartásával kell végrehajtani és alkalmazni.

---

<sup>31</sup> HL L 119., 2016.5.4., 1–88. o.

<sup>32</sup> HL L 201., 2002.7.31., 37–47. o.

Or. en

## Módosítás 223

**Marco Zullo**

### **Irányelvre irányuló javaslat 22 preambulumbekzdés**

*A Bizottság által javasolt szöveg*

(22) *A személyes adatok kezelése vonatkozásában az egyének védelmét a 95/46/EK európai parlamenti és tanácsi irányelv<sup>31</sup> és a 2002/58/EK európai*

*Módosítás*

(22) *A személyes adatok kezelése vonatkozásában az egyének védelmét az Európai Unió Alapjogi Chartájának 8. cikke rögzíti, valamint a 95/46/EK európai*

parlamentari és tanácsi irányelv<sup>32</sup> szabályozza, amelyek a digitálistartalom-szolgáltatásra irányuló szerződésekkel összefüggésben teljes egészében alkalmazandók. Az említett irányelvek már létrehozzák a személyes adatok területére vonatkozó uniós jogi keretet. Ezen irányelvet e jogi keret teljes körű betartásával kell végrehajtani és alkalmazni.

---

<sup>31</sup> HL L 281., 1995.11.23., 31–50. o. [elfogadását követően az általános adatvédelmi rendelet váltja fel].

<sup>32</sup> HL L 201., 2002.7.31., 37–47. o.

parlamentari és tanácsi irányelv<sup>31</sup> és a 2002/58/EK európai parlamentari és tanácsi irányelv<sup>32</sup> szabályozza, amelyek a digitálistartalom-szolgáltatásra irányuló szerződésekkel összefüggésben teljes egészében alkalmazandók. Az említett irányelvek már létrehozzák a személyes adatok területére vonatkozó uniós jogi keretet. Ezen irányelvet e jogi keret teljes körű betartásával kell végrehajtani és alkalmazni.

---

<sup>31</sup> HL L 281., 1995.11.23., 31–50. o. [elfogadását követően az általános adatvédelmi rendelet váltja fel].

<sup>32</sup> HL L 201., 2002.7.31., 37–47. o.

Or. it

## Módosítás 224 Virginie Rozière

### Irányelvre irányuló javaslat 22 preambulumbekzdés

*A Bizottság által javasolt szöveg*

(22) A személyes adatok kezelése vonatkozásában az egyének védelmét a 95/46/EK európai parlamentari és tanácsi irányelv<sup>31</sup> és a 2002/58/EK európai parlamentari és tanácsi irányelv<sup>32</sup> szabályozza, amelyek a digitálistartalom-szolgáltatásra irányuló szerződésekkel összefüggésben teljes egészében alkalmazandók. Az említett irányelvek már létrehozzák a személyes adatok területére vonatkozó uniós jogi keretet. Ezen irányelvet e jogi keret teljes körű betartásával kell végrehajtani és alkalmazni.

---

<sup>31</sup> HL L 281., 1995.11.23., 31–50. o. [elfogadását követően az általános adatvédelmi rendelet váltja fel].

*Módosítás*

(22) A személyes adatok kezelése vonatkozásában az egyének védelmét a 95/46/EK európai parlamentari és tanácsi irányelv<sup>31</sup> **a 2016/679/EU európai parlamentari és tanácsi rendelet** és a 2002/58/EK európai parlamentari és tanácsi irányelv<sup>32</sup> szabályozza, amelyek a digitálistartalom-szolgáltatásra irányuló szerződésekkel összefüggésben teljes egészében alkalmazandók. A **fent** említett irányelvek **és rendelet** már létrehozzák a személyes adatok területére vonatkozó uniós jogi keretet. Ezen irányelvet e jogi keret teljes körű betartásával kell végrehajtani és alkalmazni.

---

<sup>31</sup> HL L 281., 1995.11.23., **31.** o. [elfogadását követően az általános adatvédelmi rendelet váltja fel].

## Módosítás 225

Daniel Dalton, Vicky Ford

### Irányelvre irányuló javaslat 22 preambulumbekzdés

*A Bizottság által javasolt szöveg*

(22) A személyes adatok kezelése vonatkozásában az egyének védelmét a 95/46/EK európai parlamenti és tanácsi irányelv<sup>31</sup> és a 2002/58/EK európai parlamenti és tanácsi irányelv<sup>32</sup> szabályozza, amelyek a digitálistartalom-szolgáltatásra irányuló szerződésekkel összefüggésben teljes egészében alkalmazandók. Az említett irányelvek már létrehozzák a személyes adatok területére vonatkozó uniós jogi keretet. Ezen irányelvet e jogi keret teljes körű betartásával kell végrehajtani és alkalmazni.

---

<sup>31</sup> HL L 281., 1995.11.23., 31–50. o. [elfogadását követően az általános adatvédelmi rendelet váltja fel].

<sup>32</sup> HL L 201., 2002.7.31., 37–47. o.

*Módosítás*

(22) A személyes adatok kezelése vonatkozásában az egyének védelmét a 95/46/EK európai parlamenti és tanácsi irányelv<sup>31</sup>, **az (EU) 2015/679 európai parlamenti és tanácsi rendelet** és a 2002/58/EK európai parlamenti és tanácsi irányelv<sup>32</sup> szabályozza, amelyek a digitálistartalom-szolgáltatásra irányuló szerződésekkel összefüggésben teljes egészében alkalmazandók. Az említett irányelvek már létrehozzák a személyes adatok területére vonatkozó uniós jogi keretet. Ezen irányelvet e jogi keret teljes körű betartásával kell végrehajtani és alkalmazni.

---

<sup>31</sup> HL L 281., 1995.11.23., 31–50. o. [elfogadását követően az általános adatvédelmi rendelet váltja fel].

<sup>32</sup> HL L 201., 2002.7.31., 37–47. o.

## Módosítás 226

Jean-Marie Cavada

### Irányelvre irányuló javaslat 23 preambulumbekzdés

*A Bizottság által javasolt szöveg*

(23) A digitális tartalom

*Módosítás*

(23) A digitális tartalom

különféleképpen jut el a fogyasztókhoz. A szolgáltató fogyasztó felé teljesített digitálistartalom-szolgáltatásra vonatkozó elsődleges szerződéses kötelezettsége teljesítésének feltételeire és idejére vonatkozóan helyénvaló egyszerű és egyértelmű szabályokat meghatározni. Tekintettel arra, hogy a szolgáltató elvileg nem felel a digitális tartalom fogadásához a fogyasztó által választott internetszolgáltató vagy elektronikus platform intézkedéseiért vagy mulasztásaiért, elegendő, ha a szolgáltató ennek a harmadik félnek szolgáltatja a digitális tartalmat. Ami a szolgáltatás idejét illeti, a piaci gyakorlatoknak és a műszaki lehetőségeknek megfelelően a **digitális tartalom szolgáltatásának azonnalinak kell lennie, kivéve ha a felek más szolgáltatási modellek biztosítása érdekében másként állapodnak meg.**

különféleképpen jut el a fogyasztókhoz. A szolgáltató fogyasztó felé teljesített digitálistartalom-szolgáltatásra vonatkozó elsődleges szerződéses kötelezettsége teljesítésének feltételeire és idejére vonatkozóan helyénvaló egyszerű és egyértelmű szabályokat meghatározni. Tekintettel arra, hogy a szolgáltató elvileg nem felel a digitális tartalom fogadásához a fogyasztó által választott internetszolgáltató vagy elektronikus platform intézkedéseiért vagy mulasztásaiért, elegendő, ha a szolgáltató ennek a harmadik félnek szolgáltatja a digitális tartalmat. Ami a szolgáltatás idejét illeti, a piaci gyakorlatoknak és a műszaki lehetőségeknek megfelelően a **digitálistartalom-szolgáltatást alkalmassá kell tenni harmadik félnél felmerült technikai problémákhoz (például tartalomvizonteladási platformok) vagy más szolgáltatói modellekhez történő hozzáigazítás céljára. Abban az esetben, ha a szolgáltató forgalmazói minőségben jár el egy digitális tartalom megalkotója számára, világossá kell tenni a fogyasztó előtt, hogy csak visszatérítésre vagy helyettesítésre tarthat igényt, de semmilyen esetben sincs joga kártalanításra, ami csak a termék alkotója által vehető figyelembe.**

Or. fr

## **Módosítás 227** **Marco Zullo**

### **Irányelvre irányuló javaslat** **23 preambulumbekzdés**

*A Bizottság által javasolt szöveg*

(23) A digitális tartalom különféleképpen jut el a fogyasztókhoz. A szolgáltató fogyasztó felé teljesített digitálistartalom-szolgáltatásra vonatkozó elsődleges szerződéses kötelezettsége teljesítésének feltételeire és idejére vonatkozóan helyénvaló egyszerű és

*Módosítás*

(23) A digitális tartalom és a digitális szolgáltatás különféleképpen jut el a fogyasztókhoz. A szolgáltató fogyasztó felé teljesített digitálistartalom-szolgáltatásra vonatkozó elsődleges szerződéses kötelezettsége teljesítésének feltételeire és idejére vonatkozóan

egyértelmű szabályokat meghatározni. Tekintettel arra, hogy a szolgáltató elvileg nem felel a digitális tartalom fogadásához a fogyasztó által választott internetszolgáltató vagy elektronikus platform intézkedése miatt vagy mulasztásaiért, elegendő, ha a szolgáltató ennek a harmadik félnek szolgáltatja a digitális tartalmat. Ami a szolgáltatás idejét illeti, a piaci gyakorlatoknak és a műszaki lehetőségeknek megfelelően a digitális tartalom szolgáltatásának **azonnalinak** kell lennie, kivéve ha a felek más szolgáltatási modellek biztosítása érdekében másként állapodnak meg.

helyénvaló egyszerű és egyértelmű szabályokat meghatározni. Tekintettel arra, hogy a szolgáltató elvileg nem felel a digitális tartalom **vagy szolgáltatás** fogadásához a fogyasztó által választott internetszolgáltató vagy elektronikus platform intézkedése miatt vagy mulasztásaiért, elegendő, ha a szolgáltató ennek a harmadik félnek szolgáltatja a digitális tartalmat **vagy nyújtja a digitális szolgáltatást**. Ami a szolgáltatás idejét illeti, a piaci gyakorlatoknak és a műszaki lehetőségeknek megfelelően a digitális tartalom szolgáltatásának **vagy a digitális szolgáltatás nyújtásának** indokolatlan késedelem nélkül, **a szerződés létrejöttét követő egy hónapon belül** meg kell történnie, kivéve ha a felek más szolgáltatási modellek biztosítása érdekében másként állapodnak meg.

Or. it

## Módosítás 228 Daniel Buda

### Irányelvre irányuló javaslat 23 preambulumbekkezdés

*A Bizottság által javasolt szöveg*

(23) A digitális tartalom különféle módon jut el a fogyasztókhoz. A szolgáltató fogyasztó felé teljesített digitális tartalom-szolgáltatásra vonatkozó elsődleges szerződéses kötelezettsége teljesítésének feltételeire és idejére vonatkozóan helyénvaló egyszerű és egyértelmű szabályokat meghatározni. Tekintettel arra, hogy a szolgáltató elvileg nem felel a digitális tartalom fogadásához a fogyasztó által választott internetszolgáltató vagy elektronikus platform intézkedése miatt vagy mulasztásaiért, elegendő, ha a szolgáltató ennek a harmadik félnek szolgáltatja a digitális tartalmat. Ami a szolgáltatás idejét

*Módosítás*

(23) A digitális tartalom **vagy a digitális szolgáltatás** különféle módon jut el a fogyasztókhoz. A szolgáltató fogyasztó felé teljesített digitális tartalom-szolgáltatásra **vagy digitális szolgáltatás-nyújtásra** vonatkozó elsődleges szerződéses kötelezettsége teljesítésének feltételeire és idejére vonatkozóan helyénvaló egyszerű és egyértelmű szabályokat meghatározni. Tekintettel arra, hogy a szolgáltató elvileg nem felel a digitális tartalom **vagy digitális szolgáltatás** fogadásához a fogyasztó által választott internetszolgáltató vagy elektronikus platform intézkedése miatt vagy mulasztásaiért, elegendő, ha a szolgáltató

illeti, a piaci gyakorlatoknak és a műszaki lehetőségeknek megfelelően a digitális tartalom szolgáltatásának **azonnalinak** kell **lennie**, kivéve ha a felek más szolgáltatási modellek biztosítása érdekében másként állapotnak meg.

ennek a harmadik félnek szolgáltatja a digitális tartalmat **vagy digitális szolgáltatást**. Ami a szolgáltatás idejét illeti, a piaci gyakorlatoknak és a műszaki lehetőségeknek megfelelően a digitális tartalom szolgáltatásának **vagy digitális szolgáltatás nyújtásának indokolatlan késedelem nélkül és legkésőbb a szerződéskötést követő 30 napon belül meg** kell **történnie**, kivéve, ha a felek más szolgáltatási modellek biztosítása érdekében másként állapotnak meg.

Or. ro

## Módosítás 229 Eva Paunova

### Irányelvre irányuló javaslat 23 preambulumbekzdés

*A Bizottság által javasolt szöveg*

(23) A digitális tartalom különféleképpen jut el a fogyasztókhöz. A szolgáltató fogyasztó felé teljesített digitálistartalom-szolgáltatásra vonatkozó elsődleges szerződéses kötelezettsége teljesítésének feltételeire és idejére vonatkozóan helyénvaló egyszerű és egyértelmű szabályokat meghatározni. Tekintettel arra, hogy a szolgáltató elvileg nem felel a digitális tartalom fogadásához a fogyasztó által választott internetszolgáltató vagy elektronikus platform intézkedéseiért vagy mulasztásaiért, elegendő, ha a szolgáltató ennek a harmadik félnek szolgáltatja a digitális tartalmat. Ami a szolgáltatás idejét illeti, a piaci gyakorlatoknak és a műszaki lehetőségeknek megfelelően a digitális tartalom szolgáltatásának **azonnalinak kell lennie**, kivéve ha a felek más szolgáltatási modellek biztosítása érdekében másként állapotnak meg.

*Módosítás*

(23) A digitális tartalom **vagy a digitális szolgáltatás** különféleképpen jut el a fogyasztókhöz. A szolgáltató fogyasztó felé teljesített digitálistartalom-szolgáltatásra **vagy digitálisszolgáltatás-nyújtásra** vonatkozó elsődleges szerződéses kötelezettsége teljesítésének feltételeire és idejére vonatkozóan helyénvaló egyszerű és egyértelmű szabályokat meghatározni. Tekintettel arra, hogy a szolgáltató elvileg nem felel a digitális tartalom **vagy digitális szolgáltatás** fogadásához a fogyasztó által választott internetszolgáltató vagy elektronikus platform intézkedéseiért vagy mulasztásaiért, elegendő, ha a szolgáltató ennek a harmadik félnek, **illetve a fogyasztó által megjelölt harmadik félnek** szolgáltatja a digitális tartalmat **vagy digitális szolgáltatást**. Ami a szolgáltatás idejét illeti, a piaci gyakorlatoknak és a műszaki lehetőségeknek megfelelően a digitális tartalom szolgáltatásának **vagy a digitális szolgáltatás nyújtásának a szerződéskötést követően indokolatlan késedelem nélkül meg kell történnie**,

kivéve ha a felek más szolgáltatási modellek biztosítása érdekében másként állapodnak meg.

Or. en

### **Módosítás 230**

**Kaja Kallas, Dita Charanzová**

#### **Irányelvre irányuló javaslat**

#### **23 preambulumbekzdés**

*A Bizottság által javasolt szöveg*

(23) A digitális tartalom különféleképpen jut el a fogyasztókhoz. A szolgáltató fogyasztó felé teljesített digitálistartalom-szolgáltatásra vonatkozó elsődleges szerződéses kötelezettsége teljesítésének feltételeire és idejére vonatkozóan helyénvaló egyszerű és egyértelmű szabályokat meghatározni. Tekintettel arra, hogy a szolgáltató elvileg nem felel a digitális tartalom fogadásához a fogyasztó által választott internetszolgáltató vagy elektronikus platform intézkedéseiért vagy mulasztásaiért, elegendő, ha a szolgáltató ennek a harmadik félnek szolgáltatja a digitális tartalmat. Ami a szolgáltatás idejét illeti, a piaci gyakorlatoknak és a műszaki lehetőségeknek megfelelően a digitális tartalom szolgáltatásának **azonnalinak kell lennie**, kivéve ha a felek más szolgáltatási modellek biztosítása érdekében másként állapodnak meg.

*Módosítás*

(23) A digitális tartalom különféleképpen jut el a fogyasztókhoz. A szolgáltató fogyasztó felé teljesített digitálistartalom-szolgáltatásra vonatkozó elsődleges szerződéses kötelezettsége teljesítésének feltételeire és idejére vonatkozóan helyénvaló egyszerű és egyértelmű szabályokat meghatározni. Tekintettel arra, hogy a szolgáltató elvileg nem felel a digitális tartalom fogadásához a fogyasztó által választott internetszolgáltató vagy elektronikus platform intézkedéseiért vagy mulasztásaiért, elegendő, ha a szolgáltató ennek a harmadik félnek szolgáltatja a digitális tartalmat. Ami a szolgáltatás idejét illeti, a piaci gyakorlatoknak és a műszaki lehetőségeknek megfelelően a digitális tartalom szolgáltatásának **indokolatlan késedelem nélkül meg kell történnie**, kivéve ha a felek más szolgáltatási modellek biztosítása érdekében másként állapodnak meg.

Or. en

### **Módosítás 231**

**Antanas Guoga**

#### **Irányelvre irányuló javaslat**

#### **23 preambulumbekzdés**

(23) A digitális tartalom különféleképpen jut el a fogyasztókhoz. A szolgáltató fogyasztó felé teljesített digitálistartalom-szolgáltatásra vonatkozó elsődleges szerződéses kötelezettsége teljesítésének feltételeire és idejére vonatkozóan helyénvaló egyszerű és egyértelmű szabályokat meghatározni. Tekintettel arra, hogy a szolgáltató elvileg nem felel a digitális tartalom fogadásához a fogyasztó által választott internetszolgáltató vagy elektronikus platform intézkedéseiért vagy mulasztásaiért, elegendő, ha a szolgáltató ennek a harmadik félnek szolgáltatja a digitális tartalmat. Ami a szolgáltatás idejét illeti, a piaci gyakorlatoknak és a műszaki lehetőségeknek megfelelően a digitális tartalom szolgáltatásának **azonnalinak kell lennie**, kivéve ha a felek más szolgáltatási modellek biztosítása érdekében másként állapodnak meg.

(23) A digitális tartalom különféleképpen jut el a fogyasztókhoz. A szolgáltató fogyasztó felé teljesített digitálistartalom-szolgáltatásra vonatkozó elsődleges szerződéses kötelezettsége teljesítésének feltételeire és idejére vonatkozóan helyénvaló egyszerű és egyértelmű szabályokat meghatározni. Tekintettel arra, hogy a szolgáltató elvileg nem felel a digitális tartalom fogadásához a fogyasztó által választott internetszolgáltató vagy elektronikus platform intézkedéseiért vagy mulasztásaiért, elegendő, ha a szolgáltató ennek a harmadik félnek szolgáltatja a digitális tartalmat. Ami a szolgáltatás idejét illeti, a piaci gyakorlatoknak és a műszaki lehetőségeknek megfelelően a digitális tartalom szolgáltatásának **indokolatlan késedelem nélkül meg kell történnie**, kivéve ha a felek más szolgáltatási modellek biztosítása érdekében másként állapodnak meg.

Or. en

## **Módosítás 232** **Virginie Rozière**

### **Irányelvre irányuló javaslat** **23 preambulumbekzdés**

(23) A digitális tartalom különféleképpen jut el a fogyasztókhoz. A szolgáltató fogyasztó felé teljesített digitálistartalom-szolgáltatásra vonatkozó elsődleges szerződéses kötelezettsége teljesítésének feltételeire és idejére vonatkozóan helyénvaló egyszerű és egyértelmű szabályokat meghatározni. Tekintettel arra, hogy a szolgáltató elvileg nem felel a digitális tartalom fogadásához a fogyasztó által választott internetszolgáltató vagy elektronikus

(23) A digitális tartalom különféleképpen jut el a fogyasztókhoz. A szolgáltató fogyasztó felé teljesített digitálistartalom-szolgáltatásra vonatkozó elsődleges szerződéses kötelezettsége teljesítésének feltételeire és idejére vonatkozóan helyénvaló egyszerű és egyértelmű szabályokat meghatározni. Tekintettel arra, hogy a szolgáltató elvileg nem felel a digitális tartalom fogadásához a fogyasztó által választott internetszolgáltató vagy elektronikus



platform intézkedéseikért vagy mulasztásaiért, elegendő, ha a szolgáltató ennek a harmadik félnek szolgáltatja a digitális tartalmat. Ami a szolgáltatás idejét illeti, a piaci gyakorlatoknak és a műszaki lehetőségeknek megfelelően a digitális tartalom szolgáltatásának azonnalinak kell lennie, kivéve ha a felek más szolgáltatási modellek biztosítása érdekében másként állapodnak meg.

platform intézkedéseikért vagy mulasztásaiért, elegendő, ha a szolgáltató ennek a harmadik félnek szolgáltatja a digitális tartalmat. Ami a szolgáltatás idejét illeti, a piaci gyakorlatoknak és a műszaki lehetőségeknek megfelelően a digitális tartalom szolgáltatásának azonnalinak és **inokolatlan késedelem nélkülinek** kell lennie, kivéve ha a felek más szolgáltatási modellek biztosítása érdekében másként állapodnak meg.

Or. fr

### Módosítás 233 Virginie Rozière

#### Irányelvre irányuló javaslat 24 preambulumbekkezdés

*A Bizottság által javasolt szöveg*

**(24) A digitális egységes piaci innováció előmozdítása és a digitális tartalom gyorsan változó jellemzőiben tükröződő technológiai fejlődés biztosítása érdekében indokolt, hogy a digitális tartalom mindenekelőtt a szerződésben foglaltakkal legyen összhangban.**

*Módosítás*

**törölve**

Or. fr

### Módosítás 234 Julia Reda

#### Irányelvre irányuló javaslat 24 preambulumbekkezdés

*A Bizottság által javasolt szöveg*

**(24) A digitális egységes piaci innováció előmozdítása és a digitális tartalom gyorsan változó jellemzőiben tükröződő technológiai fejlődés biztosítása érdekében indokolt, hogy a digitális**

*Módosítás*

**törölve**

*tartalom mindenekelőtt a szerződésben foglaltakkal legyen összhangban.*

Or. en

## **Módosítás 235**

**Marco Zullo**

### **Irányelvre irányuló javaslat 24 preambulumbekkezdés**

*A Bizottság által javasolt szöveg*

(24) A digitális egységes piaci innováció előmozdítása és a digitális tartalom gyorsan változó jellemzőiben tükröződő technológiai fejlődés biztosítása érdekében indokolt, hogy a digitális tartalom mindenekelőtt a szerződésben foglaltakkal legyen összhangban.

*Módosítás*

(24) A digitális egységes piaci innováció előmozdítása és a digitális tartalom **és szolgáltatások** gyorsan változó jellemzőiben tükröződő technológiai fejlődés biztosítása érdekében indokolt, hogy a digitális tartalom **vagy szolgáltatás** mindenekelőtt a szerződésben foglaltakkal legyen összhangban.

Or. it

## **Módosítás 236**

**Virginie Rozière**

### **Irányelvre irányuló javaslat 25 preambulumbekkezdés**

*A Bizottság által javasolt szöveg*

(25) **Olyan esetekben, ha a szerződés nem ír elő a digitális tartalom szerződésszerűségéről való meggyőződést szolgáló, kellően egyértelmű és átfogó viszonyítási pontokat, objektív megfelelőségi kritériumokat kell megállapítani annak biztosítása érdekében, hogy a fogyasztók ne veszítsék el jogaikat. Ilyen esetekben a szerződésszerűséget az ugyanolyan leírású digitális tartalom szokásos felhasználási céljának figyelembevételével kell értékelni.**

*Módosítás*

(25) **Annak biztosítása érdekében, hogy a fogyasztók ne legyenek megfosztva jogaiktól, a szerződésszerűség meghatározásához szükséges szabályok átfogó harmonizálása szükséges. Nevezetesen,** a szerződésszerűséget az ugyanolyan leírású digitális tartalom **vagy szolgáltatás** szokásos felhasználási céljának figyelembevételével kell értékelni.

Or. fr

## Módosítás 237

Julia Reda

### Irányelvre irányuló javaslat 25 preambulumbekkezdés

*A Bizottság által javasolt szöveg*

(25) ***Olyan esetekben, ha a szerződés nem ír elő a digitális tartalom szerződésszerűségéről való meggyőződést szolgáló, kellően egyértelmű és átfogó viszonyítási pontokat, objektív*** megfelelőségi kritériumokat kell megállapítani annak biztosítása érdekében, hogy a fogyasztók ne veszítsék el jogaikat. ***Ilyen esetekben a szerződésszerűséget az ugyanolyan leírású digitális tartalom szokásos felhasználási céljának figyelembevételével kell értékelni.***

*Módosítás*

(25) ***Objektív*** megfelelőségi kritériumokat kell megállapítani annak biztosítása érdekében, hogy a fogyasztók ne veszítsék el jogaikat. ***A szerződésszerűséget az ugyanolyan leírású digitális tartalom szokásos felhasználási céljának figyelembevételével kell értékelni.***

Or. en

## Módosítás 238

Evelyne Gebhardt, Christel Schaldemose, Lucy Anderson, Liisa Jaakonsaari, Anna Hedh, Josef Weidenholzer, Marc Tarabella, Catherine Stihler, Evelyn Regner

### Irányelvre irányuló javaslat 25 preambulumbekkezdés

*A Bizottság által javasolt szöveg*

(25) ***Olyan esetekben, ha a szerződés nem ír elő a digitális tartalom szerződésszerűségéről való meggyőződést szolgáló, kellően egyértelmű és átfogó viszonyítási pontokat, objektív*** megfelelőségi ***kritériumokat kell megállapítani*** annak biztosítása érdekében, hogy a fogyasztók ne veszítsék el jogaikat. Ilyen esetekben a szerződésszerűséget az ugyanolyan leírású digitális tartalom szokásos felhasználási céljának figyelembevételével kell értékelni.

*Módosítás*

(25) ***A szerződésben a digitális tartalom és a digitális szolgáltatások*** szerződésszerűségéről való meggyőződést szolgáló, kellően egyértelmű és átfogó viszonyítási pontokat ***kell megállapítani. Szükséges továbbá objektív megfelelőségi kritériumok megállapítása*** annak biztosítása érdekében, hogy a fogyasztók ne veszítsék el jogaikat. Ilyen esetekben a szerződésszerűséget az ugyanolyan leírású digitális tartalom ***vagy digitális szolgáltatás*** szokásos felhasználási céljának figyelembevételével

kell értékelni.

Or. en

## Módosítás 239

Marco Zullo

### Irányelvre irányuló javaslat 25 preambulumbekzdés

*A Bizottság által javasolt szöveg*

(25) **Olyan esetekben, ha a szerződés nem ír** elő a digitális tartalom szerződésszerűségéről való meggyőződést szolgáló, kellően egyértelmű és átfogó viszonyítási pontokat, objektív megfelelőségi kritériumokat kell megállapítani annak biztosítása érdekében, hogy a fogyasztók ne veszítsék el jogaikat. Ilyen esetekben a szerződésszerűséget az ugyanolyan leírású digitális tartalom szokásos felhasználási céljának figyelembevételével kell értékelni.

*Módosítás*

(25) A szerződésnek **elő kell írnia** a digitális tartalom **vagy szolgáltatás** szerződésszerűségéről való meggyőződést szolgáló, kellően egyértelmű és átfogó viszonyítási pontokat, **és** objektív megfelelőségi kritériumokat kell megállapítani annak biztosítása érdekében, hogy a fogyasztók ne veszítsék el jogaikat. Ilyen esetekben a szerződésszerűséget az ugyanolyan leírású digitális tartalom **vagy szolgáltatás** szokásos felhasználási céljának figyelembevételével kell értékelni, **figyelembe véve a szolgáltatás természetét, és ha van ilyen, a szolgáltató vagy annak képviselője, vagy a kereskedelmi lánc valamely más, korábbi szereplője által tett nyilvános kijelentéseket.**

Or. it

## Módosítás 240

Kaja Kallas, Dita Charanzová

### Irányelvre irányuló javaslat 25 preambulumbekzdés

*A Bizottság által javasolt szöveg*

(25) Olyan esetekben, ha a szerződés nem ír elő a digitális tartalom szerződésszerűségéről való meggyőződést szolgáló, kellően egyértelmű és átfogó viszonyítási pontokat, objektív megfelelőségi kritériumokat kell

*Módosítás*

(25) Olyan esetekben, ha a szerződés nem ír elő a digitális tartalom szerződésszerűségéről való meggyőződést szolgáló, kellően egyértelmű és átfogó viszonyítási pontokat, objektív megfelelőségi kritériumokat kell

megállapítani annak biztosítása érdekében, hogy a fogyasztók ne veszítsék el jogaikat. Ilyen esetekben a szerződésszerűséget az ugyanolyan leírású digitális tartalom szokásos felhasználási céljának figyelembevételével kell értékelni.

megállapítani annak biztosítása érdekében, hogy a fogyasztók ne veszítsék el jogaikat. Ilyen esetekben a szerződésszerűséget az ugyanolyan leírású digitális tartalom szokásos felhasználási céljának, a rendelkezésre álló műszaki szabványok és a fogyasztók jogszerű elvárásainak **és annak** figyelembevételével kell értékelni, **hogy a fogyasztó ésszerűen mit várhat el. A fogyasztó elvárások a digitális tartalom és szolgáltatás típusától és felhasználásától függően nagyban eltérnek, és ezért azokat a szerződés jellegének és céljának és az ügy körülményeinek figyelembevételével objektíven meg kell határozni, különösen a digitális szektor vállalatainak gyorsan fejlődő üzleti modelljei és a digitális tartalmak és szolgáltatások innovációjának gyors üteme fényében, továbbá figyelembe kell venni az érintett felek felhasználásait és gyakorlatait.**

Or. en

## **Módosítás 241** **Julia Reda**

### **Irányelvre irányuló javaslat** **26 preambulumbekzdés**

*A Bizottság által javasolt szöveg*

(26) A megfelelő működés érdekében a digitális tartalomnak – jellegéből adódóan – interaktív kapcsolatban kell lennie más digitális berendezésekkel; ezért az interoperabilitásnak szerepelnie kell a megfelelőségi kritériumok között. Kapcsolódnia kell különösen a hardverekhez, többek között a processzor sebességéhez és a videokártya jellemzőihez, valamint a szoftverekhez, többek között az operációs rendszer konkrét verziójához vagy konkrét multimédia-lejátszóhoz. A funkcionalitás fogalmának utalnia kell a digitális tartalom

*Módosítás*

(26) A megfelelő működés érdekében a digitális tartalomnak – jellegéből adódóan – interaktív kapcsolatban kell lennie más digitális berendezésekkel; ezért az interoperabilitásnak szerepelnie kell a megfelelőségi kritériumok között. Kapcsolódnia kell különösen a hardverekhez, többek között a processzor sebességéhez és a videokártya jellemzőihez, valamint a szoftverekhez, többek között az operációs rendszer konkrét verziójához vagy konkrét multimédia-lejátszóhoz. A funkcionalitás fogalmának utalnia kell a digitális tartalom

lehetséges felhasználásának módjaira; utalnia kell továbbá műszaki korlátok – például digitális jogok kezelésére szolgáló rendszer vagy regionális kódolás – hiányára vagy meglétére.

lehetséges felhasználásának módjaira; utalnia kell továbbá műszaki korlátok – például digitális jogok kezelésére szolgáló rendszer vagy regionális kódolás – hiányára vagy meglétére. ***Az olyan technikai korlátozásokat, amelyek korlátozzák a digitális tartalomnak a 2001/29/EK irányelv, a 96/9/EK irányelv, a 2009/24/EK irányelv vagy a 2012/28/EU irányelv alapján megengedett felhasználásai, a funkcionalitás hiányának kell tekinteni.***

Or. en

## **Módosítás 242** **Constance Le Grip**

### **Irányelvre irányuló javaslat** **26 preambulumbekkezdés**

*A Bizottság által javasolt szöveg*

(26) A megfelelő működés érdekében a digitális tartalomnak – jellegéből adódóan – interaktív kapcsolatban kell lennie más digitális berendezésekkel; ezért ***az interoperabilitásnak szerepelnie kell a megfelelőségi kritériumok között.*** Kapcsolódnia kell ***különösen*** a hardverekhez, többek között a processzor sebességéhez és a videokártya jellemzőihez, valamint a szoftverekhez, többek között az operációs rendszer konkrét verziójához vagy konkrét multimédia-lejátszóhoz. A funkcionalitás fogalmának utalnia kell a digitális tartalom lehetséges felhasználásának módjaira; utalnia kell továbbá műszaki korlátok – például digitális jogok kezelésére szolgáló rendszer vagy regionális kódolás – hiányára vagy meglétére.

*Módosítás*

(26) A megfelelő működés érdekében a digitális tartalomnak – jellegéből adódóan – interaktív kapcsolatban kell lennie más digitális berendezésekkel; Ezért kapcsolódnia kell a hardverekhez, többek között a processzor sebességéhez és a videokártya jellemzőihez, valamint a szoftverekhez, többek között az operációs rendszer konkrét verziójához vagy konkrét multimédia-lejátszóhoz. A funkcionalitás fogalmának utalnia kell a digitális tartalom lehetséges felhasználásának módjaira ***és a digitális tartalom azon képességére, hogy e célból kapcsolatba lépjen egy konkrét numerikus környezettel;*** utalnia kell továbbá műszaki korlátok – például digitális jogok kezelésére szolgáló rendszer vagy regionális kódolás – hiányára vagy meglétére.

Or. fr

## **Módosítás 243** **Daniel Buda**

## **Irányelvre irányuló javaslat 26 preambulumbekzdés**

*A Bizottság által javasolt szöveg*

(26) A megfelelő működés érdekében a digitális tartalomnak – jellegéből adódóan – interaktív kapcsolatban kell lennie más digitális berendezésekkel; ezért az interoperabilitásnak szerepelnie kell a megfelelőségi kritériumok között. Kapcsolódnia kell különösen a hardverekhez, többek között a processzor sebességéhez és a videokártya jellemzőihez, valamint a szoftverekhez, többek között az operációs rendszer konkrét verziójához vagy konkrét multimédia-lejátszóhoz. A funkcionalitás fogalmának utalnia kell a digitális tartalom lehetséges felhasználásának módjaira; utalnia kell továbbá műszaki korlátok – például digitális jogok kezelésére szolgáló rendszer vagy regionális kódolás – hiányára vagy meglétére.

*Módosítás*

(26) A megfelelő működés érdekében a digitális tartalomnak **és digitális szolgáltatásnak** – jellegéből adódóan – interaktív kapcsolatban kell lennie más digitális berendezésekkel; ezért az interoperabilitásnak szerepelnie kell a megfelelőségi kritériumok között. **A digitális tartalomnak vagy digitális szolgáltatásnak** kapcsolódnia kell különösen a hardverekhez, többek között a processzor sebességéhez és a videokártya jellemzőihez, valamint a szoftverekhez, többek között az operációs rendszer konkrét verziójához vagy konkrét multimédia-lejátszóhoz. A funkcionalitás fogalmának utalnia kell a digitális tartalom **vagy digitális szolgáltatás** lehetséges felhasználásának módjaira; utalnia kell továbbá műszaki korlátok – például digitális jogok kezelésére szolgáló rendszer vagy regionális kódolás – hiányára vagy meglétére.

Or. ro

## **Módosítás 244 Marco Zullo**

## **Irányelvre irányuló javaslat 26 preambulumbekzdés**

*A Bizottság által javasolt szöveg*

(26) A megfelelő működés érdekében a digitális tartalomnak – **jellegéből** adódóan – interaktív kapcsolatban kell lennie más digitális berendezésekkel; ezért az interoperabilitásnak szerepelnie kell a megfelelőségi kritériumok között. Kapcsolódnia kell különösen a hardverekhez, többek között a processzor

*Módosítás*

(26) A megfelelő működés érdekében a digitális tartalomnak **és a digitális szolgáltatásnak** – **jellegükből** adódóan – interaktív kapcsolatban kell lennie más digitális berendezésekkel; ezért az interoperabilitásnak szerepelnie kell a megfelelőségi kritériumok között. **A digitális tartalomnak és szolgáltatásnak**

sebességéhez és a videokártya jellemzőihez, valamint a szoftverekhez, többek között az operációs rendszer konkrét verziójához vagy konkrét multimédia-lejátszóhoz. A funkcionalitás fogalmának utalnia kell a digitális tartalom lehetséges felhasználásának módjaira; utalnia kell továbbá műszaki korlátok – például digitális jogok kezelésére szolgáló rendszer vagy regionális kódolás – hiányára vagy meglétére.

kapcsolódnia kell különösen a hardverekhez, többek között a processzor sebességéhez és a videokártya jellemzőihez, valamint a szoftverekhez, többek között az operációs rendszer konkrét verziójához vagy konkrét multimédia-lejátszóhoz. A funkcionalitás fogalmának utalnia kell a digitális tartalom **és a digitális szolgáltatás** lehetséges felhasználásának módjaira; utalnia kell továbbá műszaki korlátok – például digitális jogok kezelésére szolgáló rendszer vagy regionális kódolás – hiányára vagy meglétére.

Or. it

## **Módosítás 245** **Marietje Schaake**

### **Irányelvre irányuló javaslat** **27 preambulumbekzdés**

*A Bizottság által javasolt szöveg*

(27) Bár az adatközpontú szolgáltatások és technológiák jelentős előnyökkel járnak, sebezhető pontokat is létrehozhatnak. Amint azt a digitális egységes piaci stratégia elismerte, a felhasználók bizalmának növelése és a digitális gazdaságba vetett bizalmuk megerősítése érdekében az Európai Unió egész területén elengedhetetlen a magas szintű hálózat- és információbiztonság, amely biztosítja az alapvető jogok, például a magánélet és a személyes adatok tiszteletben tartását. Mivel a szoftverek mindent áthatóvá válnak, elsődleges szemponttá válnak olyan tulajdonságok is, mint a megbízhatóság, a biztonságosság és a változó igényekhez igazíthatóság. Ezért egyre fontosabb, hogy az említett adatközpontú szolgáltatások és technológiák – a technológiák szerepével és funkciójával arányos mértékben – biztosítsák, hogy ezek a tulajdonságok garantáltak legyenek. Különösen a biztonságosság és a megbízhatóság válik

*Módosítás*

(27) Bár az adatközpontú szolgáltatások és technológiák jelentős előnyökkel járnak, sebezhető pontokat is létrehozhatnak. Amint azt a digitális egységes piaci stratégia elismerte, a felhasználók bizalmának növelése és a digitális gazdaságba vetett bizalmuk megerősítése érdekében az Európai Unió egész területén elengedhetetlen a magas szintű hálózat- és információbiztonság, amely biztosítja az alapvető jogok, például a magánélet és a személyes adatok tiszteletben tartását. Mivel a szoftverek mindent áthatóvá válnak, elsődleges szemponttá válnak olyan tulajdonságok is, mint a megbízhatóság, a biztonságosság és a változó igényekhez igazíthatóság. Ezért egyre fontosabb, hogy az említett adatközpontú szolgáltatások és technológiák – a technológiák szerepével és funkciójával arányos mértékben – biztosítsák, hogy ezek a tulajdonságok garantáltak legyenek. Különösen a biztonságosság és a megbízhatóság válik



fontos tulajdonsággá az olyan innovatív és összetett szolgáltatások esetében, amelyeknek különböző területek különféle rendszereinek összekapcsolására kell hagyatkozniuk.

fontos tulajdonsággá az olyan innovatív és összetett szolgáltatások esetében, amelyeknek különböző területek különféle rendszereinek összekapcsolására kell hagyatkozniuk. ***Ebben az összefüggésben fontos hangsúlyozni, hogy a biztonsági frissítések és a bővítések szükséges elemek az áruk, például az okostelefonok szoftvere működésének biztosításához, ami megköveteli az eszköz élettartama tekintetében legújabb verzió mihamarabbi telepítését ahhoz, hogy az védve legyen a rosszindulatú szándékkal szemben fellépő személyek általi visszaélésekkel szemben.***

Or. en

## Módosítás 246

Daniel Dalton, Vicky Ford

### Irányelvre irányuló javaslat 27 preambulumbekzdés

*A Bizottság által javasolt szöveg*

(27) Bár az adatközpontú szolgáltatások és technológiák jelentős előnyökkel járnak, sebezhető pontokat is létrehozhatnak. ***Amint azt a digitális egységes piaci stratégia elismerte, a*** felhasználók bizalmának növelése és a digitális gazdaságba vetett bizalmuk megerősítése érdekében az Európai Unió egész területén elengedhetetlen a magas szintű hálózat- és információbiztonság, amely biztosítja az alapvető jogok, például a magánélet és a személyes adatok tiszteletben tartását. Mivel a szoftverek mindent áthatóvá válnak, elsődleges szemponttá válnak olyan tulajdonságok is, mint a megbízhatóság, a biztonságosság és a változó igényekhez igazíthatóság. Ezért egyre fontosabb, hogy az említett adatközpontú szolgáltatások és technológiák – a technológiák szerepével és funkciójával arányos mértékben – biztosítsák, hogy ezek a tulajdonságok

*Módosítás*

(27) Bár az adatközpontú szolgáltatások és technológiák jelentős előnyökkel járnak, sebezhető pontokat is létrehozhatnak. ***A*** felhasználók bizalmának növelése és a digitális gazdaságba vetett bizalmuk megerősítése érdekében az Európai Unió egész területén elengedhetetlen a magas szintű hálózat- és információbiztonság, amely biztosítja az alapvető jogok, például a magánélet és a személyes adatok tiszteletben tartását. Mivel a szoftverek mindent áthatóvá válnak, elsődleges szemponttá válnak olyan tulajdonságok is, mint a megbízhatóság, a biztonságosság és a változó igényekhez igazíthatóság. Ezért egyre fontosabb, hogy az említett adatközpontú szolgáltatások és technológiák – a technológiák szerepével és funkciójával arányos mértékben – biztosítsák, hogy ezek a tulajdonságok garantáltak legyenek. Különösen a biztonságosság és a megbízhatóság válik

garantáltak legyenek. Különösen a biztonságosság és a megbízhatóság válik fontos tulajdonsággá az olyan innovatív és összetett szolgáltatások esetében, amelyeknek különböző területek különféle rendszereinek összekapcsolására kell hagyatkozniuk.

fontos tulajdonsággá az olyan innovatív és összetett szolgáltatások esetében, amelyeknek különböző területek különféle rendszereinek összekapcsolására kell hagyatkozniuk.

Or. en

## Módosítás 247

Jean-Marie Cavada, Kaja Kallas

### Irányelvre irányuló javaslat 28 preambulumbekkezdés

*A Bizottság által javasolt szöveg*

(28) Ezen irányelv szabályainak alkalmazása során a szolgáltatóknak szabványokat, nyílt műszaki előírásokat, bevált gyakorlatokat és magatartási kódexeket kell használniuk, többek között a felhasználó által létrehozott tartalom vagy a fogyasztó által megadott bármely más tartalom lehívására szolgáló, általánosan használt – akár nemzetközi szinten, akár európai szinten, akár valamely adott ipari ágazat szintjén megállapított – adatformátummal kapcsolatban. Ezzel összefüggésben a Bizottság **mérlegelheti** nemzetközi és európai szabványok **kidolgozásának előmozdítását**, valamint az irányelv egységes végrehajtásának támogatására alkalmas magatartási kódex szakmai szövetségek és más képviselői szervezetek általi kidolgozását.

*Módosítás*

(28) Ezen irányelv szabályainak alkalmazása során a szolgáltatóknak szabványokat, nyílt műszaki előírásokat, bevált gyakorlatokat és magatartási kódexeket kell használniuk, többek között a felhasználó által létrehozott tartalom vagy a fogyasztó által megadott bármely más tartalom lehívására szolgáló, általánosan használt – akár nemzetközi szinten, akár európai szinten, akár valamely adott ipari ágazat szintjén megállapított – adatformátummal kapcsolatban. Ezzel összefüggésben a Bizottság **kéri a** nemzetközi és európai szabványok **kidolgozását**, valamint az irányelv egységes végrehajtásának támogatására alkalmas magatartási kódex szakmai szövetségek és más képviselői szervezetek általi kidolgozását.

Or. fr

## Módosítás 248

Kaja Kallas, Dita Charanzová

### Irányelvre irányuló javaslat 29 preambulumbekkezdés

(29) A digitális tartalmak számos fajtája esetében a szolgáltatás adott időtartam alatt történik. A fogyasztók például adott ideig férnek hozzá felhőalapú szolgáltatásokhoz. Ezért fontos annak biztosítása, hogy a digitális tartalom a szerződés teljes időtartama alatt szerződésszerű legyen.

***Ezenfelül tekintettel a digitális tartalom gyakori, nevezetesen frissítésekkel történő javítására, a fogyasztó részére szolgáltatott digitális tartalom verziójának a szerződés megkötéskor rendelkezésre álló legfrissebb verzióknak kell lennie.***

(29) A digitális tartalmak számos fajtája esetében a szolgáltatás adott időtartam alatt történik. A fogyasztók például adott ideig férnek hozzá felhőalapú szolgáltatásokhoz. Ezért fontos annak biztosítása, hogy a digitális tartalom a szerződés teljes időtartama alatt szerződésszerű legyen.

Or. en

*Indokolás*

*Azt a verziót kell átadni, amelyben a szolgáltató és a fogyasztó a műszaki követelmények, valamint a tartalom és a fogyasztó digitális környezete közötti interoperabilitás alapján megállapodtak.*

**Módosítás 249**

**Marco Zullo**

**Irányelvre irányuló javaslat**

**29 preambulumbekzdés**

(29) A digitális tartalmak számos fajtája esetében a szolgáltatás adott időtartam alatt történik. A fogyasztók például adott ideig férnek hozzá felhőalapú szolgáltatásokhoz. Ezért fontos annak biztosítása, hogy a digitális tartalom a szerződés teljes időtartama alatt szerződésszerű legyen. Ezenfelül tekintettel a digitális tartalom gyakori, nevezetesen frissítésekkel történő javítására, a fogyasztó részére szolgáltatott digitális tartalom ***verziójának*** a szerződés megkötéskor rendelkezésre álló legfrissebb ***verzióknak*** kell ***lennie***.

(29) A digitális tartalmak számos fajtája esetében a szolgáltatás adott időtartam alatt történik. A fogyasztók például adott ideig férnek hozzá felhőalapú szolgáltatásokhoz. Ezért fontos annak biztosítása, hogy a digitális tartalom a szerződés teljes időtartama alatt szerződésszerű legyen. Ezenfelül tekintettel a digitális tartalom gyakori, nevezetesen frissítésekkel történő javítására, a fogyasztó részére szolgáltatott digitális tartalom ***vagy a részére nyújtott digitális szolgáltatás szerződésszerűségét*** a szerződés megkötéskor rendelkezésre álló legfrissebb ***verzió alapján*** kell ***értékelni***.

**Módosítás 250**

Axel Voss, Eva Paunova

**Irányelvre irányuló javaslat****29 preambulumbekkezdés***A Bizottság által javasolt szöveg*

(29) A digitális tartalmak számos fajtája esetében a szolgáltatás adott időtartam alatt történik. ***A fogyasztók például adott ideig férnek hozzá felhőalapú szolgáltatásokhoz.*** Ezért fontos annak biztosítása, hogy a digitális tartalom a szerződés teljes időtartama alatt szerződésszerű legyen. Ezenfelül tekintettel a digitális tartalom gyakori, nevezetesen frissítésekkel történő javítására, a fogyasztó részére szolgáltatott digitális tartalom verziójának a szerződés megkötéskor rendelkezésre álló legfrissebb verziónak kell lennie.

*Módosítás*

(29) A digitális tartalmak ***vagy a digitális szolgáltatások*** számos fajtája, ***például a felhőalapú szolgáltatások*** esetében a szolgáltatás adott időtartam alatt történik. Ezért fontos annak biztosítása, hogy a digitális tartalom ***vagy a digitális szolgáltatás*** a szerződés teljes időtartama alatt szerződésszerű legyen. Ezenfelül tekintettel a digitális tartalom ***vagy digitális szolgáltatás*** gyakori, nevezetesen frissítésekkel történő javítására, a fogyasztó részére szolgáltatott digitális tartalom verziójának a szerződés megkötéskor rendelkezésre álló legfrissebb verziónak kell lennie.

Or. en

**Módosítás 251**

Daniel Buda

**Irányelvre irányuló javaslat****29 preambulumbekkezdés***A Bizottság által javasolt szöveg*

(29) A digitális tartalmak számos fajtája esetében a szolgáltatás adott időtartam alatt történik. A fogyasztók például adott ideig férnek hozzá felhőalapú szolgáltatásokhoz. Ezért fontos annak biztosítása, hogy a digitális tartalom a szerződés teljes időtartama alatt szerződésszerű legyen. Ezenfelül tekintettel a digitális tartalom gyakori, nevezetesen frissítésekkel történő javítására, a fogyasztó részére szolgáltatott digitális tartalom verziójának a szerződés

*Módosítás*

(29) A digitális tartalmak ***vagy digitális szolgáltatások*** számos fajtája esetében a szolgáltatás adott időtartam alatt történik. A fogyasztók például adott ideig férnek hozzá felhőalapú szolgáltatásokhoz. Ezért fontos annak biztosítása, hogy a digitális tartalom ***vagy a digitális szolgáltatás*** a szerződés teljes időtartama alatt szerződésszerű legyen. Ezenfelül tekintettel a digitális tartalom gyakori, nevezetesen frissítésekkel történő

megkötéskor rendelkezésre álló legfrissebb verziónak kell lennie.

javítására, a fogyasztó részére szolgáltatott digitális tartalom verziójának a szerződés megkötéskor rendelkezésre álló legfrissebb verziónak kell lennie.

Or. ro

## **Módosítás 252** **Notis Marias**

### **Irányelvre irányuló javaslat** **29 preambulumbekzdés**

*A Bizottság által javasolt szöveg*

(29) A digitális tartalmak számos fajtája esetében a szolgáltatás adott időtartam alatt történik. A fogyasztók például adott ideig férnek hozzá felhőalapú szolgáltatásokhoz. Ezért **fontos annak biztosítása**, hogy a digitális tartalom a szerződés teljes időtartama alatt szerződésszerű legyen. Ezenfelül tekintettel a digitális tartalom gyakori, nevezetesen frissítésekkel történő javítására, a fogyasztó részére szolgáltatott digitális tartalom verziójának a szerződés megkötéskor rendelkezésre álló legfrissebb verziónak kell lennie.

*Módosítás*

(29) A digitális tartalmak számos fajtája esetében a szolgáltatás adott időtartam alatt történik. A fogyasztók például adott ideig férnek hozzá felhőalapú szolgáltatásokhoz. Ezért **biztosítani kell**, hogy a digitális tartalom a szerződés teljes időtartama alatt szerződésszerű legyen. Ezenfelül tekintettel a digitális tartalom gyakori, nevezetesen frissítésekkel történő javítására, a fogyasztó részére szolgáltatott digitális tartalom verziójának a szerződés megkötéskor rendelkezésre álló legfrissebb verziónak kell lennie.

Or. el

## **Módosítás 253** **Antanas Guoga**

### **Irányelvre irányuló javaslat** **30 preambulumbekzdés**

*A Bizottság által javasolt szöveg*

(30) Ahhoz, hogy a digitális tartalom megfelelően működjön, azt szakszerűen kell beilleszteni a fogyasztó hardver- és szoftverkörnyezetébe. Amennyiben a digitális tartalom szerződésszerűségének hiánya szakszerűtlen beillesztésből fakad, az a digitális tartalom szerződésszerűsége hiányának tekintendő, amennyiben a

*Módosítás*

(30) Ahhoz, hogy a digitális tartalom megfelelően működjön, azt szakszerűen kell beilleszteni a fogyasztó hardver- és **digitális** szoftverkörnyezetébe. Amennyiben a digitális tartalom szerződésszerűségének hiánya szakszerűtlen beillesztésből fakad, az a digitális tartalom szerződésszerűsége

beillesztése a szolgáltató által vagy az ellenőrzése mellett, illetve a fogyasztó által a szolgáltató beillesztési utasításai alapján történt, és a szakszerűtlen beillesztést az előírt beillesztési utasítások hiányosságai okozták. Ilyen forgatókönyvek esetén a megfelelőség hiánya a szolgáltatóhoz köthető.

hiányának tekintendő, amennyiben a beillesztése a szolgáltató által vagy az ellenőrzése mellett, illetve a fogyasztó által a szolgáltató beillesztési utasításai alapján történt, és a szakszerűtlen beillesztést az előírt beillesztési utasítások hiányosságai okozták. Ilyen forgatókönyvek esetén a megfelelőség hiánya a szolgáltatóhoz köthető.

Or. en

## **Módosítás 254** **Jean-Marie Cavada**

### **Irányelvre irányuló javaslat** **31 preambulumbekkezdés**

*A Bizottság által javasolt szöveg*

(31) A megfelelőségnek az anyaghibákra és a jogi hibákra is ki kell terjednie. Harmadik fél jogai ténylegesen akadályozhatják, hogy a fogyasztó a szerződés szerint élvezhesse a digitális tartalmat vagy annak egyes jellemzőit, ha az említett harmadik fél jogainak megsértése merül fel, és ha a harmadik fél jogosan kényszeríti a szolgáltatót az adott jogok megsértésének és a szóban forgó digitális tartalom kínálatának megszüntetésére. A jogi hibák különösen fontosak a digitális tartalom esetében, amelyre – jellegéből adódóan – szellemi tulajdon-jogok alkalmazandók. Ezért a **szolgáltatót kötelezni kell annak biztosítására, hogy a digitális tartalom harmadik fél jogaitól mentes legyen, például ne kapcsolódjon hozzá szerzői jogi követelés, ami eleve kizárja, hogy a fogyasztó a szerződés szerint élvezhesse a digitális tartalmat.**

*Módosítás*

(31) A megfelelőségnek az anyaghibákra és a jogi hibákra is ki kell terjednie. Harmadik fél jogai ténylegesen akadályozhatják, hogy a fogyasztó a szerződés szerint élvezhesse a digitális tartalmat vagy annak egyes jellemzőit, ha az említett harmadik fél jogainak megsértése merül fel, és ha a harmadik fél jogosan kényszeríti a szolgáltatót az adott jogok megsértésének és a szóban forgó digitális tartalom kínálatának megszüntetésére. A jogi hibák különösen fontosak a digitális tartalom esetében, amelyre – jellegéből adódóan – szellemi tulajdon-jogok alkalmazandók. Ezért a **tartalomszolgáltató köteles megbizonyosodni a harmadik felek jogainak tiszteletben tartásáról. Jogsértés esetén, a sértett harmadik fél jogosan kérheti a szolgáltató felelősségének megállapítását és törvényesen felszólíthatja a szóban forgó tartalomra irányuló javaslat megszüntetésére. Ilyen körülmények között világosan megállapítható lesz majd a szolgáltató jogi felelőssége a fogyasztóval szemben.**

Or. fr

## Módosítás 255

Axel Voss, Eva Paunova

### Irányelvre irányuló javaslat

#### 31 preambulumbekkezdés

*A Bizottság által javasolt szöveg*

(31) A megfelelőségnek az anyaghibákra és a jogi hibákra is ki kell terjednie. Harmadik fél jogai ténylegesen akadályozhatják, hogy a fogyasztó a szerződés szerint élvezhesse a digitális tartalmat vagy annak egyes jellemzőit, ha az említett harmadik fél jogainak megsértése merül fel, és ha a harmadik fél jogosan kényszeríti a szolgáltatót az adott jogok megsértésének és a szóban forgó digitális tartalom kínálatának megszüntetésére. A jogi hibák különösen fontosak a digitális tartalom esetében, amelyre – jellegéből adódóan – szellemi tulajdon-jogok alkalmazandók. Ezért a szolgáltatót kötelezni kell annak biztosítására, hogy a digitális tartalom harmadik fél **jogaitól** mentes legyen, például ne kapcsolódjon hozzá szerzői jogi követelés, ami eleve kizárja, hogy a fogyasztó a szerződés szerint élvezhesse a digitális tartalmat.

*Módosítás*

(31) A megfelelőségnek az anyaghibákra és a jogi hibákra is ki kell terjednie. Harmadik fél jogai ténylegesen akadályozhatják, hogy a fogyasztó a szerződés szerint élvezhesse a digitális tartalmat. **a digitális szolgáltatást** vagy annak egyes jellemzőit, ha az említett harmadik fél jogainak megsértése merül fel, és ha a harmadik fél jogosan kényszeríti a szolgáltatót az adott jogok megsértésének és a szóban forgó digitális tartalom **vagy digitális szolgáltatások** kínálatának megszüntetésére. A jogi hibák különösen fontosak a digitális tartalom **vagy digitális szolgáltatások** esetében, amelyre – jellegéből adódóan – szellemi tulajdon-jogok alkalmazandók. Ezért a szolgáltatót kötelezni kell annak biztosítására, hogy a digitális tartalom **vagy a digitális szolgáltatás** harmadik fél **jogaiból eredő korlátozásoktól** mentes legyen, például ne kapcsolódjon hozzá szerzői jogi követelés, ami eleve kizárja, hogy a fogyasztó a szerződés szerint élvezhesse a digitális tartalmat.

Or. en

## Módosítás 256

Evelyne Gebhardt, Lucy Anderson, Liisa Jaakonsaari, Christel Schaldemose, Maria Grapini, Josef Weidenholzer, Anna Hedh, Marc Tarabella, Catherine Stihler, Evelyn Regner

### Irányelvre irányuló javaslat

#### 31 a preambulumbekkezdés (új)

**(31a) Annak érdekében, hogy a digitális tartalom nyújtására vagy a digitális szolgáltatás nyújtására vonatkozó szerződések esetében elkerüljék a lehetséges joghézagokat, meg kell határozni a kötelező kereskedelmi garanciákra, nevezetesen a szerződéskötés előtti tájékoztatásra, reklámozásra és a garancianyilatkozatokra vonatkozó feltételeket.**

Or. en

### Módosítás 257

Axel Voss, Eva Paunova

### Irányelvre irányuló javaslat 32 preambulumbekzdés

A Bizottság által javasolt szöveg

Módosítás

**(32) A digitális tartalom sajátos jellege, nagyfokú összetettsége, valamint a know-how, a műszaki információk és a csúcstechnológiai támogatás szolgáltató általi jobb ismerete és az azokhoz való jobb hozzáférése miatt a szolgáltató a fogyasztónál kedvezőbb helyzetben van a digitális tartalom szerződésszerűtlensége okainak megismeréséhez. A szolgáltató kedvezőbb helyzetben van annak értékeléséhez is, hogy a szerződésszerűség hiánya annak tulajdonítható-e, hogy a fogyasztó digitális környezete nem kompatibilis a digitális tartalom műszaki követelményeivel. Ezért jogvita esetén a szolgáltatónak kell bizonyítania a digitális tartalom szerződésszerűségét, kivéve ha a szolgáltató bebizonyítja, hogy a fogyasztó digitális környezete nem kompatibilis a digitális tartalommal. A fogyasztónak kizárólag akkor kell bizonyítania, hogy a digitális tartalom nem szerződésszerű, ha a szolgáltató bebizonyítja, hogy a fogyasztó digitális környezete nem kompatibilis az interoperabilitásra vonatkozó és az egyéb műszaki**

**(32) Annak érdekében, hogy a vállalkozások Unió-szerte egységes szabályokra támaszkodhassanak, teljes körűen harmonizálni kell azt az időtartamot, amelyen belül a hibával kapcsolatos bizonyítási teher a fogyasztó javára megfordul. Az első hat hónapban a hiba vélelmezésének érvényesítéséhez a fogyasztónak csak azt kell megállapítania, hogy a digitális tartalom vagy digitális szolgáltatás nem felel meg a szerződésben foglaltaknak és hogy a hiba a digitális tartalom vagy digitális szolgáltatás átadását követő hat hónapon belül nyilvánult meg, anélkül, hogy bizonyítania kellene, hogy a hiba már a megfelelés megállapítására irányadó időpontban is fennállt. A nem szerződésszerű teljesítés esetén rendelkezésre álló jogorvoslatokkal kapcsolatos jogbiztonság növelése és az egységes piac útjában álló főbb akadályok megszüntetése érdekében meg kell állapítani azt a teljes körűen harmonizált sorrendet, amelyben a jogorvoslatokat érvényesíteni lehet.**



**Módosítás 258**  
**Angelika Niebler**

**Irányelvre irányuló javaslat**  
**32 preambulumbekzdés**

*A Bizottság által javasolt szöveg*

(32) *A digitális tartalom sajátos jellege, nagyfokú összetettsége, valamint a know-how, a műszaki információk és a csúcstechnológiai támogatás szolgáltató általi jobb ismerete és az azokhoz való jobb hozzáférése miatt a szolgáltató a fogyasztónál kedvezőbb helyzetben van a digitális tartalom szerződésszerűtlensége okainak megismeréséhez. A szolgáltató kedvezőbb helyzetben van annak értékeléséhez is, hogy a szerződésszerűség hiánya annak tulajdonítható-e, hogy a fogyasztó digitális környezete nem kompatibilis a digitális tartalom műszaki követelményeivel. Ezért jogvita esetén a szolgáltatónak kell bizonyítania a digitális tartalom szerződésszerűségét, kivéve ha a szolgáltató bebizonyítja, hogy a fogyasztó digitális környezete nem kompatibilis a digitális tartalommal. A fogyasztónak kizárólag akkor kell bebizonyítania, hogy a digitális tartalom nem szerződésszerű, ha a szolgáltató bebizonyítja, hogy a fogyasztó digitális környezete nem kompatibilis az interoperabilitásra vonatkozó és az egyéb műszaki követelményekkel.*

*Módosítás*

(32) *Jogvita esetén megfelelő határidőn belül a szolgáltató köteles a digitális tartalmak szerződésszerűségét bizonyítani, kivéve, ha ez összeegyeztethetetlen lenne a digitális tartalmak vagy a szerződésszerűség jellegével. Ezt különösen akkor kell alkalmazni, ha a szolgáltató bizonyítja, hogy a fogyasztó digitális környezete nem egyeztethető össze a digitális tartalmakkal. Ezért olyan szerződések esetében, amelyek tárgya a digitális tartalmak egyszeri szolgáltatása, alapvetően a szolgáltatóra kell hárulnia a bizonyítási tehernek azt illetően, hogy a digitális tartalom a szolgáltatás időpontjában szerződésszerű volt, ha a szerződésszerűséget a szolgáltatást követően hat hónapon belül tárják fel. Tartós kötetmi jogviszony esetén ez a vélelem a szerződés futamideje alatt, valamint a szerződés felmondását követően hat hónapig áll fenn. Annak megítélésakor, hogy a szerződésszerűség hiánya annak tulajdonítható-e, hogy a fogyasztó digitális környezete nem kompatibilis a digitális tartalom műszaki követelményeivel, a szolgáltatás a fogyasztó együttműködésére van utalva.*

Or. de

*Indokolás*

*A digitális tartalmak esetében a szolgáltató esetleges tudásbeli előnye nem indokolja, hogy különleges, időben nem korlátozott szabályozás vonatkozzon a digitális tartalmakra.*

## Módosítás 259

Kaja Kallas, Dita Charanzová

### Irányelvre irányuló javaslat

#### 32 preambulumbekkezdés

*A Bizottság által javasolt szöveg*

(32) A digitális tartalom sajátos jellege, nagyfokú összetettsége, valamint a know-how, a műszaki információk és a csúcstechnológiai támogatás szolgáltató általi jobb ismerete és az azokhoz való jobb hozzáférése miatt a szolgáltató a fogyasztónál kedvezőbb helyzetben van a digitális tartalom szerződés szerűtlensége okainak megismeréséhez. A szolgáltató kedvezőbb helyzetben van annak értékeléséhez is, hogy a szerződés szerűség hiánya annak tulajdonítható-e, hogy a fogyasztó digitális környezete nem kompatibilis a digitális tartalom műszaki követelményeivel. Ezért jogvita esetén a szolgáltatónak kell bizonyítania a digitális tartalom szerződés szerűségét, kivéve ha a szolgáltató bebizonyítja, hogy a fogyasztó digitális környezete nem kompatibilis a digitális tartalommal. A fogyasztónak kizárólag akkor kell bebizonyítania, hogy a digitális tartalom nem szerződés szerű, ha a szolgáltató bebizonyítja, hogy a fogyasztó digitális környezete nem kompatibilis az interoperabilitásra vonatkozó és az egyéb műszaki követelményekkel.

*Módosítás*

(32) A digitális tartalom sajátos jellege, nagyfokú összetettsége, valamint a know-how, a műszaki információk és a csúcstechnológiai támogatás szolgáltató általi jobb ismerete és az azokhoz való jobb hozzáférése miatt a szolgáltató a fogyasztónál kedvezőbb helyzetben van a digitális tartalom szerződés szerűtlensége okainak megismeréséhez. A szolgáltató kedvezőbb helyzetben van annak értékeléséhez is, hogy a szerződés szerűség hiánya annak tulajdonítható-e, hogy a fogyasztó digitális környezete nem kompatibilis a digitális tartalom műszaki követelményeivel. Ezért jogvita esetén a szolgáltatónak kell bizonyítania ***a digitális tartalom szolgáltatásának időpontjától számított első hat hónapon belül*** a digitális tartalom szerződés szerűségét, kivéve ha a szolgáltató bebizonyítja, hogy a fogyasztó digitális környezete nem kompatibilis a digitális tartalommal, ***továbbá a hosszú távú szerződések kivételével, ahol a bizonyítási teher a szerződés teljes időtartama alatt a szolgáltatóra hárul***. A fogyasztónak kizárólag akkor kell bebizonyítania, hogy a digitális tartalom nem szerződés szerű, ha a szolgáltató bebizonyítja, hogy a fogyasztó digitális környezete nem kompatibilis az interoperabilitásra vonatkozó és az egyéb műszaki követelményekkel.

Or. en

## Módosítás 260

Constance Le Grip

### Irányelvre irányuló javaslat

## 32 preambulumbekzdés

*A Bizottság által javasolt szöveg*

(32) A digitális tartalom sajátos jellege, nagyfokú összetettsége, valamint a know-how, a műszaki információk és a csúcstechnológiai támogatás szolgáltató általi jobb ismerete és az azokhoz való jobb hozzáférése miatt a szolgáltató a fogyasztónál kedvezőbb helyzetben van a digitális tartalom szerződésszerűtlensége okainak megismeréséhez. A szolgáltató kedvezőbb helyzetben van annak értékeléséhez is, hogy a szerződésszerűség hiánya annak tulajdonítható-e, hogy a fogyasztó digitális környezete nem kompatibilis a digitális tartalom műszaki követelményeivel. Ezért jogvita esetén a szolgáltatónak kell bizonyítania a digitális tartalom szerződésszerűségét, kivéve ha a szolgáltató bebizonyítja, hogy a fogyasztó digitális környezete nem kompatibilis a digitális tartalommal. A fogyasztónak kizárólag akkor kell bebizonyítania, hogy a digitális tartalom nem szerződésszerű, ha a szolgáltató bebizonyítja, hogy a fogyasztó digitális környezete nem kompatibilis **az interoperabilitásra vonatkozó és az egyéb** műszaki követelményekkel.

*Módosítás*

(32) A digitális tartalom sajátos jellege, nagyfokú összetettsége, valamint a know-how, a műszaki információk és a csúcstechnológiai támogatás szolgáltató általi jobb ismerete és az azokhoz való jobb hozzáférése miatt, **vagy azáltal, hogy könnyebben azonosítani tudja az ezen információk birtokában lévő harmadik feleket**, a szolgáltató a fogyasztónál kedvezőbb helyzetben van a digitális tartalom szerződésszerűtlensége okainak megismeréséhez. A szolgáltató kedvezőbb helyzetben van annak értékeléséhez is, hogy a szerződésszerűség hiánya annak tulajdonítható-e, hogy a fogyasztó digitális környezete nem kompatibilis a digitális tartalom műszaki követelményeivel. Ezért jogvita esetén a szolgáltatónak kell bizonyítania a digitális tartalom szerződésszerűségét, kivéve ha a szolgáltató bebizonyítja, hogy a fogyasztó digitális környezete nem kompatibilis a digitális tartalommal. A fogyasztónak kizárólag akkor kell bebizonyítania, hogy a digitális tartalom nem szerződésszerű, ha a szolgáltató bebizonyítja, hogy a fogyasztó digitális környezete nem kompatibilis **a** műszaki követelményekkel.

Or. fr

### **Módosítás 261**

**Evelyne Gebhardt, Christel Schaldemose, Lucy Anderson, Liisa Jaakonsaari, Josef Weidenholzer, Anna Hedh, Marc Tarabella, Catherine Stihler, Evelyn Regner, Virginie Rozière, Marlene Mizzi, Biljana Borzan**

### **Irányelvre irányuló javaslat**

## **32 preambulumbekzdés**

*A Bizottság által javasolt szöveg*

(32) A digitális tartalom sajátos jellege, nagyfokú összetettsége, valamint a know-

*Módosítás*

(32) A digitális tartalom sajátos jellege, nagyfokú összetettsége, valamint a know-

how, a műszaki információk és a csúcstechnológiai támogatás szolgáltató általi jobb ismerete és az azokhoz való jobb hozzáférése miatt a szolgáltató a fogyasztónál kedvezőbb helyzetben van a digitális tartalom szerződésszerűtlensége okainak megismeréséhez. ***A szolgáltató kedvezőbb helyzetben van annak értékeléséhez is, hogy a szerződésszerűség hiánya annak tulajdonítható-e, hogy a fogyasztó digitális környezete nem kompatibilis a digitális tartalom műszaki követelményeivel.*** Ezért jogvita esetén a szolgáltatónak kell bizonyítania a digitális tartalom szerződésszerűségét, kivéve ha a szolgáltató bebizonyítja, hogy a fogyasztó digitális környezete nem kompatibilis a digitális tartalommal. A fogyasztónak kizárólag akkor kell bebizonyítania, hogy a digitális tartalom nem szerződésszerű, ha a szolgáltató bebizonyítja, hogy a fogyasztó digitális környezete nem kompatibilis az interoperabilitásra vonatkozó és az egyéb műszaki követelményekkel.

how, a műszaki információk és a csúcstechnológiai támogatás szolgáltató általi jobb ismerete és az azokhoz való jobb hozzáférése miatt a szolgáltató a fogyasztónál kedvezőbb helyzetben van a digitális tartalom ***vagy digitális szolgáltatás*** szerződésszerűtlensége okainak megismeréséhez. Ezért jogvita esetén a szolgáltatónak kell bizonyítania a digitális tartalom szerződésszerűségét, kivéve ha a szolgáltató bebizonyítja, hogy a fogyasztó digitális környezete nem kompatibilis a digitális tartalommal. A fogyasztónak kizárólag akkor kell bebizonyítania, hogy a digitális tartalom nem szerződésszerű, ha a szolgáltató bebizonyítja, hogy a fogyasztó digitális környezete nem kompatibilis az interoperabilitásra vonatkozó és az egyéb műszaki követelményekkel.

Or. en

## Módosítás 262 Marco Zullo

### Irányelvre irányuló javaslat 32 preambulumbekzdés

*A Bizottság által javasolt szöveg*

(32) A digitális tartalom sajátos jellege, nagyfokú összetettsége, valamint a know-how, a műszaki információk és a csúcstechnológiai támogatás szolgáltató általi jobb ismerete és az azokhoz való jobb hozzáférése miatt a szolgáltató a fogyasztónál kedvezőbb helyzetben van a digitális tartalom szerződésszerűtlensége okainak megismeréséhez. A szolgáltató kedvezőbb helyzetben van annak értékeléséhez is, hogy a szerződésszerűség hiánya annak tulajdonítható-e, hogy a fogyasztó digitális környezete nem kompatibilis a digitális tartalom műszaki

*Módosítás*

(32) A digitális tartalom sajátos jellege, nagyfokú összetettsége, valamint a know-how, a műszaki információk és a csúcstechnológiai támogatás szolgáltató általi jobb ismerete és az azokhoz való jobb hozzáférése miatt a szolgáltató a fogyasztónál kedvezőbb helyzetben van a digitális tartalom ***vagy szolgáltatás*** szerződésszerűtlensége okainak megismeréséhez. A szolgáltató kedvezőbb helyzetben van annak értékeléséhez is, hogy a szerződésszerűség hiánya annak tulajdonítható-e, hogy a fogyasztó digitális környezete nem kompatibilis a digitális

követelményeivel. Ezért jogvita esetén a szolgáltatónak kell bizonyítania a digitális tartalom szerződésszerűségét, kivéve ha a szolgáltató bebizonyítja, hogy a fogyasztó digitális környezete nem kompatibilis a digitális tartalommal. A fogyasztónak kizárólag akkor kell bebizonyítania, hogy a digitális tartalom nem szerződésszerű, ha a szolgáltató bebizonyítja, hogy a fogyasztó digitális környezete nem kompatibilis az interoperabilitásra vonatkozó és az egyéb műszaki követelményekkel.

tartalom műszaki követelményeivel. Ezért jogvita esetén a szolgáltatónak kell bizonyítania a digitális tartalom **vagy szolgáltatás** szerződésszerűségét, kivéve ha a szolgáltató bebizonyítja, hogy a fogyasztó digitális környezete nem kompatibilis a digitális tartalommal **vagy szolgáltatással**. A fogyasztónak kizárólag akkor kell bebizonyítania, hogy a digitális tartalom **vagy szolgáltatás** nem szerződésszerű, ha a szolgáltató bebizonyítja, hogy a fogyasztó digitális környezete nem kompatibilis az interoperabilitásra vonatkozó és az egyéb műszaki követelményekkel.

Or. it

## **Módosítás 263** **Andreas Schwab**

### **Irányelvre irányuló javaslat** **33 preambulumbekzdés**

*A Bizottság által javasolt szöveg*

(33) A fogyasztó a magánéletének tiszteletben tartásához való alapvető jogok, többek között a közlései titkosságának és a személyes adatai védelmének sérelme nélkül köteles együttműködni a szolgáltatóval annak lehetővé tétele érdekében, hogy a szolgáltató – az adott körülmények között a felek rendelkezésére álló legkevésbé tolaakodó eszközök alkalmazásával – meggyőződhessen a fogyasztó digitális környezetéről. Ez gyakran megtehető például oly módon, hogy a szolgáltató a fogyasztó internetkapcsolatára vonatkozó váratlan eseményekről szóló, automatikusan generált jelentéseket vagy adatokat kap. A fogyasztó digitális környezetéhez való virtuális hozzáférés engedélyezésével ez kizárólag rendkívüli és kellően indokolt körülmények között is megtehető, ha minden egyéb eszköz legjobb használata

*Módosítás*

(33) A fogyasztó a magánéletének tiszteletben tartásához való alapvető jogok, többek között a közlései titkosságának és a személyes adatai védelmének sérelme nélkül köteles együttműködni a szolgáltatóval annak lehetővé tétele érdekében, hogy a szolgáltató – az adott körülmények között a felek rendelkezésére álló legkevésbé tolaakodó eszközök alkalmazásával – meggyőződhessen a fogyasztó digitális környezetéről. Ez gyakran megtehető például oly módon, hogy a szolgáltató a fogyasztó internetkapcsolatára vonatkozó váratlan eseményekről szóló, automatikusan generált jelentéseket vagy adatokat kap. A fogyasztó digitális környezetéhez való virtuális hozzáférés engedélyezésével ez kizárólag rendkívüli és kellően indokolt körülmények között is megtehető, ha minden egyéb eszköz legjobb használata

mellett nem adódik más lehetséges megoldás. **Ha azonban a fogyasztó nem működik együtt a szolgáltatóval, a fogyasztónak kell bebizonyítania, hogy a digitális tartalom nem szerződészerű.**

mellett nem adódik más lehetséges megoldás.

Or. de

## Módosítás 264 Julia Reda

### Irányelvre irányuló javaslat 33 preambulumbekzdés

*A Bizottság által javasolt szöveg*

(33) A fogyasztó a magánéletének tiszteletben tartásához való alapvető jogok, többek között a közlései titkosságának és a személyes adatai védelmének sérelme nélkül köteles együttműködni a szolgáltatóval annak lehetővé tétele érdekében, hogy a szolgáltató – az adott körülmények között a felek rendelkezésére álló legkevésbé tolakodó eszközök alkalmazásával – meggyőződhessen a fogyasztó digitális környezetéről. Ez gyakran megtehető például oly módon, hogy a szolgáltató a fogyasztó internetkapcsolatára vonatkozó váratlan eseményekről szóló, automatikusan generált jelentéseket vagy adatokat kap. A fogyasztó digitális környezetéhez való virtuális hozzáférés engedélyezésével ez kizárólag rendkívüli és kellően indokolt körülmények között is megtehető, ha minden egyéb eszköz legjobb használata mellett nem adódik más lehetséges megoldás. Ha azonban a fogyasztó nem működik együtt a szolgáltatóval, a fogyasztónak kell bebizonyítania, hogy a digitális tartalom nem szerződészerű.

*Módosítás*

(33) A fogyasztó a magánéletének tiszteletben tartásához való alapvető jogok, többek között a közlései titkosságának és a személyes adatai védelmének sérelme nélkül köteles együttműködni a szolgáltatóval annak lehetővé tétele érdekében, hogy a szolgáltató – az adott körülmények között a felek rendelkezésére álló legkevésbé tolakodó eszközök alkalmazásával – meggyőződhessen a fogyasztó digitális környezetéről. Ez gyakran megtehető például oly módon, hogy a szolgáltató a fogyasztó internetkapcsolatára vonatkozó váratlan eseményekről szóló, automatikusan generált jelentéseket vagy adatokat kap. ***Ezt az információszolgáltatást ezen irányelv értelmében nem szabad ellenszolgáltatásnak tekinteni.*** A fogyasztó digitális környezetéhez való virtuális hozzáférés engedélyezésével ez kizárólag rendkívüli és kellően indokolt körülmények között is megtehető, ha minden egyéb eszköz legjobb használata mellett nem adódik más lehetséges megoldás. Ha azonban a fogyasztó nem működik együtt a szolgáltatóval, a fogyasztónak kell bebizonyítania, hogy a digitális tartalom nem szerződészerű.

Or. en

## Módosítás 265

Axel Voss, Eva Paunova

### Irányelvre irányuló javaslat 33 preambulumbekkezdés

*A Bizottság által javasolt szöveg*

(33) A fogyasztó a magánéletének tiszteletben tartásához való alapvető jogok, többek között a közlései titkosságának és a személyes adatai védelmének sérelme nélkül köteles együttműködni a szolgáltatóval annak lehetővé tétele érdekében, hogy a szolgáltató – az adott körülmények között a felek rendelkezésére álló legkevésbé tolaakodó eszközök alkalmazásával – meggyőződhessen a fogyasztó digitális környezetéről. Ez gyakran megtehető például oly módon, hogy a szolgáltató a fogyasztó internetkapcsolatára vonatkozó váratlan eseményekről szóló, automatikusan generált jelentéseket vagy adatokat kap. A fogyasztó digitális környezetéhez való virtuális hozzáférés engedélyezésével ez kizárólag rendkívüli és kellően indokolt körülmények között is megtehető, ha minden egyéb eszköz legjobb használata mellett nem adódik más lehetséges megoldás. Ha azonban a fogyasztó nem működik együtt a szolgáltatóval, a fogyasztónak kell bebizonyítania, hogy a digitális tartalom nem szerződészerű.

*Módosítás*

(33) A fogyasztó a magánéletének tiszteletben tartásához való alapvető jogok, többek között a közlései titkosságának és a személyes adatai védelmének sérelme nélkül köteles együttműködni a szolgáltatóval annak lehetővé tétele érdekében, hogy a szolgáltató – az adott körülmények között a felek rendelkezésére álló legkevésbé tolaakodó eszközök alkalmazásával – meggyőződhessen a fogyasztó digitális környezetéről. Ez gyakran megtehető például oly módon, hogy a szolgáltató a fogyasztó internetkapcsolatára vonatkozó váratlan eseményekről szóló, automatikusan generált jelentéseket vagy adatokat kap. A fogyasztó digitális környezetéhez való virtuális hozzáférés engedélyezésével ez kizárólag rendkívüli és kellően indokolt körülmények között is megtehető, ha minden egyéb eszköz legjobb használata mellett nem adódik más lehetséges megoldás. Ha azonban a fogyasztó nem működik együtt a szolgáltatóval, a fogyasztónak kell bebizonyítania, hogy a digitális tartalom ***vagy a digitális szolgáltatás*** nem szerződészerű, ***feltéve, hogy a fogyasztót tájékoztatták erről a következményről.***

Or. en

## Módosítás 266

Evelyne Gebhardt, Christel Schaldemose, Liisa Jaakonsaari, Lucy Anderson, Josef Weidenholzer, Anna Hedh, Marc Tarabella, Catherine Stihler, Evelyn Regner

### Irányelvre irányuló javaslat 33 preambulumbekkezdés

(33) A fogyasztó a magánéletének tiszteletben tartásához való alapvető jogok, többek között a közlései titkosságának és a személyes adatai védelmének sérelme nélkül köteles együttműködni a szolgáltatóval annak lehetővé tétele érdekében, hogy a szolgáltató – az adott körülmények között a felek rendelkezésére álló legkevésbé tolakodó eszközök alkalmazásával – meggyőződhessen a fogyasztó digitális környezetéről. Ez gyakran megtehető például oly módon, hogy a szolgáltató a fogyasztó internetkapcsolatára vonatkozó váratlan eseményekről szóló, automatikusan generált jelentéseket vagy adatokat kap. A fogyasztó digitális környezetéhez való virtuális hozzáférés engedélyezésével ez kizárólag rendkívüli és kellően indokolt körülmények között is megtehető, ha minden egyéb eszköz legjobb használata mellett nem adódik más lehetséges megoldás. Ha azonban a fogyasztó nem működik együtt a szolgáltatóval, a fogyasztónak kell bebizonyítania, hogy a digitális tartalom nem szerződészerű.

(33) A fogyasztó a magánéletének tiszteletben tartásához való alapvető jogok, többek között a közlései titkosságának és a személyes adatai védelmének sérelme nélkül köteles együttműködni a szolgáltatóval annak lehetővé tétele érdekében, hogy a szolgáltató – az adott körülmények között a felek rendelkezésére álló legkevésbé tolakodó eszközök alkalmazásával – meggyőződhessen a fogyasztó digitális környezetéről. Ez gyakran megtehető például oly módon, hogy a szolgáltató a fogyasztó internetkapcsolatára vonatkozó váratlan eseményekről szóló, automatikusan generált jelentéseket vagy adatokat kap. A fogyasztó digitális környezetéhez való virtuális hozzáférés engedélyezésével ez kizárólag rendkívüli és kellően indokolt körülmények között is megtehető, ha minden egyéb eszköz legjobb használata mellett nem adódik más lehetséges megoldás. Ha azonban a fogyasztó nem működik együtt a szolgáltatóval, a fogyasztónak kell bebizonyítania, hogy a digitális tartalom **vagy a digitális szolgáltatás** nem szerződészerű, **feltéve, hogy a fogyasztót tájékoztatták erről a következményről.**

Or. en

## **Módosítás 267** **Antanas Guoga**

### **Írányelvre irányuló javaslat** **33 preambulumbekzdés**

(33) A fogyasztó a magánéletének tiszteletben tartásához való alapvető jogok, többek között a közlései titkosságának és a személyes adatai védelmének sérelme nélkül köteles együttműködni a szolgáltatóval annak lehetővé tétele érdekében, hogy a szolgáltató – az adott

(33) A fogyasztó a magánéletének tiszteletben tartásához való alapvető jogok, többek között a közlései titkosságának és a személyes adatai védelmének sérelme nélkül köteles együttműködni a szolgáltatóval annak lehetővé tétele érdekében, hogy a szolgáltató – az adott



körülmények között a felek rendelkezésére álló legkevésbé tolakodó eszközök alkalmazásával – meggyőződhessen a fogyasztó digitális környezetéről. Ez gyakran megtehető például oly módon, hogy a szolgáltató a fogyasztó internetkapcsolatára vonatkozó váratlan eseményekről szóló, automatikusan generált jelentéseket vagy adatokat kap. A fogyasztó digitális környezetéhez való virtuális hozzáférés engedélyezésével ez kizárólag rendkívüli és kellően indokolt körülmények között is megtehető, ha minden egyéb eszköz legjobb használata mellett nem adódik más lehetséges megoldás. Ha azonban a fogyasztó nem működik együtt a szolgáltatóval, a fogyasztónak kell bebizonyítania, hogy a digitális tartalom nem szerződésszerű.

körülmények között a felek rendelkezésére álló legkevésbé tolakodó eszközök alkalmazásával – meggyőződhessen a fogyasztó digitális környezetéről **annak megállapítása érdekében, hogy a szerződésszerűség hiánya a digitális tartalom szolgáltatása időpontjában fennállt-e**. Ez gyakran megtehető például oly módon, hogy a szolgáltató a fogyasztó internetkapcsolatára vonatkozó váratlan eseményekről szóló, automatikusan generált jelentéseket vagy adatokat kap. A fogyasztó digitális környezetéhez való virtuális hozzáférés engedélyezésével ez kizárólag rendkívüli és kellően indokolt körülmények között is megtehető, ha minden egyéb eszköz legjobb használata mellett nem adódik más lehetséges megoldás. Ha azonban a fogyasztó nem működik együtt a szolgáltatóval, a fogyasztónak kell bebizonyítania, hogy a digitális tartalom nem szerződésszerű.

Or. en

## Módosítás 268

Marco Zullo

### Irányelvre irányuló javaslat 33 preambulumbekzdés

*A Bizottság által javasolt szöveg*

(33) A fogyasztó a magánéletének tiszteletben tartásához való alapvető jogok, többek között a közlései titkosságának és a személyes adatai védelmének sérelme nélkül köteles együttműködni a szolgáltatóval annak lehetővé tétele érdekében, hogy a szolgáltató – az adott körülmények között a felek rendelkezésére álló legkevésbé tolakodó eszközök alkalmazásával – meggyőződhessen a fogyasztó digitális környezetéről. Ez gyakran megtehető például oly módon, hogy a szolgáltató a fogyasztó internetkapcsolatára vonatkozó váratlan

*Módosítás*

(33) A fogyasztó a magánéletének tiszteletben tartásához való alapvető jogok, többek között a közlései titkosságának és a személyes adatai védelmének sérelme nélkül köteles együttműködni a szolgáltatóval annak lehetővé tétele érdekében, hogy a szolgáltató – az adott körülmények között a felek rendelkezésére álló legkevésbé tolakodó eszközök alkalmazásával – meggyőződhessen a fogyasztó digitális környezetéről. Ez gyakran megtehető például oly módon, hogy a szolgáltató a fogyasztó internetkapcsolatára vonatkozó váratlan

eseményekről szóló, automatikusan generált jelentéseket vagy adatokat kap. A fogyasztó digitális környezetéhez való virtuális hozzáférés engedélyezésével ez kizárólag rendkívüli és kellően indokolt körülmények között is megtehető, ha minden egyéb eszköz legjobb használata mellett nem adódik más lehetséges megoldás. Ha azonban a fogyasztó nem működik együtt a szolgáltatóval, a fogyasztónak kell bebizonyítania, hogy a digitális tartalom nem szerződészerű.

eseményekről szóló, automatikusan generált jelentéseket vagy adatokat kap. A fogyasztó digitális környezetéhez való virtuális hozzáférés engedélyezésével ez kizárólag rendkívüli és kellően indokolt körülmények között is megtehető, ha minden egyéb eszköz legjobb használata mellett nem adódik más lehetséges megoldás. Ha azonban a fogyasztó nem működik együtt a szolgáltatóval, a fogyasztónak kell bebizonyítania, hogy a digitális tartalom **vagy szolgáltatás** nem szerződészerű.

Or. it

### **Módosítás 269**

**Jean-Marie Cavada, Kaja Kallas**

#### **Irányelvre irányuló javaslat 34 preambulumbekkezdés**

*A Bizottság által javasolt szöveg*

(34) A szolgáltatónak felelősséggel kell tartoznia a fogyasztó felé a szerződészerűség hiányáért és a digitális tartalom szolgáltatásának elmulasztásáért. Ezenfelül tekintettel arra, hogy digitális tartalom szolgáltatható egy adott időtartamra, **indokolt, hogy** a megfeleléség említett időtartam alatt **felmerülő hiányáért felelősség terhelje**.

*Módosítás*

(34) A szolgáltatónak felelősséggel kell tartoznia a fogyasztó felé a szerződészerűség hiányáért és a digitális tartalom szolgáltatásának elmulasztásáért. Ezenfelül tekintettel arra, hogy digitális tartalom szolgáltatható egy adott időtartamra, **vizsgálható a szolgáltató felelőssége, ha** a megfeleléség említett időtartama alatt **hiányosság merül fel, amennyiben a fogyasztó igazolni tudja, hogy nem változtatott a szerződésen, nevezetesen a digitális környezeten és/vagy a műszaki sajtóságokon**.

Or. fr

### **Módosítás 270**

**Angel Dzhambazki**

#### **Irányelvre irányuló javaslat 34 preambulumbekkezdés**

(34) A szolgáltatónak felelősséggel kell tartoznia a fogyasztó felé a szerződésszerűség hiányáért és a digitális tartalom szolgáltatásának elmulasztásáért. Ezenfelül tekintettel arra, hogy digitális tartalom szolgáltatható egy adott időtartamra, indokolt, hogy a megfelelés említett időtartam alatt felmerülő hiányáért felelősség terhelje.

(34) A szolgáltatónak felelősséggel kell tartoznia a fogyasztó felé a szerződésszerűség hiányáért és a digitális tartalom szolgáltatásának elmulasztásáért. Ezenfelül tekintettel arra, hogy digitális tartalom szolgáltatható egy adott időtartamra, indokolt, hogy a megfelelés említett időtartam alatt felmerülő hiányáért felelősség terhelje. ***Azonban a szolgáltató nem vonható felelősségre az olyan hibás digitális tartalomért, amely a szolgáltatón kívül álló okoknak tudható be, például ha az eszköz nem kompatibilis, vagy gyenge az internetkapcsolat.***

Or. en

#### **Módosítás 271**

**Axel Voss, Eva Paunova**

#### **Irányelvre irányuló javaslat 34 preambulumbekkezdés**

(34) A szolgáltatónak felelősséggel kell tartoznia a fogyasztó felé ***a szerződésszerűség hiányáért*** és a digitális tartalom szolgáltatásának elmulasztásáért. Ezenfelül tekintettel arra, hogy digitális tartalom szolgáltatható egy adott időtartamra, indokolt, hogy a megfelelés említett időtartam alatt felmerülő hiányáért felelősség terhelje.

(34) A szolgáltatónak felelősséggel kell tartoznia a fogyasztó felé a digitális tartalom szolgáltatásának ***vagy a digitális szolgáltatás nyújtásának elmulasztásáért és a szerződésszerűség hiányáért.*** Ezenfelül tekintettel arra, hogy digitális tartalom ***vagy a digitális szolgáltatás szolgáltatható, illetve nyújtható*** egy adott időtartamra, indokolt, hogy a megfelelés említett időtartam alatt felmerülő hiányáért felelősség terhelje.

Or. en

#### **Módosítás 272**

**Evelyne Gebhardt, Virginie Rozière, Marlene Mizzi, Olga Sehnalová, Liisa Jaakonsaari, Christel Schaldemose, Lucy Anderson, Anna Hedh, Josef Weidenholzer, Marc Tarabella, Catherine Stihler, Biljana Borzan, Evelyn Regner**

**Irányelvre irányuló javaslat**  
**34 preambulumbekzdés**

*A Bizottság által javasolt szöveg*

(34) A szolgáltatónak felelősséggel kell tartoznia a fogyasztó felé **a szerződösszerűség hiányáért és** a digitális tartalom szolgáltatásának elmulasztásáért. Ezenfelül tekintettel arra, hogy digitális tartalom szolgáltatható egy adott időtartamra, indokolt, hogy a megfelelıség említett időtartam alatt felmerűlő hiányáért felelıség terhelje.

*Módosítás*

(34) A szolgáltatónak felelősséggel kell tartoznia a fogyasztó felé a digitális tartalom szolgáltatásának **vagy a digitális szolgáltatás nyújtásának** elmulasztásáért **és a szerződösszerűség hiányáért**. Ezenfelül tekintettel arra, hogy digitális tartalom **vagy a digitális szolgáltatás** szolgáltatható, **illetve nyújtható** egy adott időtartamra, indokolt, hogy a megfelelıség említett időtartam alatt felmerűlő hiányáért felelıség terhelje.

Or. en

**Módosítás 273**  
**Daniel Buda**

**Irányelvre irányuló javaslat**  
**34 preambulumbekzdés**

*A Bizottság által javasolt szöveg*

(34) A szolgáltatónak felelősséggel kell tartoznia a fogyasztó felé a szerződösszerűség hiányáért és a digitális tartalom szolgáltatásának elmulasztásáért. Ezenfelül tekintettel arra, hogy digitális tartalom szolgáltatható egy adott időtartamra, indokolt, hogy a megfelelıség említett időtartam alatt felmerűlő hiányáért felelıség terhelje.

*Módosítás*

(34) A szolgáltatónak felelősséggel kell tartoznia a fogyasztó felé a szerződösszerűség hiányáért és a digitális tartalom szolgáltatásának **vagy digitális szolgáltatás nyújtásának** elmulasztásáért. Ezenfelül tekintettel arra, hogy digitális tartalom szolgáltatható **vagy a digitális szolgáltatás nyújtható** egy adott időtartamra, indokolt, hogy a megfelelıség említett időtartam alatt felmerűlő hiányáért felelıség terhelje.

Or. ro

**Módosítás 274**  
**Marco Zullo**

**Irányelvre irányuló javaslat**  
**34 preambulumbekzdés**

(34) A szolgáltatónak felelősséggel kell tartoznia a fogyasztó felé a szerződésszerűség hiányáért és a digitális tartalom szolgáltatásának elmulasztásáért. Ezenfelül tekintettel arra, hogy digitális tartalom szolgáltatható egy adott időtartamra, indokolt, hogy a megfelelés említett időtartam alatt felmerülő hiányáért felelősség terhelje.

(34) A szolgáltatónak felelősséggel kell tartoznia a fogyasztó felé a szerződésszerűség hiányáért és a digitális tartalom szolgáltatásának **vagy a digitális szolgáltatás nyújtásának** elmulasztásáért. Ezenfelül tekintettel arra, hogy digitális tartalom szolgáltatható, **illetve digitális szolgáltatás nyújtható** egy adott időtartamra, indokolt, hogy a megfelelés említett időtartam alatt felmerülő hiányáért felelősség terhelje.

Or. it

### **Módosítás 275**

**Axel Voss, Eva Maydell**

#### **Irányelvre irányuló javaslat 34 a preambulumbekzdés (új)**

**(34a) A jobbiztonság javítása érdekében fontos, hogy összekapcsolják a fogyasztókat megillető jogorvoslatra nyitva álló határidőt a szerződésszerűség megállapítására vonatkozó időponttal. Általános szabályként a szerződésszerűség megállapítására vonatkozó időpont az az időpont, amikor a fogyasztónak vagy a fogyasztó által megadott, a szállítótól eltérő harmadik személynek a fizikai birtokába került az a fizikai hordozó, amelybe a digitális tartalom vagy a digitális szolgáltatás be van úgyazva, illetve az az időpont, amikor ezt a fizikai médiumot átadják a fogyasztó által megválasztott szállítónak. Amennyiben a digitális tartalmat vagy digitális szolgáltatást nem egy fizikai terméken adják át, a tartalomnak vagy szolgáltatásnak a fogyasztó saját ellenőrzése alá kell kerülnie azzal, hogy például teljesen letölti azt. Amennyiben az**

*ellenőrzés nem szerezhető meg, például ha a digitális szolgáltatás mentési vagy tárolási kapacitásokhoz biztosít hozzáférést, akkor a szerződésszerűség megállapítására vonatkozó időpont az az időpont, amikor a felek megállapodtak a hozzáférés biztosításában.*

Or. en

**Módosítás 276**  
**Dietmar Köster**

**Irányelvre irányuló javaslat**  
**34 a preambulumbekzdés (új)**

*A Bizottság által javasolt szöveg*

*Módosítás*

*(34a) Az eladók számára a jogbiztonság növelése és a tagállamközi vásárlások iránti általános fogyasztói bizalom erősítése érdekében össze kell hangolni azt az időtartamot, amelyen belül az eladó felelőssé tehető bármely olyan hibáért, amely már akkor fennállt, amikor a fogyasztó fizikailag birtokba vette az árut. A fogyasztóvédelem magas szintjének elérése érdekében ennek az időtartamnak hat évnek kell lennie.*

Or. en

**Módosítás 277**  
**Dietmar Köster**

**Irányelvre irányuló javaslat**  
**34 b preambulumbekzdés (új)**

*A Bizottság által javasolt szöveg*

*Módosítás*

*(34b) Annak érdekében, hogy a vállalkozások Unió-szerte egységes szabályokra támaszkodhassanak, teljes körűen harmonizálni kell azt az időtartamot, amelyen belül a hibával kapcsolatos bizonyítási teher a fogyasztó javára megfordul. Az első hat évben a*

*hiba vélelmezésének érvényesítéséhez a fogyasztónak csak azt kell megállapítania, hogy a digitális tartalom vagy digitális szolgáltatás nem felel meg a szerződésben foglaltaknak anélkül, hogy bizonyítania kellene, hogy a hiba már a megfelelőség megállapítására irányadó időpontban is fennállt.*

Or. en

## Módosítás 278

Julia Reda

### Irányelvre irányuló javaslat 35 preambulumbekzdés

*A Bizottság által javasolt szöveg*

(35) Ha a szolgáltató a fogyasztó felé történő szerződésszerű digitálistartalom-szolgáltatást elmulasztja, **az a szolgáltató elsődleges szerződéses kötelezettsége súlyos megsértésének minősül, amely alapján** lehetővé kell tenni, hogy a fogyasztó azonnali hatállyal felmondhassa a szerződést. **Amennyiben a szolgáltató eleinte nem mulasztja el a digitális tartalom szolgáltatását, a digitális tartalmat a fogyasztó számára rövid ideig elérhetetlenné vagy hozzáférhetetlenné tevő szolgáltatás-megszakítás a szerződésszerűség hiányának, nem a szolgáltatás elmulasztásának tekintendő. Különösen a digitális tartalom megfelelő folyamatosságára vonatkozó követelménynek a szolgáltatás elhanyagolhatónál nagyobb mértékű, rövid ideig tartó megszakítására is ki kell terjednie.**

*Módosítás*

(35) Ha a szolgáltató a fogyasztó felé történő szerződésszerű digitálistartalom-szolgáltatást elmulasztja, **vagy ha a digitális tartalom vagy a digitális szolgáltatás nem felel meg a szerződésnek,** lehetővé kell tenni, hogy a fogyasztó azonnali hatállyal felmondhassa a szerződést. **A digitális tartalom megfelelő folyamatosságára vonatkozó követelménynek a szolgáltatás elhanyagolhatónál nagyobb mértékű, rövid ideig tartó megszakítására is ki kell terjednie.**

Or. en

## Módosítás 279

Axel Voss, Eva Paunova

## Irányelvre irányuló javaslat 35 preambulumbekkezdés

*A Bizottság által javasolt szöveg*

(35) Ha a szolgáltató a fogyasztó felé történő szerződészerű digitálistartalom-szolgáltatást elmulasztja, **az a szolgáltató elsődleges szerződéses kötelezettsége súlyos megsértésének minősül, amely alapján** lehetővé kell tenni, hogy **a fogyasztó azonnali hatállyal** felmondhassa a szerződést. Amennyiben a szolgáltató eleinte nem mulasztja el a digitális tartalom szolgáltatását, a digitális tartalmat a fogyasztó számára rövid ideig elérhetetlenné vagy hozzáférhetetlenné tevő szolgáltatás-megszakítás a szerződészerűség hiányának, nem a szolgáltatás elmulasztásának tekintendő. Különösen a digitális tartalom megfelelő folyamatosságára vonatkozó követelménynek a szolgáltatás elhanyagolhatónál nagyobb mértékű, rövid ideig tartó megszakítására is ki kell terjednie.

*Módosítás*

(35) Ha a szolgáltató a fogyasztó felé történő szerződészerű digitálistartalom-szolgáltatást **vagy digitálisszolgáltatás-nyújtást** elmulasztja, **akkor a fogyasztónak fel kell szólítania a szolgáltatót, hogy egy további megfelelő időtartamon belül teljesítse a szolgáltatást. A szolgáltatás ezen további időtartamon belüli elmulasztása esetén a fogyasztó számára** lehetővé kell tenni, hogy felmondhassa a szerződést. Amennyiben a szolgáltató eleinte nem mulasztja el a digitális tartalom szolgáltatását **vagy a digitális szolgáltatás nyújtását**, a digitális tartalmat **vagy a digitális szolgáltatást** a fogyasztó számára rövid ideig elérhetetlenné vagy hozzáférhetetlenné tevő szolgáltatás-megszakítás a szerződészerűség hiányának, nem a szolgáltatás elmulasztásának tekintendő. Különösen a digitális tartalom megfelelő folyamatosságára vonatkozó követelménynek a szolgáltatás elhanyagolhatónál nagyobb mértékű, rövid ideig tartó megszakítására is ki kell terjednie, **amely megszakítás jelentős, folyamatos és visszatérő.**

Or. en

## Módosítás 280

**Evelyne Gebhardt, Marlene Mizzi, Lucy Anderson, Christel Schaldemose, Liisa Jaakonsaari, Olga Sehnalová, Marc Tarabella, Catherine Stihler, Biljana Borzan, Evelyn Regner**

## Irányelvre irányuló javaslat 35 preambulumbekkezdés

*A Bizottság által javasolt szöveg*

(35) Ha a szolgáltató a fogyasztó felé történő szerződészerű digitálistartalom-szolgáltatást elmulasztja, **az a szolgáltató**

*Módosítás*

(35) Ha a szolgáltató a fogyasztó felé történő szerződészerű digitálistartalom-szolgáltatást **vagy digitálisszolgáltatás-**



*elsődleges szerződéses kötelezettsége súlyos megsértésének minősül, amely alapján* lehetővé kell tenni, hogy *a fogyasztó* azonnali hatállyal felmondhassa a szerződést. Amennyiben a szolgáltató eleinte nem mulasztja el a digitális tartalom szolgáltatását, a digitális tartalmat a fogyasztó számára rövid ideig elérhetetlenné vagy hozzáférhetetlenné tevő szolgáltatás-megszakítás a szerződésszerűség hiányának, nem a szolgáltatás elmulasztásának tekintendő. Különösen a digitális tartalom megfelelő folyamatosságára vonatkozó követelménynek a szolgáltatás elhanyagolhatónál nagyobb mértékű, rövid ideig tartó megszakítására is ki kell terjednie.

*nyújtást* elmulasztja, *akkor a fogyasztónak kérnie kell, hogy egy további megfelelő időtartamon belül teljesítsék a szolgáltatást. A szolgáltatás ezen további időtartamon belüli elmulasztása esetén a fogyasztó számára* lehetővé kell tenni, hogy azonnali hatállyal felmondhassa a szerződést. Amennyiben a szolgáltató eleinte nem mulasztja el a digitális tartalom szolgáltatását *vagy a digitális szolgáltatás nyújtását*, a digitális tartalmat *vagy a digitális szolgáltatást* a fogyasztó számára rövid ideig elérhetetlenné vagy hozzáférhetetlenné tevő szolgáltatás-megszakítás a szerződésszerűség hiányának, nem a szolgáltatás elmulasztásának tekintendő. Különösen a digitális tartalom megfelelő folyamatosságára vonatkozó követelménynek a szolgáltatás elhanyagolhatónál nagyobb mértékű, rövid ideig tartó megszakítására is ki kell terjednie.

Or. en

## **Módosítás 281** **Daniel Buda**

### **Irányelvre irányuló javaslat** **35 preambulumbekkezdés**

*A Bizottság által javasolt szöveg*

(35) Ha a szolgáltató a fogyasztó felé történő szerződésszerű digitálistartalom-szolgáltatást elmulasztja, az a szolgáltató elsődleges szerződéses kötelezettsége súlyos megsértésének minősül, amely alapján lehetővé kell tenni, hogy a fogyasztó azonnali hatállyal felmondhassa a szerződést. Amennyiben a szolgáltató eleinte nem mulasztja el a digitális tartalom szolgáltatását, a digitális tartalmat a fogyasztó számára rövid ideig elérhetetlenné vagy hozzáférhetetlenné tevő szolgáltatás-megszakítás a

*Módosítás*

(35) Ha a szolgáltató a fogyasztó felé történő szerződésszerű digitálistartalom-szolgáltatást *vagy digitálisszolgáltatás-nyújtást* elmulasztja, az a szolgáltató elsődleges szerződéses kötelezettsége súlyos megsértésének minősül, amely alapján lehetővé kell tenni, hogy a fogyasztó azonnali hatállyal felmondhassa a szerződést. Amennyiben a szolgáltató eleinte nem mulasztja el a digitális tartalom szolgáltatását *vagy digitális szolgáltatás nyújtását*, a digitális tartalmat a fogyasztó számára rövid ideig elérhetetlenné vagy *a*

szerezésszerűség hiányának, nem a szolgáltatás elmulasztásának tekintendő. Különösen a digitális tartalom megfelelő folyamatosságára vonatkozó követelménynek a szolgáltatás elhanyagolhatónál nagyobb mértékű, rövid ideig tartó megszakítására is ki kell terjednie.

**digitális szolgáltatásokat** hozzáférhetlenné tevő szolgáltatás-megszakítás a szerzészerezésszerűség hiányának, nem a szolgáltatás elmulasztásának tekintendő. Különösen a digitális tartalom **vagy digitális szolgáltatások** megfelelő folyamatosságára vonatkozó követelménynek a szolgáltatás elhanyagolhatónál nagyobb mértékű, rövid ideig tartó megszakítására is ki kell terjednie.

Or. ro

## Módosítás 282

Marco Zullo

### Irányelvre irányuló javaslat 35 preambulumbekzdés

*A Bizottság által javasolt szöveg*

(35) Ha a szolgáltató a fogyasztó felé történő szerzészerezésszerű digitálistartalom-szolgáltatást elmulasztja, az a szolgáltató elsődleges szerzészerezéses kötelezettsége súlyos megsértésének minősül, amely alapján lehetővé kell tenni, hogy a fogyasztó azonnali hatállyal felmondhassa a szerzészerezést. Amennyiben a szolgáltató eleinte nem mulasztja el a digitális tartalom szolgáltatását, a digitális tartalmat a fogyasztó számára rövid ideig elérhetlenné vagy hozzáférhetlenné tevő szolgáltatás-megszakítás a szerzészerezésszerűség hiányának, nem a szolgáltatás elmulasztásának tekintendő. Különösen a digitális tartalom megfelelő folyamatosságára vonatkozó követelménynek a szolgáltatás elhanyagolhatónál nagyobb mértékű, rövid ideig tartó megszakítására is ki kell terjednie.

*Módosítás*

(35) Ha a szolgáltató a fogyasztó felé történő szerzészerezésszerű digitálistartalom-szolgáltatást **vagy digitálisszolgáltatás-nyújtást** elmulasztja, az a szolgáltató elsődleges szerzészerezéses kötelezettsége súlyos megsértésének minősül, amely alapján lehetővé kell tenni, hogy a fogyasztó azonnali hatállyal felmondhassa a szerzészerezést. Amennyiben a szolgáltató eleinte nem mulasztja el a digitális tartalom szolgáltatását, a digitális tartalmat a fogyasztó számára rövid ideig elérhetlenné vagy hozzáférhetlenné tevő szolgáltatás-megszakítás a szerzészerezésszerűség hiányának, nem a szolgáltatás elmulasztásának tekintendő. Különösen a digitális tartalom **vagy szolgáltatás** megfelelő folyamatosságára vonatkozó követelménynek a szolgáltatás elhanyagolhatónál nagyobb mértékű, rövid ideig tartó megszakítására is ki kell terjednie.

Or. it

## Módosítás 283

Evelyne Gebhardt, Lucy Anderson, Christel Schaldemose, Liisa Jaakonsaari, Anna Hedh, Josef Weidenholzer, Marc Tarabella, Catherine Stihler, Evelyn Regner

### Irányelvre irányuló javaslat 36 preambulumbekkezdés

*A Bizottság által javasolt szöveg*

*Módosítás*

**(36) Szerződésszerűség hiánya esetén a fogyasztó számára első lépésben biztosítani kell a digitális tartalom szerződésszerűvé tételéhez való jogosultságot. A szolgáltató a digitális tartalom műszaki jellemzőitől függően megválaszthatja a digitális tartalom szerződésszerűvé tételének konkrét módját, például frissítéseket adhat ki, vagy megkövetelheti a fogyasztótól a digitális tartalom új példányához való hozzáférést. A digitális tartalom sokféleségére tekintettel a digitális tartalomhoz fűződő jogok gyakorlására vagy az ahhoz kapcsolódó kötelezettségek teljesítésére nem helyénvaló rögzített határidőket megállapítani. Előfordulhat, hogy ezek a határidők nem tükrözik az említett sokféleséget, és – esettől függően – vagy túl rövidek vagy túl hosszúak. Ezért helyénvalóbb ésszerű határidőkre hivatkozni. A digitális tartalmat ésszerű időn belül és költségmentesen szerződésszerűvé kell tenni; a fogyasztónak különösen nem merülhetnek fel költségei a digitális tartalom frissítésének kifejlesztésével kapcsolatban.**

*törölve*

Or. en

## Módosítás 284

Virginie Rozière

### Irányelvre irányuló javaslat 36 preambulumbekkezdés

*A Bizottság által javasolt szöveg*

*Módosítás*

(36) Szerződésszerűség hiánya esetén a fogyasztó számára **első lépésben** biztosítani kell a digitális tartalom szerződésszerűvé tételéhez való **jogosultságot**. A szolgáltató a digitális tartalom műszaki jellemzőitől függően megválaszthatja a digitális tartalom szerződésszerűvé tételének konkrét módját, például frissítéseket adhat ki, vagy megkövetelheti a fogyasztótól a digitális tartalom új példányához való hozzáférést. A digitális tartalom sokféleségére tekintettel a digitális tartalomhoz fűződő jogok gyakorlására vagy az ahhoz kapcsolódó kötelezettségek teljesítésére nem helyénvaló rögzített határidőket megállapítani. Előfordulhat, hogy ezek a határidők nem tükrözik az említett sokféleséget, és – esettől függően – vagy túl rövidek vagy túl hosszúak. Ezért helyénvalóbb ésszerű határidőkre hivatkozni. A digitális tartalmat ésszerű időn belül és költségmentesen szerződésszerűvé kell tenni; a fogyasztónak különösen nem merülhetnek fel költségei a digitális tartalom frissítésének kifejlesztésével kapcsolatban.

törölve

Or. fr

## Módosítás 285

Julia Reda

### Irányelvre irányuló javaslat 36 preambulumbekzdés

*A Bizottság által javasolt szöveg*

(36) Szerződésszerűség hiánya esetén a fogyasztó számára **első lépésben** biztosítani kell a digitális tartalom szerződésszerűvé **tételéhez való jogosultságot**. A szolgáltató a digitális tartalom műszaki jellemzőitől függően megválaszthatja a digitális tartalom szerződésszerűvé tételének konkrét módját, például frissítéseket adhat ki, vagy megkövetelheti a fogyasztótól a digitális tartalom új példányához való hozzáférést.

*Módosítás*

(36) Szerződésszerűség hiánya esetén a fogyasztó számára biztosítani kell, **hogy szabadon válasszon** a digitális tartalom szerződésszerűvé **tétele, a csere, az árcsökkentés vagy a szerződés felmondása között**. A szolgáltató a digitális tartalom műszaki jellemzőitől függően megválaszthatja a digitális tartalom szerződésszerűvé tételének konkrét módját, például frissítéseket adhat ki, vagy megkövetelheti a fogyasztótól a digitális

A digitális tartalom sokféleségére tekintettel a digitális tartalomhoz fűződő jogok gyakorlására vagy az ahhoz kapcsolódó kötelezettségek teljesítésére nem helyénvaló rögzített határidőket megállapítani. Előfordulhat, hogy ezek a határidők nem tükrözik az említett sokféleséget, és – esettől függően – vagy túl rövidek vagy túl hosszúak. Ezért helyénvalóbb ésszerű határidőkre hivatkozni. A digitális tartalmat ésszerű időn belül és költségmentesen szerződésszerűvé kell tenni; a fogyasztónak különösen nem merülhetnek fel költségei a digitális tartalom frissítésének kifejlesztésével kapcsolatban.

tartalom új példányához való hozzáférést. A digitális tartalom sokféleségére tekintettel a digitális tartalomhoz fűződő jogok gyakorlására vagy az ahhoz kapcsolódó kötelezettségek teljesítésére nem helyénvaló rögzített határidőket megállapítani. Előfordulhat, hogy ezek a határidők nem tükrözik az említett sokféleséget, és – esettől függően – vagy túl rövidek vagy túl hosszúak. Ezért helyénvalóbb ésszerű határidőkre hivatkozni. A digitális tartalmat ésszerű időn belül és költségmentesen szerződésszerűvé kell tenni; a fogyasztónak különösen nem merülhetnek fel költségei a digitális tartalom frissítésének kifejlesztésével kapcsolatban.

Or. en

## Módosítás 286

Axel Voss, Eva Paunova

### Irányelvre irányuló javaslat

#### 36 preambulumbekzdés

*A Bizottság által javasolt szöveg*

(36) Szerződésszerűség hiánya esetén a fogyasztó számára első lépésben biztosítani kell a digitális tartalom szerződésszerűvé tételéhez való jogosultságot. A szolgáltató a digitális tartalom műszaki jellemzőitől függően megválaszthatja a digitális tartalom szerződésszerűvé tételének konkrét módját, például frissítéseket adhat ki, vagy megkövetelheti a fogyasztótól a digitális tartalom új példányához való hozzáférést. A digitális tartalom sokféleségére tekintettel a digitális tartalomhoz fűződő jogok gyakorlására vagy az ahhoz kapcsolódó kötelezettségek teljesítésére nem helyénvaló rögzített határidőket megállapítani. Előfordulhat, hogy ezek a határidők nem tükrözik az említett sokféleséget, és – esettől függően – vagy túl rövidek vagy túl hosszúak. Ezért

*Módosítás*

(36) Szerződésszerűség hiánya esetén a fogyasztó számára első lépésben biztosítani kell a digitális tartalom **vagy digitális szolgáltatás** szerződésszerűvé tételéhez való jogosultságot. A szolgáltató a digitális tartalom **vagy digitális szolgáltatás** műszaki jellemzőitől függően megválaszthatja a digitális tartalom **vagy digitális szolgáltatás** szerződésszerűvé tételének konkrét módját, például frissítéseket adhat ki, vagy megkövetelheti a fogyasztótól a digitális tartalom új példányához való hozzáférést. A digitális tartalom **vagy digitális szolgáltatás** sokféleségére tekintettel a digitális tartalomhoz **vagy digitális szolgáltatáshoz** fűződő jogok gyakorlására vagy az ahhoz kapcsolódó kötelezettségek teljesítésére nem helyénvaló rögzített határidőket

helyénvalóbb ésszerű határidőkre hivatkozni. A digitális tartalmat ésszerű időn belül és költségmentesen szerződésszerűvé kell tenni; a fogyasztónak **különösen** nem merülhetnek fel költségei a digitális tartalom frissítésének kifejlesztésével kapcsolatban.

megállapítani. Előfordulhat, hogy ezek a határidők nem tükrözik az említett sokféleséget, és – esettől függően – vagy túl rövidek vagy túl hosszúak. Ezért helyénvalóbb ésszerű határidőkre hivatkozni. A digitális tartalmat **vagy digitális szolgáltatást** ésszerű időn belül és költségmentesen szerződésszerűvé kell tenni; a fogyasztónak nem merülhetnek fel költségei a digitális tartalom **vagy digitális szolgáltatás** frissítésének kifejlesztésével kapcsolatban.

Or. en

## Módosítás 287 Daniel Buda

### Irányelvre irányuló javaslat 36 preambulumbekkezdés

*A Bizottság által javasolt szöveg*

(36) Szerződésszerűség hiánya esetén a fogyasztó számára első lépésben biztosítani kell a digitális tartalom szerződésszerűvé tételéhez való jogosultságot. A szolgáltató a digitális tartalom műszaki jellemzőitől függően megválaszthatja a digitális tartalom szerződésszerűvé tételének konkrét módját, például frissítéseket adhat ki, vagy megkövetelheti a fogyasztótól a digitális tartalom új példányához való hozzáférést. A digitális tartalom sokféleségére tekintettel a digitális tartalomhoz fűződő jogok gyakorlására vagy az ahhoz kapcsolódó kötelezettségek teljesítésére nem helyénvaló rögzített határidőket megállapítani. Előfordulhat, hogy ezek a határidők nem tükrözik az említett sokféleséget, és – esettől függően – vagy túl rövidek vagy túl hosszúak. Ezért helyénvalóbb ésszerű határidőkre hivatkozni. A digitális tartalmat ésszerű időn belül és költségmentesen szerződésszerűvé kell tenni; a fogyasztónak különösen nem merülhetnek fel költségei a digitális tartalom

*Módosítás*

(36) Szerződésszerűség hiánya esetén a fogyasztó számára első lépésben biztosítani kell a digitális tartalom **vagy digitális szolgáltatás** szerződésszerűvé tételéhez való jogosultságot. A szolgáltató a digitális tartalom **vagy digitális szolgáltatás** műszaki jellemzőitől függően megválaszthatja a digitális tartalom szerződésszerűvé tételének konkrét módját, például frissítéseket adhat ki, vagy megkövetelheti a fogyasztótól a digitális tartalom új példányához való hozzáférést. A digitális tartalom **vagy digitális szolgáltatás** sokféleségére tekintettel a digitális tartalomhoz **vagy digitális szolgáltatásokhoz** fűződő jogok gyakorlására vagy az ahhoz kapcsolódó kötelezettségek teljesítésére nem helyénvaló rögzített határidőket megállapítani. Előfordulhat, hogy ezek a határidők nem tükrözik az említett sokféleséget, és – esettől függően – vagy túl rövidek vagy túl hosszúak. Ezért helyénvalóbb ésszerű határidőkre hivatkozni. A digitális tartalmat **vagy digitális szolgáltatást** ésszerű időn belül és

frissítésének kifejlesztésével kapcsolatban.

költségmentesen szerződésszerűvé kell tenni; a fogyasztónak különösen nem merülhetnek fel költségei a digitális tartalom frissítésének kifejlesztésével kapcsolatban.

Or. ro

## Módosítás 288

Marco Zullo

### Irányelvre irányuló javaslat 36 preambulumbekkezdés

#### *A Bizottság által javasolt szöveg*

(36) Szerződésszerűség hiánya esetén a fogyasztó számára első lépésben biztosítani kell a digitális tartalom szerződésszerűvé tételéhez való jogosultságot. A szolgáltató a digitális tartalom műszaki jellemzőitől függően megválaszthatja a digitális tartalom szerződésszerűvé tételének konkrét módját, például frissítéseket adhat ki, vagy megkövetelheti a fogyasztótól a digitális tartalom új példányához való hozzáférést. A digitális tartalom sokféleségére tekintettel a digitális tartalomhoz fűződő jogok gyakorlására vagy az ahhoz kapcsolódó kötelezettségek teljesítésére nem helyénvaló rögzített határidőket megállapítani. Előfordulhat, hogy ezek a határidők nem tükrözik az említett sokféleséget, és – esettől függően – vagy túl rövidek vagy túl hosszúak. Ezért helyénvalóbb ésszerű határidőkre hivatkozni. A digitális tartalmat ésszerű időn belül és költségmentesen szerződésszerűvé kell tenni; a fogyasztónak különösen nem merülhetnek fel költségei a digitális tartalom frissítésének kifejlesztésével kapcsolatban.

#### *Módosítás*

(36) Szerződésszerűség hiánya esetén a fogyasztó számára első lépésben biztosítani kell a digitális tartalom **vagy szolgáltatás** szerződésszerűvé tételéhez való jogosultságot. A szolgáltató a digitális tartalom műszaki jellemzőitől függően megválaszthatja a digitális tartalom **vagy szolgáltatás** szerződésszerűvé tételének konkrét módját, például frissítéseket adhat ki, vagy megkövetelheti a fogyasztótól a digitális tartalom új példányához való hozzáférést. A digitális tartalom **és a digitális szolgáltatások** sokféleségére tekintettel a digitális tartalomhoz **és a digitális szolgáltatáshoz** fűződő jogok gyakorlására vagy az ahhoz kapcsolódó kötelezettségek teljesítésére nem helyénvaló rögzített határidőket megállapítani. Előfordulhat, hogy ezek a határidők nem tükrözik az említett sokféleséget, és – esettől függően – vagy túl rövidek vagy túl hosszúak. Ezért helyénvalóbb ésszerű határidőkre hivatkozni. A digitális tartalmat **vagy szolgáltatást** ésszerű időn belül és költségmentesen szerződésszerűvé kell tenni; a fogyasztónak különösen nem merülhetnek fel költségei a digitális tartalom **vagy szolgáltatás** frissítésének kifejlesztésével kapcsolatban.

Or. it

**Módosítás 289**

**Axel Voss, Eva Paunova**

**Irányelvre irányuló javaslat  
36 a preambulumbekzdés (új)**

*A Bizottság által javasolt szöveg*

*Módosítás*

*(36a) Az ésszerűséget objektíven, a szerződés jellegére és céljára, az eset körülményeire, valamint az érintett felek irányadó szokásaira és gyakorlataira tekintettel kell felmérni. Objektíven fel kell mérni különösen a digitális tartalom vagy digitális szolgáltatás szerződésszerűvé tételének ésszerű idejét, figyelembe véve a digitális tartalom vagy digitális szolgáltatás jellegét és a szerződésszerűség hiányát.*

Or. en

**Módosítás 290**

**Evelyne Gebhardt, Virginie Rozière, Anna Hedh, Lucy Anderson, Christel Schaldemose, Maria Grapini, Olga Sehnalová, Marc Tarabella, Catherine Stihler, Biljana Borzan, Evelyn Regner**

**Irányelvre irányuló javaslat  
36 a preambulumbekzdés (új)**

*A Bizottság által javasolt szöveg*

*Módosítás*

*(36a) Ezen irányelvnek Unió-szerte új és egyedülálló szabadságot kell biztosítania a fogyasztók számára a jogorvoslati eszközök megválasztásában. A fogyasztó számára lehetővé kell tenni, hogy megkövetelje a szolgáltatótól a digitális tartalom vagy a digitális szolgáltatás szerződésszerűvé tételét vagy a digitális tartalom, a digitális szolgáltatás, illetve azon okoseszköz hibájának kijavításával, amelybe ezek be lettek ágyazva, vagy pedig a hibás árunak egy szerződésszerű árura való kicserélésével. Azonban még fontosabb, hogy a fogyasztó számára lehetővé kell tenni, hogy visszautasítsa a*



*szolgáltatónak a helyzet orvoslására vonatkozó ajánlatát, hogy árcsökkentést vagy a szerződés megszüntetését követelje. A fogyasztó számára lehetővé kell tenni annak eldöntését a saját szempontjai szerint, hogy lehetőséget ad-e a szolgáltatónak a hiányosságok orvoslására vagy sem, és hogy a szolgáltatónak milyen módon kell orvosolnia a hiányosságokat. A javítást vagy a cserét adott esetben akkor részesítik előnyben, ha a fogyasztó úgy véli, hogy a hibás termék értéke nagy, például mert a termék egyedülálló, vagy mert a termék piaci ára megemelkedett.*

Or. en

**Módosítás 291**  
**Virginie Rozière**

**Irányelvre irányuló javaslat**  
**37 preambulumbekkezdés**

*A Bizottság által javasolt szöveg*

*Módosítás*

*(37) Második lépésben a fogyasztó számára lehetővé kell tenni a vételár csökkentésére vagy a szerződés felmondására való jogosultságot. A szerződés felmondásához fűződő fogyasztói jognak azokra az esetekre kell korlátozódnia, amikor a digitális tartalom megfelelővé tétele nem lehetséges, és a megfelelőség hiánya rontja a digitális tartalom főbb teljesítményjellemzőit. Ha a fogyasztó felmondja a szerződést, a szolgáltatónak vissza kell térítenie a fogyasztó által fizetett vételárat, illetve ha a digitális tartalom szolgáltatása nem vételár ellenében, hanem a fogyasztó által megadott adatokhoz való hozzájárulás ellenében történik, a szolgáltatónak tartózkodnia kell azok felhasználásától, többek között attól, hogy a szerződés felmondása után az adatokat harmadik felek részére továbbítsa vagy harmadik*

*törölve*

*felek számára engedélyezze az azokhoz való hozzáférést. Abban az esetben, ha az ellentételezés személyes adatokból áll, az adatok felhasználásától való tartózkodásra vonatkozó kötelezettség teljesítésének azt kell jelentenie, hogy a szolgáltatónak minden intézkedést meg kell tennie az adatvédelmi szabályok betartása érdekében, az adatok törlésével vagy azok oly módon végzett névtelenné tételével, hogy a fogyasztót ne lehessen olyan eszközzel azonosítani, amelyet a szolgáltató vagy bármely más személy valószínűsíthetően ésszerűen felhasználhat. A 95/46/EK irányelv szerinti adatkezelő kötelezettségeinek sérelme nélkül a szolgáltató nem köteles további lépéseket tenni olyan adatokkal kapcsolatban sem, amelyeket jogszerűen adott át harmadik feleknek a digitálistartalom-szolgáltatásra irányuló szerződés időtartama alatt.*

Or. fr

## **Módosítás 292**

**Birgit Collin-Langen**

### **Irányelvre irányuló javaslat**

#### **37 preambulumbekkezdés**

*A Bizottság által javasolt szöveg*

(37) Második lépésben a fogyasztó számára lehetővé kell tenni a vételár csökkentésére vagy a szerződés felmondására való jogosultságot. A szerződés felmondásához fűződő fogyasztói jogok azokra az esetekre kell korlátozódnia, amikor a digitális tartalom megfelelővé tétele nem lehetséges, és a megfelelés hiánya rontja a digitális tartalom főbb teljesítményjellemzőit. Ha a fogyasztó felmondja a szerződést, a szolgáltatónak vissza kell térítenie a fogyasztó által fizetett vételárat, **illetve ha a digitális tartalom szolgáltatása nem vételár ellenében, hanem a fogyasztó által megadott adatokhoz való hozzájárulás**

*Módosítás*

(37) Második lépésben a fogyasztó számára lehetővé kell tenni a vételár csökkentésére vagy a szerződés felmondására való jogosultságot. A szerződés felmondásához fűződő fogyasztói jogok azokra az esetekre kell korlátozódnia, amikor a digitális tartalom megfelelővé tétele nem lehetséges, és a megfelelés hiánya rontja a digitális tartalom főbb teljesítményjellemzőit. Ha a fogyasztó felmondja a szerződést, a szolgáltatónak vissza kell térítenie a fogyasztó által fizetett vételárat.

*ellenében történik, a szolgáltatónak tartózkodnia kell azok felhasználásától, többek között attól, hogy a szerződés felmondása után az adatokat harmadik felek részére továbbítsa vagy harmadik felek számára engedélyezze az azokhoz való hozzáférést. Abban az esetben, ha az ellentételezés személyes adatokból áll, az adatok felhasználásától való tartózkodásra vonatkozó kötelezettség teljesítésének azt kell jelentenie, hogy a szolgáltatónak minden intézkedést meg kell tennie az adatvédelmi szabályok betartása érdekében, az adatok törlésével vagy azok oly módon végzett névtelenné tételével, hogy a fogyasztót ne lehessen olyan eszközzel azonosítani, amelyet a szolgáltató vagy bármely más személy valószínűsíthetően ésszerűen felhasználhat. A 95/46/EK irányelv szerinti adatkezelő kötelezettségeinek sérelme nélkül a szolgáltató nem köteles további lépéseket tenni olyan adatokkal kapcsolatban sem, amelyeket jogszerűen adott át harmadik feleknek a digitálistartalom-szolgáltatásra irányuló szerződés időtartama alatt.*

Or. de

### **Módosítás 293**

**Axel Voss, Eva Maydell**

#### **Irányelvre irányuló javaslat 37 preambulumbekzdés**

*A Bizottság által javasolt szöveg*

(37) Második lépésben a fogyasztó számára lehetővé kell tenni a vételár csökkentésére vagy a szerződés felmondására való jogosultságot. A szerződés felmondásához fűződő fogyasztói jognak azokra az esetekre kell korlátozódnia, amikor **a digitális tartalom megfelelővé tétele nem lehetséges, és a megfelelőség hiánya rontja** a digitális

*Módosítás*

(37) Második lépésben a fogyasztó számára lehetővé kell tenni a vételár csökkentésére vagy a szerződés felmondására való jogosultságot. A szerződés felmondásához fűződő fogyasztói jognak azokra az esetekre kell korlátozódnia, amikor **a megfelelőség hiánya nem csupán kismértékű, és amikor a digitális tartalom vagy digitális**

tartalom *főbb teljesítményjellemzőit. Ha a fogyasztó felmondja a szerződést, a szolgáltatónak vissza kell térítenie a fogyasztó által fizetett vételárat, illetve ha a digitális tartalom szolgáltatása nem vételár ellenében, hanem a fogyasztó által megadott adatokhoz való hozzájutás ellenében történik, a szolgáltatónak tartózkodnia kell azok felhasználásától, többek között attól, hogy a szerződés felmondása után az adatokat harmadik felek részére továbbítsa vagy harmadik felek számára engedélyezze az azokhoz való hozzáférést. Abban az esetben, ha az ellentételezés személyes adatokból áll, az adatok felhasználásától való tartózkodásra vonatkozó kötelezettség teljesítésének azt kell jelentenie, hogy a szolgáltatónak minden intézkedést meg kell tennie az adatvédelmi szabályok betartása érdekében, az adatok törlésével vagy azok oly módon végzett névtelenné tételével, hogy a fogyasztót ne lehessen olyan eszközzel azonosítani, amelyet a szolgáltató vagy bármely más személy valószínűsíthetően ésszerűen felhasználhat. A 95/46/EK irányelv szerinti adatkezelő kötelezettségeinek sérelme nélkül a szolgáltató nem köteles további lépéseket tenni olyan adatokkal kapcsolatban sem, amelyeket jogszerűen adott át harmadik feleknek a digitálistartalom-szolgáltatásra irányuló szerződés időtartama alatt.*

*szolgáltatás megfelelővé tétele nem lehetséges, és a megfelelés hiánya rontja a digitális tartalom funkcionalitását, interoperabilitását és teljesítményjellemzőit, például az objektív és szubjektív megfelelési kritériumok által megkövetelt hozzáférhetőségét, a folytonosságát és a biztonságosságát. Amennyiben a fogyasztó felmondja a szerződést, a szolgáltatónak vissza kell térítenie a fogyasztó által megfizetett vételárat.*

Or. en

#### **Módosítás 294**

**Evelyne Gebhardt, Virginie Rozière, Lucy Anderson, Christel Schaldemose, Liisa Jaakonsaari, Josef Weidenholzer, Anna Hedh, Marc Tarabella, Catherine Stihler, Evelyn Regner**

#### **Irányelvre irányuló javaslat 37 preambulumbekkezdés**

*A Bizottság által javasolt szöveg*

(37) *Második lépésben a fogyasztó számára lehetővé kell tenni a vételár*

*Módosítás*

(37) *Ha a digitális tartalom szolgáltatása nem vételár ellenében, hanem a fogyasztó*

**csökkentésére vagy a szerződés felmondására való jogosultságot. A szerződés felmondásához fűződő fogyasztói jognak azokra az esetekre kell korlátozódnia, amikor a digitális tartalom megfelelővé tétele nem lehetséges, és a megfelelőség hiánya rontja a digitális tartalom főbb teljesítményjellemzőit. Ha a fogyasztó felmondja a szerződést, a szolgáltatónak vissza kell térítenie a fogyasztó által fizetett vételárat, illetve ha a digitális tartalom szolgáltatása nem vételár ellenében, hanem a fogyasztó által megadott adatokhoz való hozzájutás ellenében történik, a szolgáltatónak tartózkodnia kell azok felhasználásától, többek között attól, hogy a szerződés felmondása után az adatokat harmadik felek részére továbbítsa vagy harmadik felek számára engedélyezze az azokhoz való hozzáférést.** Abban az esetben, ha az ellentételezés személyes adatokból áll, az adatok felhasználásától való tartózkodásra vonatkozó kötelezettség teljesítésének azt kell jelentenie, hogy a szolgáltatónak minden intézkedést meg kell tennie az adatvédelmi szabályok betartása érdekében, az adatok törlésével vagy azok **oly módon végzett** névtelenné tételével, **hogy a fogyasztót ne lehessen olyan eszközzel azonosítani, amelyet a szolgáltató vagy bármely más személy valószínűsíthetően ésszerűen felhasználhat.** A 95/46/EK irányelv szerinti adatkezelő kötelezettségeinek sérelme nélkül a szolgáltató nem köteles további lépéseket tenni olyan adatokkal kapcsolatban sem, amelyeket jogszerűen adott át harmadik feleknek a digitálistartalom-szolgáltatásra irányuló szerződés időtartama alatt.

által megadott adatokhoz való hozzájutás ellenében történik, a szolgáltatónak a szerződés felmondása után **le kell állítania az adatkezelést.** Abban az esetben, ha az ellentételezés személyes adatokból áll, az adatok felhasználásától való tartózkodásra vonatkozó kötelezettség teljesítésének azt kell jelentenie, hogy a szolgáltatónak minden intézkedést meg kell tennie az adatvédelmi szabályok betartása érdekében, az adatok törlésével vagy azok névtelenné tételével. **Az (EU) 2016/679 rendelet** szerinti adatkezelő kötelezettségeinek sérelme nélkül a szolgáltató nem köteles további lépéseket tenni olyan adatokkal kapcsolatban sem, amelyeket jogszerűen adott át harmadik feleknek a digitálistartalom-szolgáltatásra irányuló szerződés időtartama alatt.

Or. en

#### Indokolás

*Az „adatkezelésnek” az (EU) 2016/679 rendelet 4. cikke (2) bekezdésében meghatározott fogalma már magában foglalja mindezeket a felhasználási kategóriákat.*

**Módosítás 295**  
**Jean-Marie Cavada**

**Irányelvre irányuló javaslat**  
**37 preambulumbekkezdés**

*A Bizottság által javasolt szöveg*

(37) Második lépésben a fogyasztó számára lehetővé kell tenni a vételár csökkentésére vagy a szerződés felmondására való jogosultságot. A szerződés felmondásához fűződő fogyasztói jogok az esetekre kell korlátozódni, amikor a digitális tartalom megfelelővé tétele nem lehetséges, és a megfelelés hiánya rontja a digitális tartalom főbb teljesítményjellemzőit. Ha a fogyasztó felmondja a szerződést, a szolgáltatónak vissza kell térítenie a fogyasztó által fizetett vételárat, illetve ha a digitális tartalom szolgáltatása nem vételár ellenében, hanem a fogyasztó által megadott adatokhoz való hozzájárulás ellenében történik, a szolgáltatónak **tartózkodnia kell azok felhasználásától**, többek között **attól, hogy a szerződés felmondása után az adatokat** harmadik felek részére **továbbítsa** vagy harmadik felek számára **engedélyezze** az azokhoz való hozzáférést. **Abban az esetben**, ha az ellentételezés személyes adatokból áll, az adatok **felhasználásától való tartózkodásra** vonatkozó kötelezettség teljesítésének azt kell jelentenie, hogy a szolgáltatónak minden intézkedést meg kell tennie az adatvédelmi szabályok betartása érdekében, az adatok törlésével vagy azok oly módon végzett névtelenné tételével, hogy a fogyasztót ne lehessen olyan eszközzel azonosítani, amelyet a szolgáltató vagy bármely más személy valószínűsíthetően ésszerűen felhasználhat. A 95/46/EK irányelv szerinti adatkezelő kötelezettségeinek sérelme nélkül a szolgáltató nem köteles további lépéseket tenni olyan adatokkal kapcsolatban sem, amelyeket jogszerűen adott át harmadik feleknek a digitális tartalom-szolgáltatásra

*Módosítás*

(37) Második lépésben, **amennyiben semmilyen megoldás sem született a digitális tartalom szerződéses megfeleltetésére, és amennyiben a fogyasztó igazolja, hogy minden szükséges tényelemet megadott a szolgáltatónak a tartalom telepítésének digitális környezettel vagy műszaki sajtóságokkal kapcsolatos kompatibilitását illetően**, a fogyasztó számára lehetővé kell tenni a vételár csökkentésére vagy a szerződés felmondására való jogosultságot. A szerződés felmondásához fűződő fogyasztói jogok az esetekre kell korlátozódni, amikor a digitális tartalom megfelelővé tétele nem lehetséges, és a megfelelés hiánya rontja a digitális tartalom főbb teljesítményjellemzőit. **Ilyen feltételek között**, ha a fogyasztó felmondja a szerződést, a szolgáltatónak vissza kell térítenie a fogyasztónak az általa fizetett vételárat, illetve ha a digitális tartalom szolgáltatása nem vételár ellenében, hanem a fogyasztó által megadott adatokhoz való hozzájárulás ellenében történik, a szolgáltatónak **tilos ezeket az adatokat felhasználnia**, többek között a szerződés **felmondásától kezdődően azokat** harmadik felek részére **továbbítania** vagy harmadik felek számára az azokhoz való hozzáférést **engedélyeznie**. Ha az ellentételezés személyes adatokból áll, az adatok **felhasználásának tilalmára** vonatkozó kötelezettség teljesítésének azt kell jelentenie, hogy a szolgáltatónak **szükségszerűen** minden intézkedést meg kell tennie az adatvédelmi szabályok betartása érdekében, az adatok törlésével vagy azok oly módon végzett névtelenné tételével, hogy a fogyasztót ne lehessen **többé** olyan eszközzel azonosítani, amelyet

irányuló szerződés időtartama alatt.

a szolgáltató vagy bármely más személy valószínűsíthetően ésszerűen felhasználhat. A 95/46/EK irányelv szerinti adatkezelő kötelezettségeinek sérelme nélkül a szolgáltató nem köteles további lépéseket tenni olyan adatokkal kapcsolatban sem, amelyeket jogszerűen adott át harmadik feleknek a digitálistartalom-szolgáltatásra irányuló szerződés időtartama alatt.

Or. fr

## Módosítás 296 Angel Dzhambazki

### Irányelvre irányuló javaslat 37 preambulumbekkezdés

*A Bizottság által javasolt szöveg*

(37) Második lépésben a fogyasztó számára lehetővé kell tenni a vételár csökkentésére vagy a szerződés felmondására való jogosultságot. A szerződés felmondásához fűződő fogyasztói jognak azokra az esetekre kell korlátozódnia, amikor a digitális tartalom megfelelővé tétele nem lehetséges, és a megfelelés hiánya rontja a digitális tartalom főbb teljesítményjellemzőit. Ha a fogyasztó felmondja a szerződést, a szolgáltatónak vissza kell térítenie a fogyasztó által fizetett vételárat, illetve ha a digitális tartalom szolgáltatása nem vételár ellenében, hanem a fogyasztó által megadott adatokhoz való hozzájutás ellenében történik, a szolgáltatónak tartózkodnia kell azok felhasználásától, többek között attól, hogy a szerződés felmondása után az adatokat harmadik felek részére továbbítsa vagy harmadik felek számára engedélyezze az azokhoz való hozzáférést. Abban az esetben, ha az ellentételezés személyes adatokból áll, az adatok felhasználásától való tartózkodásra vonatkozó kötelezettség teljesítésének azt kell jelentenie, hogy a szolgáltatónak

*Módosítás*

(37) Második lépésben a fogyasztó számára lehetővé kell tenni a vételár csökkentésére vagy a szerződés felmondására való jogosultságot. A szerződés felmondásához fűződő fogyasztói jognak azokra az esetekre kell korlátozódnia, amikor a digitális tartalom megfelelővé tétele nem lehetséges, és a megfelelés hiánya rontja a digitális tartalom főbb teljesítményjellemzőit. Ha a fogyasztó felmondja a szerződést, a szolgáltatónak vissza kell térítenie a fogyasztó által fizetett vételárat, illetve ha a digitális tartalom szolgáltatása nem vételár ellenében, hanem a fogyasztó által megadott adatokhoz való hozzájutás ellenében történik, **a személyes adat pedig jól azonosítható és visszakereshető**, a szolgáltatónak tartózkodnia kell azok felhasználásától, többek között attól, hogy a szerződés felmondása után az adatokat harmadik felek részére továbbítsa vagy harmadik felek számára engedélyezze az azokhoz való hozzáférést. Abban az esetben, ha az ellentételezés személyes adatokból áll, az adatok felhasználásától való tartózkodásra vonatkozó kötelezettség

minden intézkedést meg kell tennie az adatvédelmi szabályok betartása érdekében, az adatok törlésével vagy azok oly módon végzett névtelenné tételével, hogy a fogyasztót ne lehessen olyan eszközzel azonosítani, amelyet a szolgáltató vagy bármely más személy valószínűsíthetően ésszerűen felhasználhat. A 95/46/EK irányelv szerinti adatkezelő kötelezettségeinek sérelme nélkül a szolgáltató nem köteles további lépéseket tenni olyan adatokkal kapcsolatban sem, amelyeket jogszerűen adott át harmadik feleknek a digitálistartalom-szolgáltatásra irányuló szerződés időtartama alatt.

teljesítésének azt kell jelentenie, hogy a szolgáltatónak minden intézkedést meg kell tennie az adatvédelmi szabályok betartása érdekében, az adatok törlésével vagy azok oly módon végzett névtelenné tételével, hogy a fogyasztót ne lehessen olyan eszközzel azonosítani, amelyet a szolgáltató vagy bármely más személy valószínűsíthetően ésszerűen felhasználhat. A 95/46/EK irányelv szerinti adatkezelő kötelezettségeinek sérelme nélkül a szolgáltató nem köteles további lépéseket tenni olyan adatokkal kapcsolatban sem, amelyeket jogszerűen adott át harmadik feleknek a digitálistartalom-szolgáltatásra irányuló szerződés időtartama alatt.

Or. en

## **Módosítás 297**

**Kaja Kallas, Dita Charanzová**

### **Irányelvre irányuló javaslat 37 preambulumbekkezdés**

*A Bizottság által javasolt szöveg*

(37) Második lépésben a fogyasztó számára lehetővé kell tenni a vételár csökkentésére vagy a szerződés felmondására való jogosultságot. A szerződés felmondásához fűződő fogyasztói jognak azokra az esetekre kell korlátozódnia, amikor a digitális tartalom megfelelővé tétele nem lehetséges, és a megfelelőség hiánya rontja a digitális tartalom főbb teljesítményjellemzőit. Ha a fogyasztó felmondja a szerződést, a szolgáltatónak vissza kell térítenie a fogyasztó által fizetett vételárat, illetve ha a digitális tartalom szolgáltatása nem vételár ellenében, hanem a fogyasztó által megadott adatokhoz való hozzájárulás ellenében történik, a szolgáltatónak tartózkodnia kell azok felhasználásától, többek között attól, hogy a szerződés felmondása után az adatokat harmadik felek részére továbbítsa vagy harmadik felek számára engedélyezze az azokhoz

*Módosítás*

(37) Második lépésben a fogyasztó számára lehetővé kell tenni a vételár csökkentésére vagy a szerződés felmondására való jogosultságot. A szerződés felmondásához fűződő fogyasztói jognak azokra az esetekre kell korlátozódnia, amikor a digitális tartalom megfelelővé tétele nem lehetséges, és a megfelelőség hiánya rontja a digitális tartalom főbb teljesítményjellemzőit. Ha a fogyasztó felmondja a szerződést, a szolgáltatónak vissza kell térítenie a fogyasztó által fizetett vételárat, illetve ha a digitális tartalom szolgáltatása nem vételár ellenében, hanem a fogyasztó által megadott **személyes** adatokhoz való hozzájárulás ellenében történik, a szolgáltatónak tartózkodnia kell azok felhasználásától, többek között attól, hogy a szerződés felmondása után az adatokat harmadik felek részére továbbítsa vagy harmadik felek számára engedélyezze az



való hozzáférést. Abban az esetben, ha az ellentételezés személyes adatokból áll, az adatok felhasználásától való tartózkodásra vonatkozó kötelezettség teljesítésének azt kell jelentenie, hogy a szolgáltatónak minden intézkedést meg kell tennie az adatvédelmi szabályok betartása érdekében, az adatok törlésével vagy azok oly módon végzett névtelenné tételével, hogy a fogyasztót ne lehessen olyan eszközzel azonosítani, amelyet a szolgáltató vagy bármely más személy valószínűsíthetően ésszerűen felhasználhat. A 95/46/EK irányelv szerinti adatkezelő kötelezettségeinek sérelme nélkül a szolgáltató nem köteles további lépéseket tenni olyan adatokkal kapcsolatban sem, amelyeket jogszerűen adott át harmadik feleknek a digitálistartalom-szolgáltatásra irányuló szerződés időtartama alatt.

azokhoz való hozzáférést. Abban az esetben, ha az ellentételezés **személyes** adatokból áll, az adatok felhasználásától való tartózkodásra vonatkozó kötelezettség teljesítésének azt kell jelentenie, hogy a szolgáltatónak minden **szükséges** intézkedést meg kell tennie az adatvédelmi szabályok betartása érdekében, az adatok törlésével vagy azok oly módon végzett névtelenné tételével, hogy a fogyasztót ne lehessen olyan eszközzel azonosítani, amelyet a szolgáltató vagy bármely más személy valószínűsíthetően ésszerűen felhasználhat. A 95/46/EK irányelv szerinti adatkezelő kötelezettségeinek sérelme nélkül a szolgáltató nem köteles további lépéseket tenni olyan adatokkal kapcsolatban sem, amelyeket jogszerűen adott át harmadik feleknek a digitálistartalom-szolgáltatásra irányuló szerződés időtartama alatt.

Or. en

## Módosítás 298

Marco Zullo

### Irányelvre irányuló javaslat 37 preambulumbekzdés

*A Bizottság által javasolt szöveg*

(37) Második lépésben a fogyasztó számára lehetővé kell tenni a vételár csökkentésére vagy a szerződés felmondására való jogosultságot. A szerződés felmondásához fűződő fogyasztói jognak azokra az esetekre kell korlátozódnia, amikor a digitális tartalom megfelelővé tétele nem lehetséges, és a megfelelőség hiánya rontja a digitális tartalom főbb teljesítményjellemzőit. Ha a fogyasztó felmondja a szerződést, a szolgáltatónak vissza kell térítenie a fogyasztó által fizetett vételárat, illetve ha a digitális tartalom szolgáltatása nem vételár ellenében, hanem a fogyasztó által

*Módosítás*

(37) Második lépésben a fogyasztó számára lehetővé kell tenni a vételár csökkentésére vagy a szerződés felmondására való jogosultságot. A szerződés felmondásához fűződő fogyasztói jognak azokra az esetekre kell korlátozódnia, amikor a digitális tartalom **vagy szolgáltatás** megfelelővé tétele nem lehetséges, és a megfelelőség hiánya rontja a digitális tartalom főbb teljesítményjellemzőit. Ha a fogyasztó felmondja a szerződést, a szolgáltatónak vissza kell térítenie a fogyasztó által fizetett vételárat, illetve ha a digitális tartalom szolgáltatása **vagy a digitális**

megadott adatokhoz való hozzájutás ellenében történik, a szolgáltatónak tartózkodnia kell azok felhasználásától, többek között attól, hogy a szerződés felmondása után az adatokat harmadik felek részére továbbítsa vagy harmadik felek számára engedélyezze az azokhoz való hozzáférést. Abban az esetben, ha az ellentételezés személyes adatokból áll, az adatok felhasználásától való tartózkodásra vonatkozó kötelezettség teljesítésének azt kell jelentenie, hogy a szolgáltatónak minden intézkedést meg kell tennie az adatvédelmi szabályok betartása érdekében, az adatok törlésével vagy azok oly módon végzett névtelenné tételével, hogy a fogyasztót ne lehessen olyan eszközzel azonosítani, amelyet a szolgáltató vagy bármely más személy valószínűsíthetően ésszerűen felhasználhat. A 95/46/EK irányelv szerinti adatkezelő kötelezettségeinek sérelme nélkül a szolgáltató nem köteles további lépéseket tenni olyan adatokkal kapcsolatban sem, amelyeket jogszerűen adott át harmadik feleknek a digitálistartalom-szolgáltatásra irányuló szerződés időtartama alatt.

*szolgáltatás nyújtása* nem vételár ellenében, hanem a fogyasztó által megadott adatokhoz való hozzájutás ellenében történik, a szolgáltatónak tartózkodnia kell azok felhasználásától, többek között attól, hogy a szerződés felmondása után az adatokat harmadik felek részére továbbítsa vagy harmadik felek számára engedélyezze az azokhoz való hozzáférést. Abban az esetben, ha az ellentételezés személyes adatokból áll, az adatok felhasználásától való tartózkodásra vonatkozó kötelezettség teljesítésének azt kell jelentenie, hogy a szolgáltatónak minden intézkedést meg kell tennie az adatvédelmi szabályok betartása érdekében, az adatok törlésével vagy azok oly módon végzett névtelenné tételével, hogy a fogyasztót ne lehessen olyan eszközzel azonosítani, amelyet a szolgáltató vagy bármely más személy valószínűsíthetően ésszerűen felhasználhat. A 95/46/EK irányelv szerinti adatkezelő kötelezettségeinek sérelme nélkül a szolgáltató nem köteles további lépéseket tenni olyan adatokkal kapcsolatban sem, amelyeket jogszerűen adott át harmadik feleknek a digitálistartalom-szolgáltatásra irányuló szerződés időtartama alatt.

Or. it

## Módosítás 299

Julia Reda

### Irányelvre irányuló javaslat 37 preambulumbekzdés

*A Bizottság által javasolt szöveg*

(37) ***Második lépésben a fogyasztó számára lehetővé kell tenni a vételár csökkentésére vagy a szerződés felmondására való jogosultságot. A szerződés felmondásához fűződő fogyasztói jognak azokra az esetekre kell korlátozódnia, amikor a digitális tartalom megfelelővé tétele nem lehetséges, és a megfelelőség hiánya rontja a digitális tartalom főbb teljesítményjellemzőit.*** Ha a fogyasztó felmondja a szerződést, a

*Módosítás*

(37) Ha a fogyasztó felmondja a szerződést, a szolgáltatónak vissza kell térítenie a fogyasztó által fizetett vételárat, illetve ha a digitális tartalom szolgáltatása nem vételár ellenében, hanem ***a szolgáltatott digitális tartalomért nyújtott ellentételezéseként*** a fogyasztó által megadott ***vagy a szerződés időtartama alatt a fogyasztó által létrehozott*** adatokhoz való hozzájutás ellenében történik, a szolgáltatónak tartózkodnia kell

szolgáltatónak vissza kell térítenie a fogyasztó által fizetett vételárat, illetve ha a digitális tartalom szolgáltatása nem vételár ellenében, hanem a fogyasztó által megadott adatokhoz való hozzájutás ellenében történik, a szolgáltatónak tartózkodnia kell azok felhasználásától, többek között attól, hogy a szerződés felmondása után az adatokat harmadik felek részére továbbítsa vagy harmadik felek számára engedélyezze az azokhoz való hozzáférést. Abban az esetben, ha az ellentételezés személyes adatokból áll, az adatok felhasználásától való tartózkodásra vonatkozó kötelezettség teljesítésének azt kell jelentenie, hogy a szolgáltatónak minden intézkedést meg kell tennie az adatvédelmi szabályok betartása érdekében, az adatok törlésével vagy azok oly módon végzett névtelenné tételével, hogy a fogyasztót ne lehessen olyan eszközzel azonosítani, amelyet a szolgáltató vagy bármely más személy valószínűsíthetően ésszerűen felhasználhat. **A 95/46/EK irányelv** szerinti adatkezelő kötelezettségeinek sérelme nélkül a szolgáltató nem köteles további lépéseket tenni olyan adatokkal kapcsolatban sem, amelyeket jogszerűen adott át harmadik feleknek a digitális tartalom-szolgáltatásra irányuló szerződés időtartama alatt.

azok felhasználásától, többek között attól, hogy a szerződés felmondása után az adatokat harmadik felek részére továbbítsa vagy harmadik felek számára engedélyezze az azokhoz való hozzáférést. Abban az esetben, ha az ellentételezés személyes adatokból áll, az adatok felhasználásától való tartózkodásra vonatkozó kötelezettség teljesítésének azt kell jelentenie, hogy a szolgáltatónak minden intézkedést meg kell tennie az adatvédelmi szabályok betartása érdekében, az adatok törlésével vagy azok oly módon végzett névtelenné tételével, hogy a fogyasztót ne lehessen olyan eszközzel azonosítani, amelyet a szolgáltató vagy bármely más személy valószínűsíthetően ésszerűen felhasználhat. **Amennyiben a szolgáltató az (EU) 2016/679 rendeletnek megfelelően olyan adatvédelmi módszereket használ, mint az álnév alkalmazása, a szolgáltatónak csak a fogyasztó kérését követően kell tartózkodnia ezen adatok felhasználásától.** Az (EU) 2016/679 rendelet szerinti adatkezelő kötelezettségeinek sérelme nélkül a szolgáltató nem köteles további lépéseket tenni olyan adatokkal kapcsolatban sem, amelyeket jogszerűen adott át harmadik feleknek a digitális tartalom-szolgáltatásra irányuló szerződés időtartama alatt.

Or. en

## **Módosítás 300** **Constance Le Grip**

### **Irányelvre irányuló javaslat** **37 preambulumbekzdés**

*A Bizottság által javasolt szöveg*

(37) Második lépésben a fogyasztó számára lehetővé kell tenni a vételár csökkentésére vagy a szerződés felmondására való jogosultságot. A szerződés felmondásához fűződő

*Módosítás*

(37) Második lépésben a fogyasztó számára lehetővé kell tenni a vételár csökkentésére vagy a szerződés felmondására való jogosultságot. A szerződés felmondásához fűződő

fogyasztói jognak azokra az esetekre kell korlátozódnia, amikor a digitális tartalom megfelelővé tétele nem lehetséges, és a megfelelőség hiánya rontja a digitális tartalom főbb **teljesítményjellemzőit**. Ha a fogyasztó felmondja a szerződést, a szolgáltatónak vissza kell térítenie a fogyasztó által fizetett vételárat, illetve ha a digitális tartalom szolgáltatása nem vételár ellenében, hanem a fogyasztó által megadott adatokhoz való hozzájutás ellenében történik, a szolgáltatónak tartózkodnia kell azok felhasználásától, többek között attól, hogy a szerződés felmondása után az adatokat harmadik felek részére továbbítsa vagy harmadik felek számára engedélyezze az azokhoz való hozzáférést. Abban az esetben, ha az ellentételezés személyes adatokból áll, az adatok felhasználásától való tartózkodásra vonatkozó kötelezettség teljesítésének azt kell jelentenie, hogy a szolgáltatónak minden intézkedést meg kell tennie az adatvédelmi szabályok betartása érdekében, az adatok törlésével vagy azok oly módon végzett névtelenné tételével, hogy a fogyasztót ne lehessen olyan eszközzel azonosítani, amelyet a szolgáltató vagy bármely más személy valószínűsíthetően ésszerűen felhasználhat. A 95/46/EK irányelv szerinti adatkezelő kötelezettségeinek sérelme nélkül a szolgáltató nem köteles további lépéseket tenni olyan adatokkal kapcsolatban sem, amelyeket jogszerűen adott át harmadik feleknek a digitális tartalom-szolgáltatásra irányuló szerződés időtartama alatt.

fogyasztói jognak azokra az esetekre kell korlátozódnia, amikor a digitális tartalom megfelelővé tétele nem lehetséges, és a megfelelőség hiánya rontja a digitális tartalom főbb **jellemzőit**. Ha a fogyasztó felmondja a szerződést, a szolgáltatónak vissza kell térítenie a fogyasztó által fizetett vételárat, illetve ha a digitális tartalom szolgáltatása nem vételár ellenében, hanem a fogyasztó által megadott adatokhoz való hozzájutás ellenében történik, a szolgáltatónak tartózkodnia kell azok felhasználásától, többek között attól, hogy a szerződés felmondása után az adatokat harmadik felek részére továbbítsa vagy harmadik felek számára engedélyezze az azokhoz való hozzáférést. Abban az esetben, ha az ellentételezés személyes adatokból áll, az adatok felhasználásától való tartózkodásra vonatkozó kötelezettség teljesítésének azt kell jelentenie, hogy a szolgáltatónak minden intézkedést meg kell tennie az adatvédelmi szabályok betartása érdekében, az adatok törlésével vagy azok oly módon végzett névtelenné tételével, hogy a fogyasztót ne lehessen olyan eszközzel azonosítani, amelyet a szolgáltató vagy bármely más személy valószínűsíthetően ésszerűen felhasználhat. A 95/46/EK irányelv szerinti adatkezelő kötelezettségeinek sérelme nélkül a szolgáltató nem köteles további lépéseket tenni olyan adatokkal kapcsolatban sem, amelyeket jogszerűen adott át harmadik feleknek a digitális tartalom-szolgáltatásra irányuló szerződés időtartama alatt.

Or. fr

## **Módosítás 301**

**Axel Voss, Eva Maydell**

### **Irányelvre irányuló javaslat 37 a preambulumbekzdés (új)**

*A Bizottság által javasolt szöveg*

*Módosítás*

**(37a) Amennyiben a digitális tartalmat vagy a digitális szolgáltatást személyes adatokért cserébe szolgáltatják vagy nyújtják, a szolgáltatónak meg kell felelnie az (EU) 2016/679 európai parlamenti és tanácsi rendelet (az általános adatvédelmi rendelet)<sup>1</sup> alapján alkalmazandó kötelezettségeknek.**

<sup>1</sup> Az Európai Parlament és a Tanács 2016. április 27-i (EU) 2016/679 rendelete a természetes személyeknek a személyes adatok kezelése tekintetében történő védelméről és az ilyen adatok szabad áramlásáról, valamint a 95/46/EK rendelet hatályon kívül helyezéséről (általános adatvédelmi rendelet) (HL L 119., 2016.5.4., 1–88. o.).

Or. en

**Módosítás 302**  
**Vicky Ford, Daniel Dalton**

**Irányelvre irányuló javaslat**  
**37 a preambulumbekzdés (új)**

*A Bizottság által javasolt szöveg*

*Módosítás*

**(37a) Ez az irányelv nem követeli meg egyik szolgáltatónál sem, hogy olyan további védelmi intézkedéseket hozzon, amelyeket ne szabályozna az (EU) 2016/679 rendelet.**

Or. en

**Módosítás 303**  
**Birgit Collin-Langen**

**Irányelvre irányuló javaslat**  
**37 a preambulumbekzdés (új)**

*A Bizottság által javasolt szöveg*

*Módosítás*

*(37a) Amennyiben a szerződés azon alapul, hogy a digitális tartalmakat pénztől eltérő ellentételezésért szolgáltatják, akkor a szerződés felmondása után az adatokkal az (EU) 2016/679 európai parlamenti és tanácsi rendelet<sup>1a</sup> szerint kell eljárni.*

---

*<sup>1a</sup> Az Európai Parlament és a Tanács 2016. április 27-i (EU) 2016/679 rendelete a természetes személyeknek a személyes adatok kezelése tekintetében történő védelméről és az ilyen adatok szabad áramlásáról, valamint a 95/46/EK rendelet hatályon kívül helyezéséről (általános adatvédelmi rendelet) (HL L 119., 2016.5.4., 1. o.).*

Or. de

**Módosítás 304**  
**Julia Reda**

**Írányelvre irányuló javaslat**  
**38 preambulumbekkezdés**

*A Bizottság által javasolt szöveg*

(38) A szerződés felmondásakor a szolgáltatónak tartózkodnia kell a fogyasztó által generált tartalom felhasználásától is. Azonban olyan esetekben, ha egy adott tartalmat egynél több fogyasztó generált, a szolgáltató jogosult arra, hogy tovább használja a fogyasztó által generált tartalmat, amennyiben a többi fogyasztó használja azt.

*Módosítás*

(38) A szerződés felmondásakor a szolgáltatónak tartózkodnia kell a fogyasztó által generált tartalom felhasználásától is. Azonban olyan esetekben, ha egy adott tartalmat egynél több fogyasztó generált, a szolgáltató jogosult arra, hogy tovább használja a fogyasztó által generált tartalmat, amennyiben a többi fogyasztó használja azt. ***Például a fogyasztó által ingyenes licenc alapján egy együttműködésen alapuló projekt keretében szolgáltatott tartalom a szerződés felmondása után is szabadon újra felhasználható ugyanazon licencfeltételek mellett, mint amelyeket a fogyasztó eredetileg megadott. Ugyanakkor a fogyasztó a szerződés megszűntetése után jogosult lehívni az ilyen tartalmat.***

Or. en

## Módosítás 305

Daniel Dalton, Vicky Ford

### Irányelvre irányuló javaslat

#### 38 preambulumbekkezdés

*A Bizottság által javasolt szöveg*

(38) A szerződés felmondásakor a szolgáltatónak tartózkodnia kell a fogyasztó által generált tartalom felhasználásától is. Azonban olyan esetekben, ha egy adott tartalmat egynél több fogyasztó generált, a szolgáltató jogosult arra, hogy tovább használja a fogyasztó által generált tartalmat, amennyiben a többi fogyasztó használja azt.

*Módosítás*

(38) A szerződés felmondásakor a szolgáltatónak tartózkodnia kell a fogyasztó által generált **személyes adatok, adatok és** tartalom felhasználásától is. Azonban olyan esetekben, ha egy adott tartalmat egynél több fogyasztó generált, a szolgáltató jogosult arra, hogy tovább használja a fogyasztó által generált tartalmat, amennyiben a többi fogyasztó használja azt.

Or. en

#### *Indokolás*

*Világosabbá kell tenni, hogy a szolgáltatónak tartózkodnia kell a fogyasztó tartalmaként és adataként azonosítható tartalmak és adatok felhasználásától, kivéve , ha a tartalmat több fogyasztó állította elő, és a többi fogyasztó továbbra is használja azokat.*

## Módosítás 306

Kaja Kallas, Dita Charanzová

### Irányelvre irányuló javaslat

#### 38 preambulumbekkezdés

*A Bizottság által javasolt szöveg*

(38) A szerződés felmondásakor a szolgáltatónak tartózkodnia kell a fogyasztó által **generált** tartalom felhasználásától is. Azonban olyan esetekben, ha egy adott tartalmat egynél több fogyasztó generált, a **szolgáltató jogosult** arra, hogy tovább használja a fogyasztó által generált tartalmat, amennyiben a többi fogyasztó használja azt.

*Módosítás*

(38) A szerződés felmondásakor a szolgáltatónak tartózkodnia kell a fogyasztó által **szolgáltatott** tartalom felhasználásától is. Azonban olyan esetekben, ha egy adott tartalmat egynél több fogyasztó generált, a **szolgáltatót fel kell jogosítani** arra, hogy tovább használja a fogyasztó által generált tartalmat, amennyiben a többi fogyasztó használja azt.

**Módosítás 307**

**Evelyne Gebhardt, Virginie Rozière, Lucy Anderson, Liisa Jaakonsaari, Christel Schaldemose, Anna Hedh, Marc Tarabella, Catherine Stihler, Evelyn Regner**

**Irányelvre irányuló javaslat  
38 preambulumbekkezdés**

*A Bizottság által javasolt szöveg*

(38) A szerződés felmondásakor a szolgáltatónak **tartózkodnia kell** a fogyasztó által generált tartalom **felhasználásától** is. Azonban olyan esetekben, ha egy adott tartalmat egynél több fogyasztó generált, a szolgáltató jogosult arra, hogy tovább használja a fogyasztó által generált tartalmat, amennyiben a többi fogyasztó használja azt.

*Módosítás*

(38) A szerződés felmondásakor a szolgáltatónak **meg kell szüntetnie** a fogyasztó által generált tartalom **kezelését** is. Azonban olyan esetekben, ha egy adott tartalmat egynél több fogyasztó generált, a szolgáltató jogosult arra, hogy tovább használja a fogyasztó által generált tartalmat, amennyiben a többi fogyasztó használja azt.

Or. en

*Indokolás*

*Lásd a (37) preambulumbekkezdés módosításának indokolását.*

**Módosítás 308**

**Jean-Marie Cavada**

**Irányelvre irányuló javaslat  
38 preambulumbekkezdés**

*A Bizottság által javasolt szöveg*

(38) A szerződés felmondásakor a szolgáltatónak **tartózkodnia kell** a fogyasztó által generált **tartalom felhasználásától is**. Azonban olyan esetekben, ha egy adott tartalmat egynél több fogyasztó generált, a szolgáltató jogosult arra, hogy tovább használja a fogyasztó által generált tartalmat, amennyiben a többi fogyasztó használja azt.

*Módosítás*

(38) A szerződés felmondásakor a szolgáltatónak **tilos felhasználnia** a fogyasztó által generált **tartalmat**. Azonban olyan esetekben, ha egy adott tartalmat egynél több fogyasztó generált, a szolgáltató jogosult arra, hogy tovább használja a fogyasztó által generált tartalmat, amennyiben a többi fogyasztó használja azt.

Or. fr



